

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-first Parliament, 2011-12

Première session de la
quarante et unième législature, 2011-2012

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

LEGAL AND
CONSTITUTIONAL
AFFAIRS

AFFAIRES
JURIDIQUES ET
CONSTITUTIONNELLES

Chair:

The Honourable BOB RUNCIMAN

Président :

L'honorable BOB RUNCIMAN

Thursday, October 4, 2012
Wednesday, October 17, 2012
Thursday, October 18, 2012

Le jeudi 4 octobre 2012
Le mercredi 17 octobre 2012
Le jeudi 18 octobre 2012

Issue No. 23

Fascicule n° 23

First, second and third meetings on:
Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code
(sports betting)

Première, deuxième et troisième réunions concernant :
Le projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel
(paris sportifs)

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON LEGAL
AND CONSTITUTIONAL AFFAIRS

The Honourable Bob Runciman, *Chair*

The Honourable Joan Fraser, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Baker, P.C.	Jaffer
Boisvenu	Joyal, P.C.
Chaput	* LeBreton, P.C.
* Cowan	(or Carignan)
(or Tardif)	McIntyre
Dagenais	Ngo
Frum	White

*Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator McIntyre was added to the membership of the committee (*September 25, 2012*).

The Honourable Senator Ngo replaced the Honourable Senator Unger (*September 25, 2012*).

The Honourable Senator Frum was added to the membership of the committee (*September 24, 2012*).

The Honourable Senator Angus retired and was removed from the membership of the committee, replacement pending (*July 21, 2012*).

The Honourable Senator Di Nino retired and was removed from the membership of the committee, replacement pending (*June 30, 2012*).

The Honourable Senator Di Nino replaced the Honourable Senator Wallace (*June 22, 2012*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Campbell (*June 21, 2012*).

The Honourable Senator Chaput replaced the Honourable Senator Peterson (*June 21, 2012*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
AFFAIRES JURIDIQUES ET CONSTITUTIONNELLES

Président : L'honorable Bob Runciman

Vice-présidente : L'honorable Joan Fraser

et

Les honorables sénateurs :

Baker, C.P.	Jaffer
Boisvenu	Joyal, C.P.
Chaput	* LeBreton, C.P.
* Cowan	(ou Carignan)
(ou Tardif)	McIntyre
Dagenais	Ngo
Frum	White

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur McIntyre a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 25 septembre 2012*).

L'honorable sénateur Ngo a remplacé l'honorable sénateur Unger (*le 25 septembre 2012*).

L'honorable sénateur Frum a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 24 septembre 2012*).

L'honorable sénateur Angus a pris sa retraite et a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 21 juillet 2012*).

L'honorable sénateur Di Nino a pris sa retraite et a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 30 juin 2012*).

L'honorable sénateur Di Nino a remplacé l'honorable sénateur Wallace (*le 22 juin 2012*).

L'honorable sénateur Jaffer a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 21 juin 2012*).

L'honorable sénateur Chaput a remplacé l'honorable sénateur Peterson (*le 21 juin 2012*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, May 16, 2012:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Runciman, seconded by the Honourable Senator Di Nino, for the second reading of Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Carignan moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 16 mai 2012 :

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Runciman, appuyée par l'honorable sénateur Di Nino, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois, avec dissidence.

L'honorable sénateur Carignan propose, appuyé par l'honorable sénateur Poirier, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, October 4, 2012
(53)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs met this day at 10:30 a.m., in room 257, East Block, the chair, the Honourable Bob Runciman, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Baker, P.C., Boisvenu, Chaput, Cowan, Dagenais, Frum, Joyal, P.C., McIntyre, Ngo, Runciman and White (11).

In attendance: Lyne Casavant and Christine Morris, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, May 16, 2012, the committee began its consideration of Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

WITNESSES:

As an individual:

Brian Masse, M.P., Windsor West;

Jeffrey Derevensky, Professor of Psychiatry, McGill University.

Woodbine Entertainment Group:

Jane Holmes, Vice President, Corporate Affairs;

Mark Hayes, Managing Director.

The Agenda Group:

Peter Cohen, Director of Regulatory Affairs (by videoconference).

The chair made an opening statement.

At 10:33 a.m., the Honourable Senator Boisvenu took the chair and made an opening statement.

Mr. Masse, M.P., made a statement and answered questions.

At 11:19 a.m., the committee suspended.

At 11:23 a.m., the committee resumed.

Ms. Holmes and Mr. Hayes each made a statement and answered questions.

At 11:57 a.m., the committee suspended.

At 12:02 p.m., the committee resumed.

Mr. Cohen and Mr. Derevensky each made a statement and answered questions.

At 12:58 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le jeudi 4 octobre 2012
(53)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, dans la pièce 257 de l'Édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Bob Runciman (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Baker, C.P., Boisvenu, Chaput, Cowan, Dagenais, Frum, Joyal, C.P., McIntyre, Ngo, Runciman et White (11).

Également présentes : Lyne Casavant et Christine Morris, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 16 mai 2012, le comité entreprend son étude du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

TÉMOINS :

À titre personnel :

Brian Masse, député, Windsor-Ouest;

Jeffrey Derevensky, professeur de psychiatrie, Université McGill.

Woodbine Entertainment Group :

Jane Holmes, vice-présidente, Affaires corporatives;

Mark Hayes, directeur général.

The Agenda Group :

Peter Cohen, directeur des affaires réglementaires (par vidéoconférence).

Le président prend la parole.

À 10 h 33, l'honorable sénateur Boisvenu assume la présidence et fait une déclaration.

M. Masse, député, fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 19, la séance est suspendue.

À 11 h 23, la séance reprend.

Mme Holmes et M. Hayes font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 11 h 57, la séance est suspendue.

À 12 h 2, la séance reprend.

M. Cohen et M. Derevensky font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 12 h 58, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Wednesday, October 17, 2012
(54)

[English]

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs met this day at 4:20 p.m., in room 257, East Block, the deputy chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Baker, P.C., Boisvenu, Chaput, Dagenais, Fraser, Frum, Jaffer, Joyal, P.C., McIntyre, Ngo, Runciman and White (12).

In attendance: Lyne Casavant and Christine Morris, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, May 16, 2012, the committee continued its consideration of Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

WITNESSES:

Canadian Gaming Association:

Bill Rutsey, President and Chief Executive Officer;

Paul Burns, Vice President.

Responsible Gambling Council:

Jon Kelly, Chief Executive Officer.

Ontario Problem Gambling Research Centre:

Lynda Hessey, Chair, Board of Director;

Gary O'Connor, Chief Executive Officer.

The deputy chair made an opening statement.

Mr. Rutsey made a statement and, together with Mr. Burns, answered questions.

At 5:16 p.m., the committee suspended.

At 5:22 p.m., the committee resumed.

Mr. Kelly, Ms. Hessey and Mr. O'Connor each made a statement and answered questions.

At 6:16 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, le mercredi 17 octobre 2012
(54)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*vice-présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Baker, C.P., Boisvenu, Chaput, Dagenais, Fraser, Frum, Jaffer, Joyal, C.P., McIntyre, Ngo, Runciman et White (12).

Également présentes : Lyne Casavant et Christine Morris, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 16 mai 2012, le comité poursuit son étude du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

TÉMOINS :

Canadian Gaming Association :

Bill Rutsey, président et directeur général;

Paul Burns, vice-président.

Conseil du jeu responsable :

Jon Kelly, directeur général.

Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique :

Lynda Hessey, présidente du conseil d'administration;

Gary O'Connor, directeur général.

La vice-présidente prend la parole.

M. Rutsey fait un exposé puis, avec M. Burns, répond aux questions.

À 17 h 16, la séance est suspendue.

À 17 h 22, la séance reprend.

M. Kelly, Mme Hessey et M. O'Connor font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 18 h 16, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Thursday, October 18, 2012
(55)

[English]

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs met this day at 10:30 a.m., in room 257, East Block, the deputy chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Baker, P.C., Boisvenu, Chaput, Dagenais, Fraser, Frum, Jaffer, McIntyre, Ngo, Runciman and White (11).

In attendance: Lyne Casavant and Christine Morris, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, May 16, 2012, the committee continued its consideration of Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

WITNESSES:

As individuals:

Michael Lipton, Senior Partner, Dickinson Wright LLP;
Kevin J. Weber, Partner, Dickinson Wright LLP;
The Honourable Michael Chong, P.C., M.P., Wellington—
Halton Hills.

Institute of Marriage and Family Canada:

Derek Miedema, Researcher.

Gaming Security Professionals of Canada:

Gerald Boose, Executive Director.

Ontario Provincial Police:

Chief Superintendent Fred Bertucca, Bureau Commander,
Investigation and Enforcement Bureau;

Detective Sergeant Bill Sword, Organized Crime Enforcement
Bureau.

The deputy chair made an opening statement.

Mr. Lipton and Mr. Weber each made a statement and answered questions.

At 11:21 a.m., the committee suspended.

At 11:26 a.m., the committee resumed.

The Honourable Michael Chong, P.C., and Mr. Miedema each made a statement and answered questions.

At 12:19 p.m., the committee suspended.

At 12:26 p.m., the committee resumed.

OTTAWA, le jeudi 18 octobre 2012
(55)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*vice-présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Baker, C.P., Boisvenu, Chaput, Dagenais, Fraser, Frum, Jaffer, McIntyre, Ngo, Runciman et White (11).

Également présentes : Lyne Casavant et Christine Morris, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 16 mai 2012, le comité poursuit son étude du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

TÉMOINS :

À titre personnel :

Michael Lipton, partenaire principal, Dickinson Wright LLP;
Kevin J. Weber, partenaire, Dickinson Wright LLP;
L'honorable Michael Chong, C.P., député, Wellington—
Halton Hills.

Institut du mariage et de la famille Canada :

Derek Miedema, chercheur.

Professionnels en sécurité du jeu du Canada :

Gerald Boose, directeur général.

Police provinciale de l'Ontario :

Surintendant en chef Fred Bertucca, commandant de bureau,
Bureau des enquêtes et de l'application des lois;

Sergent-détective Bill Sword, Bureau de la lutte contre le crime
organisé.

La vice-présidente prend la parole.

M. Lipton et M. Weber font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 11 h 21, la séance est suspendue.

À 11 h 26, la séance reprend.

L'honorable Michael Chong, C.P., et M. Miedema font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 12 h 19, la séance est suspendue.

À 12 h 26, la séance reprend.

Mr. Boose, and Chief Superintendent Bertucca each made a statement and, together with Detective Sergeant Sword, answered questions.

At 1:13 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

M. Boose et le surintendant en chef Bertucca font chacun un exposé puis, avec le sergent-déetective Sword, répondent aux questions.

À 13 h 13, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Shaila Anwar

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, October 4, 2012

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, to which was referred Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (sports betting), met this day at 10:30 a.m. to give consideration to the bill.

Senator Bob Runciman (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Good morning and welcome, colleagues, invited guests and members of the general public who are viewing today's proceedings of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs on the CPAC television network.

I will not make a habit of this at each meeting, but since a number of new members have joined the committee I will ask you to introduce yourselves and state the region that you represent.

[*Translation*]

Senator Joyal: I am Senator Joyal and I represent the division of Kennebec in the Senate of Canada.

[*English*]

Senator Baker: I am George Baker, and I represent Newfoundland and Labrador.

[*Translation*]

Senator Chaput: I am Senator Maria Chaput and I represent Manitoba.

[*English*]

Senator Ngo: I am Senator Thanh Hai Ngo, and I represent Ontario.

Senator White: I am Vern White from Ontario.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: Pierre-Hugues Boisvenu, senator for the district of La Salle, Quebec.

Senator Dagenais: Jean-Guy Dagenais, senator from Quebec, the district of Victoria.

[*English*]

Senator McIntyre: I am Paul McIntyre from New Brunswick.

The Chair: Thank you.

I would like to introduce two new staffers who are joining us as well; Lyne Casavant, an analyst with the Library of Parliament, and Christine Morris, also an analyst with the Library of Parliament.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 4 octobre 2012

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, auquel a été renvoyé le projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs), se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, pour étudier le projet de loi.

Le sénateur Bob Runciman (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bonjour et bienvenue aux sénateurs, à nos témoins, ainsi qu'aux téléspectatrices et aux téléspectateurs qui suivent les délibérations d'aujourd'hui du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles à la chaîne de télévision CPAC.

Je n'en ferai pas une habitude à chaque séance, mais, comme il y a quelques nouveaux membres à notre comité, je vais vous demander de vous présenter et de préciser quelle région vous représentez.

[*Français*]

Le sénateur Joyal : Je suis le sénateur Joyal. Je représente la division de Kennebec au Sénat du Canada

[*Traduction*]

Le sénateur Baker : Je m'appelle George Baker et je représente Terre-Neuve-et-Labrador.

[*Français*]

Le sénateur Chaput : Je suis la sénatrice Maria Chaput. Je représente le Manitoba.

[*Traduction*]

Le sénateur Ngo : Je suis le sénateur Thanh Hai Ngo et je représente l'Ontario.

Le sénateur White : Je m'appelle Vern White et je viens de l'Ontario.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : Pierre-Hugues Boisvenu, je suis sénateur du district de La Salle, au Québec.

Le sénateur Dagenais : Jean-Guy Dagenais, sénateur du Québec, district de Victoria.

[*Traduction*]

Le sénateur McIntyre : Je m'appelle Paul McIntyre et je suis du Nouveau-Brunswick.

Le président : Merci.

J'aimerais aussi vous présenter deux nouveaux membres du personnel qui vont se joindre à nous : Lyne Casavant, analyste à la Bibliothèque du Parlement, et Christine Morris, également analyste à la Bibliothèque du Parlement.

Before we begin the formal part of the meeting, I will ask Senator Boisvenu to come forward. I am the sponsor of Bill C-290, and I will not chair these proceedings. Our deputy chair, Senator Fraser, is out of the country on Senate business and unable to attend today, so Senator Boisvenu has graciously agreed to assume the chair for today's hearing.

Senator Pierre-Hugues Boisvenu (*Acting Chair*) in the chair.

The Acting Chair: Thank you, Chair. Hello everyone. As this is my first experience as chair of this committee, I hope you will go easy on me.

[*Translation*]

The Acting Chair: Thank you for your confidence, Senator Runciman.

Today we begin our consideration of Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (sports betting). This bill was first introduced in the House of Commons by Mr. Joe Comartin, MP for Windsor-Tecumseh, on September 28, 2011.

Bill C-290 would make it legal to accept bets on a single sporting event. This would allow legal operators of lottery schemes, such as the government of a province, to enter a market currently dominated by illegal bookmakers and by foreign jurisdictions where it is permitted.

It has been estimated that the economic value of single event sports wagering in Canada is in excess of \$10 billion per year, yet only \$450 million is wagered through provincial sports lotteries. If Bill C-290 is adopted, the provinces will be able to amend their provincial lotteries legislation to allow betting on a single sporting event, should they wish to do so.

Bill C-290 was adopted as amended in the House and subsequently sent to the Senate. The Senate referred the bill to the Committee on Legal and Constitutional Affairs on May 16, 2012, for further examination. These hearings are open to the public and also available via webcast on the www.parl.gc.ca website. You can find more information on the schedule of witnesses on the website under "Senate Committees".

I would like to welcome the members of our first panel. Due to his recent appointment as Deputy Speaker of the House of Commons, Mr. Comartin is unavailable to appear before the committee. Therefore, our first witness today is Mr. Brian Masse, Member of Parliament for Windsor West in the province of Ontario. Mr. Masse has been the member for this riding since 2002.

Welcome, Mr. Masse. The floor is yours.

Avant d'entreprendre la partie officielle de la réunion, je vais demander au sénateur Boisvenu de prendre ma place. Comme je suis le parrain du projet de loi C-290, je ne vais pas présider les délibérations. Notre vice-présidente, madame le sénateur Fraser, est à l'extérieur du pays pour représenter le Sénat et ne peut donc pas être présente aujourd'hui. Le sénateur Boisvenu a gracieusement accepté d'assumer la présidence pour la séance d'aujourd'hui.

Le sénateur Pierre-Hugues Boisvenu (*président suppléant*) occupe le fauteuil.

Le président suppléant : Merci, monsieur le président. Bonjour à tous. C'est ma première expérience à titre de président de ce comité, donc j'espère que vous serez indulgents avec moi.

[*Français*]

Le président suppléant : Je vous remercie, sénateur Runciman, de votre confiance.

Chers collègues, nous allons maintenant commencer notre étude du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel sur le pari sportif. Ce projet de loi a été présenté à la Chambre des communes le 28 septembre 2011, par M. Joe Caumartin, député de Windsor-Tecumseh.

Le projet de loi C-290 légalise les paris sur une seule épreuve sportive, permettant ainsi aux exploitants de loteries autorisées, comme les provinces, de faire leur entrée sur un marché actuellement dominé par les preneurs au livre clandestins et les gouvernements étrangers qui autorisent ce genre de pari.

Au Canada, on estime que la valeur économique des paris pour une seule épreuve sportive dépasse les 10 milliards de dollars par année. Il s'agit d'une somme importante considérant que les paris placés dans les loteries sportives provinciales ne représentent que 450 millions de dollars. Si le projet de loi C-290 est adopté, les provinces pourront, si elles le désirent, modifier leur Loi sur les loteries pour permettre le pari sur une seule manifestation sportive.

Le projet de loi C-290 a été adopté tel qu'amendé par la Chambre pour ensuite être acheminé au Sénat. Le Sénat a renvoyé l'étude de ce projet de loi au Comité des affaires juridiques et constitutionnelles, le 16 mai 2012. Nos séances sont ouvertes au public et peuvent également être suivies sur notre site Internet à l'adresse suivante : www.parl.gc.ca. Notre site contient davantage d'informations sur notre horaire ainsi que les listes des témoins sous la rubrique « comités du Sénat ».

Je souhaite la bienvenue aux membres de notre premier panel. À cause de sa nomination comme vice-président de la Chambre des communes, M. Caumartin, n'est pas disponible pour témoigner sur ce projet de loi. Par conséquent, le premier témoin aujourd'hui est M. Brian Masse, député de Windsor-Ouest de la province de l'Ontario. Monsieur Masse représente cette circonscription depuis 2002.

Monsieur Masse, bienvenue au comité. Je vous donne la parole.

[English]

Brian Masse, Member of Parliament for Windsor West: Thank you, Mr. Chair, and congratulations on your appointment.

I thank the Senate committee for looking at this bill and its impacts rather quickly. I have some remarks on the bill and the impact that it may have on all of Canada.

I was first elected as a city councillor in 1997 and was elected to the House of Commons in 2002. I have been working on tourism, in particular as it affects my region. I will get into more detail on that later. This bill has a big impact on tourism, as well as other very important impacts.

Bill C-290, an Act to amend the Criminal Code (sports betting), deletes paragraph 207(4)(b) of the Criminal Code, which defines lottery schemes, and explicitly prohibits provinces from allowing wagering on any race or fight or on a single sports event or athletic contest. It is important to know that we are just deleting a section of the Criminal Code, which is why the bill is rather simple. That deletion will allow the provinces to decide how they want to go about sports wagering and betting. The bill is designed to be flexible so that each province can determine how, when and in what types of ways they want sports wagering to take place on single events.

The deletion from the Criminal Code will modernize the code. In 1985 the federal government devolved jurisdiction over gaming to the provinces to allow them to determine the types, amounts and location of gaming activities available in their jurisdictions. As a result, the provinces have different types of systems. A key point about this bill that needs to be reinforced is that it would allow each province to make its own determination on how it would introduce this gaming change in order that they can deal with social issues related to gaming, as well as allowing them to progress at the rate they choose.

Ontario and British Columbia, for example, have indicated that they would like to move quickly on this if they can. Other provinces will take time to determine how they would want to carry out implementation.

Currently sports betting takes place. It is called parlay. For example, in Ontario you have PRO-LINE. On PRO-LINE you have to select at least three games, although you can select many more, and bet on them. I personally am terrible at that game, so I no longer play it. Every time I did, I just made a contribution to our health care system. My father-in-law plays parlay.

The provinces have responded to the fact that they cannot do single betting by creating a system that allows the actual activity. The odds are difficult for the person betting. We want to change that, for a number of different reasons. I will outline a few of them right now.

[Traduction]

Brian Masse, député de Windsor-Ouest : Je vous remercie, monsieur le président, et je vous félicite de votre nomination.

Je remercie le comité sénatorial d'examiner assez rapidement ce projet de loi et ses incidences. J'ai quelques observations à faire sur le projet de loi et l'incidence qu'il risque d'avoir sur tout le Canada.

J'ai d'abord été élu conseiller municipal en 1997 puis, j'ai été élu à la Chambre des communes en 2002. Je m'intéresse au développement du tourisme, principalement dans ma région. Je vais en parler plus en détail. Ce projet de loi va avoir beaucoup d'effets très importants, notamment sur le tourisme.

Le projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs), vise à supprimer l'alinéa 207(4)b) du Code criminel, qui définit les loteries autorisées et interdit explicitement aux provinces de permettre les paris sur une course ou un combat, ou une épreuve ou manifestation sportive. Il faut savoir qu'on ne supprime qu'un alinéa du Code criminel, c'est pourquoi le projet de loi est assez simple. Cette suppression va permettre aux provinces de décider comment elles veulent gérer les paris sportifs. Le projet de loi se veut souple, pour que chaque province puisse déterminer les types de paris sportifs qu'elle veut permettre sur une seule manifestation sportive ainsi que les diverses modalités.

On veut ainsi moderniser le Code criminel. En 1985, le gouvernement fédéral a cédé aux provinces le pouvoir de réglementer le jeu et, du coup, de déterminer quelles activités elles veulent permettre sur leur territoire, les sommes permises et les lieux autorisés. Depuis, les provinces se sont dotées de différents systèmes. Il importe de souligner que, grâce à ce projet de loi, chaque province va pouvoir déterminer comment elle veut introduire cette modification aux règles régissant le jeu afin de lutter contre les problèmes sociaux liés au jeu, et ce, au rythme qui lui convient.

L'Ontario et la Colombie-Britannique, par exemple, ont indiqué leur intention d'agir rapidement, si possible. D'autres provinces vont prendre le temps de déterminer comment elles veulent mettre cette mesure en œuvre.

Actuellement, il y a des paris sportifs autorisés. On parle de pari par reports. Par exemple, en Ontario, il y a PRO-LINE. Dans PRO-LINE, il faut choisir au moins trois épreuves sportives, bien qu'on puisse en sélectionner beaucoup plus, et faire des paris. Personnellement, je suis terriblement mauvais, donc je ne joue plus. Chaque fois que j'ai joué, je n'ai que contribué à notre régime de soins de santé. Mon beau-père fait des paris par reports.

Les provinces déplorent de ne pouvoir créer de système qui autoriserait les paris simples. Il est difficile pour le parieur de miser juste. Nous voulons que cela change pour diverses raisons. Je vais vous en expliquer quelques-unes.

There is economic benefit. There is the issue of organized crime. There is change related to the Internet and competition that really warrants this to take place, in my opinion. I think that others will hopefully find that that will benefit the economy. That is where I am going to start.

There are approximately 135,000 full-time jobs that generate around \$9 billion of gaming revenue, but there have been challenges out there. The dollar now has moved up and is above par. When I started back on city council — and I will get into the Windsor situation a little later — the dollar was at 60 cents to the American dollar at that time. Then we have smoking bans that took place. Over in Michigan they permit smoking in their casinos; that provides a competitive edge to them. I think it was the right decision to have the smoking bans in Ontario, but it creates a competition issue that we have to deal with.

We have increased U.S. competition. I look in my region, and Detroit has opened up three casinos. You also have Aboriginal casinos that are very close in the area. In fact, recently Ohio has opened up casinos as well. Where we had a real competitive edge in the past, and we still could hang on to those destination people coming from Ohio, that has diminished a bit. We are very fortunate that we have had Caesars come in and take the brand of our actual casino because they have a great entertainment venue. When an artist signs a contract with Caesars, he or she is required to play at all their venues, so all kinds of different noteworthy artists will come to the area.

This has been a challenge with the U.S. consumer because we have border thickening and delays. We have had the introduction of the Western Hemisphere Travel Initiative, where Americans are required to get passports. This is an issue on which I have been very active with the Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group, which is a joint Senate and House of Commons committee. We have been lobbying in the U.S. for years trying to get better awareness. The fact is that Americans are less likely to get passports than Canadians, so that creates an automatic barrier right there because you need a passport to get back into the United States. Many of their citizens see that not only as an economic issue but also as a privacy issue, so that creates some of the problems. The gaming industry has gone so far as to actually help promote and help Americans get passports. Resources have been put into that. In Canada, the government has done a lot of work on this as well.

The reality is that if we get this product, the single-source betting, which is only happening in Vegas right now, it would allow us in Ontario and other jurisdictions where you would get the cross-border to offer something unique. It is important to note that a study indicated that Windsor would have an increase of 250 jobs immediately from this. We expect that would take place.

Il y a d'abord l'avantage économique. Il y a la question du crime organisé. Il y a tous les changements qui s'observent dans le monde de l'Internet et de la concurrence, qui font qu'il sera toujours possible de parier, à mon avis. J'espère qu'il y a d'autres personnes qui vont penser elles aussi que c'est avantageux pour l'économie. C'est mon point de départ.

Le jeu génère environ 135 000 emplois à temps plein et des revenus d'environ 9 milliards de dollars, mais il y a toutes sortes de difficultés qui l'entourent. La valeur du dollar a augmenté au point où nous avons dépassé la parité. À mes débuts à titre de conseiller municipal — et je vais parler de la situation de Windsor un peu plus tard —, le dollar valait 60 ¢ américains. Puis il y a eu les interdictions de fumer. Au Michigan, il est permis de fumer dans les casinos, ce qui leur confère un avantage concurrentiel. Je pense qu'il était fondé d'interdire aux gens de fumer en Ontario, mais il en découle un problème de concurrence dont nous devons nous occuper.

Il y a de plus en plus de concurrence qui nous vient des États-Unis. Prenons ma région. Detroit a ouvert trois casinos. Il y a aussi les casinos autochtones qui sont très proches. En fait, il y a aussi des casinos qui ont ouvert en Ohio récemment. Nous avions un réel avantage concurrentiel auparavant, nous pouvions miser sur les gens qui venaient de l'Ohio pour jouer, mais notre avantage a faibli. Nous sommes très chanceux que Caesars ait choisi de s'installer dans notre casino, parce que cela nous attire d'excellents spectacles. Quand un artiste signe un contrat avec Caesars, il doit se produire dans toutes ses salles, donc il y a toutes sortes d'artistes de renom qui viennent dans la région.

Toutefois, les consommateurs américains se heurtent au resserrement des mesures à la frontière et aux ralentissements qui l'accompagne. Il y a eu l'adoption de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental, qui oblige les Américains à obtenir un passeport. C'est un dossier auquel je travaille très activement avec le Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, auquel siègent des députés et des sénateurs. Nous exerçons des pressions sur les États-Unis depuis des années afin de les sensibiliser à la question. Le fait est que les Américains sont moins susceptibles de se faire faire un passeport que les Canadiens, ce qui crée automatiquement une barrière parce qu'il faut un passeport pour rentrer aux États-Unis. Beaucoup de citoyens américains sont réticents parce qu'ils doivent payer pour cela, mais aussi parce qu'ils voient là un problème de confidentialité, ce qui explique une partie du problème. L'industrie du jeu va jusqu'à faire de la promotion et à aider les Américains à obtenir un passeport. Elle investit des ressources là-dedans. Au Canada, le gouvernement y travaille activement lui aussi.

Le fait est que, si nous pouvions prendre les paris sur une seule manifestation sportive, ce qui n'est permis qu'à Vegas en ce moment, l'Ontario et d'autres provinces proches de la frontière pourraient offrir un produit unique. Il faut souligner que, selon une étude, Windsor en tirerait immédiatement 250 emplois supplémentaires. C'est ce à quoi nous nous attendons.

The city has been trying to make a lot of changes over the years because we have been heavily reliant upon the auto industry. When we were doing our work in Windsor, there was always an attempt to transition into American tourism. When you think about it, we are three hours away from Cleveland. We are four and a half hours away from Chicago. We are four hours from Toronto.

I can get across into Detroit rather quickly, even with the border delays the way they have been. There have been some improvements recently. Say, for example, I am a Detroit Lions season ticket holder. I can get out of my door and into my seat in basically half an hour.

One of the beauties of the border is the trade back and forth. Having this unique product outside of Vegas would give us marketing competition.

You often see on Detroit highways advertisements from Casino Windsor. There is fierce competition taking place. You can look across and see some of Greektown's casinos right on the waterway, just like you can see ours. There have been attempts to work together as a bi-national region. I am pushing for a bike lane on the new border crossing that will take place in Windsor. Just two weeks ago there were 5,000 cyclists in Detroit who wanted to come over to Canada but could not. It is a good example of the fact that if we open that we would have an ecotourism opportunity that connects nicely into our situation.

The issue over organized crime is very important to recognize, because this type of gaming is taking place and is active. The 1999 U.S. National Gambling Impact Study Commission estimates that the scope of illegal sports betting in the United States ranges anywhere from \$80 billion to \$380 billion annually. Based on a review of the annual reports of Criminal Intelligence Service Canada — CISC — bookmaking exists in every region of Canada. According to the reports, gaming profits provide revenue to organized crime groups to fund their illegal and legal activities. While the size of the illegal bookmaking market in Canada is unknown, it is thought to be significant. CISC indicates the range of illegal sports betting in the U.S. is equated to the U.S. national gaming numbers, and from the impact study, if it is accurate, it would not be unreasonable to assume that the range in Canada is somewhere between \$10 billion and \$40 billion.

That is important. I have been dealing with border issues for many years. I can tell you that organized crime is a component of border trade and a series of things, but we know that this is actually happening on this particular issue.

On the issue of change, I want to note that Internet gaming is growing. In Canada it is also growing. We are doing a lot of Internet gaming. It is an illegal form of gaming in Canada when it is not regulated, so we have regulation for that, but other countries around the world have non-regulated Internet gaming. That is going to be an issue to deal with because, once again, if that money is coming from Canada, it can be actually funnelled through a legal way of doing this activity, and we will benefit from having proceeds go into social programs to deal with

La ville a essayé d'apporter beaucoup de changements au cours des dernières années parce que nous dépendons énormément de l'industrie automobile. Dans nos efforts de diversification, à Windsor, nous avons toujours ciblé un virage vers le tourisme américain. Pensez-y, nous sommes à trois heures de route de Cleveland, à quatre heures et demie de route de Chicago et à quatre heures de route de Toronto.

Je peux traverser Detroit assez vite, même si on tient compte des ralentissements à la frontière. La situation s'est améliorée récemment. Par exemple, si j'ai un abonnement de saison aux matches des Lions de Detroit, il me faut une demi-heure pour me rendre à mon siège depuis la porte de chez moi.

L'un des avantages de la frontière, c'est le commerce mutuel. Si nous pouvions offrir ce produit unique ailleurs qu'à Vegas, ce serait tout un avantage sur le plan du marketing.

On voit souvent des publicités du casino de Windsor sur les autoroutes de Detroit. La compétition est féroce. On voit le casino Greektown de notre côté de la rivière, comme ils voient le nôtre de leur côté. Nous essayons de joindre nos forces en faveur d'une région binationale. J'exerce des pressions pour qu'on aménage une voie cyclable sur le nouveau passage frontalier de Windsor. Il y a deux semaines à peine, 5 000 cyclistes de Detroit ont voulu en vain entrer au Canada. C'est un bon exemple qui montre que, si nous nous ouvrons un peu, nous pourrions profiter de la situation pour développer l'écotourisme.

Il est également essentiel de reconnaître le problème du crime organisé, parce qu'il est bien présent dans l'industrie du jeu. En 1999, une commission d'étude américaine sur les incidences du jeu a estimé que les paris sportifs illégaux aux États-Unis devaient représenter entre 80 et 380 milliards de dollars par année. Selon les rapports annuels du Service canadien de renseignements criminels, il y a du bookmaking dans toutes les régions du Canada. Toujours selon ces rapports, les profits du jeu servent à financer les activités illégales et légales des groupes criminels organisés. Bien que nous ne connaissions pas l'ampleur du marché du bookmaking au Canada, on estime qu'il est important. Le SCRC indique que les paris sportifs illégaux rapportent autant que les paris autorisés aux États-Unis, et d'après l'étude d'impact, si elle est exacte, il ne serait pas exagéré de croire que ces activités rapportent entre 10 et 40 milliards de dollars au Canada.

C'est non négligeable. Je suis les enjeux frontaliers depuis longtemps. Je peux vous dire que le crime organisé touche le commerce frontalier dans divers domaines, mais nous savons qu'il touche ce domaine en particulier.

Pour ce qui est de la transformation de l'industrie, je souligne que le jeu en ligne est de plus en plus répandu. C'est le cas au Canada. Le jeu en ligne est illégal au Canada quand il n'est pas réglementé, donc nous avons des règlements qui le régissent, mais il y a des pays dans le monde où le jeu en ligne n'est pas réglementé. C'est une question sur laquelle nous devons nous pencher parce qu'encore une fois, il y a de l'argent qui vient du Canada qui pourrait être dépensé ici en toute légalité. Il serait tout à notre avantage de pouvoir utiliser les profits du jeu pour financer des programmes sociaux destinés à

addiction in gaming. We will have proceeds that will go into other public programs and we will take from organized crime a revenue stream that they currently rely on.

I know that Senator Runciman is part of a government that actually helps the Windsor area diversify. I was on city council, and to provide some perspective of why this is so important for us, the original casino in Ontario took place in an art gallery that we were long seeking to revamp. Long story short, with the deal with the province and thanks to former Mayor Hurst, who deserves probably more credit than he often gets, he set up a complicated land swap and property acquisition that actually gave Windsor our historic waterfront. For years we had fought to keep the waterfront free of buildings and have public and pedestrian access and turn it into a tourist attraction. With the work of the province, we were able to actually acquire the last bit of land. Now Detroit has done the same thing, using Windsor as a model. We saw the vision of Roy Battagello and basically decades of work come to fruition. Now we have this attraction and the casino is on the other side of the road on our waterfront overlooking Detroit. This has been very important for our region. I am hoping that with this change it will allow greater economic opportunity for us in the region, and I think it will be important for other parts of Canada.

Mr. Chair, I have focused a lot on Windsor, but the practical elements I am hoping to demonstrate indicate that there has been a lot of preparatory work by the community and by other levels of government, and investment. This tool would be in addition to those elements. The challenge we faced in the auto industry, for example, where I witnessed so many people lose their jobs over the years, through no fault of their own, requires us to adapt and change. Unfortunately, some of that got undermined with 9/11 with regard to the complications it created on border communities, and also a high dollar that affects our ability to compete and the type of structures that we have.

Through no fault of our own, we are missing this opportunity, and hopefully this new product that would be available will get regulated, will help improve the public, and will also be an economic improvement for any area that really needs it.

Thank you very much for the time to present here today.

The Acting Chair: Thank you, Mr. Masse.

Senator Baker: We thank the witness for his very thorough presentation. The bill was introduced by MP Comartin, as I understand it, and you are the seconder of the bill.

Mr. Masse: Yes.

lutter contre la dépendance au jeu ainsi que d'autres programmes publics, et nous priverions le crime organisé d'une source de revenus essentielle pour lui.

Je sais que le sénateur Runciman fait partie d'un gouvernement qui aide la région de Windsor à se diversifier. J'ai fait partie du conseil municipal, et pour vous aider à comprendre pourquoi la question est si importante pour nous, j'aimerais vous rappeler que le premier casino en Ontario a été ouvert dans une galerie d'art que nous essayions de réaménager depuis longtemps. Bref, grâce à l'entente conclue avec la province, l'ancien maire Mike Hurst — qui mérite probablement plus d'éloges qu'il en reçoit — a organisé un échange de terrains et une acquisition de biens assez complexes, ce qui a permis à Windsor d'avoir son secteur riverain historique. Pendant des années, nous avons tenté d'empêcher la construction d'édifices sur le secteur riverain, afin d'en préserver l'accès au public et aux piétons, et d'en faire une attraction touristique. Grâce aux efforts de la province, nous avons été en mesure d'acheter la dernière parcelle de terrain. La ville de Detroit s'est empressée de nous imiter et d'utiliser la ville de Windsor comme modèle. Nous avons compris la vision de Roy Battagello et des décennies de travail ont essentiellement porté leurs fruits. Aujourd'hui, nous avons notre attraction touristique et le casino se trouve de l'autre côté du chemin de notre secteur riverain, face à Detroit. Notre région a vraiment profité de ces projets. J'espère que ces changements offriront à la région encore plus d'occasions sur le plan économique, et je pense que d'autres régions du Canada pourront également en profiter.

Monsieur le président, j'ai beaucoup parlé de Windsor, mais ce que j'essaie de démontrer, par ces exemples concrets, c'est que la collectivité et d'autres paliers du gouvernement ont accompli un grand travail préparatoire, et qu'on a beaucoup investi dans ces projets. Cet outil s'ajouterait à ces éléments. Par exemple, le défi auquel nous avons fait face dans l'industrie automobile — tellement de gens, pour des raisons indépendantes de leur volonté, ont perdu leur emploi au cours des années — nous force à nous adapter et à changer. Malheureusement, les événements du 11 septembre 2001 et les complications qu'ils ont entraînées pour les collectivités situées sur la frontière ont miné une partie de nos efforts. De plus, la valeur élevée du dollar a eu des répercussions sur notre capacité concurrentielle et sur le type de structure dont nous disposons.

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, nous ne pouvons pas saisir cette occasion, et nous espérons que le nouveau produit proposé sera réglementé, qu'il aidera le public et qu'il contribuera à améliorer la situation économique de toutes les régions qui en ont vraiment besoin.

Merci beaucoup de m'avoir donné le temps de faire un exposé aujourd'hui.

Le président suppléant : Merci, monsieur Masse.

Le sénateur Baker : Nous aimerions remercier le témoin de son exposé approfondi. D'après ce que je comprends, le projet de loi a été présenté par M. Comartin, et vous l'appuyez.

M. Masse : Oui.

Senator Baker: You are both from the New Democratic Party. Was this part of the party platform or was this just an individual private member's bill that was sparked between yourself and Mr. Comartin?

Mr. Masse: I think it was part of a party platform, but it has been his work for many years. We see this as a non-partisan issue. I have worked on the Hill in a collegial way for many years. As a New Democrat here, I have brought forward many issues when it used to be a Liberal government, and I have had motions and bills advanced here. A good example is my right to repair bill, which instead of getting passed as legislation, it became a voluntary agreement with the cooperation of the Conservative Party and Minister Tony Clement at the time.

This really comes from seeing the need of the region. Mr. Comartin and I are very good friends, and we worked well together in Windsor, so it is my honour to take up his work. He has been a mentor of mine, and I appreciate the way that he has been able to do this within a very cooperative manner. I know that he would want to be here today. He gets a promotion, he gets a raise, and I get his work, so if I was a betting person, I would really bet on him, not me. I think he has a good reputation on the Hill, senator, and I am trying to advance the rest of his work.

Senator Baker: The effect of this legislation would be to make legal in Canada what is only legal today in the U.S. State of Nevada, which is single-event sport betting. It is a huge step in the gambling scene in Canada to institute an enactment like this that would make such a dramatic change. Have you received much criticism? I mean, are you not afraid that what you are encouraging is more gambling and more poverty?

Mr. Masse: That is a good question, senator. In my background, I used to work on behalf of persons with disabilities. I was an employment specialist for the community living in Mississauga and then the Association of Persons with Disabilities. Then I worked for youth at risk at the multicultural council, helping people either get back to school or go back to work. You worry about the vulnerability all the time, and you also see people that are making decisions with limited resources, and sometimes you question that. At the end of the day, it is their decision.

The reality with this situation is that it is happening anyway, and those people making those decisions unregulated are also very vulnerable. They are vulnerable to other people. The benefits of gaming addiction supports — which I do not think there are enough of. That is my personal opinion. I do not think there is enough of that, and I have seen it in my community. In Windsor, we have shifted from a dominant U.S. market where we had a stream of people coming into it. Now some of it is much more domestic, and they are very active. There is the casino program with points and free tickets for things. We have to deal with a

Le sénateur Baker : Vous appartenez tous les deux au Nouveau Parti démocratique. Ce projet faisait-il partie du programme électoral du parti, ou s'agit-il simplement d'un projet de loi d'initiative parlementaire que M. Comartin et vous avez présenté?

M. Masse : Je pense qu'il faisait partie du programme électoral du parti, mais M. Comartin y travaille depuis des années. À notre avis, il s'agit d'une question non partisane. Il y a des années que je travaille sur la Colline dans un esprit de collégialité. En tant que néo-démocrate, j'ai présenté un grand nombre de questions lorsque nous avions un gouvernement libéral, et j'ai présenté des motions et des projets de loi. Par exemple, mon projet de loi sur le droit de réparer qui, au lieu d'être adopté en tant que loi, est devenu, à l'époque, un accord volontaire avec la collaboration du Parti conservateur et du ministre Tony Clement.

Ce qui est important, ce sont les besoins de la région. M. Comartin et moi-même sommes de très bons amis; nous avons bien travaillé ensemble à Windsor, et je suis honoré de poursuivre ses travaux. Il a été mon mentor, et je me rends compte qu'il a réussi à travailler dans un esprit de collaboration. Je sais qu'il aurait voulu être ici aujourd'hui. Il a obtenu une promotion et une augmentation de salaire, et moi, je me retrouve avec ses tâches; si j'étais joueur, je miserais sur lui, pas sur moi. Je pense qu'il a une bonne réputation sur la Colline, sénateur, et j'essaie de faire progresser ses travaux.

Le sénateur Baker : L'effet de ce projet de loi serait de légaliser, au Canada, ce qui l'est déjà dans l'État du Nevada, aux États-Unis, c'est-à-dire les paris sur une seule manifestation sportive. L'adoption de cette loi — qui apportera des changements spectaculaires — représente un pas de géant dans le domaine du jeu au Canada. Avez-vous fait l'objet de nombreuses critiques? Ne craignez-vous pas de favoriser le jeu et d'aggraver la pauvreté?

M. Masse : Il s'agit d'une bonne question, monsieur le sénateur. J'ai déjà travaillé pour des personnes handicapées. En effet, j'ai été spécialiste en emploi dans le domaine communautaire à Mississauga et ensuite, pour l'Association des personnes handicapées. J'ai aussi travaillé avec les jeunes à risque au conseil multiculturel, où je les aidais à retourner à l'école ou à intégrer le marché du travail. Dans ces domaines, on se préoccupe constamment de la vulnérabilité, et on voit aussi des gens qui prennent des décisions avec des ressources limitées, et parfois, on les remet en question. Au bout du compte, il s'agit de leurs décisions.

La réalité, c'est que ces choses se produisent de toute façon, et les gens qui prennent ces décisions dans un environnement non réglementé sont aussi très vulnérables. D'autres personnes peuvent profiter d'eux. Les avantages de l'aide offerte aux personnes qui souffrent de dépendance au jeu... je pense qu'elle est insuffisante. C'est mon avis. Je ne crois pas que l'aide offerte soit suffisante, et j'ai pu m'en rendre compte dans ma collectivité. À Windsor, nous sommes passés d'un marché dominé par les Américains à un marché beaucoup plus national, du moins en partie, et on est très actif. Le casino a un programme grâce auquel on peut gagner des points et

series of issues. However, I see this as an improvement because there could be more resources provided to those services for predators that are doing this under the table and illegally.

To conclude on your point, it would be very unique and it would actually help bring people from the United States to Canada, in my opinion, because it will be a legal way of doing something on a new product they do not have unless they go to Las Vegas.

Senator Baker: You wish to make legal what is presently illegal. Do you not think that more people will participate in this activity when it becomes legal?

Mr. Masse: I do not think so because they are doing it anyway. The provinces are kind of circumventing the law in the sense that they are doing the parlay. You can bet on sporting events right now with the three games. Sports betting and game betting are taking place anyway, at least in the Province of Ontario.

Senator Baker: You cannot bet on single games.

Mr. Masse: You are right.

Senator Runciman: Mr. Masse, welcome and thank you for taking this on on behalf of your colleague and friend. While we have you here, maybe we should ask you for the NDP's position on Senate reform. Just kidding!

Mr. Masse: No, go ahead and pry me. Absolutely! I would not blame you.

Senator Runciman: In any event, I do want to talk about the new references in your submission about the competitive edge. I know the Minister of Finance in Ontario has also stressed this competitive edge issue for the border casinos. I see the reference to the Canadian Gaming Association and the potential impacts this could have. I am just wondering how you see this functioning, and I am trying to align it with the argument that this is going to reduce, if not eliminate, the monies that are already flowing into organized crime avenues.

Are you suggesting that single-event betting, as you understand the approach initially anyway, is only going to be available through Windsor or Niagara Falls casinos? Is that the approach you see here?

Mr. Masse: That is one of the options the province can consider, to have it regulated to their casinos. I think that was one of Mr. Comartin's intents, to allow the provinces to really have the flexibility to continue to decide how they want to roll the product out, how they want to control the product, how they want to be able to see and measure whether it would have an effect on organized crime or if it is going to have an effect on gaming in terms of the volume. I think that is really the intent.

des billets gratuits. Nous devons faire face à une série de problèmes. Toutefois, je vois cela comme une amélioration, car il pourrait y avoir plus de ressources pour les services de lutte aux prédateurs qui exercent leurs activités au noir et illégalement.

Enfin, pour revenir à ce que vous disiez, il s'agirait d'une initiative unique qui nous aiderait, à mon avis, à attirer les Américains au Canada, car ce serait un produit légal auquel ils n'ont pas accès, à moins qu'ils se rendent à Las Vegas.

Le sénateur Baker : Vous souhaitez légaliser ce qui est présentement illégal. Ne pensez-vous pas qu'un plus grand nombre de gens exerceront cette activité lorsqu'elle deviendra légale?

M. Masse : Je ne crois pas, car on le fait déjà de toute façon. Les provinces contournent en quelque sorte la loi, c'est-à-dire qu'elles organisent des paris par reports. En effet, en ce moment, vous pouvez parier sur des événements sportifs si vous misez sur trois épreuves à la fois. Les jeux d'argent et les paris sportifs se déroulent de toute façon, du moins en Ontario.

Le sénateur Baker : Les paris sur une seule épreuve sportive ne sont pas autorisés.

M. Masse : Vous avez raison.

Le sénateur Runciman : Monsieur Masse, bienvenue et merci de reprendre les travaux de votre collègue et ami. Pendant que vous êtes ici, nous devrions peut-être en profiter pour vous demander l'avis du NPD en ce qui concerne la réforme du Sénat. Non, c'est juste une blague!

M. Masse : Non, allez-y et ne vous gênez pas pour m'interroger. Je ne pourrais pas vous le reprocher.

Le sénateur Runciman : De toute façon, j'aimerais parler des nouvelles références à l'avantage concurrentiel dans votre mémoire. Le ministre des Finances de l'Ontario a aussi insisté sur la question de l'avantage concurrentiel pour les casinos situés sur la frontière. Je vois la référence à la Canadian Gaming Association et les répercussions que cela pourrait engendrer. Je me demande seulement comment vous pensez que cela fonctionnera, et j'essaie de comprendre comment cela va contribuer à réduire, et même éliminer, les sommes qui financent déjà les activités du crime organisé.

Êtes-vous en train de dire que les paris sur une seule manifestation sportive, du moins de la façon dont vous comprenez l'approche initiale, se feront seulement dans les casinos de Windsor ou de Niagara Falls? Est-ce l'approche que vous envisagez?

M. Masse : Il s'agit de l'une des options que la province peut envisager, c'est-à-dire que ce soit réglementé pour ses casinos. Je pense que M. Comartin avait l'intention de permettre aux provinces de vraiment pouvoir décider comment elles voulaient présenter le produit, le contrôler et mesurer son effet sur le crime organisé ou sur le nombre de paris. Je pense que c'était vraiment l'intention.

Personally, selfishly, I would hope that Windsor would be the number one place to start for this because I think there is a great market for it and there is an attraction. When you think about what we have across our two-mile waterway, there are the Detroit Lions, the Detroit Pistons and the Red Wings. Once again, we are close to Cleveland. Cincinnati is four hours away and Chicago is four-and-a-half hours away. When you think about what goes on in Las Vegas, people during Super Bowl time buy tickets from Canada, go down to Las Vegas and spend a weekend down there for the Super Bowl so they can bet on that game alone, and then they come back to Canada afterwards. We think we can hopefully capture some of that market.

I think the province needs to do some good homework on how they can measure the introduction of this product into the economy, as well as the social and the economic impacts so that as they roll it out, if they decide to roll it out in a different way, they can measure it and deal with the consequence.

Senator Runciman: We will hear testimony on this, but I assume that most of this illegal betting, if you will, occurs through the Internet. Is that right?

Mr. Masse: Yes.

Senator Runciman: How is this going to offset that? You are suggesting that someone from Michigan, or wherever, is going to be more inclined to go through border hassles to get to Windsor or Niagara Falls to place a bet. However, if one can do it from their computer in the den or basement, why would this be a more attractive destination for a person to place that wager?

Mr. Masse: That is an excellent question. We have a very sophisticated marketing casino in terms of Caesars. It is a great brand. It is the only Caesars outside of the United States, if I am correct. They have been fighting for market share, and they have had a challenge because since they were originally set up, we have had Greektown and Motor City come in, and we have a third one right across the border. This will provide a greater incentive. The sports gaming industry — like I say, I used to play PRO-LINE, but I am no good at it, so I have given up.

People do like to actually go to the place and bet on the game. I have seen this in Las Vegas with the sophisticated elements, where they have all these games there, not just horse racing, but football and all of that. People might bet on multiple games, but single, one time I will bet on this baseball game or I will bet on that hockey game. They go there to watch those games, and part of the excitement is to then cash out your winnings afterwards. I see that as an opportunity to improve and relocate that.

They will have to decide on how they are going to deal with the Internet gaming and the effect, but I think the marketers of our tourism industry will be able to latch on to this in a very sophisticated way to appeal to Americans.

Personnellement — et je vais être égoïste —, j'aimerais que Windsor soit la première ville à en profiter, car à mon avis, le marché existe déjà et l'endroit attire les gens. Rappelez-vous que deux milles plus loin, c'est-à-dire de l'autre côté du cours d'eau, il y a les Lions, les Pistons et les Red Wings de Detroit. Nous sommes aussi situés à proximité de Cleveland. Cincinnati est à seulement quatre heures de route et Chicago à quatre heures et demie. Pendant le Super Bowl, les gens achètent des billets au Canada, se rendent à Las Vegas et y passent la fin de semaine, car ils peuvent parier sur une seule manifestation sportive, et ils reviennent ensuite au Canada. Nous pensons que nous pouvons accaparer une certaine partie de ce marché.

À mon avis, la province doit étudier en profondeur la façon dont elle peut mesurer l'introduction de ce produit dans l'économie, ainsi que les répercussions sur les plans social et économique, de façon à ce que lorsqu'elle le lance, si elle décide de le faire d'une façon différente, elle peut en mesurer les effets et limiter les conséquences.

Le sénateur Runciman : Nous allons entendre des témoignages à ce sujet, mais je présume que la plupart de ces paris illégaux se font dans Internet. Est-ce exact?

M. Masse : Oui.

Le sénateur Runciman : Comment cela va-t-il y changer quoi que ce soit? Vous suggérez qu'une personne du Michigan — ou de n'importe où — préférera traverser la frontière pour se rendre à Windsor ou à Niagara Falls pour engager des paris, alors qu'elle pourrait le faire sur son ordinateur, dans son salon ou dans son sous-sol. Dans ce cas, qu'est-ce qui la pousserait à se déplacer?

M. Masse : Il s'agit d'une excellente question. Le Caesars commercialise ses casinos de façon très sophistiquée. C'est une très bonne marque. Il s'agit du seul Caesars à l'extérieur des États-Unis, si je ne me trompe pas. Caesars s'est battu pour obtenir cette part du marché, et cela a été difficile, car depuis l'établissement du casino, Greektown et Motor city se sont aussi installés, et il y a un troisième casino juste de l'autre côté de la frontière. Cela va représenter une très bonne mesure d'incitation. L'industrie des paris sportifs... comme je l'ai dit, j'ai déjà joué à PRO-LINE, mais je ne suis pas très bon, alors j'ai abandonné.

Les gens aiment se rendre sur place pour engager leurs paris. J'ai constaté cela à Las Vegas, car là-bas, le système est raffiné et on offre tous les sports; non seulement les courses de chevaux, mais aussi le football et tout le reste. Les gens peuvent miser sur plusieurs manifestations sportives, mais aussi sur une seule, par exemple, une partie de baseball ou de hockey. Ils se rendent là-bas pour assister aux parties, car c'est excitant d'empocher les gains sur place. Je pense qu'il s'agit d'une occasion d'améliorer et de rapatrier ces pratiques.

Ils devront décider comment ils vont agir en ce qui concerne le jeu dans Internet et ses effets, mais je pense que les promoteurs de notre industrie touristique inventeront des moyens très élaborés pour attirer les Américains.

Senator Runciman: I was encouraged to sponsor this bill primarily because of the suggested impacts on organized crime. I understand the enthusiasm of the Ontario government; their gaming strategies are seat of the pants. They are decimating the horse racing industry. When you look at some of the conclusions they are talking about here, 150 jobs and a million visitors, I am just wondering, the government recently closed the Fort Erie Race Track and the Windsor racetrack. I believe the thinking there was that this was going to drive the slot people into the casinos. However, my feedback is that is not happening, so it raises questions about the assumptions being made here as well.

In an initial 150 jobs in these tracks, they have cost close to 400 jobs by closing them and pulling the slots out. I am wondering about some of these assumptions. In terms of the impact on organized crime, which has been a driver for me on this, is there anything more you can elaborate on with respect to how this will diminish the organized crime participation in this?

Mr. Masse: That is an excellent question. By the way, I agree with your assessment on the race industry. It has been a horrible decision and I do not think they are comparable products. At any rate, we will leave it at that.

This will allow the provinces to actually enforce the law — I know that you have a history of pushing for special investigations — and allow them to increase penalties on a series of things. I think that if we can piece off a little bit, it will help.

I have done a lot of work and I have transitioned some of my work. I have been industry critic here for many years, then transportation critic, and I still have Canada-U.S. border relations. I have been focusing now a little more on the contraband, the illegal products that are moving back and forth between Canada and the United States. Some of that involves organized crime. That is where I am focusing much of my work this fall. I have spent time touring courts and other facilities. It is a significant problem. I see this as a significant benefit for organized crime.

If the bill is successful and the product is introduced, we should create an incentive or a demand that we start to measure how it impacts organized crime and set out some benchmarks. That is what I would hope we do with this. It is an opportunity. When we have a shift of the public policy and we know the proceeds are going into organized crime, let us see whether we actually change something and whether it actually gets that objective. How does it get that objective, and by how much? That will help other provinces determine whether they want to introduce this. They can create best practices because each province will have its own decision to make at the end of the day.

Le sénateur Runciman : Ce qui m'encourageait surtout à appuyer le projet de loi, c'était les effets qu'il pourrait avoir sur le crime organisé. Je comprends l'enthousiasme du gouvernement de l'Ontario; ses stratégies de jeu sont élaborées au fur et à mesure. On détruit l'industrie des courses de chevaux. Lorsqu'on examine certaines des conclusions annoncées, c'est-à-dire 150 emplois et un million de visiteurs, il me vient à l'esprit que le gouvernement a récemment fermé l'hippodrome Fort Erie et celui de Windsor. J'imagine qu'il pensait que cela allait attirer dans les casinos ceux qui aiment les machines à sous. Toutefois, d'après ce que je constate, ce n'est pas le cas; on peut donc s'interroger aussi sur les hypothèses soulevées ici.

En ce qui concerne les 150 emplois initiaux dans ces hippodromes, ils ont coûté près de 400 emplois, car on les a fermés et on a enlevé les machines à sous. Je me pose des questions au sujet de certaines de ces hypothèses. Étant donné que j'appuie ce projet en raison des effets qu'il pourrait avoir sur le crime organisé, pourriez-vous nous en dire plus à ce sujet?

M. Masse : Il s'agit d'une excellente question. En passant, je suis d'accord avec votre évaluation de l'industrie des courses de chevaux. On a pris une très mauvaise décision et je ne pense pas qu'il s'agisse de produits comparables. D'une façon ou d'une autre, nous n'en dirons pas plus.

Cela permettra aux provinces d'appliquer la loi — je sais que vous avez l'habitude de demander la tenue d'enquêtes spéciales — et leur permettre d'augmenter les pénalités imposées sur une série de choses. Je crois que si nous pouvons nous en occuper en partie, ce sera plus facile.

J'ai accompli une grande quantité de travail et j'en ai transféré une partie. J'ai été porte-parole en matière d'industrie pendant de nombreuses années, ensuite porte-parole en matière de transport, et je m'occupe toujours des relations transfrontalières entre le Canada et les États-Unis. Ces temps-ci, je me concentre un peu plus sur la contrebande, c'est-à-dire les produits illégaux qui sont transportés entre le Canada et les États-Unis. Cela touche en partie au crime organisé. C'est le domaine sur lequel je me concentre cet automne. J'ai visité les tribunaux et d'autres installations. Il s'agit d'un problème important. D'après moi, cela sera un avantage important en ce qui concerne le crime organisé.

Si le projet de loi est adopté et que le produit est lancé, nous devrions créer une mesure incitative ou demander qu'on commence à mesurer les effets sur le crime organisé et fixer quelques objectifs. C'est la voie que j'aimerais que nous emprunions. Il faut saisir l'occasion. Lorsqu'on change la politique publique et que nous savons que cela aura des effets sur le crime organisé, nous devons vérifier si nous apportons vraiment des changements et s'ils mènent au résultat prévu. Comment atteint-on l'objectif et dans quelle mesure? Cela aidera d'autres provinces à déterminer si elles veulent faire la même chose. On peut créer des pratiques exemplaires, car au bout du compte, chaque province devra décider pour elle-même.

[Translation]

Senator Chaput: I have a very quick question. How have the provinces and territories reacted to this bill? Have there been any discussions with the provinces and territories?

[English]

Mr. Masse: We have all provinces supporting. Some are more interested than others, to be honest. Ontario and British Columbia, in particular, are the most interested and advanced on this issue. We have other municipalities that are in favour of this as well.

Again, this allows the provinces to make their choice. One of the important elements of this bill is that we are not forcing them to introduce this; it is only if they want to. The provinces with the resources at that time to deal with the consequences will be the ones responsible to do that.

[Translation]

Senator Chaput: Is there any conflict between your bill and existing provincial legislation?

[English]

Mr. Masse: Not that I am aware of. I am told we have the support of all provinces to proceed. Again, some are a little more interested than others.

[Translation]

The Acting Chair: Thank you for being so concise, Senator Chaput.

[English]

Senator White: Thank you, Mr. Masse, for being here today. I will make a point first and then I will get to a question. I apologize.

On the organized crime piece, you do not talk about the fact that organized crime, single-sport betting, is predominantly in place because loan sharks loan the money and they also give different values when it comes to the actual share. That is something you should talk about. I am not a fan of doing research after we implement something. I think it is a mistake on our part.

More important, we have 36,000 gambling venues in this country already. In fact, Canada, according to *The Economist*, is the fourth largest gambling nation per person in the world, and the United States is thirteenth.

Another challenge is that we talk about gambling addiction. The work done by the University of Calgary talks about mental health substance abuse disorders, six times increased risk of drug abuse. I am not sure we need to make it easier to gamble in this country, to be honest. I do not care what the sport is or how we bet.

[Français]

Le sénateur Chaput : Ma question sera très brève. Comment les provinces et les territoires ont-ils réagi face à ce projet de loi? Y a-t-il eu des discussions avec les provinces et les territoires?

[Traduction]

M. Masse : Toutes les provinces nous appuient. Pour être franc, certaines sont plus intéressées que d'autres. L'Ontario et la Colombie-Britannique, par exemple, sont les plus intéressées par la question et y ont travaillé plus que les autres. D'autres municipalités nous appuient également.

Encore une fois, les provinces ont le choix. L'une des dispositions importantes du projet de loi leur donne une totale liberté d'action. Celles qui, actuellement, possèdent les ressources pour faire face aux conséquences pourront s'en prévaloir.

[Français]

Le sénateur Chaput : N'y a-t-il pas de conflit entre votre projet de loi et les lois déjà existantes au niveau provincial?

[Traduction]

M. Masse : Pas que je sache. On me dit que nous avons l'appui de toutes les provinces pour aller de l'avant. Encore une fois, certaines d'entre elles sont un peu plus désireuses de le faire que d'autres.

[Français]

Le président suppléant : Merci sénatrice Chaput pour votre esprit de synthèse.

[Traduction]

Le sénateur White : Merci, monsieur Masse, d'être ici. Je poserai ma question après avoir ouvert une parenthèse. Veuillez m'en excuser.

Vous n'avez pas dit que le crime organisé, les paris sur une seule épreuve sportive, existe parce que ces paris se font avec de l'argent prêté par des usuriers, qui ne donnent pas les vrais chiffres sur la valeur retournée aux joueurs. Vous devriez en parler. Je ne suis pas un chaud partisan de la recherche conduite après coup. Je pense que vous commettez une erreur.

Surtout que le pays compte déjà 36 000 endroits où se tiennent des paris. En fait, d'après *The Economist*, le Canada se place au quatrième rang mondial des paris par habitant, les États-Unis au treizième.

Un autre problème est la dépendance au jeu. Une étude de l'Université de Calgary mentionne la toxicomanie liée à des troubles de santé mentale, un risque multiplié par six de toxicomanie. Je ne suis franchement pas convaincu que nous devons faciliter les paris dans notre pays. Peu importe le sport ou la façon de parier.

I have not heard one word about the social value of this change and how it will be good for Canadians. One hundred and fifty jobs just does not do it for me.

Mr. Masse: That is a fair question. What I would appeal to is the fact that this activity is taking place. The provinces are also doing it in a hybrid form through the parlay. We are not getting any of the benefits. For every gaming transaction, there is money that goes to addiction programs and awareness. Those resources are being redirected into the black market or the gray market or the crime field, as opposed to responsible addiction programs that affect people.

I have been active with my local community for that too. When it was introduced into my area, I had serious reservations about casino gaming. I think that is a valid discussion, and I am glad that you are aware of it. As I noted, I worked on behalf of persons with disabilities. I saw some people, who had very little income, making economic decisions that I would not make. However, it is still their choice as an individual at the end of the day. I would rather see some of those choices done in a legal way for those people who are still going to do this behaviour, because it will be far more protected than the illegal sports betting that is taking place.

Senator White: Because organized crime is involved in it and we can make money from it, with all due respect, does not mean we should get involved in it. From my perspective, having been a police officer for 31 years, it will lead us to many ills that are not helpful to Canadians.

Mr. Masse, with all due respect, I understand the issues in your community when it comes to employment, but I do not think this is the nest egg that you think it is.

Mr. Masse: We do not know. It is a fair point because it is a new venue. Again, I would point out that the provinces are doing it indirectly by having the parlay, and the activity is taking place.

Your point and your position are fair. We do not have all the answers. However, if the status quo continues, I think it is a worse situation. I think we can benefit to some degree from this. I would love to see more money spent on the social aspect of gaming and the addiction issues that take place, and I would be pleased to work in any direction to encourage that, and the bill to effectively take that place. I am glad that you are raising those concerns.

Senator Joyal: I have two questions. Has the change you propose been supported by the Association of Chiefs of Police, or by the police forces generally in Canada, to fight organized crime as being a necessary change to the Criminal Code to make it easier to prevent the black market that we see and those activities?

Mr. Masse: To be honest, I do not know whether the Association of Chiefs of Police has supported the bill. I do know that the Attorneys General of British Columbia and Ontario

Je n'ai pas entendu un seul mot sur la valeur de cette modification pour la société ni sur les avantages qu'en retireront les Canadiens. Pour moi, 150 emplois, ça ne suffit pas.

M. Masse : C'est une question légitime. Je réponds que cette activité existe déjà. Les provinces aussi la pratiquent sous une forme hybride, les paris par reports. Nous n'en retirons aucun avantage. Chaque transaction de jeu envoie de l'argent aux programmes de sensibilisation et de lutte contre les dépendances. Ces ressources sont redirigées vers le marché noir ou le marché gris ou, encore, vers la criminalité, plutôt que vers des programmes fiables et efficaces de lutte contre les dépendances.

Je me suis moi aussi battu pour cette cause dans ma localité. Quand le casino est arrivé dans ma région, j'avais de sérieuses réserves. C'est une discussion qu'il faut tenir, et je suis heureux que vous en soyez conscient. Comme je l'ai dit, j'ai travaillé pour des personnes handicapées. J'ai vu des personnes aux revenus très modestes prendre des décisions économiques que je ne prendrais pas moi-même. Cependant, au bout du compte, cela reste leur décision. Je préfère qu'elle se prenne dans la légalité, si la personne y tient, parce qu'elle sera beaucoup mieux protégée que si elle faisait, comme actuellement, des paris sportifs illégaux.

Le sénateur White : Parce que le crime organisé trempe dans cette activité et que nous pouvons en tirer des revenus, cela ne veut pas dire, sauf votre respect, que nous devons faire comme lui. J'ai été policier pendant 31 ans et, d'après moi, cela amènera aux Canadiens de nombreux maux dont ils peuvent se passer.

Monsieur Masse, avec tout le respect que je vous dois, je comprends l'enjeu de l'emploi dans votre communauté, mais je pense que vous vous leurrez sur la valeur que vous en retirerez.

M. Masse : Qui sait? C'est une question légitime, parce que la situation est inédite. Encore une fois, je ferai remarquer que les provinces pratiquent déjà cette activité, indirectement, par le report des paris et que, aussi, ce genre d'activités existe déjà.

Votre position et vos remarques sont légitimes. Nous n'avons pas toutes les réponses. Cependant, je pense que le statu quo aggravera notre situation, que nous pouvons retirer certains avantages. J'aimerais qu'on consacre plus d'argent aux conséquences sociales du jeu et aux dépendances, et je serai heureux de travailler à toute solution qui favoriserait cela et de faire jouer ce rôle au projet de loi. Je suis heureux que vous ayez exprimé vos inquiétudes.

Le sénateur Joyal : J'ai deux questions. L'association des chefs de police ou, en général, les polices du Canada appuient-elles la modification que vous nous proposez pour combattre le crime organisé et la considèrent-elles comme indispensable au Code criminel pour prévenir plus facilement les paris sur le marché noir et ce genre d'activités?

M. Masse : À vrai dire, j'ignore si l'association des chefs de police appuie le projet de loi. Je sais que j'ai l'appui des procureurs généraux de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, qui est

support the bill. Having those lawmakers' support is crucial, because they work directly with the police associations and the organizations on a regular basis.

I do not know. I am sorry I cannot answer that question, senator. It is a good question. However, I am glad that, once again, at least the Attorneys General are in favour of this, because they are aware of the consequences.

Senator Joyal: I had the same kind of preoccupation as that expressed by Senator Runciman.

On the economic aspect, you painted the most optimistic scenario of what you expect as fallout. Anyone, of course, can have views on what we should do to revamp the economy of a depressed area, and I am sympathetic to that. On the other hand, there is no such thing as the perfect measure; it has some negative impact. I think we have to be concerned about the negative impact and, in that context, the need to either support, as you said, the addiction of those who fall into the trap of gambling or the organized crime that tries to infiltrate those sections of activity, and so on.

It seems to me that on such a measure, where we know there are two aspects that are essential to well understand and circumscribe, it is important for us to be convinced that we take the specific measures needed to be sure that we will not in one way create an additional problem to the one we try to solve on the economic grounds. That is why I think it is important, when such bills are introduced in Parliament, by whomever is the sponsor, that we take into consideration, especially in relation to organized crime, anything we might do that would, in fact, facilitate their activities.

It would be just as convincing for us if you would come forward and explain how police forces will be helped by these measures — in their fight and in the fight of society against organized crime — for us to immediately support the bill. I think that is an important element in your approach.

Was it raised in the House of Commons when you studied that bill?

Mr. Masse: It has been talked about, but the provinces can now bring in their own enforcement mechanisms for this, giving them more capabilities. It is not a top down approach from the federal government. It allows the provinces to determine the penalties and they will also get proceeds if they flush out or eliminate some of the organized crime.

Revenue streams will hopefully increase. The economic benefit will be hard to measure exactly; it is a best guess. There have been case studies, but I did not want to come here and say this study and that study. It is another tool.

Right now, I can go down to the convenience store on Sparks Street, pick three games and hedge my bets on those. The only difference is if I did it on PRO-LINE, I would pick one team and one game.

crucial, parce qu'ils travaillent directement et assidûment avec les associations et organisations policières.

Je suis désolé de ne pas pouvoir répondre à cette question. Elle est pertinente. Je suis cependant heureux, encore une fois, que les procureurs généraux appuient le projet de loi, parce qu'ils en connaissent les effets.

Le sénateur Joyal : Je partageais les sujets de préoccupation du sénateur Runciman.

Vous avez décrit dans les termes les plus optimistes les conséquences économiques prévues. N'importe qui, bien sûr, peut avoir une opinion sur les mesures à appliquer pour redresser l'économie d'une région, et j'en suis solidaire. D'autre part, une mesure parfaite, ça n'existe pas; il y a toujours l'autre côté de la médaille. Je pense que nous devons nous soucier des conséquences négatives et, dans ce contexte, de la nécessité de soulager, comme vous avez dit, la dépendance de ceux qui tombent dans le piège du jeu compulsif ou entre les griffes du crime organisé qui essaie d'infiltrer cette sorte d'activités, et cetera.

Il me semble que, à l'égard d'une telle mesure, que nous savons devoir doublement bien comprendre et bien maîtriser, il importe de nous convaincre de prendre les moyens précis nécessaires pour ne pas ajouter au problème économique que nous essayons de résoudre. Il nous faut donc, quand des projets de ce genre sont déposés au Parlement, peu importe leur auteur, tenir compte de tout ce que nous risquerions de faire pour faciliter la criminalité organisée.

Si vous nous expliquiez comment la police et la société profiteront de ces mesures dans leur lutte contre le crime organisé, nous serions d'autant plus convaincus d'appuyer sans délai le projet de loi. Je pense que c'est un élément important de la démarche que vous devez faire.

La question a-t-elle été soulevée à la Chambre des communes, lors de l'étude du projet de loi?

M. Masse : Il en a été question, mais comme les provinces peuvent désormais appliquer leurs propres mécanismes d'application de la loi, elles disposent de plus de moyens. L'initiative ne vient pas d'en haut, du gouvernement fédéral. Le projet de loi permet aux provinces de décider des peines, et elles tireront aussi des revenus si elles se débarrassent d'une partie du crime organisé.

J'ai bon espoir que les sources de revenus augmenteront. Les avantages économiques seront difficiles à mesurer exactement; c'est la meilleure des hypothèses. Des études de cas ont été réalisées. Mais je ne tiens pas à en citer. C'est un autre moyen parmi d'autres.

Actuellement, je peux miser sur trois parties, au dépanneur, rue Sparks, et le faire de manière à couvrir mes risques. La seule différence, c'est que si j'allais sur PRO-LINE, je choisirais une équipe et une épreuve.

I think it offers another product for people to choose. I do not know if it will increase the amount of gaming because it is happening right now in Ontario. It offers a new product that is different than the United States. We can market something unique to them. It will no longer be necessary for people to go to Vegas just to do this. When we have all these different signature sporting events, people go to Vegas, spend their time there, watch the game and do that as an activity. This opens up an opportunity for us to be a destination gaming market place again. However, you are right; it is just another tool.

I think we need to measure the consequences but again, as we move any amount of money from illegal sports betting into legal sport betting, it will reduce the tools for organized crime to have a revenue resource they use for their systems.

[Translation]

The Acting Chair: Senator Joyal, we have two other senators, Senator Dagenais and Senator Cowan, who would also like some floor time. Senator Cowan has a quick question, and we only have a few minutes left.

Senator Dagenais: Thank you, Mr. Chair. Thank you for your presentation, Mr. Masse. I have two short questions.

Some people say that gaming can drive some people to poverty. You are saying that this bill could benefit your region. Could you go over the financial pros versus the social cons?

[English]

Mr. Masse: The pros relate to us having this new product that we can now control versus leaving it out there on its own. It will happen. It is happening. People are doing it. It creates a market that where is no consequences to one's activities related to doing it — whether it is fair or unfair in terms of gaming — other than law enforcement finding out and cracking down.

It creates a problem because you have a citizen that has done illegal gaming, which is involved with another person; that is illegal activity. It really stays below the surface in many ways. Hopefully this will emerge part of the market. If it is done attractively — and my pressure will be on the province to look at the addiction gaming aspect of it — it will that have those resources to put in responsible programs.

[Translation]

Senator Dagenais: Are we supposed to think that this is better for the community because it is operated by the government?

[English]

Mr. Masse: Yes. Government to the rescue is a fair point. There have been some issues with gaming and provincial gaming bodies. At the end of the day, at least there is political and

Je pense qu'on offre ainsi un autre produit. J'ignore s'il augmentera les paris, parce que cette activité a déjà lieu, maintenant, en Ontario. C'est un nouveau produit qui n'existe pas aux États-Unis, qui est le seul de son genre. Nous pouvons le commercialiser auprès des Américains. Pour ce genre de paris sur différentes manifestations sportives particulières, il ne sera plus nécessaire d'aller à Las Vegas, d'y passer du temps et de regarder l'épreuve. Nous pouvons ainsi redevenir un lieu de destination pour les parieurs. Cependant, vous avez raison, c'est simplement un moyen parmi d'autres.

Je pense que nous devons mesurer les conséquences, mais, encore une fois, en déplaçant vers les paris sportifs légaux l'argent qui allait aux paris sportifs illégaux, nous priverons le crime organisé de revenus pour ses combines.

[Français]

Le président suppléant : Sénateur Joyal, deux sénateurs veulent prendre la parole, le sénateur Dagenais et le sénateur Cowan, qui a une courte question et il ne nous reste quelques minutes seulement.

Le sénateur Dagenais : Merci, monsieur le président. Merci, monsieur Masse, pour votre présentation. J'ai deux courtes questions.

On dit que le jeu appauvrit une certaine catégorie de citoyens. Vous dites que ce projet de loi pourrait être profitable pour votre région. Pouvez-vous nous brosser un tableau financier positif versus le coût social qui pourrait être négatif?

[Traduction]

M. Masse : Les avantages du nouveau produit que nous pouvons désormais maîtriser nous amènent à la décision de nous l'approprier plutôt que de l'abandonner à son sort. D'autres en profiteront. C'est en train de se produire. Pour ces gens, il crée un marché où ce genre d'activité n'entraîne aucune autre conséquence, qu'elle soit juste ou injuste en ce qui concerne le jeu, que celle d'être découverte et réprimée par la police.

Cela cause un problème. Voilà qu'un citoyen s'est adonné au jeu illégal, avec le concours d'une autre personne; c'est une activité illégale. De plusieurs façons, cela reste caché. Il est à espérer que cela s'intégrera dans le marché. Si cela attire une clientèle — et j'exercerai des pressions sur la province pour qu'elle examine les problèmes de dépendance —, les recettes permettront la mise sur pied de programmes dignes de confiance.

[Français]

Le sénateur Dagenais : N'y a-t-il pas lieu de s'interroger sur l'idée que, parce que c'est opéré par le gouvernement, c'est maintenant meilleur pour la communauté?

[Traduction]

M. Masse : Oui. Vous faites bien de parler de la participation du gouvernement. Les organismes provinciaux chargés des jeux et le jeu lui-même ont soulevé des problèmes. En fin de compte, une

professional responsibility and legal consequences for those organized entities and how they conduct themselves and their businesses. Whether it be the OLG or the British Columbia lottery system, there will be people who will have to account for the practices that take place. As it currently stands in the element of the crime syndicate, until they are caught and brought to the justice system, they are not accountable.

Senator Cowan: We are being asked to enable the provinces to do this, if they choose to take this on. Let us suppose that your Province of Ontario, as you indicate, is enthusiastic about this and my Province of Nova Scotia says no. The government in its wisdom says that for the protection of Nova Scotians, we do not want this to happen. What is to prevent me, as a Nova Scotian, from engaging betting extra-provincially on this kind of thing? How would that work?

Mr. Masse: That is a good question. As a Canadian citizen, you are subject to the laws of the province that you are in as well as the state laws as well.

They will be able to bet in the Province of Ontario, as I understand the way it would work. That is a reality. However, at the same time, I think those people are probably doing that anyway. They can do that in the black market. The black market happens everywhere in Canada, not just Ontario. It happens in every single province and territory. People are making sports bets in this way; it is just a reality. They are doing it from the Internet, their basement, on the street corner, in pools, in lottery systems and at work. It is all happening.

It brings it to the surface legally, which will be an enhancement. However, if we open this in Ontario, maybe someone will come in from Nova Scotia to do it legally in Ontario but they are probably doing it illegally in Nova Scotia in this case.

[Translation]

The Acting Chair: I have a question that will bring us to the end of this panel. Right at the outset, Senator Baker asked whether this bill was part of the NDP platform. We know that the NDP has a close relationship with community groups. Have those groups expressed any reservations or positions that do not support your party in terms of making this type of gaming or betting legal?

[English]

Mr. Masse: Thank you for the opportunity to present here. Yes, we have support. As an example, the Canadian Auto Workers Union makes massive, multi-million dollar donations to the United Way every single year in my riding and across the country. Many of the programs they support are related to addiction gaming and others are anti-poverty. There is a series of things that the United Way and other agencies do across our great country.

The CAW is supportive of this bill as well. They make this massive financial investment to those organizations.

responsabilité politique et professionnelle et des conséquences juridiques s'appliquent à ces organisations et à leur comportement moral et professionnel. À la Société des loteries et des jeux de l'Ontario ou chez son homologue de la Colombie-Britannique, des responsables devront répondre de certains comportements. Actuellement, au syndicat du crime, personne ne répond de ses actes tant qu'il n'est pas arrêté et traduit en justice.

Le sénateur Cowan : On nous demande de permettre aux provinces d'employer ce moyen, si elles le veulent. Supposons que l'Ontario, comme vous dites, soit très enthousiaste et que ma province, la Nouvelle-Écosse, ne le soit absolument pas. Son gouvernement, dans sa grande sagesse, refuse de suivre, pour la protection des Néo-Écossais. Qu'est-ce qui m'empêche alors, moi qui suis Néo-Écossais, de m'adonner à cette activité à l'extérieur de la province? Comment cela fonctionnerait-il?

M. Masse : La question est pertinente. Tout Canadien doit respecter les lois de la province où il se trouve et celles du pays.

On pourra parier en Ontario, si je comprends bien le fonctionnement du système. C'est une réalité. Mais, en même temps, je pense que, de toute manière, les gens peuvent jouer sur le marché noir. Le marché noir est présent partout au Canada, pas seulement en Ontario. Ce genre d'activités a lieu dans chaque province et territoire. Les parieurs misent de cette façon sur les manifestations sportives; c'est la réalité, tout simplement. Ils le font sur Internet, dans leur sous-sol, au coin de la rue, dans des gagnottes, des systèmes de loterie et au travail. Cela se pratique sur toutes ces formes.

Cette activité deviendra visible et légale, ce qui sera une amélioration. Si l'Ontario met sur pied un système de paris, un Néo-Écossais pourra venir en faire légalement, mais s'il restait en Nouvelle-Écosse, il agirait probablement dans l'illégalité.

[Français]

Le président suppléant : J'ai une question pour conclure ce panel. D'entrée de jeux, le sénateur Baker a posé la question à savoir si ce projet de loi faisait partie de la plateforme du NPD. On sait que le NPD est très près des groupes communautaires. Avez-vous eu des réticences ou des positions de la part de ces groupes qui sont contraires à votre partie en ce qui a trait à la légalisation de ce jeu ou de ce type de gageure?

[Traduction]

M. Masse : Merci de me donner l'occasion d'en parler. Oui, nous avons des appuis. Par exemple, le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile fait des dons considérables de plusieurs millions de dollars à Centraide, chaque année, dans ma circonscription et partout au pays. Beaucoup de programmes qu'il appuie concernent la dépendance au jeu et la lutte contre la pauvreté. Centraide et d'autres organismes ont de nombreuses réalisations à leur actif partout dans notre grand pays.

Ce syndicat appuie lui aussi le projet de loi. Il donne tout cet argent à ces organismes.

I am glad it has been raised because I do not think we talk about addictions enough in this place. I have been here for 10 years and it rarely gets the attention I think it deserves, but at the same time I do not think this bill will create greater addiction. It brings an opportunity get for economic activity to take place in a legal way and hopefully, as a consequence, it undermines organized crime. I have started more work on the border, but now I focus on some of the contraband stuff taking place and it is amazing. A lot of that is also organized crime, as I am quickly discovering.

The Acting Chair: Thank you Mr. Masse for your presentation and the quality of your answers.

[Translation]

Thank you for being here.

[English]

Thank you for your testimony.

[Translation]

You have done a very good job of replacing Mr. Comartin. Thank you for your testimony.

Thank you, Senators, for making such good use of the time in this first round. We are now going to welcome Ms. Jane Holmes, Vice President of Corporate Affairs, Woodbine Entertainment Group.

Woodbine Entertainment Group is a not-for-profit corporation that operates the largest horse racing operation in Canada. The company owns and operates the Woodbine and Mohawk Racetracks with over 2,800 slot machines. Those machines are operated by the Ontario Lottery and Gaming Corporation, Champions Off-Tracking Wagering, HorsePlayer Interactive and HPItv. Also joining us is Mr. Mark Hayes, Managing Director of Heydary Hayes.

Ms. Holmes, since you have an opening statement, I will give you the floor.

[English]

Jane Holmes, Vice President, Corporate Affairs, Woodbine Entertainment Group: Thank you very much chair and senators. I appreciate the opportunity to speak to you today. As identified, Woodbine Entertainment Group is the largest racing operator in Canada and actually recognized as one of the most innovative in North America.

WEG is the economic engine for the Canadian horse racing industry, and we provide the infrastructure and distribution channels for wagering on horse racing throughout Canada. Of the \$1.4 billion wagered nationally on horse racing last year, 66 per cent of that was wagered through the WEG network and its account wagering platforms.

Je suis heureux que la question ait été soulevée, parce que, d'après moi, nous ne parlons pas suffisamment de dépendance ici. Je suis ici depuis 10 ans, et ce problème retient rarement l'attention que, à mon avis, il mérite, mais, en même temps, je ne crois pas que ce projet de loi créera plus de dépendance. Il donne à une activité économique l'occasion de s'exercer dans la légalité et, espérons-le, tout en coupant l'herbe sous le pied au crime organisé. Je me suis d'abord intéressé à la région frontalière, mais je me concentre désormais sur certaines activités de contrebande, un sujet étonnant. Une grande partie de cette activité constitue également du crime organisé. J'apprends rapidement.

Le président suppléant : Merci, monsieur Masse, pour votre exposé et la qualité de vos réponses.

[Français]

Merci de votre présence.

[Traduction]

Merci de votre témoignage.

[Français]

Vous avez très bien remplacé M. Comartin. Je vous remercie de votre témoignage.

Chers collègues, je vous remercie de cette première ronde très bien menée dans le temps. Nous accueillons et souhaitons maintenant la bienvenue à Mme Jane Holmes, vice-présidente, Affaires corporatives, Woodbine Entertainment Group.

Woodbine Entertainment Group est une société sans but lucratif et elle exploite la plus grande entreprise de courses de chevaux au Canada. L'entreprise possède et exploite les hippodromes de Woodbine et Mohawk, qui comptent plus de 2 800 machines à sous. Ces machines sont exploitées par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario, Champions Off-Tracking Wagering, HorsePlayer Interactive et HPItv. Nous accueillons également M. Mark Hayes, directeur général de Heydary Hayes.

Madame Holmes, vous avez un témoignage d'introduction. Je vous cède donc la parole.

[Traduction]

Jane Holmes, vice-présidente, Affaires corporatives, Woodbine Entertainment Group : Monsieur le président, mesdames et messieurs, merci beaucoup de me donner l'occasion de prendre la parole devant vous. Comme vous avez pu le lire, Woodbine Entertainment Group est le plus important exploitant de l'industrie des courses de chevaux au Canada et il est également reconnu comme l'un des plus innovateurs en Amérique du Nord.

Le WEG est le moteur économique de l'industrie des courses de chevaux au Canada. Il fournit l'infrastructure et les réseaux de distribution pour les paris mutuels dans l'ensemble du pays. Sur le montant de 1,4 milliard de dollars qui a été parié sur les courses de chevaux l'an passé au Canada, 66 p. 100 l'ont été par le truchement du réseau du WEG et de ses divers comptes de paris.

To give an illustrative example of the scope of Woodbine, 90 per cent of the top quality Canadian thoroughbred stakes races and 13 per cent of the top quality North American standardbred stakes races were hosted at Woodbine's race tracks this year.

We are here to talk about this bill because horse racing is another form of legalized gambling in Canada and it has a huge economic impact on the Canadian industry and the Canadian economy. The contribution of horse racing in terms of jobs is more than 130,000 jobs, with individuals employed in our sector through the breeding, training and actual racing of horses and the ancillary activities related to ferriers, veterinarians, suppliers and tack shops. Horse racing has a far-ranging effect, including other equine industries as well, by providing the infrastructure for those other equestrian industries.

Over \$3.8 billion is spent in wages and salaries; \$3.1 billion in annual expenditures; \$4.8 billion dollars in capital investments, and tens of millions of dollars to all levels of government: federal, municipal and provincial. That leads to the horse racing and breeding industries contributing \$5.7 billion to the Canadian GDP.

Horse racing is a labour intensive, hybrid sport and gaming entertainment business. Unlike other sports, horse racing involves the production and care of the equine athlete, which takes place in Canada's agricultural sector. In Ontario alone, the horse racing and breeding industry is the second largest agricultural sector in the province. This creates a value chain among the diverse group of businesses through the breeding of the horses, the care and training, and the presentation of the actual live race.

Traditionally, parimutuel wagering was a monopoly in gambling in Canada, and our sole product line, therefore our revenue source has been based on that parimutuel wagering.

The horse racing industry is facing challenges due to the expansion of provincial gaming and the illegal gaming competition, which you heard from the previous presenter. Provincial lotteries have contributed to the diversification of our revenue base. However, a number of provinces are now leaving these partnerships that we have had over the years.

As a result, the Ontario horse racing industry is in a state of crisis. We only have to look at Quebec to see what happened there when the province reneged on some deals with respect to their provincial wagering at racetracks. Quebec was once the second largest parimutuel province in Canada and it is now devastated. There has been an 80 per cent loss in jobs and there has been a loss of horses and mating by up to 95 per cent.

If you look at the competitive gaming marketplace, horse racing represents probably less than 5 per cent of that marketplace now, with a majority of the legal marketplace being operated by the provincial lotteries. On top of that, there is a massive illegal gaming market. There is a land-based market, with bookmakers, poker rooms and sports betting, but the

Je vous donne un exemple de l'importance de Woodbine : quatre-vingt-dix pour cent des principales courses de pur-sang et 13 p. 100 des principales courses de standardbred en Amérique du Nord ont eu lieu dans un de ses hippodromes cette année.

Nous voulons vous faire part de notre opinion sur le projet de loi parce que les courses de chevaux constituent une forme de jeu légalisé au Canada et ont des répercussions énormes sur l'industrie et l'économie de notre pays. Les courses de chevaux emploient plus de 130 000 personnes dans divers domaines : éleveurs, entraîneurs, conducteurs, ferreurs, vétérinaires, fournisseurs ainsi que propriétaires et employés des boutiques du harnais. Les courses de chevaux exercent un impact considérable sur l'ensemble du secteur équestre au Canada, en lui fournissant l'infrastructure nécessaire.

Plus de 3,8 milliards de dollars sont versés en salaires. Les dépenses annuelles se chiffrent à 3,1 milliards de dollars. Les investissements atteignent 4,8 milliards de dollars. Des dizaines de millions de dollars sont versés aux gouvernements fédéral et provinciaux ainsi qu'aux administrations municipales. C'est donc dire que les courses et l'élevage de chevaux représentent 5,7 milliards de dollars dans le PIB du Canada.

Les courses de chevaux sont une industrie à forte densité de main-d'œuvre, qui allie jeu et sport. Contrairement aux autres sports, les courses de chevaux s'occupent de leurs athlètes à toutes les étapes de leur vie. C'est le secteur agricole canadien qui en bénéficie. Uniquement en Ontario, l'industrie des courses et de l'élevage de chevaux constitue le deuxième secteur agricole, ce qui crée une chaîne de valeurs parmi les différents sous-secteurs : élevage, soins et entraînement et courses.

De tout temps, il y a eu, au Canada, un monopole sur le pari mutuel, notre seule source de revenu.

L'industrie des courses de chevaux doit concurrencer les jeux de hasard réglementés par les provinces et le jeu clandestin qui prennent de l'essor, ce dont vous a entretenus le témoin précédent. Les loteries provinciales nous ont permis de diversifier nos sources de revenus. Nous avons conclu, avec les provinces, des partenariats auxquels plusieurs d'entre elles ont mis fin au fil des ans.

Par conséquent, l'industrie ontarienne des courses de chevaux est en crise. Il suffit d'examiner la situation qui règne au Québec pour constater ce qui arrive lorsqu'une province met fin à son partenariat sur les paris dans les hippodromes. Le Québec venait au deuxième rang des provinces pour les montants pariés dans les hippodromes. C'est maintenant un secteur dévasté : on y observe une perte d'emplois de 80 p. 100; le nombre de chevaux et d'accouplements a diminué de 95 p. 100.

Les courses de chevaux représentent probablement moins de 5 p. 100 du marché du jeu, les loteries provinciales se taillant la part du lion. De plus, il faut composer avec l'essor phénoménal du jeu clandestin. Il y a les preneurs aux livres, les salles de poker et les paris sportifs, mais l'explosion des jeux de hasard sur Internet a eu d'importantes répercussions sur notre industrie, car il se parie

explosion of Internet gaming has made a huge impact on our industry, with tens of billions in betting taking place. We know there are 130 sites taking bets on our product and we know that at Woodbine it is probably about \$200 million annually off our gross revenue.

I will now turn it over to my associate to speak about the legal activities.

Mark Hayes, Managing Director, Heydary Hayes: Mr. Masse talked about the devolution of gambling activities from the federal government to the provincial government. This has been going on for some time.

I want to correct one thing that Mr. Masse said. He said that there is no legal gambling on single-event sporting events in Canada and that is just not the case. We have had single-event horse race gaming for over 100 years and that is the industry which has been handling single-event sporting gaming for a long time and knows it very well. That is something I will deal with momentarily.

The way the Criminal Code operates, as you know, is with a blanket ban on gaming activities and then exemptions, which have expanded over the years. The parimutuel horse racing exemption has been around since the 1920s I believe, but what has happened in more recent years is exemptions under the rubric of lottery schemes have been devolved to the provinces. The categories of lottery schemes have increased over the years.

This proposal before you is essentially the last major devolution of gambling to the provinces, that is, single event sporting events, other than parimutuel horse racing, to be devolved down to the provinces.

The question we have before you is should it be done by the provinces alone or should it be in partnership with the horse racing industry? We believe that there are some very significant reasons why it would be important to ask the provinces to partner with the horse racing industry in terms of this type of betting.

Certainly, the horse racing industry already has sports betting competence. They have been doing it for a long time. Not only have they been doing parimutuel horse racing betting, but they have been doing it in an online environment. There are betting theatres, there is telephone betting and there is Internet betting already going on and already regulated by the horse racing industry, and it works extremely well.

The horse racing fans and sports betting fans are from the same group of customer demographic. So it gives opportunities for the horse racing industry to be able to cross-promote the sports betting with other types of betting on sporting activities.

des dizaines de milliards de dollars en ligne. Nous savons que 130 sites acceptent les paris sur des courses de chevaux, ce qui constitue une perte de revenus de 200 millions de dollars par année pour Woodbine.

Je vais maintenant céder la parole à mon collègue qui abordera les aspects juridiques.

Mark Hayes, directeur général, Heydary Hayes : Monsieur Masse a abordé le transfert des compétences en matière de jeux de hasard du gouvernement fédéral aux gouvernements provinciaux. Ce transfert a commencé il y a quelque temps.

Je voudrais corriger une affirmation de M. Masse qui a dit qu'il n'y avait aucune forme de pari légalisé sur une épreuve ou manifestation sportive au Canada. C'est tout simplement faux. Il y a des paris mutuels sur chaque course de chevaux depuis plus de 100 ans. Qui s'en occupait? C'est l'industrie des courses de chevaux, et elle s'en acquittait fort bien au demeurant, mais je reviendrai sur cet aspect dans un instant.

Comme vous le savez, le Code criminel interdit les jeux de hasard, sauf exceptions, dont le nombre a augmenté au fil des ans. L'exemption accordée aux paris sur les courses de chevaux a été accordée dans les années 1920, je crois. Cependant, les compétences en matière de loterie ont été confiées aux provinces il y a quelques années seulement. Au cours des ans, les catégories de loterie ont augmenté.

Le projet de loi dont vous êtes saisis constitue essentiellement la dernière étape de ce transfert aux provinces des compétences en matière de jeux de hasard : le pari sportif sur une épreuve ou manifestation sportive, à l'exception du pari mutuel sur les courses de chevaux.

Nous vous posons la question suivante : Les paris sportifs devraient-ils être administrés par la province seule ou par celle-ci de concert avec l'industrie des courses de chevaux? Selon nous, il existe de très bonnes raisons pour lesquelles il serait important de demander aux provinces de conclure des partenariats avec cette industrie à ce chapitre.

Cette industrie possède certes déjà les compétences nécessaires. Non seulement elle s'occupe fort efficacement de paris mutuels sur les courses de chevaux depuis très longtemps, mais aussi elle dispose des installations permettant les paris en ligne : salles de paris, pari par téléphone et pari par Internet.

Les amateurs de courses de chevaux et les amateurs de paris sportifs appartiennent au même profil démographique. L'industrie des courses de chevaux est donc en mesure de faire la promotion et des paris sportifs tant sur les courses de chevaux que sur des épreuves ou manifestations sportives.

Lastly, racetracks can leverage their existing physical operations. Those of you who have been at the racetracks that are operated by Woodbine, for example, know that they are very impressive physical locations which can handle the type of sports betting infrastructure that is required to introduce this type of product.

The current proposal before you is to increase the scope of the lottery scheme exemption that goes to the provinces to include single event sports betting, and we have proposed that a new exemption be created in section 207, instead of putting it under the rubric of a lottery scheme, to say that the government of a single province or provinces working in conjunction with each other can authorize the operator of a legal parimutuel horse racing operation to be able to also handle bets on other single sporting events. This would enable the operator of these existing parimutuel operations, whether through a parimutuel system or otherwise, to accept bets on any race or fight or any single event or athletic contest providing that the province passes enabling legislation.

It would be completely up to individual provinces whether they want to work with the parimutuel industry to create this new betting product, but if they did, there would have to be a negotiation so that it would be mutually beneficial for both parties, as opposed to being a unilateral situation where the provinces simply can proceed on their own through, for example, their own lottery corporation.

Again, as I indicated at the outset, the current competence in terms of sports betting is with the parimutuel horse racing industry and not with the provincial lottery corporations who have never handled this type of betting. They have always handled, first of all lotteries, and subsequently casino betting, but there is no experience in the provincial lottery corporations for dealing with the type of betting that is here.

[Translation]

The Acting Chair: Thank you very much, Ms. Holmes and Mr. Hayes; your presentations were very interesting. We are going to start the first round of questions with Senator Baker and Senator Runciman, followed by Senator Joyal and Senator Dagenais.

[English]

Senator Baker: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate Jane Holmes and her excellent legal counsel for their presentation here today on behalf of the Canadian horse racing industry. You have done an excellent job, and we will certainly look over the material that you have left with us along with the actual wording of a possible amendment you have provided to us with this material. We will, of course, deal with that possibly later on in the hearings. I would certainly be interested in moving such an amendment, Mr. Chairman, when we get to that point in our proceedings.

Correct me if I am wrong. If I say anything that you do not agree with, please correct me.

Enfin, les hippodromes peuvent tabler sur leurs installations matérielles. Ceux d'entre vous qui se sont déjà rendus dans un hippodrome de Woodbine savent que nous possédons des installations matérielles très impressionnantes auxquelles nous pouvons adjoindre l'infrastructure nécessaire aux paris sportifs.

Le projet de loi vise à étendre la portée des exemptions afin de confier aux provinces l'exploitation d'une loterie prévoyant des paris sur une manifestation ou une épreuve sportive. Nous proposons d'accorder une nouvelle exemption à l'article 207, pour remplacer ce qui est proposé en matière de loterie. Il faudrait établir qu'un gouvernement provincial ou les gouvernements provinciaux travaillant de concert pourraient autoriser l'entité administrant les paris sur les courses de chevaux à exploiter également les paris sur les autres épreuves ou manifestations sportives. Cette entité pourrait donc accepter des paris sur une course de chevaux, un combat ou une épreuve ou manifestation sportive à condition que la ou les provinces adoptent les mesures législatives pertinentes.

Il incomberait à chaque province de déterminer si elle collaborera avec l'industrie du pari mutuel sur courses de chevaux pour exploiter ce nouveau pari sportif. Le cas échéant, les deux parties devraient cependant y trouver leur compte. Ce serait préférable à une situation où les provinces exploiteraient unilatéralement une loterie prévoyant des paris sportifs.

Je le répète, les paris sportifs relèvent actuellement de l'industrie des courses de chevaux, qui utilise le modèle du pari mutuel, et non des sociétés de loterie provinciales, qui n'ont jamais géré ce genre de paris. Elles se sont toujours occupées, d'abord des loteries, puis des casinos, mais elles n'ont aucune expérience en matière de paris sportifs.

[Français]

Le président suppléant : Merci beaucoup madame Holmes, monsieur Hays, vos présentations étaient très intéressantes. Nous allons démarrer la première ronde de questions avec les sénateurs Baker et Runciman, qui seront suivis par les sénateurs Joyal et Dagenais.

[Traduction]

Le sénateur Baker : Merci, monsieur le président. J'aimerais féliciter Jane Holmes et son excellent avocat de la déclaration qu'ils viennent de nous présenter au nom de l'industrie canadienne des courses de chevaux. Vous avez fait un travail remarquable, et nous allons certainement examiner la documentation que vous nous avez fournie, ainsi que le libellé d'un amendement possible que vous avez inclus. Nous traiterons de cela, bien sûr, peut-être plus tard. Je serais certainement intéressé, monsieur le président, à proposer un tel amendement lorsque nous en serons là dans nos travaux.

Corrigez-moi si je me trompe. Si je dis quoi que ce soit que vous n'approuvez pas, corrigez-moi, s'il vous plaît.

I have read the material that was supplied to us by the clerk's office regarding this problem that you have. As you say, you are in a state of crisis. The government has removed from your revenue source the slot machines or anything that would have supported horse racing. They have removed it from you to direct that money into the general revenue of the province, leaving you in a state of turmoil, unable to support the industry.

I have before me a report called the *Horse Racing Industry Transition Panel Interim Report*, August 17, 2012. Are you aware of this report?

Ms. Holmes: Yes, I am.

Senator Baker: They say this is a matter of crisis right now. The provincial government in this province determined that they will remove the slot machines from your organization and this means that some 14 racetracks will have to close by March 31, 2013, including yours. That is what this report says.

However, the report makes an incredible finding, and I will read for you from page 31. Unless something is done, unless they reverse their decision, unless something happens:

... the panel has received expert advice that provision should be made for the humane dispatch and disposal of 7,500-13,000 horses in early 2013. ... initiatives to encourage euthanizing horses ... would be imperative.

I understand upon checking that a certain amount of this is happening now with newly born horses. It is remarkable that a learned panel such as this on receipt of expert advice is suggesting the killing of 13,000 horses in early 2013.

I know you did not make this recommendation, but this is a finding of a legitimate panel to the Government of Ontario. Do you have any comment to make on that?

Ms. Holmes: I can only say that it is certainly not the industry's desire to see that happen. The horses, for the most part, are cared for by their grooms as well as anybody's family pet. We are hoping that something will happen that will help the industry prevent this from occurring, but the big issue we have is that one does not want what we have seen in other jurisdictions where horses are left without proper food, water and care. If a choice is made, I think a horseman would prefer to see the horse humanely put down than have it suffer.

Senator Baker: This is a massacre of thousands of horses. Are we talking about two-year-olds, three-year-olds?

Ms. Holmes: It could go beyond that too. For every horse at the track, there are three to four horses on the farm, so you have the mares, the stallions, the yearlings, the foals. It is a five-year cycle within the breeding industry, and already you see the number of matings went down this year because the announcement was made

J'ai lu les documents que le bureau du greffier nous a fournis au sujet de vos difficultés. Comme vous l'avez dit, vous êtes en crise. Le gouvernement a retiré de vos sources de revenus les machines à sous ou tout ce qui pouvait soutenir les courses de chevaux. Il vous a enlevé ces revenus pour les injecter dans les recettes générales de la province, ce qui vous a plongés dans des difficultés puisque vous êtes maintenant incapables de soutenir l'industrie.

J'ai devant moi un rapport provisoire intitulé *Comité de transition de l'industrie des courses de chevaux*, daté du 17 août 2012. Le connaissez-vous?

Mme Holmes : Oui.

Le sénateur Baker : On y dit que l'industrie est en période de crise. Le gouvernement de l'Ontario a décidé de retirer les machines à sous des hippodromes, ce qui veut dire que quelque 14 champs de courses, y compris le vôtre, devront fermer d'ici le 31 mars 2013. C'est ce que dit le rapport.

Toutefois, on y fait une constatation incroyable. Je vais vous lire un extrait de la page 37. À moins que des mesures soient prises, à moins que le gouvernement renverse sa décision, à moins que quelque chose soit fait :

[...] le comité a été informé par des experts que des dispositions devraient être prises pour l'euthanasie en conditions humanitaires et l'élimination de 7 500 à 13 000 chevaux au début de 2013. [...] il serait impératif de prévoir des initiatives visant à encourager l'euthanasie des chevaux [...]

J'ai vérifié et j'ai appris que cette situation existe un peu déjà avec les poulains nouveau-nés. C'est incroyable qu'un comité de spécialistes comme celui-là, qui a reçu des conseils d'experts, propose de tuer 13 000 chevaux au début de 2013.

Je sais que ce n'est pas vous qui avez fait cette recommandation, mais il s'agit d'une conclusion tirée par un comité de spécialistes légitime du gouvernement de l'Ontario. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

Mme Holmes : Tout ce que je peux dire, c'est que l'industrie ne souhaite certainement pas ce dénouement. En général, les palefreniers prennent aussi bien soin des chevaux que les familles, de leur animal domestique. Nous espérons que quelque chose se produira qui aidera l'industrie à éviter cette conclusion, mais nous tenons avant tout à ne pas répéter ce qui s'est produit ailleurs : des chevaux ont manqué de nourriture, d'eau et de soins. S'il doit choisir, je pense qu'un homme de chevaux préférera que l'animal soit euthanasié dans des conditions humanitaires que de le voir souffrir.

Le sénateur Baker : Des milliers de chevaux seraient massacrés. Est-ce que ce serait ceux de deux ans, de trois ans?

Mme Holmes : Il se peut que cela aille encore plus loin. Pour chaque cheval qui se trouve au champ de courses, trois à quatre chevaux se trouvent à la ferme : il y a les juments, les étalons, les yearlings, les foals. L'industrie de l'élevage de chevaux suit un cycle de cinq ans, et déjà le nombre d'accouplements a diminué

during the breeding season, and you also have seen devastation in terms of the recent horse sales this fall where the yearlings are up for sale. On the thoroughbred side, the revenue was down about 30 per cent; on the standardbred side it was down over 50 per cent in terms of the results of this year's sales.

Senator Baker: This expert report comes from the Government of the Province of Ontario; it is their report. It is the minister's report. The panel concludes by saying that they recommend the government not go back on their decision to remove your other sources of revenue that you presently have. I do not see any rationale for that in this report whatsoever.

Mr. Hayes: Senator, they recommended that there be other solutions, and certainly the recommendation we have made to this committee today in terms of essentially requiring the provinces to enter into a partnership with the industry is one of those solutions that could assist in maintaining this industry.

Senator Baker: You already have the infrastructure for that.

Mr. Hayes: Absolutely.

Senator Baker: Whereas, they do not have it.

Senator Runciman: I have to say that I find the suggested amendment interesting if for no other reason than I have no trust in the Ontario government in terms of their gaming strategies. I think Senator Baker outlined that it is not only what they are doing to the horse race industry but also to communities by dividing them on the whole casino issue. They are essentially killing a healthy industry with some of their decisions, costing up to 30,000 jobs in the province and the killing of thousands of young horses, which is shameful and wrongheaded. In any event, we will give this careful consideration.

I am curious about the whole argument with respect to the rationale. There has to be a reason why it is that in North America, Las Vegas is the only venue for single game betting. I understand the concerns in other jurisdictions with respect to game fixing, although I have not heard of any real concerns about game fixing in North America over the last number of years. Of course, if the betting is occurring through illegal channels, it is difficult to monitor the volume of the bet if there is an upset, if you will, in any particular game.

I still have trouble getting my head around why this has been in one venue only. All other jurisdictions of North America have said that it is not a good idea, and they do not want it in their areas. Do you have any way that you can elaborate on why that has occurred and why now, all of a sudden, Canada is the right spot for it?

Ms. Holmes: There is federal legislation in the U.S. that prevents single event sports betting with the exception of six states, where they have had a tradition of sports wagering. Las Vegas is the one exemption right now. Some of the other ones are seeking to get sports betting, only a maximum of six could get it, and some of those would be parlay betting, similar to what is

cette année parce que l'annonce a été faite durant la saison de reproduction. Les ventes de chevaux ont aussi été terribles cet automne, la période à laquelle les yearlings sont mis sur le marché. Pour les pur-sang, les recettes ont chuté d'environ 30 p. 100; pour les Standardbreds, la baisse était de plus de 50 p. 100 cette année.

Le sénateur Baker : Ce rapport d'experts a été publié par la province de l'Ontario; c'est le rapport du gouvernement, du ministre. Le comité conclut en recommandant au gouvernement de ne pas revenir sur sa décision de vous retirer vos autres sources actuelles de revenus. À mon avis, le rapport ne contient absolument rien qui justifie cette conclusion.

M. Hayes : Monsieur le sénateur, le rapport recommande de trouver d'autres solutions, et la recommandation que nous avons faite au comité aujourd'hui selon laquelle les provinces devraient être obligées d'établir un partenariat avec l'industrie est une des solutions qui pourraient aider à sauvegarder l'industrie.

Le sénateur Baker : Vous avez déjà l'infrastructure nécessaire.

M. Hayes : Tout à fait.

Le sénateur Baker : Tandis qu'elles ne l'ont pas.

Le sénateur Runciman : Je dois dire que je trouve la modification proposée intéressante, pour la simple raison que je ne fais aucunement confiance au gouvernement de l'Ontario en ce qui touche sa stratégie sur le jeu. Je pense que le sénateur Baker a expliqué que le problème n'est pas seulement ce qu'il fait à l'industrie des courses de chevaux, mais aussi aux collectivités en les divisant sur la question des casinos. En gros, ses décisions sont en train de détruire une industrie en santé, d'éliminer jusqu'à 30 000 emplois dans la province et de forcer le massacre de milliers de jeunes chevaux; c'est honteux et malavisé. Dans tous les cas, nous allons examiner attentivement le dossier.

Je m'intéresse à l'argument au sujet des raisons. Il doit y avoir une raison pour laquelle en Amérique du Nord, Las Vegas est le seul endroit où il est permis de parier sur une seule épreuve. Je comprends les préoccupations soulevées ailleurs au sujet du truchage des épreuves, quoique je n'ai rien entendu au cours des dernières années qui montre que c'est un problème réel en Amérique du Nord. Bien sûr, si les paris sont faits illégalement, c'est difficile d'en évaluer le volume s'il y a un renversement dans une épreuve.

J'ai encore peine à comprendre pourquoi ce type de pari est permis à seulement un endroit. Tous les autres gouvernements de l'Amérique du Nord sont d'avis que ce n'est pas une bonne idée et ils n'en veulent pas dans leur territoire. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi il en est ainsi et pourquoi, tout à coup, le Canada est l'endroit pour le faire?

Mme Holmes : Aux États-Unis, la loi fédérale interdit les paris sportifs sur une seule épreuve, à l'exception de six États où les paris sportifs font partie de la tradition. Las Vegas est l'unique exemption en ce moment. D'autres tentent de légaliser les paris sportifs, mais ils pourraient être autorisés seulement dans un maximum de six États, et dans certains cas, ce serait sous la forme de paris

already taking place in Canada. It is related to the legislation in the same way that it is currently in Canada, where federal legislation prohibits it. They have a similar situation in the U.S.

Mr. Hayes: Some of the pressure has come from the sports leagues because of concerns that you raised about fixing. You will notice that there are no major sports teams in Nevada, and that is one of the reasons.

Senator Runciman: Well, there is talk about it.

You talked about the fact that we already have single event betting on horse racing. Prior to your comments, Ms. Holmes said that something like 130 illegal sites are taking bets on our activities at this time. They are already taking bets on single event betting, which is legal. How do you balance that?

Ms. Holmes: If I may clarify, 130 sites are taking bets on our horse racing product right now. There are thousands of sites. The last number that I saw was somewhere over 2,000 Internet gaming sites. You see it on the boards at NHL hockey arenas with ads for Bowman sportsbook. It is happening everywhere. They are advertising in our backyard. Basically, we are putting the blinders to say that it is not taking place in Canada. It is taking place in Canada. The problem is that it is happening offshore or, in some cases, there are incidences where servers are located in Canada as well.

However, the revenue derived does not go back into this economy, and that is the big risk.

Senator Runciman: Yes, I understand.

Ms. Holmes: As well, there are no protections for the Canadian public.

Senator Runciman: I was trying to get my head around the fact that if this was allowed at the tracks, in dealing with the organized crime issue, you already have single event betting.

Ms. Holmes: Yes.

Senator Runciman: At the same time on the parallel side of this, there are 130 offshore illegal sites that are taking bets on your activities. You are not sharing in any of those revenues. I am trying to get at how this helps to combat the illegal gaming activity, since it clearly is not having any impact on these 130 sites.

Mr. Hayes: I think we disagree that it is not having any impact. As we all know, Internet gambling is ubiquitous. Some Internet gambling takes place in respect of Woodbine's races but a lot less than in other sports betting. If you offer people a legal alternative, they most often will use the legal alternative, provided it is attractive. They know they will get their money and not lose their money to some unknown shady character. The legal alternative will never eliminate the illegal alternative, but it significantly reduces it.

Senator Runciman: That is your theory. Is there anything to back it up?

progressifs, qui ressemblent à ce qui se fait déjà au Canada. Cela a à faire avec la loi, tout comme au Canada : la loi fédérale l'interdit. La situation aux États-Unis est semblable à la nôtre.

M. Hayes : Une partie de la pression vient des fédérations sportives en raison des préoccupations dont vous avez parlé liées au truquage. Vous remarquerez qu'il n'y pas d'équipes sportives professionnelles au Nevada, et c'est là une des raisons.

Le sénateur Runciman : Eh bien, on en parle.

Vous avez parlé du fait qu'il est déjà permis de parier sur une seule course de chevaux. Avant votre déclaration, Mme Holmes a dit qu'actuellement, environ 130 sites illégaux acceptent des paris sur nos activités. Ils acceptent déjà des paris sur une seule épreuve, ce qui est légal. Comment contre-vez-vous cela?

Mme Holmes : Pour préciser, 130 sites acceptent actuellement des paris sur nos courses de chevaux. Il existe des milliers de sites. Selon la dernière donnée que j'ai vue, il y a au-delà de 2 000 sites de jeu sur Internet. On le voit pendant les joutes de hockey de la LNH, sur les bandes dans les arénas, avec des publicités pour le site de paris sportifs Bowmans. Les sites sont partout et ils font de la publicité chez nous. C'est d'avoir des œillères que de dire que cela ne se fait pas au Canada, parce que c'est faux. Le problème, c'est que c'est fait à l'étranger, ou dans certains cas, aussi, les serveurs sont situés au Canada.

Toutefois, les recettes générées ne sont pas réinjectées dans notre économie, et c'est là le gros risque.

Le sénateur Runciman : Oui, je comprends.

Mme Holmes : De plus, les Canadiens ne sont pas protégés.

Le sénateur Runciman : J'essaie de comprendre le fait — pour traiter de la question du crime organisé — que les paris sur une seule épreuve sont déjà permis dans les hippodromes.

Mme Holmes : Oui.

Le sénateur Runciman : En même temps, d'un autre côté, 130 sites illégaux étrangers acceptent des paris sur vos activités. Vous n'obtenez aucune part de ces profits. J'essaie de comprendre comment cette méthode aide à lutter contre les activités de jeu illégales, étant donné qu'elle n'a évidemment aucune incidence sur ces 130 sites.

M. Hayes : Nous ne sommes pas d'avis qu'elle n'a aucune incidence. Nous savons tous que le jeu en ligne est omniprésent. Les courses de Woodbine sont touchées, mais beaucoup moins que d'autres paris sportifs. Si les gens ont une option légale, la plupart du temps, c'est celle qu'ils choisissent, pour autant qu'elle soit attrayante. Ils savent qu'ils vont avoir leur argent et qu'ils ne le perdront pas aux mains d'un inconnu louche. L'option légale n'éliminera jamais l'option illégale, mais elle l'amointrira de beaucoup.

Le sénateur Runciman : C'est votre théorie. Avez-vous des preuves pour l'appuyer?

Mr. Hayes: Certainly, we have seen that in terms of horse race betting. Most of the sites that Ms. Holmes talked about are offshore. People in other jurisdictions want to bet on Woodbine's races but they cannot do it because they are not here. You can offer Canadians a legal alternative. As far as we know, there is very little illegal betting on Woodbine races because you can do it.

Senator Runciman: Cannot people offshore bet legally on Woodbine races? I thought they could do that in various spots around the world.

Ms. Holmes: We have expanded our distribution through racing associations around the world. With parimutuel wagering — betting on horse racing, we actually have an honour system amongst the tracks. We do not take the customers from another racetrack. We sell them our signal so that their customers can bet on it, but we share in the revenue with the other racetracks. Right now for Woodbine, 55 per cent of our wagering occurs internationally around the world. We are selling our product around the world in legal systems in conjunction with other racing operations.

Senator Joyal: Since the creation of Internet betting, what new opportunities have there been for gamers in your regular activities? In other words, what part of betting today is on the Internet versus people who go to one of the 130 sites you have mentioned?

Ms. Holmes: Currently, Internet wagering represents about 27 per cent of our wagering. We moved to a distributed system because lotteries are everywhere for customers. We have teletheatres, which is off-track betting. To complement our online wagering, when it was legalized for horse racing, we introduced a horse racing channel. We have a licensed CRTC channel where customers can watch horse racing and get the odds. We have moved it into the comfort of the customers' homes or offices — wherever they may decide to do it — because we have had to go to the customers. With the changes in technology, that was the way we chose to try to combat the impact of offshore Internet gaming on our system. It is about 27 per cent and represents our growth area — the area where we see growth almost every year.

Senator Joyal: If the bill is amended, could we expect it to have an impact on your business activities because it would increase Internet betting? Even though it is adopted only in Ontario, for instance, a Nova Scotian would be able to bet through the Internet on your site.

Ms. Holmes: No, they cannot do that. The horse racing industry is regulated, and each racetrack has what is called a "home market area." For Woodbine, it is the Greater Toronto Area. We can take bets only from customers who have demonstrated that they have a physical residence in that area. All of Canada is divided up into home market areas for each racetrack association. If one province did not agree to allow sports betting, then, based on their postal code, we would not accept bets from individuals in that province.

M. Hayes : Certainement, nous l'avons constaté par rapport aux paris sur les courses de chevaux. La plupart des sites dont Mme Holmes a parlé sont situés à l'étranger. Des gens de l'extérieur veulent parier sur les courses de Woodbine, mais ils ne peuvent pas parce qu'ils ne sont pas ici. On peut offrir aux Canadiens une option légale. À notre connaissance, il y a très peu de paris illégaux sur les courses de Woodbine parce qu'on peut parier sur elles.

Le sénateur Runciman : Les gens à l'étranger ne peuvent-ils pas parier sur les courses de Woodbine? Je pensais qu'ils le pouvaient à différents endroits dans le monde.

Mme Holmes : Nous avons élargi notre distribution en passant par des sociétés de course partout dans le monde. Avec le pari mutuel, le pari sur les courses de chevaux, notre relation avec les champs de courses est fondée sur la confiance. Nous ne prenons pas les clients d'un autre hippodrome. Nous vendons notre signal à l'hippodrome pour que ses clients puissent miser sur nos courses, mais nous partageons les bénéfices avec lui. En ce moment, 55 p. 100 des paris de Woodbine sont pris à l'échelle internationale. Nous vendons notre produit partout dans le monde de façon légale, conjointement avec d'autres sociétés de course.

Le sénateur Joyal : Depuis la création des paris sur Internet, quelles nouvelles possibilités offrez-vous aux joueurs dans le cadre de vos activités habituelles? Autrement dit, quelle est la part actuelle des paris sur Internet par rapport au nombre de gens qui se rendent sur l'un des 130 sites que vous avez mentionnés?

Mme Holmes : Vingt-sept pour cent de nos paris se font actuellement sur Internet. Nous avons opté pour un système décentralisé parce que les loteries sont généralisées. Nous avons des salles où se font les paris hors hippodrome. Pour compléter nos activités, nous avons proposé une chaîne consacrée aux courses de chevaux, lorsque cette activité a été légalisée. Sur notre chaîne autorisée par le CRTC, on peut regarder des courses de chevaux et obtenir des cotes. Pour attirer les clients, nous leur avons offert un service à domicile. Étant donné l'évolution de la technologie, c'est le moyen que nous avons trouvé pour concurrencer les sites Internet basés à l'étranger. C'est dans ce secteur prometteur que se font 27 p. 100 de nos activités, puisqu'il augmente presque chaque année.

Le sénateur Joyal : La modification du projet de loi, qui permettrait d'accroître les paris sur Internet, pourrait-elle avoir une incidence sur vos activités? Même s'il n'est adopté qu'en Ontario, un résident de la Nouvelle-Écosse pourrait faire, sur votre site, des paris sur Internet.

Mme Holmes : On ne peut pas le faire. L'industrie des courses de chevaux est réglementée et chaque hippodrome a une zone qui lui est réservée. Ainsi, la zone de Woodbine est la région du Grand Toronto. Nous acceptons les paris des seuls clients qui peuvent prouver qu'ils résident dans la zone en question. Tout le pays est divisé en zones réservées aux associations. Si une province interdisait les paris sportifs, nous n'accepterions pas les joueurs de cette province en vérifiant leur code postal.

Senator Joyal: For instance, can I bet on Nevada through my computer? I have never bet and so I ask that question. Would they take my bet even though it is not legal in Canada?

Ms. Holmes: That is the situation; we are regulated.

I will give you a little scenario. When we came down and talked to the RCMP, we have talked to the OPP about the illegal gaming. We are seeking to have greater enforcement about the illegal offshore operators. They said that they needed to demonstrate a physical presence in Canada. There were some circumstances where we believed there was a physical presence in Canada, and they said, “Well, we will not do anything about it. Basically, it is too hard to prove.”

We said, “Okay. What if Woodbine goes offshore and we get regulated in the Isle of Alderney, Isle of Man or Great Britain — one of the countries that do have legalized Internet gaming — which would make us licensed elsewhere, and we start taking bets from Canadians?” The response was: “We would come in and we would shut you down — not only for that, but for your racing operations, because you would be acting in contravention of the law.”

We cannot even go and do what everybody else is doing because we are regulated.

Senator Joyal: To a point, you are in an unfair competitive position with those who establish the same kind of operation that are made accessible to Canadians.

Ms. Holmes: That is correct.

Senator Joyal: Is that why you support the proposed amendment?

Ms. Holmes: That is correct.

[Translation]

Senator Dagenais: As I was listening to you, Ms. Holmes, you talked about Quebec where things did not turn out very well. As a resident of Quebec City and Montreal, I recently passed by the Blue Bonnets Raceway and it was sad because it was closed. My question has two parts.

I would like to add that the Government of Quebec supported the horse industry at one point. They were losing money, so the support stopped. Should the horse industry not be in tune with the needs of its clients? Since we still have the racetrack in Trois-Rivières, are those losses not more likely to be the doing of organized crime rather than of government lottery corporations?

[English]

Ms. Holmes: No, they are highly regulated, too. The Canadian horse-racing industry is regulated by the pari-mutuel horse racing industry, which runs under the aegis of the federal Minister of

Le sénateur Joyal : Pourrais-je, par exemple, parier au Nevada par ordinateur? Je vous pose la question, car je ne l’ai jamais fait. Y accepterait-on mon pari, même si ce n’est pas légal au Canada?

Mme Holmes : Justement, nous sommes assujettis à une réglementation.

Pour illustrer la situation, laissez-moi vous présenter un petit scénario. Nous avons parlé à la GRC et à la Police provinciale de l’Ontario des jeux illégaux. Nous leur avons dit souhaiter que la loi soit appliquée de façon plus stricte à l’encontre des opérateurs illégaux à l’étranger. On nous a répondu qu’il fallait une preuve de présence physique au Canada. Dans certains cas, nous pensions que l’on pouvait supposer une présence physique au Canada, ce à quoi on nous a répondu : « En fait, nous ne ferons rien, car c’est essentiellement trop difficile à prouver ».

Nous leur avons alors proposé le scénario suivant : « D’accord. Qu’arrivera-t-il si Woodbine s’installe à l’étranger et se soumet à la réglementation de l’île d’Aurigny, de l’île de Man ou de la Grande-Bretagne — l’un des pays qui ont légalisé les jeux sur Internet —, ce qui nous autoriserait à exercer nos activités ailleurs, et que nous acceptons des paris de Canadiens? » Et voilà ce qu’on nous a répondu : « Nous viendrions fermer votre exploitation, — non seulement pour cela, mais aussi pour vos activités de course, qui contreviennent à la loi ».

À cause de la réglementation à laquelle nous sommes assujettis, nous ne pouvons même pas faire ce que tout le monde fait.

Le sénateur Joyal : Jusqu’à un certain point, vous pâtissez d’une concurrence injuste de la part de ceux qui mettent sur pied le même type d’opération auquel les Canadiens ont accès.

Mme Holmes : C’est exact.

Le sénateur Joyal : Est-ce la raison pour laquelle vous appuyez l’amendement proposé?

Mme Holmes : C’est exact.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Je vous ai entendu Mme Holmes, vous avez parlé du Québec ou cela s’est mal passé. Étant résidant de Québec et de Montréal, je passais récemment devant l’hippodrome de Blue Bonnets, c’était triste à voir, parce que c’était fermé. J’aurais une question à deux volets.

J’ajoute que le gouvernement du Québec a appuyé l’industrie des chevaux à une certaine époque. On y perdait de l’argent, donc l’appui a cessé. Est-ce que l’industrie des chevaux ne doit pas s’harmoniser aux besoins de sa clientèle? Comme au Québec il nous reste l’hippodrome de Trois-Rivières, est-ce que ces pertes ne sont pas plus attribuables au crime organisé que de dire qu’ils sont attribuables aux sociétés de loteries gouvernementales?

[Traduction]

Mme Holmes : Non, elles sont très réglementées, elles aussi. L’industrie canadienne des courses de chevaux est soumise à la réglementation sur les paris mutuels qui relève du ministre fédéral

Agriculture and Agri-Food. When there was the situation in Quebec where the tracks were closed, we worked with the Club Jockey du Québec and the Canadian Pari-Mutuel Agency to permit what we called the HorsePlayer Interactive, our online system, to go into Quebec. We did so because we had calls from Quebec customers who wanted to continue to bet on horse racing. If we were not able to negotiate that through the regulators, then the customers in Quebec would be going offshore to bet on horse racing because there is no legal venue for them to be able to do it.

We are working very hard to align with our customers, but we come up against a lot of regulatory constraints that the illegal and the organized crime operators do not have to deal with, because we are operating within the confines of the regulatory structure.

[Translation]

The Acting Chair: I have a final question to wrap up your very interesting presentation. My question is along the same lines as Senator Dagenais' comments. We know that the horse industry has been battered over the past few years. I am thinking about France and England that have a long history in the horse industry. Could we adopt a model from somewhere else that works? The horse industry is not just about betting. All the breeders will suffer. We are talking about a lot of jobs. It is a most interesting area of expertise. Are you checking abroad to see if there is a country where this type of industry is doing better than here?

[English]

Ms. Holmes: I think Australia would be an appropriate example to talk about. In Australia, they actually have approved sports betting for the horse-racing industry there. They work with a company called Tabcorp that actually runs the system. There has been a significant rejuvenation of the industry and allowing it to continue to operate.

In France, they have what they call PMUs. You can go to your corner store and place bets on the horse-racing industry. Part of it is a cultural shift and it is something the industry is working with. In countries where it is very traditional and it has a heritage, like in Great Britain, then going out to the track is the event and there is a lot of wagering on it. However, at the same time, the licensed bookmakers have to contribute money back to the horse-racing industry. The online operators, such as Betfair, have to contribute part of its revenue back to the horse-racing industry. Therefore, pretty much in every situation, as the other forms of gaming have come in, a portion of that money has gone back to continue to diversify the revenue base from the horse-racing industry.

I think the big issue that most people do not understand is the massive infrastructure costs that our business has. We work very hard with technology to reduce our costs from the racetrack and the operating side, but it is very hard. How do you reduce the cost of caring for an animal? You cannot turn that over to technology. You need the individuals and the people that work in this industry

de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. Lorsque les hippodromes ont été fermés au Québec, nous avons œuvré avec le Club Jockey du Québec et l'Agence canadienne du pari mutuel pour autoriser au Québec ce que nous appelons HorsePlayer Interactive, notre système en ligne. Nous l'avons fait en raison d'appels de clients québécois qui voulaient continuer à parier sur les courses de chevaux. Si nous n'avions pas pu négocier avec les responsables de la réglementation, la clientèle québécoise aurait parié sur les sites basés à l'étranger, ne pouvant plus le faire légalement au Canada.

Nous nous donnons énormément de mal pour satisfaire nos clients, mais nous devons, puisque nous opérons dans un cadre réglementaire, surmonter de nombreux obstacles que n'ont pas les opérateurs illégaux et du crime organisé.

[Français]

Le président suppléant : J'aurais une dernière question pour conclure votre présentation très intéressante, dans la veine de l'intervention du sénateur Dagenais. On sait que l'industrie du cheval au Canada a été très malmenée ces dernières années. Je pense à la France et à l'Angleterre qui ont un historique très long dans l'industrie du cheval. Est-ce qu'on pourrait copier ailleurs un modèle qui fonctionne? Dans l'industrie du cheval, ce n'est pas juste les paris, c'est tout le domaine des éleveurs qui va écopier. Il y a là beaucoup d'emplois. C'est une expertise des plus intéressantes. Est-ce que vous regardez ailleurs s'il y a un pays où ce type d'industrie se porte mieux qu'ici?

[Traduction]

Mme Holmes : Je pense que l'Australie en est un bon exemple. Les paris sportifs y ont été autorisés pour l'industrie des courses de chevaux. Le secteur travaille avec l'entreprise appelée Tabcorp, qui en fait exploite le système. Il y a eu un grand renouveau de l'industrie, qui peut ainsi perdurer.

La France a ce qu'elle appelle les PMU, grâce auxquels on peut parier sur les courses de chevaux au magasin du coin. Il s'agit d'une évolution culturelle à laquelle l'industrie doit s'adapter. Dans les pays où il s'agit d'une longue tradition, comme en Grande-Bretagne, les courses sont l'endroit où aller et où il y a beaucoup de paris. Parallèlement, les preneurs aux livres autorisés doivent rendre de l'argent à l'industrie des courses de chevaux. Les opérateurs en ligne tels que Betfair doivent reverser une partie de leurs recettes à l'industrie. Dans presque tous les cas, lorsque d'autres formes de jeu sont apparues, une partie des recettes a été reversée pour diversifier les sources de revenus de l'industrie des courses de chevaux.

Le grand problème que la plupart des gens ne comprennent pas est celui des coûts d'infrastructures énormes que nous devons assumer. Nous nous servons beaucoup de la technologie pour réduire les coûts associés aux hippodromes et à l'exploitation, mais c'est très dur. Comment peut-on réduire les frais liés aux soins des animaux? La technologie n'y peut pas grand-chose. Il

and have a passion for horses to get up at 5:30 in the morning to go and groom and train the horses to get them ready for the racetracks.

Dealing with live animals is one of the challenges we face as a sport and as a gaming business. It is not a machine that you just put the money into and punch a button, which can reduce the amount of manpower. We do not have that capability in our industry. That is what makes us such an economic driver for Canada, and it is also what helps support the rural areas where it is very difficult to get economic renewal. The horse-racing industry does provide that to many rural regions across Canada.

[*Translation*]

The Acting Chair: Let me congratulate you on your very enlightening testimony. Thank you for your effort. Let us wish our country a prosperous horse industry that is alive and well. Many people underestimate this sector.

For our third panel, we welcome Jeffrey Derevensky, Professor in the Department of Education and Counseling Psychology at McGill University. Mr. Derevensky is also Co-director of the International Centre for Youth Gambling Problems and High-Risk Behaviors.

Also joining us by videoconference is Peter Cohen, Director of Regulatory Affairs, The Agenda Group. He is the former Executive Commissioner and Chief Executive Officer of the Victorian Commission for Gambling Regulation where he was responsible for all aspects of gambling regulation in the state of Victoria, Australia. Mr. Cohen was also chairman of the International Association of Gaming Regulators in 2009-2010.

Welcome, gentlemen. I believe Mr. Cohen has a presentation.

[*English*]

Peter Cohen, Director, Regulatory Affairs, The Agenda Group: Thank you for giving me the opportunity to present this evidence.

Today, I work as a consultant advising governments, regulators and industry primarily on gambling matters, and the brief presentation that I am making today summarizes the points made in my witness statement.

Sports betting exists, and the only question is whether it should be legalized, regulated and made safe, or whether it should remain illegal, unregulated and unsafe.

A legalized and regulated scheme provides a variety of benefits, as I described in my witness statement. A properly implemented scheme will eliminate illegal sports betting as there will be no need for it. A properly implemented scheme also provides protections to players, which do not exist in the illegal market. For example, under a properly regulated scheme, responsible gambling measures can be introduced.

faut des gens que les chevaux passionnent et qui se lèvent à 5 h 30 du matin pour faire la toilette de chevaux, les entraîner et les préparer aux courses.

En tant que responsables d'un sport et d'une industrie du jeu, l'un des défis que nous avons à relever est celui de prendre soin d'animaux vivants. Il ne s'agit pas d'une machine dans laquelle vous mettez de l'argent et sur laquelle vous poussez ensuite un bouton; cela ne nécessite pas beaucoup de main-d'œuvre. Notre industrie n'a pas cette possibilité. C'est ce qui fait de nous le moteur économique que nous sommes pour le Canada et nous permet d'appuyer les régions rurales où le renouveau économique est très difficile. Voilà ce qu'apporte l'industrie des courses de chevaux à de nombreuses régions rurales du Canada.

[*Français*]

Le président suppléant : Je tiens à vous féliciter de votre témoignage très instructif, merci de votre effort. Il faut souhaiter à notre pays une industrie chevaline prospère et bien en vie, beaucoup de gens sous-estiment ce secteur.

Pour notre troisième panel de témoins, nous recevons et souhaitons la bienvenue à M. Jeffrey Derevensky, professeur au département de psychopédagogie et de psychologie du counseling à l'Université McGill. Monsieur Derensky est aussi codirecteur du Centre international d'étude sur le jeu et les comportements à risque chez les jeunes.

Nous recevons également par vidéoconférence, M. Peter Cohen, directeur des Affaires réglementaires chez The Agenda Group. Il a été commissaire exécutif et premier dirigeant de la Victorian Commission of Gambling Regulation où il était responsable de tous les aspects de la réglementation du jeu dans l'État de Victoria, en Australie. M. Cohen a été président de l'Association internationale des régulateurs de jeu (IAGR) en 2009-2010.

Bienvenue messieurs, je crois que M. Cohen a une présentation.

[*Traduction*]

Peter Cohen, directeur des Affaires réglementaires, The Agenda Group : Je vous remercie de cette occasion que vous m'offrez de témoigner.

Je travaille aujourd'hui comme expert-conseil, principalement sur les jeux de hasard, auprès des gouvernements, des responsables de la réglementation et de l'industrie. La brève présentation que je fais aujourd'hui résume les points qui figurent dans ma déclaration.

Les paris sportifs existent. La seule question est de savoir s'ils devraient être légalisés, réglementés et sûrs, ou s'ils devraient rester illégaux, non réglementés et dangereux.

Un régime légal offre divers avantages que j'ai décrits dans ma déclaration. Un régime convenablement mis en œuvre éliminera les paris sportifs illégaux, puisqu'on n'en verra plus la nécessité. Un régime convenablement mis en œuvre offrira aux joueurs une protection inexistante sur le marché illégal. Sous un tel régime, on peut par exemple adopter des pratiques de jeu responsables.

In Victoria, which is where I am from, the licensed sports betting provider Tabcorp is required to comply with an approved responsible gambling code of conduct. It also offers self exclusion for customers and displays responsible gambling signage at all points where bets are accepted.

The Victorian scheme goes further than all other Australian states and territories by directly empowering sports to be involved in protecting their integrity. The Victorian gambling regulator will approve a sport as a sports controlling body if the regulator is satisfied that the sport has appropriate integrity controls in place. These controls include, for example, bans on all players, officials and referees from placing bets on that sport; documented rules of games which explain how results are determined not only under normal circumstances but also for unexpected contingencies, for example, if the lights go out during a night match; and they must have clear rules on publication of information relevant to the betting market.

An example of that would be the Australian Football League, which is Australia's most popular sporting code. The teams must publish by a particular time on a Thursday the list of 25 players which will make up the squad for that weekend's events, and 22 players will be selected from that 25 to play, so by Thursday the market knows who is in the team for that weekend.

Once a sport is approved as a sports controlling body, it becomes an offence for any licensed betting provider to take bets on that sport's events without the sport's permission. Permission will generally be granted once the sports controlling body and the betting company agree on matters such as the exchange of information which assists with the monitoring of integrity. The sport can also require betting companies to pay a fee, and I understand that payment is used to defray the costs of the sport's integrity management.

Legalized sports betting provides benefits to governments, sporting organizations, gamblers and community. Governments benefit by taxing the betting providers' take and, in some instances, by issuing exclusive betting licences in return for a substantial licence fee. Sports benefit by entering into arrangements with betting providers for the exchange of information which enhances the sport's integrity. Sporting organizations also benefit financially from entering into agreements with betting providers, who pay the sports for the use of their intellectual property. The community benefits from the enhanced integrity of the sport and because fewer law enforcement resources are required to investigate illegal gambling on sport or the criminal activities associated with unpaid sports betting debts. Gamblers benefit because they can bet safely and with confidence in an environment with appropriate responsible gambling measures.

À Victoria, État d'où je viens, le fournisseur autorisé de paris sportifs Tabcorp est tenu de respecter un code de conduite. Le fournisseur offre en outre aux joueurs la possibilité de s'auto-exclure et installe des panneaux publicitaires responsables dans tous les endroits où l'on fait des paris.

Le régime de Victoria va encore plus loin que celui mis en place par les autres États et territoires australiens en permettant aux associations sportives de prendre en main la protection de leur intégrité. Dans cet État, un organisme de sport peut également être considéré comme un organisme de contrôle des sports si l'organe de réglementation du jeu estime qu'il agit bel et bien comme tel. Comme exemple de mécanisme de contrôle, je peux citer l'interdiction pour les joueurs, les officiels et les arbitres de placer un pari sur leur sport; des règles de jeu écrites qui expliquent le mode de détermination des résultats en temps normal, mais aussi en cas d'imprévu, par exemple si les lumières s'éteignent avant la fin d'un match en soirée; enfin, des règles claires sur la publication d'information pertinente au marché du jeu.

Je peux vous donner l'exemple de la ligue de football australienne, qui a le code sportif le plus populaire du pays. Les équipes doivent publier à une heure donnée le jeudi la liste des 25 joueurs qui participeront aux événements de la fin de semaine. Parmi eux, 22 joueurs sont sélectionnés pour le jeu de sorte que, dès le jeudi, le public sait qui fera partie de l'équipe.

Une fois agréés comme organismes de contrôle des sports, les fournisseurs autorisés du domaine du jeu doivent avoir l'accord des organismes de sport pour pouvoir accepter des paris sur un événement donné. La permission est généralement accordée dès lors que l'organisme de contrôle du sport et le fournisseur de paris conviennent de questions telles que l'échange d'informations qui permet de suivre l'application des mesures d'intégrité. L'organisme de sport peut en outre exiger des fournisseurs de paris qu'ils payent une redevance qui, à ce que je sache, sert à financer les coûts des mesures de gestion de l'intégrité.

Les paris sportifs légaux offrent des avantages au gouvernement, aux organismes de sport, aux joueurs et à la collectivité. Le gouvernement tire un profit de la taxe qu'il perçoit sur les gains des fournisseurs du domaine du jeu et, dans certains cas, du paiement de primes substantielles pour l'émission de licences exclusives. Les organismes sportifs concluent des arrangements avec des fournisseurs du domaine du jeu en matière d'échange de toute information permettant d'améliorer l'intégrité dans le sport. Ils tirent également un avantage financier d'ententes avec les fournisseurs dans le cadre desquelles ils imposent des frais d'utilisation de la propriété intellectuelle liée aux divers sports. La collectivité profite, d'une part, de l'intégrité améliorée dans le sport et, d'autre part, du fait que les enquêtes sur les paris sportifs illégaux ou sur les dettes de jeu impayées accaparent moins les ressources qui veillent à l'application de la loi. Les joueurs peuvent parier en toute confiance et sécurité dans un environnement où des mesures responsables sont prises.

Finally, and importantly, what I have described is not just a theoretical concept. It is in place and it works. The government, the sports, the community and the gamblers are happy.

I will be pleased to answer any questions you might have.

Jeffrey Derevensky, Professor of Psychiatry, McGill University, as an individual: Thank you, honourable senators, for allowing me to testify before this committee. I will not elaborate on my qualifications. You have those with you. I am considered an international expert in the field of youth gambling and gambling issues in general.

I will try to be brief and highlight our current knowledge concerning youth gambling in general and sports wagering in particular, with implications for this potential modification of the proposed legislation.

Gambling in our society has become normalized both nationally and internationally and remains amongst the fastest growing industries in the world. It is a highly popular activity not only for adults but also for our youth.

Over 80 per cent of adults have reportedly gambled for money, with sports wagering being a popular form of gambling, especially amongst males. National and international studies have shown upwards of 80 per cent of children have gambled for money before the age of 18. All studies report greater gambling and problem gambling rates amongst males. There is also ample evidence that underage youth have been able to purchase lottery tickets at provincially regulated and licensed lottery ticket vendors in spite of age prohibitions.

Sports gambling, both regulated and unregulated as well as through illegal venues, remains a popular activity with accessibility generally readily available.

Sports wagering through provincial lottery corporations across Canada currently represents a substantial source of revenue.

What we know about sports wagering and problem gambling is that between 3 and 4 per cent of teenagers are experiencing significant gambling related problems, with another 8 to 10 per cent showing signs of problem gambling. Among young adults, those individuals 18 to 25, approximately 3 per cent of individuals in Canada and the United States are experiencing gambling related problems. Europeans report 4.8 per cent; Nordic countries report 2.2 per cent; and studies from Australia and New Zealand indicate prevalence rates of 3.7 per cent of problem gambling. All of these are considerably higher than the average adult population prevalence rates of problem gambling, which range in degree but are approximately 1 per cent.

Finalement, et c'est là un point important, ce que je viens de décrire n'est pas un simple concept théorique. C'est un régime qui est en place et qui fonctionne. Le gouvernement, le monde sportif, la collectivité et les joueurs en sont satisfaits.

Je serais maintenant heureux de répondre à toutes vos questions.

Jeffrey Derevensky, professeur de psychiatrie, Université McGill, à titre personnel : Je vous remercie, mesdames et messieurs les sénateurs, de me permettre de témoigner devant le comité. Je n'entrerai pas dans le détail de mes compétences, que vous trouverez dans la documentation mise à votre disposition. Je suis considéré comme un expert international dans le domaine du jeu compulsif chez les jeunes et des questions de jeu en général.

J'essaierai d'être bref en vous donnant un aperçu des connaissances que nous avons actuellement concernant le jeu compulsif chez les jeunes en général et les paris sportifs en particulier, et leurs conséquences pour la modification éventuelle du projet de loi.

Le jeu dans la société est désormais normalisé, tant au niveau national qu'international, et reste l'une des industries dont la croissance est la plus rapide au monde. C'est une activité extrêmement populaire, non seulement chez les adultes, mais aussi chez les jeunes.

Plus de 80 p. 100 des adultes disent avoir joué pour de l'argent. Par ailleurs, les paris sportifs sont une forme populaire de jeu, surtout chez les hommes. Selon des études nationales et internationales, jusqu'à 80 p. 100 des enfants ont joué pour de l'argent avant l'âge de 18 ans. Toutes les études font état de taux plus élevés de jeu et de jeu compulsif chez les hommes. De plus, il est avéré que des mineurs peuvent acheter des billets de loterie auprès de vendeurs assujettis à la réglementation provinciale, alors que cela est interdit.

Réglémentés ou non, les paris sportifs restent une activité populaire à laquelle on peut s'adonner en général facilement.

Les paris sportifs offerts par les sociétés de loterie provinciales de tout le pays représentent actuellement une source substantielle de revenus.

À propos de paris sportifs et de jeu compulsif, nous savons qu'entre 3 et 4 p. 100 des adolescents souffrent de problèmes graves liés au jeu et que 8 à 10 p. 100 manifestent des signes de jeu compulsif. Parmi les jeunes adultes âgés de 18 à 25 ans, environ 3 p. 100 au Canada et aux États-Unis souffrent de problèmes liés au jeu. Le pourcentage est de 4,8 p. 100 en Europe, de 2,2 p. 100 dans les pays nordiques, et enfin de 3,7 p. 100 en Australie et Nouvelle-Zélande. Tous ces taux sont considérablement plus élevés que ceux de la population adulte, qui varient, mais se situent à environ 1 p. 100.

Problem gamblers tend to gamble on multiple types of activities. A sports gambler will also gamble in casinos or may also gamble on the lottery as well as in horse racing.

To the best of my knowledge, there are no representative, empirically supported studies that report the prevalence rates of sports gamblers amongst problem gamblers, especially considering they also gamble on other forms of gambling activities.

We have worked feverishly with lottery corporations around the world to become more responsible in terms of establishing codes of conduct, and we have initiated a holiday campaign, which was joined by the U.S. National Council on Problem Gambling, urging parents not to purchase lottery tickets as holiday gifts as a way of raising awareness that gambling is an adult activity and not one for children. Last year, 30 lottery corporations in Canada, the U.S. and Europe participated in this program, and I am pleased to report that every single Canadian lottery corporation actively participated in this program, and they have been doing so for multiple years.

Provincial lottery corporations currently offering Internet wagering have implemented responsible gambling features including age prohibitions and verification procedures, the ability for self-exclusion and the establishment of self-imposed daily or weekly gambling losses. Those provincial governments currently developing Internet sites and those contemplating getting into the market have indicated their intention to include such features on their sites.

What we currently know is that single sports wagering is both popular and readily available. It is important to note there is a growing trend to offer propositional wagers on single sporting events such that one can make multiple wagers during a given game. A question earlier from one of the senators was related to Las Vegas and this is popular amongst the Las Vegas bookmakers.

It is also easily adaptable for the Internet, mobile phones or electronic forms of gambling devices as well as if the horse racing industry would gain access to offering this as a particular type of gambling.

Concerns over collusion, point shaving and attempts at altering the outcome of sporting events are continually being addressed by the professional sporting leagues, the NCAA in the United States, and individuals and groups responsible for establishing odds for sporting events.

There is little doubt that the ability to wager on single sporting events versus wagering on multiple games simultaneously will increase its popularity, the frequency of wagers and likely the number of people wagering on sports through provincial outlets,

Les joueurs compulsifs ont tendance à s'adonner à de multiples activités. Celui qui parie sur les sports pourra aussi bien fréquenter les casinos, acheter des billets de loterie ou aller aux courses de chevaux.

À ma connaissance, il n'y a pas d'étude représentative, fondée sur des données empiriques, faisant état d'un plus grand nombre de parieurs sportifs chez les joueurs compulsifs, compte tenu du fait qu'ils s'adonnent aussi à d'autres formes de jeu.

Nous avons fait d'intenses démarches auprès des sociétés de loterie du monde entier pour qu'elles fassent preuve de responsabilité en élaborant des codes de conduite. Nous avons par ailleurs organisé une campagne à laquelle s'est associé le U.S. National Council on Problem Gambling, pour exhorter les parents à ne pas acheter de billets de loterie comme cadeau de fête pour bien montrer aux enfants que le jeu est une activité réservée aux adultes. L'an dernier, 30 sociétés de loterie au Canada, aux États-Unis et en Europe ont participé au programme et je suis heureux de dire que toutes les sociétés canadiennes s'y sont investies totalement, et ce, depuis plusieurs années.

Les sociétés de loterie provinciales qui offrent aujourd'hui des paris sur Internet ont mis en place des mesures responsables, notamment des interdictions pour les enfants en dessous d'un certain âge, des procédures de vérification, la possibilité de s'auto-exclure ou de s'imposer des limites de pertes quotidiennes ou hebdomadaires. Les gouvernements provinciaux qui élaborent actuellement des sites Internet ou qui envisagent de le faire ont indiqué leur intention d'inclure de telles mesures sur leurs sites.

En ce moment, nous savons que les paris sur une seule épreuve sportive sont à la fois populaires et facilement accessibles. Il est important de signaler la tendance croissante à offrir des paris propositionnels sur une seule épreuve sportive, qui permettent aux gens de faire de multiples paris au cours d'une même manifestation sportive. Plus tôt, un sénateur a posé une question concernant Las Vegas, et ce type de paris est très en vogue auprès des preneurs aux livres de Las Vegas.

Ce type de paris se prête aussi très bien à une prestation sur Internet, par cellulaire ou par le biais d'appareils de jeu électroniques. Il conviendrait aussi très bien à l'industrie des courses de chevaux, si celle-ci obtenait le droit de les offrir.

Les ligues de sports professionnels, la NCAA aux États-Unis et les personnes et les groupes responsables d'établir les probabilités pour les manifestations sportives s'emploient constamment à apaiser les inquiétudes concernant la collusion, la limitation des points et toute tentative visant à modifier les résultats de manifestations sportives.

Il ne fait aucun doute que la possibilité de parier sur une seule épreuve sportive plutôt que de parier simultanément sur plusieurs accroîtra la popularité et la fréquence de ces paris ainsi que, selon toute probabilité, le nombre de personnes, et en particulier le

especially among young men. This will result in a significant increase in provincial sales and revenues and problem gambling rates will need to be carefully monitored and addressed.

Should this committee and the government decide to change the legislation, I would recommend that provincial lottery corporations be urged to provide better training and enforcement of current age restrictions at their provincially licensed lottery outlets.

I urge the Senate committee to recommend more funds be allocated for the development of prevention initiatives, educational programs for our youth and research to help scientists better understand problem gambling behaviour at the national and provincial levels.

Behavioural analytics, that is, the ability to monitor an individual's playing behaviour in order to help develop predictive models for identifying potential problem gamblers, can now be more easily acquired when wagering is done via the Internet or through mobile gambling. Closer collaboration between provincial and gaming corporations and researchers will ultimately help minimize gambling problems.

Thank you, and I am happy to answer any questions.

The Acting Chair: We will start a round of questions with Senator Baker.

Senator Baker: Thank you Mr. Chair, and our thanks to each of our presenters. You have outlined your positions very well.

The only place in North America, as has been mentioned many times so far on this committee, where it is legal to do what this bill is proposing to be enacted in this Parliament, is in the U.S. State of Nevada. I think the key point there is that you have to go there to take part in single event sports betting. In other words, you have to physically get on an airplane or a boat or a train or car and go there to do it. This bill would introduce into Canada authority for any province to establish that same betting procedure without having to be physically present in this facility while you are making the bet.

In other words, there is nothing that I can see in this bill that tells the provinces what they have to do to institute this and make it legal under the Criminal Code, so this bill would bring in a dramatic change. Keeping in mind that this is a huge change, what do each of you think will be the negative effects in Canada? You have clearly outlined your positions as to what actually happens in Australia and the statistics regarding youth betting versus adult betting and so on.

nombre de jeunes hommes, qui utiliseront les loteries provinciales pour parier sur des manifestations sportives. Cela entraînera une augmentation considérable des ventes et des recettes provinciales, et il faudra surveiller attentivement les taux de jeu compulsif et prendre des mesures pour veiller à ce qu'ils ne se dégradent pas.

Si le comité et le gouvernement décident de modifier la mesure législative, je vous recommanderais de demander instamment aux sociétés de loterie provinciales d'offrir une meilleure formation et de mieux faire respecter les restrictions en matière d'âge dans les lieux de jeu autorisés par les provinces.

Je prie instamment le comité sénatorial de recommander l'affectation de fonds supplémentaires à la mise sur pied d'initiatives de prévention, de programmes éducatifs à l'intention des jeunes et de recherches qui aideront les scientifiques à mieux comprendre les comportements de jeu compulsif à l'échelle provinciale et nationale.

Maintenant que les paris sont faits sur Internet ou par cellulaire, il est plus facile de recueillir les données requises pour se livrer à l'analytique comportementale, c'est-à-dire la capacité de surveiller le comportement de jeu d'une personne afin de contribuer à l'élaboration de modèles de prévision qui permettent d'identifier les joueurs à problèmes éventuels. Une collaboration plus étroite entre les sociétés de jeu provinciales et les chercheurs finira par contribuer à réduire au minimum les problèmes de jeu.

Je vous remercie, et c'est avec plaisir que je répondrai à toutes vos questions.

Le président suppléant : Nous allons amorcer une série de questions en commençant par le sénateur Baker.

Le sénateur Baker : Merci, monsieur le président. Je remercie également chacun de nos témoins. Vous avez très bien exposé vos points de vue.

Comme cela a été mentionné à de nombreuses reprises au cours de la séance du comité, le seul endroit en Amérique du Nord, où il est légal de faire ce que le projet de loi propose que le Parlement adopte, est l'État du Nevada. Je pense que l'argument principal à retenir ici, c'est qu'il faut se rendre là-bas pour parier sur une seule épreuve sportive. En d'autres termes, vous devez monter à bord d'un avion, d'un bateau, d'un train ou d'une voiture pour aller là-bas et faire le pari. Le projet de loi donnera à toute province canadienne le pouvoir d'établir la même procédure de pari, sans qu'il soit nécessaire d'être dans l'établissement en question pour faire le pari.

Autrement dit, rien dans le projet de loi n'indique aux provinces ce qu'elles doivent faire pour instaurer ce système et le rendre légal en vertu du Code criminel. Par conséquent, le projet de loi apportera un important changement. Sans perdre de vue le fait qu'il s'agit d'un énorme changement, selon vous, quels effets négatifs aura-t-il sur le Canada? Vous avez exposé clairement vos points de vue à propos de ce qui se passe en ce moment en Australie, de la différence entre les statistiques relatives aux jeunes joueurs et celles relatives aux joueurs adultes, et cetera.

Dr. Derevensky cautioned us about what we should be concerned about here. This is a massive change.

Do you have any thoughts about what the positive or negative effects of this legislation would be?

Mr. Cohen: People can bet on single-event sports now, they are just not doing it in a safe environment. They can do it with a bookie in the backyard or over the telephone or the Internet without the protections that a legalized system puts in place. While it is correct that Americans have to travel to Nevada if they want to bet legally in a bricks and mortar establishment, they also can bet illegally if they wish to. The Australian model provides a safe environment where people can choose where they want to bet, knowing that the products are safe and that the integrity of the sport is enhanced. It is a much more desirable outcome. I am hard pressed to find negative consequence of proceeding with this legislation. I think there are more negative consequences of not proceeding.

Mr. Derevensky: Senator, you are correct that Nevada is currently the only state in which one can gamble at a sports book, and one has to be present within the state. You can now gamble by mobile if you are in the state on a sports book within a land-based casino. There is legislation pending in a large number of states to change this legislation. The Department of Justice in the U.S. is looking at this very seriously. There is some major concern.

I agree that on some levels this will make it a somewhat safer product. However, it is important to note that even if the Internet legislation through the various provincial governments allows this, you will not be able to do cross-border gambling. If you are registered for the Quebec Internet gambling and this is approved and is offered through their Internet gambling, you will not be able to gamble from Ontario, Nova Scotia or any other part of the country. It will be regulated within the individual provinces.

Senator Baker: Dr. Derevensky, I asked you what the negative effects would be, and you skated around that.

Mr. Derevensky: I will try to address that directly. I tried to address it briefly in my opening remarks.

I do think that we will see an increase in gambling behaviour, especially among young males. Young males tend to think they are very knowledgeable on sports gambling. We know that when the national hockey league is on strike, provincial sales of lottery tickets related to hockey decrease. It would seem to me that it would naturally increase.

M. Derevensky nous a mis en garde contre les questions qui devraient nous préoccuper. Il s'agit d'un énorme changement.

Avez-vous des idées de ce que seraient les effets positifs ou négatifs de la mesure législative?

M. Cohen : Les gens peuvent déjà parier sur une seule manifestation sportive; seulement, ils ne peuvent pas le faire dans un milieu sûr. Ils peuvent s'adresser à un preneur aux livres dans une cour ou parier par téléphone ou sur Internet sans les protections qu'un système légalisé met en place. Il est vrai que les Américains doivent se rendre au Nevada s'ils veulent parier légalement dans un établissement. Toutefois, ils peuvent également parier illégalement s'ils le souhaitent. Le modèle australien offre un milieu sûr dans lequel les gens peuvent choisir où ils souhaitent parier, sachant que les produits sont sécuritaires et que l'intégrité du sport est améliorée. C'est un résultat beaucoup plus désirable. J'ai du mal à trouver une conséquence négative que la mise en œuvre de cette mesure législative pourrait avoir. Je crois qu'il y a plus à craindre si nous nous abstenons de la mettre en œuvre.

M. Derevensky : Sénateur, vous avez raison de dire qu'à l'heure actuelle, le Nevada est le seul État dans lequel une personne peut parier à un livre de paris sportifs et que celle-ci doit absolument se trouver sur le territoire de l'État. En outre, on peut maintenant parier par cellulaire si l'on se trouve à l'intérieur de l'État et si l'on traite avec un livre de paris établi dans les installations d'un casino. Dans de nombreux États, des mesures législatives visant à modifier la loi actuelle attendent d'être adoptées. Aux États-Unis, le département de la Justice examine cet enjeu très sérieusement. Cette situation suscite de grandes inquiétudes.

Je conviens qu'à certains égards, ces mesures législatives accroîtront la sécurité du produit. Toutefois, il est important de noter que même si la mesure législative relative à Internet permet aux divers gouvernements provinciaux d'autoriser ces paris, les gens ne pourront pas parier d'une province à l'autre. Si la mesure législative est approuvée et si une entreprise est enregistrée au Québec pour offrir des jeux sur Internet, vous ne serez pas en mesure de vous adonner à ces jeux à partir de l'Ontario, de la Nouvelle-Écosse ou de toute autre partie du pays. Ces jeux seront réglementés à l'intérieur de chaque province.

Le sénateur Baker : Monsieur Derevensky, je vous ai demandé d'énumérer les effets négatifs que la mesure législative aurait, et vous avez esquivé la question.

M. Derevensky : Je vais m'efforcer d'y répondre directement. J'ai essayé d'aborder brièvement le sujet au cours de ma déclaration préliminaire.

Je pense que nous observerons une hausse du nombre de paris sportifs, en particulier chez les jeunes hommes. Ces derniers ont tendance à penser qu'ils sont bien renseignés sur les paris sportifs. Nous savons que, lorsque la Ligue nationale de hockey est en grève, les ventes provinciales de billets de loterie liés au hockey chutent. Par conséquent, il me paraîtrait naturel que le nombre de paris sportifs augmente.

We do not know whether this would produce more pathological gamblers, more problem gamblers. Accessibility generally tends to come with some negative downtime and negative consequences, but if one looks at pathological gambling rates internationally, with the vast expansion of legalized gambling — Internet gambling, land-based casinos, lotteries and horse racing — we have not seen significant changes in the prevalence of pathological gambling.

Is that a result of our prevention initiatives? We would like to think it is partly related to that. I do think some individuals will be adversely affected, but there are ways to combat that as well.

Senator Runciman: Mr. Derevensky, you referenced the U.S. Justice Department looking at this. Did you mean they are looking at allowing other jurisdictions to go into single-event betting?

Mr. Derevensky: Yes.

Senator Runciman: They are looking at expansion, and this is primarily driven by economic desires, I assume.

Mr. Derevensky: That is correct.

Senator Runciman: You have written many articles with respect to youth gaming. Have you looked at it close enough to know how much of the participation of young people is focused on single-event betting?

Mr. Derevensky: We have looked at sports wagering among youth, as well as at lottery playing and wagering on games of skill, as well as at trying to get into land-based casinos. We do know it is a particular activity among males. It also tends to be cyclical. During the Stanley Cup playoffs you see an increase in sports wagering among young males.

During the Final Four in the NCAA basketball tournament there is a vast increase in wagering. Overall, those individuals who experience problems tend to have problems related to gambling in general. They tend to gamble on multiple types of activities and one cannot identify it as solely a sports wagering problem.

Senator Runciman: Mr. Cohen, you made statements with respect to eliminating or dramatically reducing the involvement of organized crime.

The witnesses from Woodbine who appeared previous to you were talking about regulated single-event betting already being in existence in Ontario through horse racing. However, they said that even though this is regulated, some 130 illegal sites and offshore sites are taking bets on their activities.

Cependant, nous ne savons pas si cela entraînera un accroissement du nombre de joueurs pathologiques ou de joueurs à problèmes. En règle générale, l'accessibilité a tendance à provoquer quelques temps d'arrêt ou quelques conséquences négatives. Toutefois, si nous examinons les taux de jeu pathologique à l'échelle internationale, nous constatons qu'ils n'ont pas beaucoup changé, malgré l'énorme développement qu'ont connu les jeux de hasard légalisés — le jeu sur Internet, les casinos, les loteries et les courses de chevaux.

Ce résultat est-il attribuable à nos initiatives de prévention? Nous aimerions croire que le résultat est en partie imputable à celles-ci. Je pense que la mesure législative aura un effet négatif sur certaines personnes, mais il existe également des façons de lutter contre cela.

Le sénateur Runciman : Monsieur Derevensky, vous avez mentionné qu'aux États-Unis, le département de la Justice examinait la question. Entendez-vous par là qu'il envisage de permettre à d'autres États d'offrir des paris sur une seule manifestation sportive?

M. Derevensky : Oui.

Le sénateur Runciman : Ils envisagent de développer ces formes de jeu, et je présume qu'ils y songent surtout pour des raisons économiques.

M. Derevensky : C'est exact.

Le sénateur Runciman : Vous avez écrit de nombreux articles concernant le jeu chez les jeunes. Avez-vous examiné la question d'assez près pour savoir quel pourcentage de la participation des jeunes est centré sur les paris sur une seule épreuve sportive?

M. Derevensky : Nous avons étudié les paris sportifs chez les jeunes, ainsi que les jeux de loterie, les paris sur les jeux d'adresse et la fréquentation des casinos. Nous savons qu'il s'agit d'une activité à laquelle les hommes, en particulier, s'adonnent et qu'elle a tendance à être cyclique. Au cours des éliminatoires de la Coupe Stanley, on observe que le nombre de paris sportifs effectués par des jeunes hommes augmente.

Lors du Final Four du tournoi de basket-ball de la NCAA, on observe une hausse importante du nombre de paris. Dans l'ensemble, les parieurs à problèmes ont tendance à avoir des problèmes généraux de jeu. Ils ont tendance à se livrer à de nombreux jeux de hasard, et l'on ne peut pas dire que leur problème se limite aux paris sportifs.

Le sénateur Runciman : Monsieur Cohen, vous avez fait des déclarations concernant l'élimination ou la réduction spectaculaire de la participation du crime organisée.

Les représentants du Woodbine Entertainment Group qui ont comparu avant vous ont mentionné que, grâce aux courses de chevaux, des activités réglementées de pari sur une seule manifestation sportive existaient déjà en Ontario. Cependant, ils ont indiqué que, malgré la réglementation de ces activités, quelque 130 sites Web locaux et étrangers permettent aux gens de parier illégalement sur leurs courses.

I have difficulty understanding how we will have an impact on organized crime by going in this direction. We already have a regulated process in Ontario for single-event betting, but these illegal sites are still up and thriving. How do you deal with that contradiction?

Mr. Cohen: The experience in Australia is that access to gambling is made available in such a free way that there is no room for illegal gambling. They cannot offer anything that is not already offered through the marketplace of operators. In Australia, Tabcorp is the licensed off-track betting retail provider, but we have a licensed bookmaker and a betting company that are also able to offer their products. There is a competitive marketplace among legalized providers of the service and, because of that, there is no room for the illegal market.

We had illegal betting before about 1960. We called them SP bookies, or “starting price” bookmakers. It was a well-known illegal gambling industry and the government got rid of that in the first phase by introducing government owned betting shops, TABs. Tabcorp is the privatized version of that which was created when the government privatized it in 1994.

Since slot machines were legalized in 1992, we got rid of the rest of the illegal gambling market, which was for illegal slot machines. We have found that Australians will bet with a legal provider when they have the opportunity to do so. With a widely distributed betting operator providing that opportunity there is no need for illegal operators.

Senator Runciman: Is there documented evidence from policing agencies or others that indicates that you have eliminated the involvement of criminal organizations?

Mr. Cohen: I am not sure we can say it is documented because it is difficult to disprove the invisible.

As the regulator in charge of gambling regulation in Victoria for eight years, I have received complaints about illegal poker for money, illegal slot machines being made available, other forms of charitable gaming, such as bingo. I never received a complaint about illegal sports betting. That helps to give us evidence that it does not exist. The police never brought to my attention their concerns of any illegal sports betting or betting on horses, for that matter. There are quite stiff penalties in Victorian legislation for providing betting illegally. In my 16 years, I do not recall ever having to prosecute anyone for providing illegal gambling on sport.

Senator Runciman: There are no offshore sites with respect to affording opportunities to bet on rugby or soccer games or on horse racing. There are no sites engaged in allowing people to place bets on activities in Australia that you are aware of.

Je comprends mal comment nous aurons une incidence sur le crime organisé en nous engageant dans cette voie. Bien qu'un processus réglementé permettant de parier sur une seule manifestation sportive existe déjà en Ontario, ces sites illégaux exercent toujours leurs activités et prospèrent. Comment expliquez-vous cette contradiction?

M. Cohen : L'expérience en Australie a démontré qu'en rendant le jeu extrêmement accessible, on ne laisse aucune place aux formes illégales de jeu. Celles-ci n'ont rien à offrir qui ne soit déjà offert par les exploitants du marché. En Australie, Tabcorp est le fournisseur de paris hors piste autorisé, mais une société de jeu et un preneur aux livres sont également titulaires d'une licence leur permettant d'offrir les mêmes produits. Le marché compte plusieurs fournisseurs de service légaux qui entrent en concurrence les uns avec les autres et qui, par conséquent, ne laissent aucune place aux exploitants illégaux.

Avant 1960, on retrouvait des fournisseurs de paris illégaux. Nous les appelions des preneurs de paris « avec mise de départ ». C'était une industrie du jeu illégale très connue, et le gouvernement s'en est débarrassé au cours de la première étape, en créant des maisons de paris appartenant à l'État, les TAB. La société Tabcorp est la version privée de ces maisons. Elle a été créée lorsque le gouvernement a privatisé l'industrie en 1994.

Depuis que les machines à sous ont été légalisées en 1992, nous nous sommes débarrassés du reste du marché des jeux illégaux qui donnait accès à ces machines. Nous avons constaté que les Australiens étaient disposés à traiter avec des fournisseurs légaux, s'ils en avaient l'occasion. Comme le réseau de points de vente de notre détaillant de paris est vaste et bien réparti, les exploitants illégaux ne sont pas nécessaires.

Le sénateur Runciman : Les services de police ou d'autres organisations ont-ils recueilli des preuves indiquant que vous avez éliminé la participation des organisations criminelles?

M. Cohen : Je ne suis pas sûr que nous puissions parler de preuves, car il est difficile de réfuter l'invisible.

Depuis huit ans, je suis responsable de la réglementation des jeux dans l'État de Victoria, et j'ai reçu des plaintes concernant des parties de poker jouées avec de l'argent réel, des machines à sous illégales, et d'autres formes de jeu à vocation caritative, comme le bingo. Cependant, je n'ai jamais reçu de plaintes concernant des paris sportifs illégaux. Cela contribue à prouver qu'il n'y en a pas. La police ne m'a jamais fait prendre conscience qu'elle était préoccupée par des paris sportifs illégaux ou, même, par des paris sur des chevaux. Les lois victoriennes prévoient des peines sévères à l'intention des fournisseurs de paris illégaux. Au cours de mes 16 années de service dans ce domaine, je ne me souviens pas d'avoir déjà poursuivi quelqu'un qui offrait des paris sportifs illégaux.

Le sénateur Runciman : Aucun site Web étranger n'offre la possibilité de parier sur des parties de rugby ou de soccer, ou sur des courses de chevaux. À votre connaissance, aucun site ne permet aux gens de parier sur des activités australiennes.

Mr. Cohen: I would not say there are not any, but I am not aware of any demands for services from Australians. There was a time when we had a restricted marketplace five or six years ago and some betting companies were established on Vanuatu, an island offshore. However, we got rid of the advertising restriction placed on companies based in Australia but not in Victoria. In those days if you were not in Victoria, you could not advertise in Victoria. There were some illegal operators in Vanuatu who were avoiding the legislation, but they disappeared when we got rid of the ban on advertising.

Senator Joyal: Mr. Cohen, in your submission you mentioned that the Victorian gambling regulator is a very efficient and active body. You also mentioned in your submission that the scheme includes responsible gambling requirements, integrity measures to protect both betting and sport, and a distribution mechanism to ensure that the government sporting organization and betting providers share in the proceeds. Do I conclude from that statement that if we were to approve the changes as before us, we should make sure that our regulatory body parallels the regulations that you have put in place to prevent misuse or to facilitate, in one way or another, the distortion or the objective of the legislation?

Mr. Cohen: One of the things we know as gambling regulators is that there are different ways to do it. You would need some form of well-regulated industry, but whether it fully adopts the Victorian administrative model is not necessarily the right way. Each province should determine what is best for their circumstances. I was asked many times as a regulator what the best form of gambling regulation is. The answer I can give you is: Nobody really knows the best form because if we did, we would all be doing the same thing; and we are not. Gambling regulators all around the world are doing different things. The Victorian scheme works particularly well in Victoria. Whether it would translate in exactly the same form in Ontario or British Columbia is more difficult for me to say. It is a good model to look at and certainly has lots of advantages in the way it has been operating. I could recommend it, but individual provinces have to look at what fits best within their respective legislative schemes.

Senator Joyal: In other words, it would be up to each provincial authority to manage the changes on the basis of what they have already in regulation and how they adapt to face the new situation to prevent the misuse of the opportunities that would exist.

Mr. Cohen: That is the way I would see it. Certainly, the Victorian scheme has a lot of requirements that I would recommend that the provinces adopt, however they would choose how to

M. Cohen : Je ne pourrais pas affirmer qu'il n'y en a aucun, mais je n'ai pas entendu dire que des Australiens demandaient ces services. Il y a cinq ou six ans, lorsque des restrictions limitaient le marché, quelques entreprises de paris s'étaient établies à Vanuatu, une île au large de l'Australie. Toutefois, nous avons supprimé les restrictions en matière de publicité auxquelles étaient soumises les entreprises australiennes non établies dans l'État de Victoria. À l'époque, les entreprises non implantées dans l'État de Victoria n'étaient pas autorisées à annoncer leurs services dans cet État. Certains exploitants illégaux ont ouvert leurs portes à Vanuatu afin de contourner la loi, mais ils ont disparu lorsque nous avons levé l'interdiction en matière de publicité.

Le sénateur Joyal : Monsieur Cohen, dans votre mémoire, vous mentionnez que l'organisme victorien de réglementation des jeux est très efficace et actif. Dans celui-ci, vous mentionnez également que le système comporte des exigences relatives au jeu responsable, des mesures d'intégrité visant à protéger tant les paris que les sports, et un mécanisme de distribution des recettes qui garantit la répartition de celles-ci entre les organisations sportives gouvernementales et les fournisseurs de paris. Compte tenu de vos déclarations, dois-je en conclure que, si nous approuvons les modifications dont nous sommes saisis, nous devons nous assurer que notre organisme de réglementation met en œuvre des règlements analogues à ceux que vous avez adoptés, afin de prévenir l'utilisation abusive ou la déformation de la mesure législative ou de favoriser l'atteinte de son objectif?

M. Cohen : Nous, les responsables de la réglementation des jeux, savons qu'il y a différentes manières de parvenir à nos fins. Vous aurez besoin d'une industrie bien réglementée d'une manière ou d'une autre, mais il n'est pas nécessairement approprié que vous adoptiez le modèle administratif victorien en entier. Chaque province devrait déterminer ce qui convient le mieux à ses circonstances. En ma qualité de responsable de la réglementation, on m'a demandé à maintes reprises quelle était la meilleure forme de réglementation des jeux. La seule réponse que je peux vous donner est que personne ne le sait vraiment parce que, si nous le savions, nous procéderions tous de la même façon, et ce n'est pas le cas. Les responsables de la réglementation des jeux du monde entier prennent différentes mesures. Le système victorien fonctionne particulièrement dans l'État de Victoria. Cependant, il m'est plus difficile de dire s'il prendrait exactement la même forme en Ontario et en Colombie-Britannique. C'est un bon modèle à étudier qui présente certainement de nombreux avantages liés à la façon dont il fonctionne. Je pourrais vous le recommander, mais chaque province doit examiner les modèles qui s'adaptent le mieux à leur régime législatif respectif.

Le sénateur Joyal : En d'autres termes, il incomberait à chaque autorité provinciale de gérer les modifications en fonction de la réglementation qui est déjà en vigueur dans la province et de la façon dont l'autorité s'adapte pour faire face à la nouvelle situation et prévenir l'utilisation abusive des possibilités qui s'offriraient.

M. Cohen : C'est ainsi que je verrais les choses. Le système victorien comporte certainement de nombreuses exigences dont je recommanderais l'adoption aux provinces. Toutefois, il leur

implement it. I would recommend, for example, what Victoria has which no other Australian state has: the concept of approving sports controlling bodies. By having those sports controlling bodies approved, and they will only be approved if they have an appropriate integrity regime, you empower them to control who can place bets on their products.

With this approved sports controlling body model, which only Victoria has, those sports now have, if you like, the upper hand in agreements with the betting companies to exchange information. It is in an offence for a betting company to place bets on that sporting event without that sport's permission. That gives a sport a lot of control. Through that model, sports can ban particular contingencies. If they do not want someone betting on who the first player will be to get injured in a match, they can tell the betting companies that they are not to place a bet on that type of contingency; and because they have agreements, the betting companies will not do it.

Senator Joyal: In other words, they could frame the opportunities in a very strict context to prevent misuse, as shown by the examples that you have given us. They could ban a certain type of betting or betting object.

Mr. Cohen: They are empowered to do that. The Victoria legislation also lets the gambling regulator do that if the gambling regulator thinks that it is an inappropriate bet type. The gambling regulator has not had to do it so far because the sports have been quite happy to take that on board and do it themselves. The preferred model is to let the sports determine what they think is desirable or undesirable for betting. With the regulator in the fallback position, it can also ban something if a sport lets something slip through that is not in the community's interest.

Senator Joyal: May I have another question to our other expert?

The Acting Chair: Yes.

Senator Joyal: Professor, you mentioned in your presentation Internet mobile phones and other electronic devices. Those are widely available to youth, more than to any other section of society, in particular senior citizens.

What would your recommendation be in terms of regulation that should be adopted in order to avoid the risk that those electronic devices offer and will continue to offer to the new generation? They are using them everywhere, so it would be very easy for any provider of betting opportunities to reach youth and to run after them in that context. What would you suggest as the right approach to be taken?

reviendrait de choisir la façon de les mettre en œuvre. Par exemple, je recommanderais d'adopter la notion d'approbation des organismes de contrôle des sports, un aspect du système victorien qu'aucun autre État australien ne met en œuvre. En contrôlant l'approbation des organismes de contrôle des sports et en les approuvant seulement s'ils possèdent un système d'intégrité approprié, les provinces permettront aux organismes de contrôler qui peut accepter des paris sur leurs produits.

Grâce à ce modèle d'approbation des organismes de contrôle des sports, que seul l'État de Victoria a adopté, les organismes de sports ont maintenant le gros bout du bâton, en quelque sorte, lorsqu'il s'agit de conclure des ententes en matière d'échange d'information avec les entreprises de paris. Une entreprise de paris qui accepte des paris sur une manifestation sportive, sans la permission de l'organisme de contrôle de ce sport, commet une infraction. Ce modèle permet aux organismes de sports d'exercer un énorme contrôle et, notamment, d'interdire les paris sur certaines éventualités. S'ils ne souhaitent pas que les gens parient sur le premier joueur qui sera blessé au cours d'une partie, ils peuvent interdire aux entreprises d'accepter des paris sur ce genre d'éventualités. En raison des ententes négociées, les entreprises de paris s'abstiendront de le faire.

Le sénateur Joyal : En d'autres termes, les organismes de réglementation pourraient encadrer les possibilités dans un contexte très rigoureux afin d'empêcher tout usage abusif, comme en témoignent les exemples que vous nous avez donnés. Ils pourraient interdire un certain type de pari ou un certain objet de pari.

M. Cohen : Ils en ont le pouvoir. En vertu de la loi de l'État de Victoria, l'organisme de réglementation des paris peut également prendre une telle mesure lorsqu'il estime qu'un type de pari n'est pas approprié. Jusqu'ici, on n'a pas eu à le faire parce que les organismes sportifs ont été bien heureux de s'en occuper eux-mêmes. On préfère laisser les organismes sportifs déterminer ce qu'ils jugent souhaitable ou non pour les paris. L'organisme de réglementation occupe une position de repli, mais il peut interdire une activité si une ligue sportive autorise quelque chose qui n'est pas dans l'intérêt de la collectivité.

Le sénateur Joyal : Puis-je poser une question à notre autre expert?

Le président suppléant : Oui.

Le sénateur Joyal : Professeur, dans votre exposé, vous avez parlé des téléphones mobiles Internet et d'autres dispositifs électroniques. Ces appareils sont facilement accessibles pour les jeunes, plus que tout autre segment de la société, en particulier les citoyens âgés.

Que recommanderiez-vous en matière de réglementation afin d'éviter le risque que ces dispositifs électroniques présentent et continueront de présenter pour la prochaine génération? Les jeunes les utilisent partout, si bien qu'un fournisseur de possibilités de mise n'aurait aucun mal à les rejoindre et à les poursuivre dans ce contexte. Selon vous, quelle serait la bonne approche à adopter?

Mr. Derevensky: You are absolutely correct. The electronic medium is very much a youth market. What we have seen is that those provincial governments that offer Internet gaming have developed very strict regulatory procedures in terms of age and age verification. That is an important consideration. However, we have done a number of studies that also indicate that many parents are unaware of the potential negative consequences associated with gambling in general and Internet gambling in particular. A national study that we did in Canada showed that among the 13 potentially addictive behaviours that teenagers can get involved in, gambling was viewed as the least problematic. I think we need to raise greater awareness. We are trying to work with our provincial governments and our regulatory boards to try to raise awareness amongst parents that this is an adult activity.

There is major concern about responsible codes of advertising. While they are generally accepted codes of advertising, there is nothing currently in most provincial legislation with respect to those codes of advertising, which I think is really important for us to do.

I also mention that the National Collegiate Athletic Association and the Federal Bureau of Investigation in the U.S. are very concerned about criminal behaviour related to influencing the outcome of specific games. Both units have special divisions looking at that. There have been instances of collusion, problematic gambling behaviour and infiltration by the underworld in trying to get college athletes, in particular, to try to alter the outcome of games. They are very concerned about the integrity of the game and about the gambling associated with the game.

[Translation]

The Acting Chair: This is the first time we are welcoming Senator Paul E. McIntyre to our committee. Welcome, Senator McIntyre.

[English]

Senator McIntyre: Thank you, Mr. Chair.

Thank you, Professor Derevensky, for your presentation. I understand you are a professor of psychiatry at McGill University.

Mr. Derevensky: I am a professor of psychiatry. I am also a professor of school applied child psychology.

Senator McIntyre: In listening to your presentation I noted that you have concerns, and I have to say that I have concerns as well. As a former chairperson of the New Brunswick review board I had an opportunity in the last 25 years to work with psychiatrists. As you know, the review board is a tribunal which is set under section 672 of the code. The tribunal deals with people found either unfit to stand trial or fit to stand trial; not criminally responsible on account of a mental disorder. Now, those people, mostly men, are either remanded into custody at a psychiatric

M. Derevensky : Vous avez tout à fait raison. Le support électronique est un marché très jeune. D'après ce que nous avons observé, les gouvernements provinciaux qui autorisent des jeux sur Internet ont élaboré des procédures réglementaires très strictes pour ce qui est de l'âge et de la vérification de l'âge. C'est un facteur important à prendre en considération. Toutefois, selon un certain nombre d'études que nous avons menées, de nombreux parents ne sont pas conscients des conséquences négatives potentielles associées au jeu en général et au jeu sur Internet en particulier. Nous avons effectué une étude nationale au Canada, qui a révélé que parmi les 13 comportements susceptibles de créer une dépendance chez les adolescents, le jeu était considéré comme le moins problématique. À mon avis, il faut accroître la sensibilisation. Nous essayons de travailler avec les gouvernements provinciaux et les organismes de réglementation pour essayer de sensibiliser les parents à l'idée qu'il s'agit d'une activité adulte.

On s'inquiète beaucoup de l'absence de normes de publicité responsables. Bien qu'il s'agisse de codes de publicité généralement acceptés, il n'y a actuellement rien dans la législation de la plupart des provinces à ce sujet. Selon moi, il est vraiment important de rectifier le tir.

J'ajouterai que la National Collegiate Athletic Association et le Federal Bureau of Investigation aux États-Unis sont très préoccupés par le comportement criminel qui consiste à influencer sur le résultat d'une épreuve sportive. Les deux organismes ont des divisions spéciales qui s'occupent de cette question. Il y a eu des cas de collusion, de comportement problématique et d'infiltration du monde interlope; on a tenté d'encourager des athlètes, en particulier ceux des collèges, à essayer de modifier le résultat des épreuves sportives. Bref, on s'inquiète beaucoup de l'intégrité des épreuves sportives et des paris connexes.

[Français]

Le président suppléant : Nous accueillons pour la première fois à notre comité le sénateur Paul E. McIntyre. Nous vous souhaitons la bienvenue sénateur McIntyre.

[Traduction]

Le sénateur McIntyre : Merci, monsieur le président.

Merci, professeur Derevensky, pour votre exposé. Je crois comprendre que vous êtes professeur de psychiatrie à l'Université McGill.

M. Derevensky : Je suis professeur de psychiatrie. J'enseigne également la pédopsychologie appliquée.

Le sénateur McIntyre : En écoutant votre exposé, j'ai remarqué que vous aviez des inquiétudes et je dois dire que, moi aussi, j'en ai. En tant qu'ancien président de la commission de révision du Nouveau-Brunswick, j'ai eu l'occasion de travailler avec des psychiatres au cours des 25 dernières années. Comme vous le savez, la commission de révision est un tribunal établi en vertu de l'article 672 du Code criminel. Le tribunal s'occupe de gens déclarés soit inaptes à subir leur procès, soit aptes à le subir; certains sont jugés non responsables criminellement pour cause de

institution or in a jail setting in a psychiatric wing, or released on a conditional discharge subject to their review by a board, such as the review board.

I have to say that in the majority of cases we dealt with, those people were found either unfit to stand trial or NCR, as a result of their being involved with either an abuse of drugs and alcohol. I should say that gambling was part of this as well. It brings great concern to me. I am especially concerned about the impact this would have on our Canadian society. I am concerned about the dangerous societal consequences and I share your views on that.

I will close by saying that I welcome the recommendations that you have made to this committee, recommendations such as enforcement of education, research and prevention on the part of the government.

Mr. Derevensky: Thank you, senator.

[Translation]

The Acting Chair: Did you have a question, Senator McIntyre?

[English]

Senator McIntyre: I do not have a question as such. It is just that I welcome the recommendations made by Professor Derevensky.

[Translation]

The Acting Chair: I would just like to remind you that it is customary for senators to ask questions, not make statements.

[English]

Senator McIntyre: My question is: My understanding is that Bill C-290 has already passed in the House of Commons, and I further understand that it was unanimously passed at all stages in the house. It is now before the Senate for review. Do you think the Senate should bring amendments to this?

Mr. Derevensky: I would appreciate if the Senate could consider tacking on to the amendments some funding opportunities to ensure that we have a much better handle on gambling in general and sports wagering in particular.

There is a great variability across this country in terms of funding of research, funding of prevention programs, funding of treatment programs, and as such I think any additional amendments would be greatly appreciated by the treatment community, as well as the research community.

Senator McIntyre: Thank you for that.

troubles mentaux. Alors, ces gens, dont la plupart sont des hommes, sont placés en détention préventive dans une institution psychiatrique ou dans l'aile psychiatrique d'une prison ou encore, ils sont libérés avec sursis, sous réserve du résultat de l'évaluation menée par un conseil, comme la commission de révision.

Je dois dire que dans la plupart des cas que nous avons étudiés, ces gens étaient déclarés inaptes à subir leur procès ou non responsables criminellement pour cause d'abus de drogues et d'alcool. Je devrais préciser que le jeu y était aussi pour quelque chose. Cela me préoccupe beaucoup. Je m'inquiète particulièrement de l'impact que le jeu pourrait avoir sur la société canadienne. Je suis préoccupé par les conséquences sociétales dangereuses, et je partage votre point de vue à ce sujet.

Je vais terminer en disant que j'accepte les recommandations que vous avez formulées au comité, notamment les efforts en matière d'éducation, de recherche et de prévention de la part du gouvernement.

M. Derevensky : Merci, monsieur le sénateur.

[Français]

Le président suppléant : Sénateur McIntyre, aviez-vous une question?

[Traduction]

Le sénateur McIntyre : Je n'ai pas de question en tant que telle. Je souscris aux recommandations faites par le professeur Derevensky.

[Français]

Le président suppléant : Je vous rappellerai seulement qu'il est de coutume que les sénateurs ne font pas de déclaration, mais ils posent des questions.

[Traduction]

Le sénateur McIntyre : J'en viens à ma question. Si j'ai bien compris, le projet de loi C-290 a déjà été adopté à la Chambre des communes, et ce, à l'unanimité à toutes les étapes. C'est maintenant au tour du Sénat de l'étudier. D'après vous, le Sénat devrait-il y apporter des amendements?

M. Derevensky : Je serais bien heureux si le Sénat envisageait d'ajouter, comme amendements, certaines possibilités de financement pour faire en sorte que nous ayons un bien meilleur contrôle du jeu en général et des paris sportifs en particulier.

Le financement varie beaucoup dans l'ensemble du pays, qu'il s'agisse de la recherche, des programmes de prévention ou des programmes de traitement. À ce titre, je crois que tout amendement supplémentaire serait bien accueilli par les responsables des programmes de traitement, ainsi que par le milieu de la recherche.

Le sénateur McIntyre : Merci pour cette précision.

The Acting Chair: Remember, honourable senators, this is the first time I have been sitting here. Senator Fraser told me it is not a place for comment but for question.

Senator McIntyre: I went around it.

Senator Baker: I am wondering if the witness might have some suggested wording or an example of the type of wording that is used in another setting that would be appropriate to consider with this bill, or if he could simply put in writing to the clerk of the committee the general substance of what he is talking about. I do not ask for great detail, but enough to carry the weight of what he says.

Mr. Derevensky: I will certainly do that, senator. I appreciate your comments and suggestion, as well as your question.

Senator White: Mr. Cohen, either I misheard or you misspoke. Did you suggest there was no illegal gambling in Australia? Did you say that in the beginning of your presentation?

Mr. Cohen: I said there is very little illegal gambling. I am not aware of any illegal sports betting and that is because we have all forms of legalized gambling in Australia, so there is no opportunity for the illegal market.

Senator White: I am reading an article from *The Sydney Morning Herald* from May of 2012, which states that Australians were sending over \$1 billion a year to illegal gambling sites. Do you have a comment as to whether or not that is correct? It was Communications Minister Stephen Conroy who was quoted.

Mr. Cohen: Stephen Conroy, yes.

Gambling is legislated and regulated at the state level, but there is one exception to that, which is the Interactive Gambling Act of our Commonwealth government. That Interactive Gambling Act disallows betting over the Internet on casino style or slot machine style games, or poker or so on. That is the one section of gambling which is illegal and that is where there is illegal activity going on, but that illegal activity is being offered from overseas sites, not from Australian companies or operators.

Senator White: Is it being done illegally?

Mr. Cohen: It is being done illegally. Each Australian state actually has legislation on its books to provide for a protective scheme for interactive gambling. In Victoria it was called the Interactive Gambling Player Protection Act. When that act was put in place, it was there to establish a regime to allow for licensed provision of Internet betting. The federal government of the day, in 2001, decided it did not like that and put in overriding legislation. Under the Australian constitution, a federal law overrides a state law wherever the laws cover the same patch. That legislation, since it has been in place, has had the effect of

Le président suppléant : N'oubliez pas, chers collègues, que c'est la première fois que j'occupe le fauteuil. Le sénateur Fraser m'a dit que nous ne sommes pas ici pour faire des commentaires, mais pour poser des questions.

Le sénateur McIntyre : J'ai fait un détour.

Le sénateur Baker : Je me demande si le témoin pourrait nous proposer un libellé ou un exemple de libellé qui est utilisé dans un autre contexte et qui pourrait s'appliquer au projet de loi dont nous sommes saisis, ou encore s'il pourrait tout simplement remettre par écrit, à la greffière du comité, les principaux points qu'il a fait valoir. Je ne lui demande pas d'entrer dans les détails, mais seulement de nous donner assez de renseignements pour justifier ses propos.

M. Derevensky : Je n'y manquerai pas, monsieur le sénateur. Je vous remercie de vos observations et de votre suggestion, ainsi que de votre question.

Le sénateur White : Monsieur Cohen, soit que je vous ai mal entendu, soit que vous vous êtes mal exprimé. Avez-vous laissé entendre qu'il n'y a pas de pari illégal en Australie? Avez-vous fait cette affirmation au début de votre exposé?

M. Cohen : J'ai dit qu'il y en a très peu. Je ne suis pas au courant de formes illégales de paris sportifs, et c'est parce que l'Australie a légalisé toutes les formes de pari. Il n'y a donc aucune possibilité pour le marché illégal.

Le sénateur White : Pourtant, selon un article du *Sydney Morning Herald* de mai 2012, les Australiens versent plus de 1 milliard de dollars à des sites de pari illégaux. Pourriez-vous nous dire si c'est vrai ou faux? Dans l'article, on avait cité les propos du ministre des Communications, Stephen Conroy.

M. Cohen : Stephen Conroy, oui.

Le pari est légiféré et réglementé par les États, à une exception près : notre gouvernement du Commonwealth a adopté une loi fédérale sur les paris en ligne, appelée l'Interactive Gambling Act. Cette loi interdit les paris en ligne, qu'il s'agisse de jeux de style casino, de machines à sous, de poker, et cetera. C'est le seul composant illégal des paris. Il y a donc des activités illégales dans ce segment, mais cela se fait par des sites établis à l'étranger, et non par des entreprises ou des exploitants australiens.

Le sénateur White : Cela se fait-il illégalement?

M. Cohen : Oui, cela se fait illégalement. Chaque État australien dispose d'une mesure législative sur les preneurs aux livres afin d'assurer un mécanisme de protection pour les paris interactifs. Dans l'État de Victoria, on a appelé cette loi l'Interactive Gambling Player Protection Act. Lorsque la loi est entrée en vigueur, elle visait à établir un régime qui autoriserait des paris en ligne en vertu de licences. Cette idée n'a pas plu au gouvernement fédéral de l'époque, en 2001, qui a alors décidé d'adopter une loi dérogatoire. Aux termes de la constitution australienne, une loi fédérale l'emporte sur une loi d'État lorsque

stopping Australian companies from providing Internet gambling. It does intend to stop overseas providers but it is not enforced by the federal government.

The exception to Internet betting that is allowed by the federal government legislation is betting on sports, betting on horses and the purchasing of lottery tickets over the Internet.

Senator White: I promised my question would be short; I did not promise your answer would be.

Clearly, though, even though Australia is number one in the world in gambling, per person, they still have over \$1 billion being gambled illegally. Is that correct?

Mr. Cohen: I think that billion dollars is probably an estimate.

Senator White: Could it be more?

Mr. Cohen: There was no formal collection mechanism. We know what all the legalized gambling figures are because that is all collected by regulators and published. We do not know the illegal amount. That would be an estimate. The discussion that Senator Conroy was having was a proposal whether to get rid of that ban on interactive gambling so it could come into the regulated and legalized marketplace.

I apologize for misleading the Senate by saying there was no illegal gambling, but I was missing that particular component.

Senator White: Nobody here was misled, Mr. Cohen. Thank you very much.

Professor, I have a comment for you and maybe you can clear this up. You made a comment about influencing an event, and we are talking about single-sport betting here. What you are really saying, and correct me if I am wrong, where you have to bet for three games, which I think it is three games now lawfully, it is impossible to influence a hockey player on three different hockey teams to throw the game, but it might be more likely to have that type of influence on one game. Is that what you are saying?

Mr. Derevensky: That is correct.

Senator White: Your suggestion is that the reason the United States — it is only Nevada that allows this and, by the way, Nevada has no professional sports teams as a result — and Nevada does not allow this is because a lot of the other states are concerned about the fact if they allowed it in New York, God help us, the Yankees might win. They won last night.

Mr. Derevensky: I cannot comment on whether or not the Yankees might win, but there may be a lot of wagering on it.

les lois couvrent le même domaine. Depuis son entrée en vigueur, cette mesure législative a eu pour effet d'empêcher les entreprises australiennes de fournir des paris en ligne. La loi vise à empêcher les activités des fournisseurs étrangers, mais cette disposition n'est pas appliquée par le gouvernement fédéral.

La seule exception au pari en ligne que prévoit la loi fédérale concerne les paris sur les épreuves sportives, les paris sur les courses de chevaux et l'achat de billets de loterie sur Internet.

Le sénateur White : J'ai promis que ma question serait brève, mais je n'ai rien promis de tel en ce qui concerne votre réponse.

De toute évidence, même si l'Australie arrive au premier rang à l'échelle mondiale quant aux dépenses de jeu par personne, les paris illégaux représentent plus de 1 milliard de dollars. Est-ce exact?

M. Cohen : Je crois que ce montant est probablement une estimation.

Le sénateur White : Est-ce que ça pourrait être davantage?

M. Cohen : Il n'y a aucun mécanisme de collecte officiel. Nous connaissons tous les chiffres concernant les formes de pari légales, parce que ces données sont recueillies et rendues publiques par les organismes de réglementation. Par contre, nous ignorons le montant que représentent les activités illégales. Voilà pourquoi ce serait une estimation. Là où voulait en venir le sénateur Conroy, c'était de proposer qu'on cesse d'interdire les paris interactifs pour que ceux-ci puissent faire partie du marché réglementé et légalisé.

Je suis désolé d'avoir induit en erreur le Sénat en disant qu'il n'y avait pas de pari illégal, mais cet élément particulier m'avait échappé.

Le sénateur White : Personne ici n'a été induit en erreur, monsieur Cohen. Merci beaucoup.

Professeur, j'ai une observation à faire, et vous pourriez peut-être tirer les choses au clair. Vous avez parlé du trucage des résultats de manifestations sportives, et nous parlons ici des paris sur une seule épreuve sportive. Ce que vous dites en réalité, et corrigez-moi si j'ai tort, c'est que lorsqu'on doit parier sur trois épreuves sportives — et je crois que cela se fait maintenant en toute légitimité —, il est impossible de soudoyer un joueur de hockey dans trois équipes différentes, mais ce risque est plus grand dans le cas des paris sur une seule épreuve sportive. Est-ce bien ce que vous êtes en train de dire?

M. Derevensky : C'est exact.

Le sénateur White : À votre avis, une des raisons pour lesquelles les États-Unis et le Nevada ne donnent pas leur aval — d'ailleurs, ce genre de paris est autorisé seulement au Nevada qui, en passant, n'a pas d'équipe sportive professionnelle —, c'est parce que bon nombre d'autres États s'inquiètent du fait que, si jamais on l'autorisait à New York — Dieu nous en préserve —, les Yankees pourraient gagner. C'est ce qui s'est passé hier soir.

M. Derevensky : Je ne peux pas dire si les Yankees pourraient gagner ou non, mais le match risque de susciter beaucoup de paris.

Senator, I think that is one of the reasons the National Football League, Major League Baseball and the National Basketball Association, as well as the National Collegiate Athletic Association, have been very influential in ensuring that only Nevada currently has single-sports wagering. Delaware has now introduced legislation where they could take parlay bets for two teams, and they are pushing for single wagering. I will say, while it is true there are no professional teams currently in Nevada, a lot of wagering is done on the University of Nevada Las Vegas basketball team as well.

Senator White: Thank you very much. I just wanted to make sure it was clear that your concern — and I appreciate your commentary on the social issues as well — is on the actual betting.

Senator Frum: Professor, I think of gambling as being a highly addictive activity. I was surprised by the list of statistics. When you talk about adult problem gambling, you say it is 1 per cent. I do not know if that is an international figure or a Canadian figure. You do not say what the 1 per cent refers to.

Mr. Derevensky: That is severe pathological gambling, and those numbers are pretty well standard across Canada as well as internationally. It varies depending upon jurisdiction and the methodology used to assess it, as well as the date at which the study was done.

Senator Frum: Just so I am clear, with severe pathological gambling, there is a continuum on which you measure gambling addictions or gambling behaviours that are potentially dangerous or cause the societal problems that Senator McIntyre was referring to. As one who specializes in this, what is that continuum? Where do you go after the 1 per cent of severe pathological? There must be another category after that.

Mr. Derevensky: Correct.

Senator Frum: Can you just comment?

Mr. Derevensky: We find that approximately 3 per cent of individuals are showing some sign or some symptomatology for gambling-related problems, but they have not reached the diagnostic criteria that we have established for severe pathological gambling, compulsive gambling.

It is important to remember, though, senators, that every single pathological gambler negatively impacts between five and seven other individuals. If you take that 1 per cent and multiply it by 7, then now we are talking about 7 per cent of the population that is negatively impacted as a result in some way of problem and pathological gambling.

Senator Frum: I presume you are talking about family members. You are talking about children.

Monsieur le sénateur, je crois que c'est l'une des raisons pour lesquelles la Ligue nationale de football, les ligues majeures de baseball et l'Association nationale de basketball, ainsi que la National Collegiate Athletic Association, ont exercé une très grande influence pour s'assurer que seul le Nevada autorise actuellement les paris sur une seule épreuve sportive. Au Delaware, qui a maintenant adopté une mesure législative autorisant les paris par reports pour deux équipes, on fait pression pour autoriser les paris sur une seule épreuve sportive. Selon moi, même s'il est vrai que le Nevada ne compte pas d'équipe professionnelle, les gens placent beaucoup de paris sur l'équipe de basketball de l'Université du Nevada à Las Vegas.

Le sénateur White : Merci beaucoup. Je voulais simplement m'assurer de bien comprendre votre sujet de préoccupation, à savoir le pari proprement dit — et je vous remercie également de vos observations sur les questions sociales.

Le sénateur Frum : Professeur, selon moi, le jeu est une activité qui crée une forte dépendance. J'ai été surpris par la liste de statistiques. Vous avez dit que les joueurs compulsifs représentent 1 p. 100 de la population. Je ne sais pas s'il s'agit là d'un pourcentage international ou national. Vous ne l'avez pas précisé.

M. Derevensky : Je faisais allusion au jeu pathologique grave, et ces chiffres sont sensiblement les mêmes partout au Canada ainsi qu'à l'échelle internationale. Cela varie selon la compétence et la méthodologie utilisée pour l'évaluer, ainsi que l'année à laquelle l'étude a été réalisée.

Le sénateur Frum : Si je comprends bien, en ce qui concerne le jeu pathologique grave, vous utilisez un continuum pour mesurer les divers degrés de dépendances au jeu ou de comportements connexes qui sont potentiellement dangereux ou qui causent les problèmes sociaux auxquels le sénateur McIntyre a fait allusion. En tant que spécialiste en la matière, pourriez-vous nous expliquer les diverses étapes du continuum? Qu'est-ce qui vient après les 1 p. 100 de joueurs pathologiques graves? Il doit bien y avoir une autre catégorie après eux.

M. Derevensky : Tout à fait.

Le sénateur Frum : Pouvez-vous nous en parler?

M. Derevensky : Nous observons qu'environ 3 p. 100 des gens montrent certains signes ou symptômes de problèmes liés au jeu, mais ils ne remplissent pas les critères diagnostiques que nous avons établis pour le jeu pathologique grave ou le jeu compulsif.

Il est important de se rappeler, mesdames et messieurs les sénateurs, que chaque joueur pathologique a un impact négatif sur cinq à sept autres personnes. Si on multiplie par 7 le taux de 1 p. 100, on se rend compte qu'environ 7 p. 100 de la population subit les conséquences négatives d'une certaine forme de jeu compulsif ou pathologique.

Le sénateur Frum : Je suppose que vous parlez des membres de la famille. Vous parlez des enfants.

Mr. Derevensky: That is correct, and employers as well, and society in general.

Senator Frum: In the next category down, when it is just troubled gamblers as opposed to pathological, how big a category would that be?

Mr. Derevensky: We generally think of a continuum going from non-gambling to pathological gambling. We have non-gamblers, and then we have what we refer to as social gamblers. This is the vast majority of people who enjoy gambling but do not seem to be exhibiting any gambling-related problem. We are talking here, with adults, about 75 per cent of the population. Then you move to something that we call problem gambling, and we are looking at 3 to 4 per cent, and then with pathological gambling we are looking at approximately 1 per cent of the population. It is also important to note that it is a higher prevalence, again, amongst males than it is females.

[Translation]

The Acting Chair: Professor Derevensky, I have a question for you before we move on to the second round.

The provinces develop or try to develop tools to detect compulsive gamblers with pathologies. Based on your research, is it easier to detect a compulsive gambler in legal gambling settings; is it more difficult to detect them in illegal gambling settings? When gaming becomes legal and it is regulated by the government, will it be easier, for the most part, to detect those with problems as opposed to those who bet in illegal settings? Is my question clear?

[English]

Mr. Derevensky: I think it is, senator. Problem gambling is often very difficult to identify in general. It is often referred to as the hidden addiction. You cannot see it in someone's eyes and you cannot smell it on their breath as you can with substance abuse. What we can start to do now is what I tried to allude to in my testimony, which is behavioural analytics. It is now possible for us to look at Internet gambling, where you can identify each sporting event or every hand played in poker and try to develop some sort of behavioural system to try to pinpoint and identify problem gamblers.

We are now working with a number of different Internet gambling providers to do that. It is much easier to do if the provinces decide to do that as opposed to going to independent industry gambling providers.

As mentioned earlier, there are currently about 2,300 different Internet gambling sites. Many of these will not allow us any information. Some are starting to say we have to take a more responsible approach, and we are generally hopeful our provincial governments are now going to be able to say, "Can we develop systems or predictive models to enable us to try to identify

M. Derevensky : C'est exact, et aussi des employeurs et de la société en général.

Le sénateur Frum : Vient ensuite la catégorie des joueurs en difficulté, par opposition aux joueurs pathologiques. Quelle serait l'ampleur de cette catégorie?

M. Derevensky : De façon générale, il s'agit d'un continuum qui va des non-joueurs aux joueurs pathologiques. Il y a d'abord les non-joueurs, puis ce qu'on appelle les joueurs sociaux. Ils représentent la vaste majorité des gens qui aiment les jeux de hasard, mais qui ne semblent pas afficher de problème lié au jeu. On parle ici d'environ 75 p. 100 de la population adulte. Vient ensuite la catégorie de ce qu'on appelle les joueurs compulsifs, qui représentent 3 à 4 p. 100 de la population; puis, il y a les joueurs pathologiques, qui comptent pour environ 1 p. 100 de la population. Il importe aussi de noter, là encore, une prévalence plus élevée chez les hommes que chez les femmes.

[Français]

Le président suppléant : Professeur Derevensky, j'aurais une question pour vous, avant de passer à la deuxième ronde.

Les provinces développent ou tentent de développer des outils pour dépister les joueurs compulsifs qui développent des pathologies. Selon vos recherches, est-il plus facile de dépister un joueur compulsif dans une chaîne légale de jeu ou est-il plus difficile de les dépister dans une chaîne illégale de jeu? Lorsque le jeu devient légal et qu'il est encadré par le gouvernement, la plupart du temps, est-il plus facile de dépister ceux qui ont des problèmes par rapport à ceux qui font des gageures dans des systèmes illégaux? Est-ce que ma question est claire?

[Traduction]

M. Derevensky : Je crois que oui, monsieur le sénateur. Il est souvent très difficile de cerner le jeu compulsif. C'est pourquoi on dit qu'il s'agit d'une dépendance secrète. On ne peut pas le voir dans les yeux de la personne ni le sentir dans son haleine, contrairement à l'abus d'alcool et d'autres drogues. Par contre, comme je l'ai dit dans mon exposé, nous pouvons maintenant recourir à l'analyse comportementale. Nous avons maintenant la possibilité d'examiner des sites de jeux de hasard sur Internet et, en suivant chaque manifestation sportive ou chaque jeu de poker, nous pouvons essayer d'élaborer une sorte de système de comportement pour essayer de cerner et d'identifier les joueurs compulsifs.

À cette fin, nous travaillons avec un certain nombre de fournisseurs de jeux de hasard sur Internet. Il est beaucoup plus facile de s'y prendre par l'entremise des provinces, au lieu de s'adresser à des fournisseurs de jeux indépendants du secteur privé.

Comme on l'a dit tout à l'heure, il existe actuellement environ 2 300 différents sites de jeux de hasard sur Internet. Dans bien des cas, on ne nous fournira aucune information. Certains des fournisseurs commencent à reconnaître la nécessité d'adopter une approche plus responsable et ils espèrent en général que leur gouvernement provincial respectif pourra envisager d'élaborer des

problem gamblers?” It is much easier to do on Internet gambling than it is on a slot machine, on a horse race player, or in fact in terms of a land-based casino.

Senator Runciman: I am intrigued by your comment about the U.S. Justice Department. We had testimony from Woodbine that indicated under the current law there only six jurisdictions that could allow single-event betting, and Nevada or Las Vegas apparently is the only one involved at the moment.

Mr. Derevensky: Nevada. It is throughout the state.

Senator Runciman: Just throughout the state. The justice department is looking at allowing another five. Is that what you are talking about, or is it a complete rewrite?

Mr. Derevensky: Many states in the U.S. are actively interested in expanding their gambling opportunities. We have seen more and more land-based casinos being developed — Massachusetts, Pennsylvania and Louisiana. Florida is now looking at expansion. The Department of Justice is doing two things. One is they are looking at the Internet gambling act as well as the ability for some states that are petitioning, saying that it is unconstitutional to allow only one state to have the ability to do that. Many of the states are looking to expand in terms of single games.

Senator Runciman: I raise this in the context of Windsor. The mover and seconder of the bill and the major proponent, the Minister of Finance in Ontario, are all from Windsor. I know, having been in Ontario politics for a long time, that once the Windsor casino opened up, it was just a matter of a few years before Detroit built, and they now have I think three casinos. I am just drawing attention to the fact that Detroit is a desperate jurisdiction in its own right, an economic basket case, and we have not talked about that, but I see that as sort of a tit for tat approach in terms of seeing this as their salvation. It might not well be in that sense, because we can see the folks right across the river entering into the same opportunity, if you will.

Mr. Derevensky: I think you are absolutely correct. New York State is also very interested. New Jersey is clearly very interested. Delaware lost a legal case with the Department of Justice where they were able to do it, but then the Department of Justice said they must make parlay bets where you have to bet on two teams simultaneously.

The big resistance tends to be from the professional sports leagues as well as the National Collegiate Athletic Association, and the FBI is also very concerned about collusion. There have

systems or des modèles de prévision pour essayer d'identifier les joueurs compulsifs. C'est bien plus facile dans le contexte des jeux de hasard sur Internet que dans celui des machines à sous, des courses hippiques ou, même, des casinos.

Le sénateur Runciman : Je suis intrigué par vos observations sur le département américain de la Justice. Nous avons entendu des témoins de Woodbine nous dire qu'en vertu de la loi en vigueur, seulement six États ont le droit d'autoriser les paris sur une seule épreuve sportive; à ce qu'il paraît, le Nevada, ou plus précisément Las Vegas, est le seul endroit où c'est actuellement permis.

M. Derevensky : C'est permis dans l'ensemble de l'État du Nevada.

Le sénateur Runciman : Uniquement dans cet État. Le département de la Justice envisage d'autoriser ce genre de paris dans cinq autres États. C'est de cela que vous parlez, ou s'agit-il d'une toute autre chose?

M. Derevensky : De nombreux États américains s'intéressent de près à l'idée d'élargir leurs possibilités dans l'industrie du jeu. De plus en plus de casinos voient le jour — c'est le cas au Massachusetts, en Pennsylvanie et en Louisiane. On envisage maintenant une expansion en Floride. À cet égard, le département de la Justice fait deux choses. D'abord, il examine la loi sur les jeux de hasard sur Internet; puis, il tient compte de la capacité de certains États ayant présenté des pétitions dans lesquelles ils invoquent l'argument selon lequel il est inconstitutionnel d'autoriser seulement un État à agir de la sorte. Beaucoup d'États cherchent à étendre leurs droits dans ce domaine afin de permettre des paris sur une seule épreuve sportive.

Le sénateur Runciman : En soulevant cette question, je faisais allusion au contexte de Windsor. Après tout, les parrains du projet de loi ainsi que son principal défenseur, le ministre des Finances en Ontario, viennent tous de Windsor. Ayant moi-même participé à la scène politique ontarienne pendant longtemps, je sais qu'à peine quelques années après l'ouverture du casino de Windsor, on en construisait déjà un à Detroit. D'ailleurs, je pense qu'on en compte maintenant trois là-bas. Je veux simplement attirer l'attention sur le fait que l'État de Detroit est un cas désespéré sur le plan économique, et nous n'en avons pas parlé, mais j'estime qu'il s'agit un peu d'une approche de règlement de compte basée sur l'idée que ce secteur constitue une planche de salut. Ce n'est peut-être pas le cas de ce point de vue, parce qu'on voit les gens de l'autre côté de la rivière prendre en quelque sorte la même initiative.

M. Derevensky : Je pense que vous avez tout à fait raison. L'État de New York manifeste, lui aussi, un vif intérêt. Le New Jersey s'y intéresse très clairement. Le Delaware a perdu un procès contre le département de la Justice; dans cet État, ce genre de paris était permis, mais le département de la Justice a ensuite ordonné des paris par reports, qui consistent à placer des paris sur deux équipes simultanément.

La grande résistance vient surtout de la part des ligues sportives professionnelles ainsi que de la National Collegiate Athletic Association, et le FBI est également fort inquiet de la

been a number of high profile cases in Australia as well as in the United States with coaches and referees trying to alter the outcome of the game because of gambling-related issues.

[*Translation*]

The Acting Chair: Thank you, Professor Derevensky and Mr. Cohen. This brings us to the end of our meeting today. We will resume our work on October 17. Thank you, Honourable Senators, for your passion, generosity and tremendous discipline.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Wednesday, October 17, 2012

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs met this day at 4:15 p.m. to study Bill C-290, an Act to amend the Criminal Code (sports betting).

Senator Joan Fraser (*Deputy Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Deputy Chair: I call today's session to order. We are continuing our study of Bill C-290, an Act to amend the Criminal Code (sports betting).

[*English*]

For our first panel of witnesses we are pleased to have with us, from the Canadian Gaming Association, Mr. Bill Rutsey, President and Chief Executive Officer; and Mr. Paul Burns, Vice-President.

Welcome, gentlemen. Thank you for joining us. I think you are going to open with some remarks.

Mr. Rutsey, the floor is yours.

Bill Rutsey, President and Chief Executive Officer, Canadian Gaming Association: Good afternoon honourable senators. I am Bill Rutsey, CEO of the Canadian Gaming Association and with me is Paul Burns, Vice President of Public Affairs.

Our association represents the major participants in Canadian gaming — facility operators, equipment manufacturers and service providers. We sponsor research and speak out on important national and regional issues, which is why we are here today.

Personally, I have participated in gaming from both the public and private sector perspectives for more than 20 years, including assisting in the creation of gaming policy and casino development in Ontario, Nova Scotia and New Brunswick. As Practice Leader of the Coopers & Lybrand Gaming Consulting Practice, which is now PricewaterhouseCoopers, I advised numerous public and

collusion. Il y a eu un certain nombre de cas très médiatisés en Australie ainsi qu'aux États-Unis, où des entraîneurs et des arbitres avaient essayé de modifier le résultat d'une épreuve à cause de questions de paris.

[*Français*]

Le président suppléant : Professeur Derevensky, monsieur Cohen, merci. Ceci met fin à notre séance d'aujourd'hui. Nous reprendrons nos travaux le 17 octobre. Merci aux honorables sénateurs pour leur passion, leur générosité et surtout leur grande discipline.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le mercredi 17 octobre 2012

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles se réunit aujourd'hui à 16 h 15 pour étudier le **projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs)**.

Le sénateur Joan Fraser (*vice-présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

La vice-présidente : Nous commençons notre audience d'aujourd'hui et nous poursuivons notre étude du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

[*Traduction*]

Pour notre première table ronde, nous avons le plaisir d'accueillir des représentants de l'Association canadienne du jeu, M. Bill Rutsey, président-directeur général, et M. Paul Burns, vice-président.

Bienvenue, messieurs. Merci d'être venus. Je crois que vous allez faire une déclaration liminaire.

Monsieur Rutsey, vous avez la parole.

Bill Rutsey, président-directeur général, Association canadienne du jeu : Bon après-midi, honorables sénateurs. Je m'appelle Bill Rutsey et je suis le PDG de l'Association canadienne du jeu. Je suis accompagné de M. Paul Burns, vice-président des affaires publiques.

Notre association représente les acteurs principaux du jeu au Canada — exploitants d'installations, fabricants d'équipement et fournisseurs de services. Nous parrainons les travaux de recherche et nous nous prononçons sur des questions nationales et régionales importantes, ce qui explique notre présence ici aujourd'hui.

En ce qui me concerne, je travaille dans le domaine du jeu depuis plus de 20 ans, dans les secteurs public et privé. J'ai, entre autres, participé à la création des politiques en matière de jeu et à l'établissement de casinos en Ontario, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. En tant que responsable des pratiques de Coopers and Lybrand Gaming Consulting Practice — qui s'appelle

private clients, including the Government of Ontario, and authored the Ontario Casino Market and Economic Impact Study, the blueprint for Ontario gaming development.

As CEO of private sector companies, I developed and managed gaming businesses in Ontario, Las Vegas and internationally and have been licensed by gaming regulators in Nevada and Ontario. I regularly comment on gaming issues in media and before government.

We are here today to speak in support of Bill C-290, an Act to amend the Criminal Code, that will allow wagering on the outcome of a single sporting event and answer any questions you may have.

Canadians have enjoyed legalized parlay-style sports wagering for many decades, but the current restriction, which prohibits wagering on a single sporting event, does not reflect the modern reality for sports bettors. As Mr. Masse has told you, Bill C-290 is simple in that it is a deletion of a section of the Criminal Code that will allow the provinces to decide if and how they want to go about offering single event sports betting. As he said, there is currently no legal gambling on single event sports in Canada.

With the passage of Bill C-290, Canadians will have a legal and regulated product for wagering on the individual sporting events of their choice.

The Canadian Gaming Association has supported this initiative since it was raised by the Government of Ontario nearly three years ago, and supported on the record by other provinces, including British Columbia, Alberta, Manitoba and Saskatchewan.

Since then, in addition to communications with provincial governments, their Crown agencies and representatives of law enforcement, we have met with numerous members of Parliament from all parties, as well as many senators, to discuss its merits, have appeared before the House of Commons Standing Committee on Justice, and are here before you today.

The issue is seen by most as a tool of law enforcement and economic development, as well as simply catching up with what Canadians are already doing. As Senator Runciman has rightly said, and as you have been told by many others appearing before you, the reality is that Canadians are wagering on sports predominantly through illegal means, either with bookies or online.

maintenant PricewaterhouseCoopers —, j'ai fourni des conseils à un grand nombre de clients des secteurs privé et public, dont le gouvernement de l'Ontario, et je suis l'auteur de l'*Ontario Casino Market and Economic Impact Study*, étude qui établit un programme de développement de l'industrie du jeu dans les casinos en Ontario.

À titre de directeur général d'entreprises du secteur privé, j'ai créé et géré des entreprises de jeux en Ontario, à Las Vegas et ailleurs dans le monde, et j'ai obtenu un permis d'organismes de contrôle du Nevada et de l'Ontario. Je commente régulièrement les questions liées au jeu dans les médias et devant le gouvernement.

Nous sommes ici aujourd'hui pour exprimer notre appui au projet de loi C-290, loi modifiant le Code criminel, qui autorisera les paris sur les résultats d'une seule épreuve sportive, et pour répondre à toutes vos questions.

Les Canadiens participent en toute légalité à des paris sportifs par reports depuis des décennies, mais la restriction actuelle, qui empêche les gens de parier sur une seule épreuve sportive, ne reflète pas la réalité des parieurs modernes. Comme M. Masse vous l'a dit, le projet de loi C-290 vise tout simplement à supprimer une disposition du Code criminel de façon à permettre aux provinces de décider si elles veulent offrir les paris sur une seule épreuve sportive et, le cas échéant, d'en choisir le mécanisme. Comme il l'a dit, il n'existe à l'heure actuelle au Canada aucune disposition juridique concernant les paris sur une seule épreuve sportive.

L'adoption du projet de loi C-290 fera en sorte que les Canadiens pourront parier légalement sur les épreuves sportives de leur choix.

L'Association canadienne du jeu appuie cette initiative depuis qu'elle a été mise de l'avant par le gouvernement de l'Ontario il y a près de trois ans, et qu'elle est officiellement appuyée par d'autres provinces, dont la Colombie-Britannique, l'Alberta, le Manitoba et la Saskatchewan.

Depuis ce temps, en plus de communiquer avec les gouvernements, les sociétés d'État et les organismes d'application de la loi des provinces, nous rencontrons un grand nombre de députés de tous les partis, de même que bon nombre de sénateurs, pour discuter des avantages du projet. Nous avons comparu devant le Comité permanent de la justice de la Chambre des communes; nous comparaissons de même devant vous aujourd'hui.

La plupart des gens considèrent qu'il s'agit d'un outil d'application de la loi et de développement économique, et qu'il nous permet tout simplement de nous adapter à ce que les Canadiens font déjà. Comme le sénateur Runciman l'a dit à juste titre, et comme vous l'ont dit de nombreux témoins, le fait est que des Canadiens parient sur des sports principalement par des moyens illégaux, soit auprès de preneurs aux livres, soit en ligne.

This bill will enable sports wagering to occur in safe, regulated environments in either physical facilities or online. Right now, the only beneficiaries of the existing situation are offshore operators, bookies and organized crime.

A review of the annual reports of Criminal Intelligence Services Canada indicates that illegal bookmaking exists in all regions of Canada, with organized crime ultimately profiting from the revenue. While the size of the Canadian market is unknown, estimates suggest it is in excess of \$10 billion annually and could be as much as \$40 billion.

The growth in wagering on sports through the Internet has significantly increased over the past decade, with estimates showing that Canadians wager about \$4 billion annually through offshore sports books.

Passage of this bill will allow for a legal and safe alternative for Canadians to do what they are already doing through illegal channels, provincial agencies to compete online on a level playing field, a product of competitive differentiation for gaming properties located at or near the U.S. border, and the diversion of monies from the underground economy.

With respect to the operation of sports betting, this is best left to provincial governments through their crown agencies, as are all other forms of lottery and gaming. You may know that betting on horse racing — incorrectly described to you by a previous witness as single event wagering — is entirely different. Horse race betting is done through parimutuel pools; a completely risk-free undertaking for the racetracks. Single event betting, on the other hand, is a very specialized subset of gaming that requires real expertise and must be carefully managed to be profitable. Racetracks in Canada have no such experience or competence.

Companies with such expertise are not racetracks. They are major companies, like Caesars, which operates the casino in Windsor, and large, well-capitalized companies specializing in sports betting such as Cantor Gaming, William Hill and Tabcorp, as described by previous witness Peter Cohen.

Further, the customer profiles for single event sports customers and racing are completely different and seldom cross over. Betting on horse racing is a declining activity undertaken by a relatively small number of people which requires arcane knowledge of racing and handicapping and how to understand a racing form. In comparison, sports betting is an activity with broad popular appeal across a wide demographic customer base.

For provinces that operate online, it could complete their offerings and eliminate the competitively disadvantageous environment in which they currently operate. Sports betting

Le projet de loi permettra aux gens de s'adonner au pari sportif dans un environnement réglementé et sûr, que ce soit en personne ou en ligne. À l'heure actuelle, les seuls à profiter de la situation sont les exploitants à l'étranger, les preneurs aux livres et les criminels organisés.

Un examen des rapports annuels du Service canadien de renseignements criminels révèle que les paris illégaux existent dans toutes les régions du Canada, et que, au bout du compte, c'est le crime organisé qui en profite. On ne connaît pas la taille du marché canadien, mais on estime qu'il représente plus de 10 milliards de dollars, voire jusqu'à 40 milliards de dollars, par année.

Il y a eu une hausse importante des paris sportifs sur Internet au cours de la dernière décennie; selon les estimations, les Canadiens parient pour presque 4 milliards de dollars par année auprès des preneurs de paris sportifs étrangers.

L'adoption du projet de loi permettra aux Canadiens de faire légalement et en toute sécurité ce qu'ils font déjà par des moyens illégaux, aux organismes provinciaux d'être sur un pied d'égalité avec leurs concurrents en ligne et aux établissements de jeux situés près de la frontière américaine d'avoir un produit de différenciation concurrentiel, et elle permettra d'utiliser l'argent venant de l'économie clandestine à d'autres fins.

En ce qui concerne l'organisation des paris sportifs, les gouvernements provinciaux sont les mieux placés, par le truchement de leurs sociétés d'État, pour s'en occuper, comme ils s'occupent de toutes les autres formes de loteries et de jeu. Vous savez peut-être que les paris sur les courses de chevaux — un témoin précédent les a incorrectement décrits comme des paris sur une seule épreuve — sont un cas complètement différent. Les paris sur les courses de chevaux se font par poules de pari mutuel; c'est une entreprise libre de tout risque pour les hippodromes. Les paris sur une seule épreuve, par contre, constituent un sous-ensemble particulier du jeu et supposent une véritable expertise. Ils exigent une gestion éclairée pour générer des profits. Les hippodromes canadiens ne possèdent ni cette expérience, ni cette compétence.

Les entreprises qui possèdent une expertise de ce type ne sont pas des hippodromes. Ce sont de grandes entreprises, comme Caesars, qui exploite le casino de Windsor, et de grandes entreprises bien capitalisées qui se spécialisent dans les paris sportifs, par exemple Cantor Gaming, William Hill et Tabcorp, comme l'a expliqué Peter Cohen, un témoin précédent.

En outre, le profil des consommateurs qui s'adonnent au pari sportif sur une seule épreuve est complètement différent du profil de ceux qui s'adonnent aux paris sur des courses; ils ne se rejoignent que rarement. Les paris sur les courses de chevaux sont en déclin; cette activité n'intéresse qu'un nombre relativement petit de gens qui doivent bien connaître les arcanes des courses et les handicaps et savoir comment lire le programme de la course. À titre de comparaison, le pari sportif est une activité très populaire qui attire une large clientèle de tous âges.

Les provinces qui mènent des activités en ligne pourraient compléter leur gamme de produits et éliminer le milieu défavorable à la concurrence dans lequel elles mènent présentement leurs

comprises approximately 40 per cent of online gaming activity, so right now Canadian provinces operating online do not have a product for 40 per cent of their potential clients.

It will be a potentially significant competitive factor for border and near-border properties. When people come to bet on sports, they often stay to watch the game. If so, they consume food and beverage, may play some blackjack or slots and stay overnight. If they bring their spouse, even more ancillary revenues are generated. A recent report we commissioned on the impact of sports wagering on Ontario border casinos highlights the benefit of offering a legally regulated sports wagering product in the Ontario border casinos of Windsor and Niagara Falls.

The potential benefits created by additional visits from U.S. patrons include up to 250 new jobs directly in the new casinos, as well as generating economic benefits in the broader community.

We think it makes eminent sense to turn off the tap to such a source of funds for the bad guys and to make it available to provincial governments to help fund programs and services for the general good. From a tourist and economic development perspective, it is a no-brainer. With more than 100 million Americans within a six-hour drive of a Canadian casino, and existing U.S. federal law explicitly prohibiting sports betting where it does not already legally exist — which is essentially in Nevada — single event sports betting could be a significant attractor, especially during times and events like March Madness, the NFL and NBA playoffs, and the Super Bowl. Remember, these revenues from single event sports betting already exist and continue to grow.

The interest to bet on sports is significant and pervasive. Ordinary people, our neighbours and our friends, bet on sports every day. Under the existing law, this makes them complicit in illegal activities. These people are not criminals and what they are doing is legal in many other countries around the world. It is just good public policy to have the law catch up with what so many Canadians are doing, and not simply treat them as miscreants. It is time to catch up with what Canadians are doing, and more importantly take that money away from the bad guys and make it available for the public good. Not only does it make sense, it is just the right thing to do.

Thank you. We will be happy to answer any questions that you might have.

The Deputy Chair: Thank you very much, Mr. Rutsey, and of course we will have questions.

activités. Puisque, à l'heure actuelle, les paris sportifs constituent près de 40 p. 100 des activités de jeu en ligne, les provinces canadiennes qui mènent des activités en ligne n'ont simplement pas de produit pour 40 p. 100 de leurs clients potentiels.

Ce sera probablement un facteur concurrentiel important pour les établissements situés près de la frontière. Lorsque les gens s'y rendent pour parier sur des épreuves sportives, ils restent souvent sur place pour regarder le match. Ils consomment alors de la nourriture et des boissons, jouent peut-être au blackjack ou aux machines à sous, et peuvent même passer la nuit sur les lieux. Si leur conjoint ou conjointe est là aussi, les revenus connexes augmentent. Un rapport récent que nous avons commandé, concernant les répercussions des paris sportifs sur les casinos de l'Ontario situés près de la frontière, met l'accent sur les avantages qu'il y aurait à offrir un produit de paris sportifs légal et réglementé dans les casinos de Windsor et de Niagara Falls.

Parmi les avantages qui peuvent découler des visites additionnelles de clients américains, il y a la création de jusqu'à 250 nouveaux emplois dans les nouveaux casinos, et des retombées économiques pour la collectivité.

Nous pensons qu'il serait on ne peut plus avisé de priver les bandits d'une telle source de revenus pour la mettre à la disposition des gouvernements provinciaux, qui pourront soutenir le financement de programmes et de services pour le bien général. Sur le plan du développement du tourisme et de l'économie, c'est le choix logique. Plus de 100 millions d'Américains vivent à 6 heures de route d'un casino canadien, et les lois fédérales des États-Unis interdisent explicitement les paris sportifs là où ils n'existent pas déjà de manière licite, c'est-à-dire, surtout, au Nevada. Les paris sur une seule épreuve pourraient présenter un attrait important, à des moments particuliers ou dans le cadre d'événements spéciaux, comme les éliminatoires de la NFL, de la NBA ou de la NCAA, événement mieux connu sous le nom de March Madness, ou pendant le Super Bowl. N'oubliez pas que les paris sur une seule épreuve sportive génèrent déjà des recettes et que celles-ci continuent à croître.

Les paris sportifs suscitent un intérêt important et croissant. Des gens ordinaires, nos voisins et nos amis, font chaque jour des paris sportifs. Selon les lois en vigueur, ils se retrouvent en conséquence complices d'une activité illégale. Ce ne sont pas des criminels, et ce qu'ils font est légal dans bien d'autres pays. Une bonne politique publique consisterait à mettre la loi au diapason de ce que de nombreux Canadiens font déjà plutôt que de simplement les traiter comme des brigands. Il est temps de rattraper les Canadiens et, fait plus important encore, de priver les bandits de cet argent et de l'utiliser pour favoriser le bien public. Ce n'est pas seulement logique, c'est la chose à faire.

Je vous remercie. Nous répondrons avec plaisir à vos questions.

La vice-présidente : Merci beaucoup, monsieur Rutsey, nous aurons bien sûr des questions.

Senator Runciman: Mr. Rutsey, I wonder about the gaming model. Perhaps you cannot speak to this Canada-wide and we have only had a couple of jurisdictions indicate an interest, including Ontario and British Columbia, I think. We have seen letters from a couple of other jurisdictions who support the legislation, but no indication in terms of what kind of gaming model will be utilized. The study you undertook seemed to focus solely on the commercial casinos in Ontario.

How do you envisage this rolling out and how it will have an impact on the revenues flowing to organized crime?

Mr. Rutsey: I will let Mr. Burns answer that.

Paul Burns, Vice President, Canadian Gaming Association: The provinces have not articulated clearly their preferred distribution model for this product. Ontario had indicated and the study was done before the modernization plan was released by OLG. At that point, they were looking at strictly a casino product as a way of regaining a competitive advantage for the border casinos.

British Columbia Lottery Corporation, for example, has been online with a fairly robust platform for several years. Atlantic Lottery has been online for a number of years with limited product offering. Loto-Québec has had about a two-year experience. They are all looking at where the customers are. We have seen the resurgence in sports betting come because of the Internet and technology. Game wagering, or proposition wagers as they are often referred to, has seen a resurgence in interest, and technology is driving a lot of that. A lot of it is from Internet sites. Advertising of fantasy sites in Canada has been proliferated. Some of those sites have had agreements with the CFL, rink boards and the NHL, and mainstream TV products.

The lotteries have not been clear, but it is clear that BCLC is looking for this as a product in that way. Ontario with its online strategy has listed it as a phase three — a way down the road for them because they have not been in that space at all. You will see a mix of offerings. Some provinces have made no decisions at all in this case.

Senator Runciman: The CFL does advertising for offshore sites. Those are legal sites, are they not?

Mr. Burns: To play for free they are legal. However, if you find your way into betting for money, for Canadians it is not under the current Criminal Code.

Senator Runciman: Yes, as a resident of Canada.

Mr. Burns: As well as the “conduct and manage” provisions of the Code. They are advertising a dot-net or a fantasy site, but often they lead people to create accounts and bet for money. That

Le sénateur Runciman : Monsieur Rutsey, je me pose des questions sur le modèle des jeux. Vous ne pouvez peut-être pas parler de cette question pour l'ensemble du Canada, et quelques administrations seulement ont manifesté leur intérêt, entre autres l'Ontario et la Colombie-Britannique, je crois. Nous avons lu les lettres soumises par quelques autres administrations qui sont en faveur de cette loi, mais rien qui mentionne le type de modèle de jeux qui sera utilisé. L'étude que vous avez entreprise semble s'attacher uniquement aux casinos commerciaux de l'Ontario.

Comment pensez-vous que tout cela se mettra en place? En quoi est-ce qu'il y aura une incidence sur les sommes qu'empochent les organisations criminelles?

M. Rutsey : Je vais laisser M. Burns répondre à cette question.

Paul Burns, vice-président, Association canadienne du jeu : Les provinces n'ont pas dit très clairement quel modèle de distribution elles préféreraient pour ce produit. L'Ontario l'a précisé, et l'étude a été menée avant que la Société des loteries et des jeux de l'Ontario, la SLJO, publie son plan de modernisation. À ce moment-là, la SLJO cherchait un produit de casino, à proprement parler, dans le but de redonner un avantage concurrentiel aux casinos situés près de la frontière.

La Société des loteries de la Colombie-Britannique, par exemple, exploite en ligne depuis plusieurs années une plateforme assez robuste. La Société des loteries de l'Atlantique est présente en ligne depuis un certain nombre d'années et y offre une gamme limitée de produits. Loto-Québec a une expérience d'environ deux ans. Tous ces organismes cherchent à joindre les consommateurs là où ils se trouvent. Nous avons constaté une recrudescence des paris sportifs qui est due à Internet et à la technologie. Les paris sur les jeux, ce qu'on appelle souvent les paris de propositions, suscitent un regain d'intérêt, et la technologie en est un des facteurs principaux. On en trouve une grande partie dans des sites Internet. Au Canada, les publicités portant sur des sites de sports fictifs se multiplient. Quelques-uns de ces sites ont conclu une entente avec les responsables de la LCF, des stades ou de la LNH et des produits de télévision grand public.

Les responsables des loteries n'ont pas été clairs, mais, ce qui est clair, c'est que la Société des loteries de la Colombie-Britannique considère qu'il s'agit en ce sens d'un produit. L'Ontario, dans sa stratégie des activités en ligne, en a fait sa phase 3 — cela constitue pour la province un pas en avant, car elle n'occupait pas du tout cet espace jusqu'ici. Vous verrez que les offres seront diverses. Certaines provinces n'ont encore pris aucune décision à ce sujet.

Le sénateur Runciman : La LCF fait de la publicité pour des sites se trouvant à l'étranger. Ce sont des sites légaux, n'est-ce pas?

M. Burns : Quand on joue pour le plaisir, c'est légal. Toutefois, si on vous demande de miser de l'argent, ça ne l'est pas pour les Canadiens en vertu du Code criminel actuellement en vigueur.

Le sénateur Runciman : Oui, à titre de résident du Canada.

M. Burns : De la même façon que les dispositions du Code qui concernent « la mise sur pied et l'exploitation ». Ils font de la publicité pour un site « .net » ou un site de sport fictif, mais

is why we have seen as part of this the reported earnings from Canada from the online space and offshore operators are significant. It is about \$1 billion per year in earnings from these companies.

Senator Runciman: You talked about the commissioned study — Michigan and New York specifically — and that U.S. federal legislation restricts single event betting to four or five jurisdictions. It is unlikely from the perspective of the folks who carried out the study that we will see that be created as an opportunity presented in Windsor, Detroit and Niagara Falls.

I give Senator White credit for discovering the NFL perspective on this. We know what is happening in New Jersey where all of the major pro sports organizations are fighting New Jersey's efforts. This will obviously go to court, and now they are suing Delaware as well. There is always the possibility of them winning those cases. They are going into them on the assumption that they will win and we could see a proliferation. There is a real possibility that this could be a short-term panacea for some of the border casinos, but it could be short lived.

Mr. Burns: It could be. It depends on the Supreme Court striking down the federal ban on sports wagering in the United States. The law stated that the states that had currently offered sports wagering in any form could continue if they reaffirmed their state's support for that in a period of time once the bill was passed. New Jersey had a sports wagering product but did not reaffirm in the timeline they had. It put them at a greater disadvantage.

Delaware and most others offered parlay betting except for Nevada at that time. Delaware tried to expand their sports book offering, but the law contended that they could only do what they did before. When they tried to expand, the NFL took them to court and won.

Senator Runciman: One of the arguments for this legislation is that it will have an impact on illegal gaming. How do you balance that with the position taken by all of the major sports leagues and the NCAA? I do not know their rationale, but I assume they are concerned about the impact of fixed games and those kinds of things and that this might encourage that.

Mr. Burns: We ask them what they do now. People are betting on the games today. In terms of preserving integrity in sport, they have to be diligent today. They should welcome a legalized regulated sports betting environment because it brings oversight. In an environment where there is no regulation, who watches and

souvent, une fois que les consommateurs y sont rendus, ils leur proposent de créer un compte et de miser de l'argent. C'est pour cela que, comme nous l'avons vu, les revenus déclarés au Canada par les exploitants de sites en ligne ou de sites à l'étranger sont importants. Ces exploitants touchent des revenus d'environ 1 milliard de dollars par année.

Le sénateur Runciman : Vous avez parlé d'une étude que vous avez commandée — qui concernait en particulier le Michigan et l'État de New York —, et vous avez dit que les lois fédérales américaines ne donnent qu'à quatre ou cinq États le droit de tenir des paris sur une seule épreuve. Du point de vue des gens qui ont réalisé l'étude, il est peu probable que nous considérions que cela représente une occasion à saisir pour Windsor, Detroit et Niagara Falls.

Je remercie le sénateur White d'avoir découvert l'optique de la NFL sur la question. Nous savons ce qui se passe au New Jersey, où l'ensemble des organisations des ligues sportives majeures s'oppose aux décisions de l'État. L'affaire va de toute évidence être portée devant les tribunaux; ces organisations poursuivent également le Delaware. Il est toujours possible qu'elles gagnent leur cause. Elles font ces démarches en supposant qu'elles vont gagner, et cela pourrait entraîner une prolifération de paris. Il est tout à fait possible que cela représente à court terme une panacée pour certains des casinos situés près des frontières, mais cela pourrait ne pas faire long feu.

M. Burns : Ça se pourrait. Cela dépend de la décision de la Cour suprême, qui pourrait annuler l'interdiction fédérale sur les paris sportifs aux États-Unis. La loi prévoit que les États qui mènent actuellement des activités liées aux paris sportifs, sous une forme ou une autre, pourraient continuer à le faire s'ils confirmaient leur appui dans un délai donné, après l'adoption du projet de loi. Le New Jersey, qui proposait un produit de paris sportifs, n'a pas confirmé son appui dans le délai prévu. Cela l'a placé dans une situation plus désavantageuse.

Le Delaware et la plupart des autres États, sauf le Nevada, proposaient à ce moment-là des paris progressifs. Le Delaware a voulu étendre sa gamme de paris sportifs, mais la loi ne lui permettait de faire que ce qu'il faisait déjà. Lorsqu'il a voulu étendre sa gamme de produits, la NFL a porté l'affaire devant les tribunaux et gagné sa cause.

Le sénateur Runciman : L'un des arguments en faveur de ce projet de loi est le fait qu'il aura des répercussions sur les paris illégaux. Comment conjuguez-vous cela avec la position adoptée par l'ensemble des ligues de sport majeures et par la NCAA? Je ne suis pas au courant de leurs justifications, mais je présume que les responsables de ces organisations se préoccupent de l'impact des matchs truqués et de ce genre de choses, ceci pouvant encourager cela.

M. Burns : Nous leur avons demandé ce qu'ils font actuellement. Les gens parient sur des matchs, aujourd'hui même. Si l'on veut préserver l'intégrité des sports, il faut faire preuve de diligence dès maintenant. Ils devraient être en faveur d'un environnement légalisé et réglementé pour les paris sportifs,

who knows what is going on? When there is a popular form of betting line, there have been many successful demonstrations of untoward things that have been going have been found out by sports books. The margins on the odds on a sports book are between 5 per cent and 7 per cent. That means between 93 per cent and 95 per cent of the money is returned to bettor. If you make a mistake, you lose money. They keenly watch and there is predictability to the odds. Professional bookmakers should see a betting pattern. When it gets out of a normal pattern, they become keenly aware and look for what is going on. There have been many examples of this.

Many of the professional sports leagues in North America actually have data sharing agreements with a lot of the European sports books because they recognize it as something they have to be aware of. I find the position of the leagues somewhat difficult at times because the NFL takes their games to Europe and they are bet on when they are there. The NFL brings their games to Toronto every year — a legal sports betting environment today — and they are bet on where their games occur. I kind of question what their motives are in their opposition.

The Commissioner of the NBA was on the record a couple of years ago saying that they thought it was time to look again at the issue of sports wagering and professional sports leagues. A maturity is coming with the technology awareness and with more eyes watching, and it is all good.

Senator Baker: This information was just given to us by Senator Runciman saying that Senator White informed him of a matter that he just addressed a moment ago, which I had not heard before. Senator White has displayed his excellence in investigating in previous committee reports; and he has held witnesses to account for what they are saying. I am looking forward to hearing from Senator White on this issue.

For people watching at home, we are dealing with a bill that, it has been suggested and referenced by the witnesses, will facilitate the betting on games when the people conducting the games do not agree with it.

Madam Chair, I noticed you were taken aback as well.

The Deputy Chair: Perhaps not quite as much because I had had about 24 hours' notice of this wrinkle.

Senator Baker: We will call it a wrinkle; but it is a pretty big wrinkle when talking about court cases and litigation. I look forward to the questions of Senator White.

I believe he is next on the list. I simply yield to him.

The Deputy Chair: Are you passing over?

car cela permet d'exercer une supervision. Dans un environnement non réglementé, qui surveille et qui sait ce qui se passe? Il existe une forme populaire de paris en ligne, et il y a eu de nombreux exemples probants des choses fâcheuses qui se produisent, comme l'ont constaté les preneurs de paris. La cote, dans les paris sportifs, se situe entre 5 et 7 p. 100. Cela veut dire que de 93 à 95 p. 100 de la mise revient aux parieurs. Faire une erreur, c'est perdre de l'argent. La surveillance est étroite, et les cotes supposent une certaine prévisibilité. Les preneurs de paris professionnels devraient être en mesure de cerner le profil des parieurs. Si un parieur dévie de la norme, ils vont s'en apercevoir et chercher à savoir ce qui se passe. On connaît de nombreux exemples de cela.

À l'heure actuelle, bon nombre de ligues de sport professionnel de l'Amérique du Nord ont conclu des ententes de partage des données avec des preneurs de paris européens, car ils savent qu'ils doivent en tenir compte. J'ai parfois de la difficulté à comprendre la position adoptée par ces ligues, parce que la NFL va organiser des matchs en Europe, et les gens vont parier sur ces matchs. La NFL organise chaque année des matchs à Toronto, où les paris sportifs se font dans un environnement légal, aujourd'hui, et il y a des paris, là où le match se joue. Je me demande quels sont les motifs des gens qui s'y opposent.

Le commissaire de la NBA a fait une déclaration, il y a un ou deux ans, et affirmé que son organisation estimait qu'il était peut-être temps de repenser à la question des paris sportifs et des ligues de sport professionnel. On est parvenu à la maturité en ce qui concerne les connaissances technologiques, et de plus en plus de gens surveillent la situation. Cela est bon.

Le sénateur Baker : Cette information vient tout juste de nous être fournie par le sénateur Runciman, qui a dit que le sénateur White l'avait mis au courant de la question qu'il vient de soulever et dont je n'avais jamais entendu parler. Le sénateur White a fait preuve de sa maîtrise des enquêtes touchant les rapports de comité précédents. Il a fait comparaître des témoins et leur a demandé de justifier leurs dires. J'ai bien hâte d'entendre le sénateur White s'exprimer sur cette question.

J'aimerais dire aux gens qui nous écoutent, à la maison, que nous discutons d'un projet de loi qui, comme les témoins l'ont laissé entendre ou l'ont affirmé, permettra aux gens de parier plus facilement sur des matchs sportifs même si les organisateurs de ces matchs ne sont pas d'accord.

Madame la présidente, je remarque que vous avez également été surprise.

La vice-présidente : Peut-être pas autant, car on a attiré mon attention sur cette anomalie il y a environ 24 heures.

Le sénateur Baker : Nous parlerons donc d'une anomalie; mais c'est une anomalie assez flagrante, puisqu'il est question de procédures devant les tribunaux et de litiges. J'ai hâte d'entendre les questions du sénateur White.

Je crois qu'il est le prochain sur la liste. Je vais tout simplement lui céder ma place.

La vice-présidente : Vous lui laissez la parole?

Senator Baker: I absolutely give my time to Senator White, plus whatever time he wishes on his own.

The Deputy Chair: That is very generous of you, Senator Baker.

Senator White: I listen with interest when people sit here before us and tell us that the NHL, the NBA, the NCAA and Major League Baseball are wrong and suggest that they have concerns, as you have, around sports bet fixing. To suggest that the NFL's Buffalo Bills, which I am very happy to see play in Toronto and wish it was permanent — I would say that twice if thought I could make it happen. The reality is there is no single sport betting. That is why they are not concerned about playing in Toronto, I would suggest.

People cannot bet in Toronto, and you suggest they could bet on them. They cannot bet on them as one game in Toronto, legally.

Mr. Burns: The NFL and the sports leagues took an equally aggressive tone against the State of Delaware that offered parlay wagering.

Senator White: I understand that, but you suggested they could place a bet on that game in Toronto and that is not correct, is it? They could not place a bet on one game in Toronto when the Bills play.

Mr. Burns: They can today because they can go on line.

Senator White: Not on one game, no.

Mr. Burns: Yes, they can. They can go to bet365 and open an account and make a bet.

Senator White: Illegally, you suggest.

Mr. Burns: That is what is occurring to the tune of about \$4 billion a year.

Senator White: You did not say illegally. You say they play in Toronto and they can bet on them now, even though —

Mr. Burns: You can. That is a parlay bet.

Senator White: A parlay bet, which is three games, so you would have to convince one player on each team on three different games to actually fix the game to be successful in winning the bet.

Mr. Rutsey: If I could speak to that, I am not suggesting you are naive, but I think it is naive to think that people are not betting on sports anyway. It is a huge business in North America and around the world.

Unfortunately, most of the business in North America is currently conducted underground. That is not to say that the betting does not occur.

Le sénateur Baker : Certainement; je cède mon temps au sénateur White, et lui laisse tout le temps qu'il désire lui-même.

La vice-présidente : Cela est très généreux de votre part, sénateur Baker.

Le sénateur White : J'écoute avec beaucoup d'intérêt les gens qui comparaissent devant nous et nous disent que la LNH, la NBA, la NCAA et la Ligue de baseball majeur ont tort, et qui laissent entendre que ces organisations se préoccupent, comme vous, du trucage dans les paris sportifs. Laisser entendre que les Buffalo Bills, de la NFL, que j'ai grand plaisir à voir jouer à Toronto, et j'aimerais que cela soit permanent — je le dirais une seconde fois, si je pensais pouvoir faire en sorte que cela se réalise. La réalité, c'est qu'il n'y a pas de paris sur une seule épreuve. C'est pour cela qu'ils n'ont pas d'inquiétudes quand ils jouent à Toronto, à mon avis.

Les gens ne peuvent pas parier, à Toronto, et vous laissez entendre qu'ils pourraient parier sur eux. Ils ne peuvent pas parier sur eux, pour un match, à Toronto, légalement.

M. Burns : La NFL et les autres ligues sportives ont utilisé un ton tout aussi agressif contre l'État du Delaware, qui offrait les paris progressifs.

Le sénateur White : Je comprends cela, mais vous avez laissé entendre que les gens pourraient parier à Toronto et cela est incorrect, n'est-ce pas? Les gens ne pourraient pas parier sur l'issue d'une partie à laquelle les Bills prendraient part à Toronto.

M. Burns : Ils peuvent le faire, aujourd'hui, car ils peuvent le faire en ligne.

Le sénateur White : Mais pas sur une seule partie, non.

M. Burns : Oui, ils le peuvent. Ils peuvent se rendre sur le site bet365, ouvrir un compte et parier.

Le sénateur White : De manière illégale, dites-vous.

M. Burns : C'est comme cela que ça se passe, et cela génère des revenus d'environ 4 milliards de dollars par année.

Le sénateur White : Vous n'avez pas dit que cela était illégal. Vous avez dit qu'ils jouent à Toronto et qu'ils peuvent placer des paris, aujourd'hui, même si...

M. Burns : C'est possible. On parle de paris progressifs.

Le sénateur White : Un pari progressif se fait sur trois parties; il faudrait donc convaincre un joueur de chaque équipe, pour les trois parties, de truquer le match de façon à pouvoir remporter la mise.

M. Rutsey : J'aimerais dire un mot, si vous me le permettez. Je ne dirais pas que vous êtes naïf, mais je crois qu'il est naïf de croire que les gens ne vont pas de toute façon parier sur le sport. C'est une gigantesque entreprise en Amérique du Nord et partout dans le monde.

Malheureusement, la plus grande partie de ces activités, en Amérique du Nord, se fait actuellement au noir. Ce qui ne veut pas dire qu'il n'y a pas de paris.

I think that what is important, and I think Mr. Burns touched on it very well, is that when legitimate companies are taking these bets and watching the betting patterns, it is easier for them to determine whether or not something needs to be looked into.

As Mr. Burns pointed out, all of these companies have arrangements with professional sports leagues to share that kind of information. A really good example of that took place a couple of years ago in professional tennis. It was 2008-09 when Nikolay Davydenko was playing against some player who was ranked a couple of hundred points below him and he actually won the first set and then he lost the second set. All kinds of money started pouring in on this underdog for no apparent reason. The companies discovered that, identified it immediately, took the match off the book so that no one could win or lose, and turned all of the information over to the ATP, which conducted a two-year investigation into it. They determined that there was no cheating going on and turned the files over to law enforcement to see whether or not there was anything else they needed to do. They then determined there were some people in Russia who believed they had some inside information and were using that to bet.

None of that would have occurred had all of this activity been taking place underground. It makes a tremendous amount of sense for this kind of information to be above ground where it can be looked at, evaluated, studied and, if something untoward is going on, gone after and prosecuted. That does not happen when all of this economic activity takes place underground.

Senator White: Explain to me why the NFL, NBA, the NCAA and Major League Baseball do not see that makes sense for them? In reality we know the NFL today is arguing with New Jersey, and New Jersey is supposed to hold the 2013 Super Bowl. I would argue that I am sure the NFL is concerned about that if they are successful in having single sport betting in 2013.

Mr. Rutsey: You are asking me to take the position, and it is unfair for me to try to speak on behalf of the NFL.

Senator White: You are speaking on their behalf now by stating they should see the common sense of this. I suggest you are doing that.

Mr. Rutsey: As Mr. Burns said, at least the NBA, at the highest levels, has said this is something we should look at again.

Senator White: In 2007 the NBA signed the same letter to the U.S. Congress disagreeing with any changes in sports betting.

Mr. Burns: It has more to do with money than anything else, senator. The fact is that the biggest provider of fantasy sports betting in the United States is the NFL. They went so far as to take other fantasy sports operators to court to say they owned the names of their players and all the statistics and no one could have them. The Supreme Court firmly rejected it because the players'

Je crois que ce qui est important, et je crois que M. Burns a bien expliqué la situation, c'est que les entreprises légitimes qui prennent les paris et qui surveillent les profils des parieurs peuvent plus facilement cerner ce qui se passe et voir si elles doivent intervenir.

Comme M. Burns l'a souligné, toutes ces entreprises ont conclu avec les ligues de sport professionnel des ententes sur le partage de ce type d'information. Il y a eu un très bon exemple de cela, il y a un ou deux ans, dans le tennis professionnel. Pendant la saison 2008-2009, Nikolay Davydenko avait pour opposant un joueur quelconque, classé à quelques centaines de points plus bas que lui; il a gagné le premier set, mais a perdu le second. Les mises ont commencé à affluer, pour aucune raison apparente, sur celui que l'on donnait perdant. Les entreprises ont vu ce qui se passait, ont immédiatement compris, ont retiré le match des livres de paris de façon que personne ne puisse ni gagner ni perdre et ont transmis toutes ces informations à l'ATP, qui a mené une enquête d'une durée de deux ans. Elle a conclu que personne n'avait triché et a remis les dossiers à un organisme d'application de la loi afin qu'il détermine si d'autres mesures s'imposaient. Cet organisme a constaté qu'il y avait, en Russie, des gens qui croyaient détenir des informations privilégiées et qui les avaient utilisées pour parier.

Rien de cela ne se serait passé si ces activités s'étaient déroulées dans la clandestinité. Il est on ne peut plus sensé que ce type d'information soit accessible publiquement, qu'elle puisse être examinée, évaluée, étudiée et, dans le cas où quelque chose ne tourne pas rond, que les responsables puissent être retrouvés et poursuivis. Cela est impossible quand toute cette activité économique a lieu dans la clandestinité.

Le sénateur White : Pourriez-vous m'expliquer pourquoi cela ne semble pas raisonnable pour les responsables de la NFL, de la NBA, de la NCAA et de la Ligue de baseball majeur? Dans les faits, la NFL est aujourd'hui en conflit avec le New Jersey, et le New Jersey doit organiser le Super Bowl de 2013. J'irais jusqu'à dire que je suis certain que la NFL s'en préoccupera, si l'État réussit à organiser des paris sur une seule épreuve en 2013.

M. Rutsey : Vous me demandez de prendre position, et cela n'est pas juste; je ne peux pas essayer de parler au nom de la NFL.

Le sénateur White : Vous parlez en son nom, en ce moment même, quand vous dites qu'elle devrait comprendre que cela est raisonnable. C'est ce que vous faites, à mon avis.

M. Rutsey : Comme M. Burns l'a dit, les hauts dirigeants de la NBA ont au moins dit qu'il fallait examiner cela de nouveau.

Le sénateur White : En 2007, la NBA a signé la même lettre, adressée au Congrès des États-Unis, où elle disait qu'il ne fallait rien changer aux paris sportifs.

M. Burns : Cela tient à l'argent plus qu'à toute autre chose, monsieur le sénateur. Le fait est que le principal fournisseur de paris sur des ligues sportives fictives, aux États-Unis, c'est la NFL. Ses responsables ont même intenté des poursuites devant les tribunaux contre d'autres exploitants de systèmes de paris sur des sports fictifs en affirmant qu'ils étaient propriétaires du nom des

names are public information, as are the statistics. That is the extent the NFL went to in order to ensure they could make a dollar off of all their products.

I have seen the NHL agreement with Betfair in terms of a data-sharing agreement to say that they recognize it is going on and they are hopefully taking the steps necessary. We have seen the numbers in Canada, and they are huge. To say it is not going on is for a league to have a position.

The NHL's comment on this bill was that they would prefer things to stay the same, but that was a quote by Mr. Daley in one paper. They have quite happily existed in a sports betting environment for decades.

Senator White: This is a couple of times now that we have heard the comment that it is happening anyway, organized crime is engaging in this. Because organized crime is engaged in something is not a reason, for me, to suggest that we ought to engage in it in Canada.

Mr. Rutsey: There are also many public companies engaged in this business, just not in North America.

Senator White: It does not necessarily mean it is something Canadians should be engaging in Canada. That is the suggestion, that organized crime is doing it and we ought to be making that money, but there is a whole bunch of things organized crime is involved in, including drug trafficking. I could go on and on. It does not mean we should change our laws so we can make money off of it.

We are the number four gambling country in the world today behind Australia, Ireland and Singapore. I do not think that is a number one we ought to obtain.

Mr. Rutsey: I was watching that debate last night and the way they were going at each other. I probably could not help myself in interrupting you there. I apologize for that.

Senator White: It was a good debate.

Mr. Rutsey: Having said that, we do not expect the amount of wagering on sports in this country to increase in any material way by legalizing it. All we expect to see happen is that a great majority or some large amount of what is currently occurring will now occur above ground and not through the underground economy.

We think that this will make what is going on more transparent. We see this as something that a tremendous number of Canadians engage in on a weekly and monthly basis in a casual way. You just watch television, the newspapers, they publish the odds. When you watch the sports shows on television they talk about the games from the perspective of odds and betting lines and things like that. It is pervasive in the culture of

joueurs et de l'ensemble des statistiques et que personne ne pouvait s'en servir. La Cour suprême a fermement rejeté cette requête, car le nom des joueurs, de même que les statistiques, sont du domaine public. La NFL a été jusque-là pour s'assurer de pouvoir faire de l'argent avec tous ses produits.

J'ai vu l'entente conclue par la LNH et Betfair au sujet du partage des données, et on dit dans cette entente savoir ce qui se passe et espérer prendre les mesures qui s'imposent. Nous connaissons les chiffres pour le Canada, et ils sont énormes. Dire que cela ne se passe pas, c'est, pour une ligue, prendre position.

Les responsables de la LNH ont commenté le projet de loi en soutenant qu'ils préféreraient que rien ne change, mais il s'agit d'une citation de M. Daley, dans un journal. Ils se sont très bien accommodés de l'environnement des paris sportifs pendant des décennies.

Le sénateur White : Ce n'est pas la première fois que l'on entend dire que cela existe de toute façon et que les organisations criminelles s'en occupent. Mais le fait que les organisations criminelles s'y adonnent n'est pas pour moi une raison qui devrait convaincre le Canada de s'y adonner aussi.

M. Rutsey : Il y a aussi de nombreuses entreprises publiques, dans cette industrie, mais il n'y en a tout simplement pas en Amérique du Nord.

Le sénateur White : Cela ne veut pas nécessairement dire que les Canadiens devraient s'y adonner, au Canada. C'est ce que vous laissez entendre, que les organisations criminelles s'y adonnent et que nous devrions en tirer un revenu. Mais les organisations criminelles s'occupent de toutes sortes de choses, y compris le trafic de stupéfiants. Je pourrais continuer, la liste est longue. Cela ne veut pas dire que nous devrions changer nos lois de façon à pouvoir en retirer de l'argent.

Nous nous situons aujourd'hui au quatrième rang, derrière l'Australie, l'Irlande et Singapour, au chapitre du volume des paris. Je ne crois pas que nous devrions chercher à être les premiers sur cette liste.

M. Rutsey : Je regardais le débat, l'autre soir, et je les regardais s'attaquer l'un l'autre. Je n'ai probablement pas pu m'empêcher de vous interrompre. Je m'excuse.

Le sénateur White : C'était un bon débat.

M. Rutsey : Cela dit, nous ne nous attendons pas à ce que les paris sportifs augmentent de manière notable, au pays, s'ils étaient légalisés. Ce à quoi nous nous attendons, c'est à ce que la plus grande partie ou une grande partie des activités actuelles ait lieu désormais en toute légalité, non plus dans l'économie souterraine.

Nous pensons que c'est une façon de rendre la situation plus transparente. À notre avis, c'est une activité à laquelle un nombre prodigieux de Canadiens s'adonnent une fois par semaine ou une fois par mois, de façon épisodique. Vous n'avez qu'à regarder la télévision ou les journaux; ils publient les cotes. Regardez une émission sportive, à la télévision. Les commentaires sur la partie tiennent compte des cotes, des sites de paris en ligne, de choses

sports. It is really kind of hypocritical to pretend it does not already exist or to say that if we maintain the status quo that somehow or other it will go away or it is not occurring. It is occurring.

I think it is probably not a good thing to criminalize what our neighbours are doing. I think that information is a good thing. I think that driving the revenue above ground and putting that revenue towards the products and services that we all cherish, like education and health care and things like that, is a good thing. I think, on balance, it makes a lot of sense from a bunch of different perspectives.

The Deputy Chair: You said you did not expect much in the way of increase in the volume of single sport betting, but I wonder if you could explain why not. I do not know how to go on the Internet and find illegal gaming sites. I expect I could find out if I cared enough. It seems to me logical that there would be a certain fraction of the population that will not do it while it is illegal but will do it once it becomes legal, with the imprimatur of, in my case, Loto-Québec. I am from Quebec. Why not?

Mr. Rutsey: I think that it is an argument that is hard for either of us to win. We are saying what we are because it is so pervasive now and so many people are doing it in a casual way.

Many of my long-time friends that have nothing to do with the gaming industry casually bet online or they have someone they can call to place a bet. That is just what has evolved over the last 15 or 20 years in the culture of enjoying watching sports.

We did a poll, and the majority of Canadians already think it is legal. They think that it is already regulated. When we have spoken to members of Parliament and senators and talked to them to about this, they have said “That is not legal?” There are lawmakers in Canada who thought it was currently legal.

I do not think there is a feeling among the people who bet on sports that they are doing anything nefarious. I think they are doing something they enjoy doing, and so I do not think that you are really going to create much more of a market for it. It is big; it is pervasive; it is the biggest single element of what goes on in gaming in Canada and the United States right now.

[Translation]

Senator Boisvenu: Thank you very much; your brief is very interesting. I have a few quick questions. The first thing I am curious about is basically how checks and balances are put in place to keep the sport pure. You tell us that you are going to legalize something illegal, something where there was very little control. By legalizing sports betting, how will the checks and balances that you are going to put in place assure us that the purity that the professional leagues hold so dear will be preserved? What is the control process that will stop the players or anyone else from fixing games?

comme cela. C'est devenu inséparable de la culture sportive. Il est, en réalité, un peu hypocrite de prétendre que cela n'existe pas déjà, de dire que, si nous maintenons le statu quo, cela va d'une façon ou d'une autre disparaître ou cesser de se produire. Cela se produit.

Je ne crois pas que ce soit une bonne chose de criminaliser ce que font nos voisins. Je crois que l'information est une bonne chose. Je crois que ramener ces recettes dans la légalité pour les affecter aux produits et aux services auxquels nous tenons tous, comme l'éducation, les soins de santé, des choses comme ça, c'est une bonne chose. Je crois que, au bout du compte, c'est une décision éclairée pour toutes sortes de raisons.

La vice-présidente : Vous dites que vous ne vous attendez pas à une augmentation notable du volume des paris sur une seule épreuve et j'aimerais que vous vous expliquiez. Je ne sais pas comment trouver, sur Internet, des sites illégaux de paris. J'imagine que j'en serais capable, si je le voulais vraiment. Il me semble logique qu'une certaine partie de la population s'abstiendrait d'y aller, puisque c'est illégal, mais irait une fois que cela serait devenu légal, avec la bénédiction de, dans mon cas, Loto-Québec. Je viens du Québec. Pourquoi, donc?

M. Rutsey : Je crois qu'il sera difficile pour vous comme pour moi de gagner sur ce point. Si nous disons cela, c'est que c'est une activité qui prend de l'ampleur et que les gens sont si nombreux à s'y adonner de manière occasionnelle.

Bon nombre de mes amis de longue date, qui n'ont aucun lien avec l'industrie des paris, font à l'occasion des paris en ligne ou demandent à quelqu'un qu'ils connaissent de parier pour eux. C'est un phénomène qui évolue depuis 15 ou 20 ans et qui fait partie de la culture du sport-spectacle.

Nous avons mené une enquête; la plupart des Canadiens croient déjà que c'est une activité licite. Ils croient qu'elle est déjà réglementée. Nous avons également discuté de cette question avec des députés et des sénateurs, et ils nous ont dit : « Ce n'est pas légal? ». Il y a des législateurs, au Canada, qui pensent que c'est déjà légal.

Je ne crois pas que les gens qui font des paris sportifs ont l'impression de faire quelque chose d'abominable; je crois qu'ils font quelque chose qu'ils aiment faire, et c'est pourquoi je ne crois pas que l'on va vraiment élargir ce marché. Il est vaste; il est en train de s'étendre; il constitue la plus grande part du phénomène des paris au Canada et aux États-Unis, à l'heure actuelle.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Merci beaucoup, votre exposé est très intéressant. J'aurais quelques petites questions. La première qui me chatouille, c'est comment les contrôles sont faits pour, dans le fond, garder la pureté du sport? Vous nous dites qu'on va légaliser quelque chose d'illégal dans lequel il y avait très peu de contrôle. En quoi, en légalisant le pari sportif, les contrôles qui vont être mis en place vont nous assurer qu'on va garder cette pureté à laquelle les ligues professionnelles tiennent tant. Quel est le processus de contrôle qui fait qu'on peut arrêter des joueurs ou des gens de truquer des matches?

[English]

Mr. Rutsey: We have spoken to that. Betting on sports already occurs. Legalizing it will not change that basic fact. When you change it from illegal to legal, what does change is the activity then can be monitored. As we said, once it is monitored, then unusual betting patterns emerge. If they are there, they emerge; they can be seen and then investigated.

If it is all underground, then no one knows what is going on except the people placing the bets. If a game has been fixed, there is a much lesser likelihood of that being determined.

[Translation]

Senator Boisvenu: Technically, how are those controls done? Do officers, officials, do it? Is any checking done with the professional clubs to see if players are getting any winnings from a third party, as is often the case? The players do not win directly. There is an intermediary. How are the investigations done?

[English]

Mr. Burns: Right now in Europe the system, which is quite extensive and proving effective, especially in FIFA, is a sports-monitoring system for players, officials, coaches, trainers, anyone involved. These individuals submit to monitoring. There is a company that has provided this technology, and it is something that we have talked to them about. Sportradar is the company, and they have used this technology. It monitors players and their activities, and players submit to it as a condition. It is an effective tool for the leagues to ensure their integrity.

The European sports betting environment is hypercompetitive compared to anything we will see in Canada because it is virtually a wide-open market. There are thousands and thousands of books and there is competition for product and customers. We will not see it here because of the control that falls under the lottery corporation. I think in any one given province there would be one sports book.

The technology has been written into regulation in numerous European jurisdictions and is something we have met with gaming regulators in Ontario specifically about. Adopting the technology, this monitoring system, becomes part of the regulatory scheme. The Italian government is using it, and it is proving effective. It is incumbent upon the leagues to ensure their integrity; it is incumbent upon book operators to share data, and there is lots of data available.

I think all of those things are important, working with regulators, with oversight, and this is why it is not a particular product that anyone can offer because it is highly technical and highly specialized. Frankly, if you do not operate a good book, you lose money. Even the books in Las Vegas lose money on Super Bowls and other things like that. It does happen.

[Traduction]

M. Rutsey : Nous en avons déjà parlé. Il y a déjà des paris sportifs. Le fait de les légaliser ne changera rien à ce fait fondamental. Par contre, la légalisation fait en sorte que l'activité peut être surveillée. Comme nous l'avons déjà mentionné, la surveillance permet de repérer les paris inhabituels. Lorsqu'il y en a, ils sont observables et peuvent ensuite faire l'objet d'une enquête.

Si tout se fait clandestinement, personne n'est au courant, à l'exception des parieurs. Si un jeu a été truqué, il est beaucoup moins probable que quelqu'un s'en rende compte.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Techniquement comment fait-on les contrôles? Est-ce que ce sont des agents, des fonctionnaires? Est-ce qu'il y a des vérifications qui se font auprès des clubs professionnels, à savoir si des joueurs gagent auprès d'une tierce personne parce que c'est souvent le cas. Ce ne sont pas les joueurs qui vont gager directement. Il va y avoir un intermédiaire. Comment se font les enquêtes?

[Traduction]

M. Burns : L'Europe utilise actuellement un système global et efficace de surveillance des événements sportifs, particulièrement ceux de la FIFA, pour les joueurs, les officiels, les entraîneurs, les formateurs et tous les autres intervenants. Ces personnes doivent se soumettre aux mesures de surveillance. Une entreprise fournit cette technologie, et nous lui en avons parlé. L'entreprise s'appelle Sportradar et elle utilise cette technologie. Le système surveille les joueurs et leurs activités, et les joueurs n'ont pas le choix de s'y soumettre. Cet outil permet efficacement aux ligues d'assurer leur intégrité.

En Europe, les paris sportifs sont extrêmement compétitifs par rapport à ce qu'on peut voir au Canada, car ils ne sont pratiquement pas cachés. Les paris se comptent par milliers, et on se fait la compétition pour les produits et le public. Nous ne verrons pas cela ici, compte tenu du contrôle de la société de jeu. Je crois que, dans chaque province, il n'y aurait qu'un seul preneur de paris sportifs.

La technologie a été intégrée dans la réglementation de nombreuses administrations européennes, et nous avons rencontré l'organisme de réglementation du jeu de l'Ontario pour en discuter. L'adoption de la technologie, du système de surveillance, s'intègre au régime de réglementation. Le gouvernement italien l'utilise, et il s'avère efficace. Les ligues ont l'obligation d'assurer leur intégrité; les exploitants de jeu ont l'obligation de divulguer leurs données, qui sont nombreuses.

Je crois que tout cela est important — la collaboration avec les organismes de réglementation, la surveillance — et ce n'est pas un produit particulier que n'importe qui peut offrir puisqu'il s'agit d'une technologie de pointe très spécialisée. Bien franchement, si on n'exploite pas un bon système de paris, on perd de l'argent. Même les exploitants de Las Vegas perdent de l'argent durant les Super Bowl et d'autres événements semblables. Cela peut arriver.

However, there is technology available, and in combination with operators and regulators working together, the ability for oversight is there and the technology exists to do it. It is being done effectively by FIFA.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: I feel that one of the objectives of the bill is to replenish the flow of revenue to the public purse. Revenue seems to have fallen in Ontario, if I look at this graph. Also from the graph, I see that Windsor has a lot more customers compared to Niagara.

The diagram also shows the American dollar against the Canadian dollar. The falling American dollar and falling profits and activity kind of go hand in hand. Is wagering activity linked to tourism to any considerable extent? Some casinos run at a loss, even in Quebec. Does the drop in casino revenue, or in sports betting, not go hand in hand with the drop in the American dollar, meaning that fewer people come to the country to go to casinos, as professionals or tourists? Is the drop in revenue linked to the lower American dollar?

[*English*]

Mr. Burns: Specifically in Ontario in the past decade we have seen a series of factors that have impacted the market in both Niagara and Windsor. First off, there was no competition on the other side of the border. The State of New York, through the compacts with the First Nations, saw Seneca Nation build casinos directly across the border in Niagara Falls, New York. Michigan, which only had First Nations gaming in the peninsula region, had the City of Detroit opt for three casinos, so the market is shared. Now you have seen Pennsylvania — and both casinos in Niagara and Windsor share part of that market — grow with the expansion of casino gaming. Then you add in the parity in the dollar and a tightening at the border mainly from Americans not wanting to leave their country for daytrips and things like that, and you have seen the decrease. The combination of these factors have affected the market, and that is one of the reasons why Mr. Comartin and the Mayors of Windsor and Niagara Falls have seen this as a tool to regain the competitive advantage to bring tourists and visitors back across the border.

In terms of revenue numbers around sports betting, it is not a very big profit margin business. It is about 5 per cent. The economic benefits of someone visiting and staying overnight and buying food and beverage, maybe they will gamble in the casino when they are there, is the real benefit of bringing people back over the border. It is a product they not do not have right now and may not have in the foreseeable future. Those communities have seen it as a way to draw gaming tourists back in to their communities. They have seen a drop-off, and gaining that competitive advantage is important to those communities. That is why we focused on that in this report. It is partly that Ontario,

Toutefois, il y a une technologie sur le marché, et, si les exploitants et les organismes de réglementation travaillent ensemble, la surveillance est possible, et il existe une technologie pour le faire. La FIFA le fait efficacement.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : Je pense qu'un des objectifs du projet de loi est de recréer une profitabilité des revenus d'État. En Ontario, les revenus semblent avoir chuté si je regarde cette courbe. Je regarde également la courbe, si on compare Windsor et Niagara, Windsor a pris beaucoup de clientèle.

On voit également le dollar américain, par rapport au dollar canadien, si on regarde le diagramme, il y a une espèce de proportionnalité entre la chute du dollar américain et la chute des profits ou des activités. Est-ce que les activités des gageurs sont beaucoup liées au domaine touristique? Les casinos, même au Québec, il y en a qui sont déficitaires. Est-ce que la baisse de revenus aux casinos ou dans les paris sportifs n'est pas liée à la baisse du dollar américain qui fait en sorte que moins de gens viennent au pays pour des activités professionnelles et touristiques comme les casinos? Est-ce qu'il y a un rapport entre la baisse des revenus et la baisse du dollar américain?

[*Traduction*]

M. Burns : Particulièrement en Ontario, nous avons observé au cours des 10 dernières années des facteurs qui ont influé sur le marché de Niagara et de Windsor. Tout d'abord, il n'y avait aucune compétition de l'autre côté de la frontière. Dans le cadre d'ententes avec les Premières nations, l'État de New York a vu la nation Seneca construire des casinos directement à la frontière, à Niagara Falls, New York. Au Michigan, où seules les Premières nations exploitaient les loteries dans la région de la péninsule, la ville de Détroit a fait construire trois casinos; par conséquent, le marché est partagé. Vous avez vu que la Pennsylvanie — les casinos de Niagara et de Windsor se partagent le marché — profite de l'expansion des casinos. Ajoutez à cela la parité du dollar, le renforcement des mesures de sécurité aux frontières et le fait que les Américains ne veulent pas quitter leur pays pour une journée, entre autres, et vous avez l'explication de la diminution. Ensemble, ces facteurs ont une incidence sur le marché, et cela explique en partie pourquoi M. Comartin et les maires de Windsor et de Niagara Falls croient que cet outil les aidera à demeurer dans la course et à attirer les touristes et les visiteurs du pays voisin.

Pour ce qui est des recettes des paris sportifs, la marge de profits n'est pas très élevée; elle se situe à environ 5 p. 100. Les avantages économiques découlent plutôt de l'argent laissé par les personnes qui visitent les lieux, vont à l'hôtel et au restaurant et vont peut-être jouer au casino, tant qu'à y être; c'est pourquoi il est si important de les attirer ici. C'est un produit qu'ils n'ont pas en ce moment et qu'ils n'auront peut-être pas dans un avenir prévisible. Ces collectivités y ont vu une façon de ramener chez elles les touristes qui s'adonnent au jeu. Elles ont connu une baisse, et l'avantage concurrentiel est important pour ces collectivités. C'est pourquoi nous avons mis l'accent sur cette

which was the first province to write, had wanted to do this as a casino product. They still do. They saw it as a great benefit for these two communities.

Senator Frum: I am having difficulty understanding. In his letter, Mr. Masse, who is now the sponsor of the bill, talks about 100 million gaming patrons that live within a six-hour drive of the Canadian border. I do not understand why those people would get into their car and drive for six hours to place a single sports bet when they can already do it, albeit illegally, online.

Mr. Burns: They cannot do it in the United States.

Senator Frum: They cannot bet illegally online in the United States?

Mr. Burns: It is very difficult because of the Unlawful Internet Gambling Enforcement Act that was brought in by the government. The fervour with which the Justice Department of the United States has been pursuing and basically trying to incarcerate and arrest online operators has not occurred in this country. It is the same people operating. Our biggest concern is the rise of the offshore Internet operators has driven the increase in sports wagering.

When you look at \$4 billion being wagered through these companies who are licensed and regulated in their own jurisdictions but not in Canada and accessing our market, that has been the one piece. There has been no enforcement, no deterrent in any form or fashion in Canada from people accessing the Internet where there has been in the United States.

Senator Frum: You are saying that an American consumer cannot access those offshore gambling sites that are in the Isle of Man or wherever?

Mr. Burns: If they do —

Mr. Rutsey: It is very difficult.

Senator Frum: The argument that we have to legalize it because we cannot stop it is not actually true?

Mr. Burns: Well, no one has chosen in this country to determine how to stop it.

Senator Frum: The Americans have?

Mr. Burns: Somewhat effectively. They have not sent a whole lot of people to jail. They have taken a lot of executives off airplanes and extracted significant fines from companies without ever going to court. I do not think that would work in our system. They have a tool with which to — whether you want to use the term bully or provide some heavy suasion — encourage them not to take bets from Americans. They have done that, and it has not occurred here. That has been one of our biggest concerns.

Canada is a very wired nation. In a decade, our rise in gambling on the Internet has gone from about 1 per cent or less to almost 10 per cent of the population. It is significant, and people are doing it. They are using it. That is why the lottery

question dans le rapport. Il faut mentionner que l'Ontario, qui a été la première province à réagir, voulait en faire un jeu offert dans les casinos, et c'est toujours le cas. La province croit que les deux collectivités en bénéficieront grandement.

Le sénateur Frum : J'ai de la difficulté à comprendre. Dans sa lettre, M. Masse qui est maintenant parrain du projet de loi, affirme que 100 millions d'adeptes du jeu résident à moins de 6 heures de route de la frontière canadienne. Je ne comprends pas pourquoi ces personnes feraient 6 heures de route pour faire un seul pari sportif alors qu'elles peuvent le faire, même si c'est illégal, en ligne.

M. Burns : Personne ne peut le faire aux États-Unis.

Le sénateur Frum : Personne ne peut faire de paris illégaux en ligne aux États-Unis?

M. Burns : C'est très difficile en raison de la Unlawful Internet Gambling Enforcement Act adoptée par le gouvernement américain. L'énergie avec laquelle le département de la Justice des États-Unis a poursuivi et même tenté d'arrêter et d'incarcérer les exploitants en ligne ne s'est jamais vue ici. Les exploitants sont les mêmes. Ce qui nous inquiète le plus, c'est l'augmentation du nombre d'exploitants en ligne à l'étranger, qui explique le nombre accru de paris sur des épreuves sportives.

Quatre milliards de dollars sont mis en jeu par l'entremise de ces exploitants sous licences qui sont réglementés dans leur propre pays, mais pas au Canada, et qui accèdent à notre marché; c'est ça le problème. Le Canada n'a appliqué aucune loi et n'a pris aucune mesure pour empêcher les personnes d'y accéder par Internet, comme c'est le cas aux États-Unis.

Le sénateur Frum : Vous dites donc qu'un Américain ne peut pas accéder aux sites de jeu de l'Île de Man ou de tout autre endroit à l'étranger?

M. Burns : S'il le fait...

M. Rutsey : C'est très difficile.

Le sénateur Frum : L'argument selon lequel nous devons légaliser le jeu parce que nous ne pouvons pas l'arrêter ne tient pas?

M. Burns : Eh bien, personne dans notre pays n'a choisi de déterminer comment l'arrêter.

Le sénateur Frum : Les Américains l'ont fait?

M. Burns : Et assez efficacement. Ils n'ont pas envoyé plein de gens en prison. Ils ont sorti des dirigeants d'avions et ont donné des amendes salées aux entreprises sans les traîner devant les tribunaux. Je ne crois pas que cela fonctionnerait dans notre système. Ils ont le moyen — que vous l'appeliez intimidation ou la persuasion forte — de les convaincre de ne pas accepter de paris d'Américains. C'est ce qu'ils ont fait, et ils n'ont pas ce problème. C'est une de nos principales préoccupations.

Le Canada est un pays très branché. En 10 ans, dans l'ensemble de la population, le nombre de personnes s'adonnant au jeu en ligne est passé de 1 p. 100 ou moins à près de 10 p. 100. C'est considérable, et les personnes participent. Ils utilisent les services.

corporations have now decided they should get into this space. The governments in those provinces have allowed them to do that, probably by understanding this is where their customers are going and have gone. They want to meet the desire of their customer and protect their business, which is only prudent.

The deterrent has not been here, so we have seen bet365 and Bodog logos plastered across CFL fields. Those companies do not take bets from Americans. They take bets from Canadians. They advertise because in the province of Ontario, for example, if you do not advertise the dot-com but dot-net and take someone to a fantasy site, it is legal to advertise that.

Mr. Rutsey: It deflects away from . . .

Mr. Burns: Look at those sites and you may find a dot-net in the corner of the ad maybe that big, but you will find the brand name. Wherever people choose to take themselves on the Internet is their business. The CRTC is not regulating the Internet. There is a whole host of issues that have gone on that have allowed this to proliferate unchecked.

Mr. Rutsey: To specifically answer your question about people hopping in their cars and driving, if you look at the experience in Nevada when major sporting events take place — like the Super Bowl or towards the end of the NFL playoffs, NBA playoffs and during March Madness — there is a huge increase in the amount of visitation to Nevada. There is a huge increase in the amount of betting that is taking place in the legal sports books there, and it is an approximate dollar for dollar equation.

For every dollar that is bet on the sports book there is another dollar of ancillary economic activity taking place within the economic community there. It is a big, major driver. If something is closer to them than hopping on a plane and spending several hundred dollars to fly to Nevada and the alternative is there, then yes they will do that.

[Translation]

Senator Dagenais: You mention that this type of betting already exists, but that it is illegal. Am I to understand that, if this kind of betting were legalized, it would be better for the players?

[English]

Mr. Rutsey: The short answer is yes. The bets would be taking place in safe and secure environments. They would be dealing with legitimate organizations. All of the issues you hear about or can imagine with respect to dealing with criminal elements simply go away. You are providing a safer and more secure environment for the players to play the games, yes.

Senator McIntyre: Mr. Rutsey, I understand you are CEO of the Canadian Gaming Association and Mr. Burns you are the Vice President of Public Affairs. Gentlemen, thank you for your presentation.

Senator Baker: Hear, hear.

C'est pourquoi les sociétés de jeu veulent maintenant exploiter ce marché. Les gouvernements provinciaux leur ont permis de le faire, probablement parce qu'ils savaient que c'est là que se trouvait leur clientèle. Les sociétés veulent répondre aux besoins de leurs clients et protéger leur entreprise; elles font seulement preuve de prudence.

Il n'y a aucun élément dissuasif, et c'est pourquoi nous avons vu des logos de bet365 et Bodog autour des terrains de la LCF. Ces entreprises n'acceptent pas les paris des Américains. Elles acceptent ceux des Canadiens. Elles font de la publicité, car, en Ontario, par exemple, si le site « .com » n'est pas affiché, mais que le site « .net » est là et qu'il mène à un site fictif, c'est légal.

M. Rutsey : On détourne...

M. Burns : Regardez ces sites et vous verrez peut-être un site « .net » dans le coin de la publicité de cette grosseur-là, mais vous remarquerez le nom de la marque. Les gens peuvent visiter les sites qu'ils veulent dans Internet. Le CRTC ne le réglemente pas. De nombreux éléments ont permis la prolifération de ce problème sans le moindre contrôle.

M. Rutsey : Pour répondre à votre question sur les personnes qui font des heures de route, prenez l'exemple du Nevada durant les grands événements sportifs, comme le Super Bowl ou la fin des éliminatoires de la NFL, les séries de la NBA et le March Madness, de la NCAA. Le nombre de visiteurs augmente de façon exponentielle au Nevada à ces moments-là. Le nombre de paris sportifs légaux augmente énormément, et le rendement est d'environ 1 \$ pour chaque dollar mis en jeu.

Pour chaque dollar mis en jeu dans le cadre de paris sportifs, un autre dollar est investi dans la collectivité et contribue à son économie. C'est un facteur très important. Si une solution de rechange permet aux gens d'éviter de dépenser plusieurs centaines de dollars pour se rendre en avion au Nevada, ils la prendront.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Vous mentionnez que ce genre de pari existe déjà mais de façon illégale. Est-ce que je dois comprendre que si ce genre de pari était légalisé, ce serait plus avantageux pour les joueurs?

[Traduction]

M. Rutsey : En un mot, oui. Les paris auraient lieu dans un environnement sûr. Les parieurs feraient affaire avec des organismes légitimes. Tous les problèmes dont vous entendez parler ou que vous pouvez imaginer concernant les activités criminelles vont simplement disparaître. On fournit un environnement plus sûr pour les personnes qui s'adonnent au jeu, effectivement.

Le sénateur McIntyre : Monsieur Rutsey, vous êtes le PDG de l'Association canadienne du jeu, et monsieur Burns, le président des affaires publiques. Je vous remercie de votre témoignage, messieurs.

Le sénateur Baker : Bravo!

Senator McIntyre: Most people seem to be approaching this with regard to the economics. I am approaching it with a different viewpoint. I am not a gambler; never was, never will be. I am a long distance runner and I am more interested in sports than gambling. I enjoyed your presentation, but found there was nothing in your presentation, either oral or documentary, regarding the impact that the legalization of single sports betting will have on Canadian society. Granted, gambling will increase the coffers of government, whether federal or provincial, and render organized crime very uncomfortable. However, on the other hand, have you taken into consideration the impact that this will have on our society?

Mr. Rutsey: First of all, congratulations. I was also a long distance runner for many years until my knees gave out on me. Good for you. I enjoyed that more than just about anything else I have ever done.

To answer your question, I do not think it is going to have any impact at all. It is already happening. You are simply giving the people that are already doing it a safer alternative. We are bringing an activity that is occurring underground to above ground where it can be monitored and measured. To the extent that there are attempts to fix games, you are certainly giving yourself a better opportunity to see that it is occurring. I see no or very little negative impact on society. I see good things happening with respect to this.

The Deputy Chair: Colleagues, we have six or seven minutes for a second round, but I am going to ask both the questioners and the respondents to be as concise as possible to get in as many people as we can.

Senator Runciman: I could make a comment. I am sponsoring the bill and I think the proponents are perhaps a little overly optimistic with respect to its impact on the U.S. However, I understand when you reference Las Vegas and the major events, like the Super Bowl, which attract a lot of folks to visit and spend money in other areas as well. Hopefully that will be the impact it has in Ontario if the legislation passes.

There are other elements, and I think Mr. Burns mentioned some of them. When you look at the smoking prohibition in the Ontario casinos, my wife likes the slots. I have no use for gaming at all. I try to keep her away from them, so I would like to see smoking brought back.

The passport requirement is quite different from Las Vegas as well. There are the entertainment opportunities available in Las Vegas. I understand that you have to be optimistic about these things and hopefully have an impact, but casinos around North America are suffering. Part of that has to do with the state of the economy.

I am just curious about where the sense of optimism comes from.

Le sénateur McIntyre : La plupart des gens semblent se concentrer sur l'aspect économique. Je vois la situation d'un autre œil. Je ne suis pas un joueur; je ne l'ai jamais été et je ne le serai jamais. Je suis un coureur de fond et je m'intéresse davantage au sport qu'au jeu. J'apprécie votre témoignage, mais il n'a jamais été question dans votre exposé oral ni dans votre mémoire des conséquences de la légalisation des paris sur une seule épreuve sportive sur la société canadienne. Je conviens que le jeu permettra de renflouer les coffres du gouvernement fédéral et des provinces et que sa légalisation perturbera grandement le crime organisé. Cependant, avez-vous pris en considération les conséquences qu'il aura sur notre société?

M. Rutsey : Je tiens d'abord à vous féliciter. J'ai moi aussi été coureur de fond pendant de nombreuses années, avant que mes genoux ne me lâchent. Bravo. J'ai apprécié cela plus que la plupart des autres choses que j'ai faites.

Pour répondre à votre question, je ne crois pas qu'il y aura de conséquences. Le jeu existe déjà. Il s'agit simplement de permettre aux personnes qui s'adonnent déjà au jeu de le faire dans un environnement sûr. Nous mettons au grand jour cette activité qui se déroule clandestinement afin que nous puissions la surveiller et la mesurer. Ainsi, il sera plus facile de repérer les jeux truqués, dans la mesure où ils existent. Je vois très peu de conséquences négatives sur la société, voire aucune. Je ne vois que des bons côtés.

La vice-présidente : Chers collègues, nous avons six ou sept minutes pour une deuxième série de questions, mais je demande aux intervenants et aux témoins d'être le plus brefs possible afin que nous puissions entendre un plus grand nombre de personnes.

Le sénateur Runciman : J'ai un commentaire. Je parraine le projet de loi et je crois que les promoteurs sont peut-être un peu trop optimistes en ce qui a trait aux répercussions sur les États-Unis. Par contre, je suis d'accord avec votre exemple de Las Vegas et des événements majeurs, comme le Super Bowl, qui attire beaucoup de personnes à d'autres endroits qu'elles visitent et où elles dépensent de l'argent. Espérons que l'effet sera le même en Ontario, si la loi est adoptée.

Il y a d'autres éléments, et je crois que M. Burns en a mentionné quelques-uns. Prenons l'exemple de l'interdiction de fumer dans les casinos de l'Ontario. Ma femme aime les machines à sous, mais le jeu ne m'attire pas du tout. Je tente de l'éloigner de ces machines, et c'est pourquoi j'aimerais que l'interdiction de fumer soit levée.

L'exigence du passeport est également très différente relativement à Las Vegas. Il y a du divertissement à Las Vegas. Je comprends que vous devez être optimiste à cet égard et qu'un impact est souhaité, mais les casinos souffrent partout en Amérique du Nord. Cela s'explique en partie par la situation économique.

Je me demande d'où vient ce sentiment d'optimisme.

Mr. Rutsey: I think we are being more realistic than optimistic. In terms of the study that we did with respect to Niagara Falls and Windsor, we are not suggesting that it was going to create thousands of jobs. We are talking about it creating an additional 250 permanent positions.

It is important for those communities because it is a point of differentiation, and people will come across. It is becoming marginally easier to get across the border now with these new secure ID driver's licences, for example. Everyone does not need a passport now if they have one of those. What is really important — and equally important from our perspective — is the fact that we have been criminalizing an activity that millions and millions of Canadians are doing on an ongoing basis, and it does not really make a lot of sense. When I was a little kid, my parents would buy the odd Irish Sweepstakes ticket, and my mother was concerned that we would have to leave the country if they won because they would be arrested. We have moved beyond that. The law really needs to reflect what Canadians are doing.

[Translation]

Senator Boisvenu: You say that one of the objectives is to eliminate illegal activity as much as possible. You will gather from our questions that we are confused by the idea of legalizing something illegal. Earlier, I believe you were talking about billions in illegal betting. What percentage of that betting is exported because people do their betting outside the country? Do you have an idea? Will legalizing sports betting in Canada have the effect of keeping the money here and stopping it from leaving the country?

[English]

Mr. Rutsey: The short answer is yes. In our testimony, we said that right now the best estimate is that about \$4 billion is being bet online illegally, and all of that would be going out of the country to companies that are outside of Canada.

Senator White: As you probably know, when Oregon had sports betting, the NBA had an agreement that their games could not be bet on in Oregon. Have you had any discussions with any of the major sports providers about what they would do if Canada and in particular Ontario were to do the same thing and legalize it? Do you know whether the NBA would request or maybe demand such a legislative change or whether Major League Baseball or the NHL had concerns? What about the NCAA in the case of British Columbia? They now have a team in British Columbia.

Mr. Burns: They do, and the NBA currently has an agreement with the Ontario government that NBA games do not appear on PRO-LINE Sport Select. That was a condition of the franchise when the Toronto Raptors were granted. B.C. agreed to the same thing.

The Ontario Lottery and Gaming Corporation maintains that relationship and those discussions. The provinces have discussions with those leagues to talk about this. There is provincial lottery support for some — not all — of the CFL

M. Rutsey : Je crois que nous sommes plus réalistes qu'optimistes. En ce qui concerne notre étude sur Niagara Falls et Windsor, nous n'avons pas conclu que des milliers d'emplois seraient créés. Nous parlons de la création de 250 nouveaux postes permanents.

C'est important pour ces collectivités parce que c'est un élément de différenciation, et les gens traverseront la frontière. Il est maintenant un peu plus facile de franchir la frontière grâce aux nouveaux permis de conduire. Plus, par exemple. Ceux qui ont un tel permis ne sont plus obligés de présenter leur passeport. Ce qui est vraiment important — d'une importance égale, à notre avis —, c'est que nous criminalisons une activité à laquelle des millions de Canadiens s'adonnent régulièrement, et cela n'a aucun sens. Lorsque j'étais enfant, mes parents participaient à l'occasion aux sweepstakes irlandais, et ma mère craignait que nous soyons obligés de quitter le pays si nous gagnions pour ne pas être arrêtés. Nous avons évolué. La loi doit tenir compte des activités des Canadiens.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Vous dites qu'un des objectifs est d'effacer le plus possible les activités illégales. Vous comprendrez par nos questions que nous sommes aussi perplexes de légaliser quelque chose d'illégal. Vous parliez tantôt, je crois, de milliards qui étaient gagés illégalement. Quel est le pourcentage de ces paris qui sort du pays du fait que les gens vont parier à l'extérieur du pays? En avez-vous une idée? Le fait de légaliser le pari sportif au Canada va-t-il avoir comme impact de retenir cet argent-là chez nous et l'empêcher de sortir du pays?

[Traduction]

M. Rutsey : En un mot, oui. Dans notre témoignage, nous avons affirmé que, d'après les meilleures estimations, 4 milliards de dollars sont actuellement mis en jeu illégalement en ligne, et ce sont des sociétés étrangères qui ramassent tout cet argent.

Le sénateur White : Comme vous le savez probablement, lorsque les paris sportifs étaient légaux en Oregon, la NBA s'est entendue pour que personne ne puisse parier sur ses parties en Oregon. Avez-vous discuté avec les principales ligues sportives des mesures qu'elles prendraient si le Canada et particulièrement l'Ontario faisaient la même chose et légalisaient les paris sportifs? Savez-vous si la NBA demanderait ou peut-être exigerait un changement législatif ou si la Ligue de baseball majeur ou la LNH ont des préoccupations? Qu'en est-il de la NCAA en Colombie-Britannique? Il y a maintenant une équipe en Colombie-Britannique.

M. Burns : C'est le cas, et la NBA a actuellement une entente avec le gouvernement de l'Ontario pour que les matchs de la NBA soient exclus du système de jeu PRO-LINE de Sport Select. Cela faisait partie des conditions pour obtenir la franchise des Raptors de Toronto. La Colombie-Britannique a conclu une entente semblable.

La Société des loteries et des jeux de l'Ontario est responsable de cette relation et de ces discussions. Les provinces ont entamé des discussions avec les ligues à ce sujet. Certaines équipes de la LCF — pas toutes — appuient la loterie provinciale, et les

teams in the country, and they have those agreements because of PRO-LINE Sport Select. They have created marketing partnerships in some provinces. In others, there are none. The best way for those decisions to be made is with the provinces looking at any negotiation that would occur if required.

The NHL and the provincial lottery corporations have had a happy coexistence for decades now. I think that it is up to the individual leagues to determine that. As we mentioned, the NFL has an agreement with every state lottery to provide a scratch ticket with the state team's logo on it.

Senator White: That is not betting on the game.

Mr. Burns: It is still gambling. As for betting on games, some have taken different positions than others over the years, and some have taken different positions in the United States than they have in Canada. The NFL never asked for the Bills games to be removed from PRO-LINE Sport Select as a condition of bringing those games to Toronto.

Senator White: Again, that is not single sport betting.

Mr. Burns: It is still wagering. The NFL and some of the other leagues do not distinguish. Some do. In short, the provinces have had those relationships and have made those decisions based on agreements and on the needs of their various provinces because not every league operates in every province.

The Deputy Chair: Gentlemen, thank you very much for your very interesting testimony. The more we look at this bill, as with so many other things, the more complicated it gets. However, we are very grateful to you for being with us today.

Our next witnesses are Ms. Lynda Hessey, Chair of the Board of Directors of the Ontario Problem Gambling Research Centre; Mr. Gary O'Connor, Chief Executive Officer of the Ontario Problem Gambling Research Centre; and Mr. Jon Kelly, Chief Executive Officer of the Responsible Gambling Council.

Mr. Kelly, please proceed.

Jon Kelly, Chief Executive Officer, Responsible Gambling Council: On behalf of the Responsible Gambling Council, I want to express my appreciation for this opportunity to speak to your consideration of Bill C-290. It is quite imaginable that some people are not quite familiar with the Responsible Gambling Council. This organization was established 30 years ago by people who had first-hand experience with gambling problems. They felt that there should be supports in place, like research, treatment and prevention programs, for problem gambling similar to those in place for alcohol and drug problems. Today, the Responsible Gambling Council is focused exclusively on problem gambling prevention. We do not have a treatment program, but we are heavily into a variety of prevention programs.

The council positions itself attempting to bring together the perspectives of people who have had gambling problems — researchers, people who are in the gaming industry, and anyone

ententes ont été conclues en raison du système de jeu PRO-LINE de Sport Select. Des partenariats commerciaux ont été créés dans certaines provinces. Ailleurs, il n'y en a aucun. Pour faciliter le processus décisionnel, les provinces doivent se pencher sur toute négociation potentielle.

La LNH et les sociétés provinciales des loteries ont des relations harmonieuses depuis des dizaines d'années. Je crois qu'il revient à chaque ligue de prendre ses propres décisions. Comme nous l'avons déjà mentionné, la NFL a conclu une entente avec la société des loteries de chaque État pour que le logo de l'équipe de l'État figure sur des cartes à gratter.

Le sénateur White : Cela n'est pas un pari sportif.

M. Burns : Mais c'est quand même du jeu. Pour ce qui est des paris sportifs, les opinions divergent au fil des années, et la position des Américains est parfois différente de celle des Canadiens. La NFL n'a jamais demandé que les matchs des Buffalo Bills soient retirés du système de jeu PRO-LINE de Sport Select pour que les matchs puissent avoir lieu à Toronto.

Le sénateur White : Encore une fois, il ne s'agit pas d'un pari sur une seule épreuve sportive.

M. Burns : Ce sont tout de même des paris. La NFL et d'autres ne font pas la distinction. D'autres la font. En résumé, les provinces ont entretenu ces relations et ont pris ces décisions en fonction de leurs ententes et de leurs besoins, car les ligues ne sont pas présentes dans toutes les provinces.

La vice-présidente : Messieurs, je vous remercie; votre témoignage était très intéressant. Plus nous explorons ce projet de loi, comme c'est souvent le cas, plus la situation se complique. Nous avons toutefois bien apprécié votre présence aujourd'hui.

Nos prochains témoins sont Mme Lynda Hessey, présidente du conseil d'administration, M. Gary O'Connor, directeur général, Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique, ainsi que M. Jon Kelly, directeur général du Conseil du jeu responsable.

Allez-y, monsieur Kelly.

Jon Kelly, directeur général, Conseil du jeu responsable : Au nom du Conseil du jeu responsable, je me réjouis d'avoir l'occasion de m'adresser à vous dans le cadre de l'examen du projet de loi C-290. Il est fort probable que certaines personnes ne connaissent pas le Conseil du jeu responsable. Notre organisation a été établie il y a plus de 30 ans par des personnes qui avaient une expérience personnelle des problèmes liés au jeu. Selon elles, il devait y avoir en place des programmes de recherche, de traitement et de prévention pour le jeu compulsif, comme c'est le cas pour les problèmes d'alcool et de drogues. Aujourd'hui, le Conseil du jeu responsable se concentre exclusivement sur la prévention du jeu compulsif. Nous n'avons aucun programme de traitement, mais nous offrons un éventail de programmes de prévention.

Le conseil tente de rassembler le point de vue de personnes ayant eu des problèmes liés au jeu, ainsi que des chercheurs, des exploitants de jeux et tout intervenant qui vise à trouver des

with a stake in reducing the risk of gambling problems. On our board, the chair is someone who has had a gambling problem. We have four people who have had gambling problems and two members of the gaming industry, including Ms. Jane Holmes, whom I believe you have met.

In order to be effective, problem gambling prevention has to be double-sided. If you are going to reduce gambling problems, you need to address the demand side and provide information to people who choose to gamble about the risks of gambling, the ways to avoid those risks, realistic expectations and signs of a problem — these types of things. However, no matter how good you are at problem gambling prevention addressing the demand side, you also need to address the supply side and the way the games are structured and the gaming products are supplied. We invest a lot of time looking for best practices in the design and delivery of gambling products in addition to a range of programs addressing the gamblers themselves.

When we are talking about the legalization of single event sports betting, it is important to consider the context. Right now across the world there is a large scale transformation of gambling — what we used to understand to be gambling. I have been in this job for 15 years. When I started, people who talked about gambling talked about casinos, tracks, bingo and the lottery. That was where I started with the Responsible Gambling Council. That has changed considerably. While the venue-based gambling is here to stay, there is no doubt that technological changes are having a pervasive influence on the way that both land-based gambling and online gambling are provided. We can see an explosion of gambling products and formats. Companies like Facebook and Zynga Poker are in the gambling business because they are introducing betting into their social games. The line between social games, video gaming and gambling is being erased. This is happening worldwide and is not specific to any country.

The possibilities offered by new technologies are constrained only by the imagination and legislators. This will be the reality of the world of sports betting as well as most forms of gambling as we go forward. These developments modify the gambling landscape in several ways. They provide instant and unlimited access to gambling no matter where you are, really. They represent a shift from older players to younger players, and they are more engaged in the local market versus a tourist market. In Ontario, for example, we have seen the significant drop in tourism gambling as gambling becomes much more localized.

As a result, there will be an increased risk of gambling problems, especially if new people are brought in to the gambling activity. It is essential that risk reduction and risk mitigation programs be strengthened and modernized to address the new challenges and increased risks we see with new forms of gambling. We are in an era of diversification and integration in which conversations about gambling management are displacing the conversations about gambling prohibition. Bill C-290 is an example of this.

moyens de réduire les risques qu'une personne soit confrontée au jeu compulsif. Nous comptons quatre personnes ayant eu des problèmes liés au jeu et deux membres de l'industrie du jeu, dont Mme Jane Holmes, que vous avez déjà rencontrée, je crois.

Pour être efficace, la prévention du jeu compulsif doit comporter deux volets. Si on veut réduire les problèmes liés au jeu, il faut examiner la demande et informer les joueurs des risques du jeu, des façons d'éviter ces risques, des chances réalistes de gains et de pertes, des signes avant-coureurs d'un problème, et cetera. Cependant, même si on offre d'excellents programmes de prévention du jeu compulsif axés sur la demande, il faut aussi tenir compte de l'offre et de la façon de structurer les jeux et d'offrir les produits de jeu. Nous consacrons beaucoup d'efforts à l'examen de meilleures pratiques dans la conception et l'offre de produits de jeu ainsi que d'un éventail de programmes à l'intention des joueurs.

Lorsqu'il est question de la légalisation des paris sur une seule épreuve sportive, il est important d'examiner le contexte. En ce moment, nous constatons partout dans le monde la transformation à grande échelle du jeu ou ce que nous considérons comme le jeu. Je fais ce travail depuis 15 ans. Lorsque j'ai commencé, quand les gens parlaient de jeu, ils faisaient allusion aux casinos, aux hippodromes, au bingo et à la loterie. C'est ce que j'ai d'abord abordé au sein du Conseil du jeu responsable. La situation a changé considérablement. Même si les établissements de jeu ne sont pas près de disparaître, il est évident que les changements technologiques ont une profonde influence sur le jeu traditionnel et le jeu en ligne. Nous assistons déjà à l'explosion des formes et des produits de jeu. Les sociétés comme Facebook et Zynga ont intégré l'industrie du jeu parce qu'elles offrent des options de paris dans leurs jeux sociaux. La ligne de démarcation entre les jeux sociaux, les jeux vidéo et les paris est de plus en plus ténue. C'est un phénomène mondial et non pas une situation propre à un pays.

Les possibilités qu'offrent les nouvelles technologies ne sont limitées que par l'imagination et les organismes de réglementation. Il en sera ainsi du monde des paris sportifs et de la majorité des autres formes de jeu. Cette évolution modifie le domaine du jeu de plusieurs façons. Elle offre un accès instantané et illimité au jeu, peu importe où on se trouve, en fait. Elle représente un mouvement vers des joueurs beaucoup plus jeunes et vise le marché local plutôt que les touristes. En Ontario, par exemple, nous avons observé une diminution considérable du nombre de joueurs étrangers puisque le jeu est de plus en plus local.

Par conséquent, il y aura un risque accru de problèmes de jeu compulsif, particulièrement si une nouvelle clientèle est attirée dans l'industrie du jeu. Il est essentiel de renforcer et de moderniser les programmes de réduction et d'atténuation des risques afin que nous puissions composer avec ces nouveaux problèmes et l'augmentation des risques associés aux nouvelles formes de jeu. Nous sommes dans l'ère de la diversification et de l'intégration, où les discussions liées à la gestion du jeu remplacent les discussions touchant l'interdiction du jeu. Le projet de loi C-290 en est un bon exemple.

Canada, by and large, has set in place a very good gambling safety net through community programs with programs in schools, colleges and universities, and social marketing campaigns, which we are involved in. In Canada, about \$82 million a year is invested in problem gambling prevention, treatment and research. That is the community side, usually through health ministries. On the gaming side, about \$35 million is invested in problem gambling prevention programs, usually called “responsible gambling programs,” in addition to the \$82 million.

When you look at the new types of gambling and the impact of gambling, you see that these programs need to be modernized in order to keep up. They are designed largely around venue-based gambling and slot machine gambling with controlled access, which are rapidly disappearing. On the game delivery side, it is essential that the public sector corporations and regulators play an even stronger role in defining the rules of the game and setting clear limits for what is acceptable. There will be an increasing array of gambling options in the future. This array is somewhat unpredictable because technology allows the imagination to drive what new games will be created. It is very important, then, to address the demand side with gambling literacy programs to help people clearly understand what gambling is about, where to get help if they need it, and what risks are involved to approach gambling from an informed consumer point of view.

As gambling grows, it is also very important to address the awareness prevention side of the equation. The Senate of Canada can play a very important role in making clear that single event sports betting needs careful and scrupulous management, including the careful planning and incorporation of player safeguards and strengthening the problem gambling safety net that is in place to match the different types of gambling that we are entering into. Thank you.

Lynda Hessey, Chair, Board of Directors, Ontario Problem Gambling Research Centre: First, on behalf of the Ontario Problem Gambling Research Centre, I would like to express to the Senate committee our appreciation for the opportunity to speak to you today as you consider Bill C-290 regarding the single event sports betting.

The Ontario Problem Gambling Research Centre is an independent, not-for-profit organization formed by the Ontario government approximately 12 years ago. The intent was to put distance between the government and problem gambling research and to reduce the perception of government bias. The purpose of the centre is to fund research to develop knowledge in problem gambling, to build research capacity for problem gambling

Dans l'ensemble, le Canada a établi un excellent filet de sécurité en matière de jeu grâce à des programmes communautaires dans les écoles, les collèges et les universités et des campagnes de marketing social auxquelles nous participons. Au Canada, environ 82 millions de dollars sont investis chaque année dans la recherche, le traitement et la prévention du jeu compulsif. Voilà ce qui est fait du côté communautaire, habituellement par l'entremise des ministères de la Santé. Pour ce qui est de l'industrie du jeu, environ 35 millions de dollars sont investis dans les programmes de prévention du jeu compulsif, habituellement surnommés « programmes de jeu responsable », ce qui s'ajoute aux 82 millions de dollars.

Compte tenu des nouvelles options de jeu et de leurs conséquences, il est évident qu'il faut moderniser ces programmes si on veut suivre la cadence. Ces programmes reposent largement sur un modèle de jeu axé sur le contrôle de l'accès physique et les machines à sous, qui perdent rapidement du terrain. En ce qui concerne l'industrie du jeu, il est primordial que les sociétés du secteur public et les organismes de réglementation jouent un rôle encore plus important dans l'établissement de règles et de limites claires pour qu'on sache ce qui est acceptable et ce qui ne l'est pas. Il y aura de plus en plus d'options de jeu dans les années à venir. Il est assez difficile de prévoir quelle forme elles prendront, car, avec de l'imagination, la technologie permet de créer de nouveaux jeux insoupçonnés. Du côté de la demande, il sera donc très important de fournir des programmes de sensibilisation au jeu pour aider les gens à bien comprendre le jeu et connaître les mesures de soutien à leur disposition et les risques associés au jeu afin qu'ils puissent prendre une décision éclairée.

À mesure que les options de jeu se multiplient, il est également très important de se pencher sur les programmes de prévention et de sensibilisation. Le Sénat du Canada peut jouer un rôle très important à cet égard en précisant que les paris sur une seule épreuve sportive doivent faire l'objet d'une gestion scrupuleuse, y compris la planification et la mise en place de mesures visant à protéger les joueurs, et en renforçant le filet de sécurité entourant le jeu compulsif afin qu'il tienne compte des nouvelles options de jeu. Merci.

Lynda Hessey, présidente du conseil d'administration, Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique : Tout d'abord, au nom du Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique, je tiens à mentionner aux membres du comité que nous apprécions l'occasion de nous prononcer aujourd'hui dans le cadre de l'examen du projet de loi C-290 concernant les paris sur une seule épreuve sportive.

Le Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique est une organisation indépendante sans but lucratif établie par le gouvernement de l'Ontario il y a environ 12 ans. Le but était de distancer le gouvernement de la recherche sur le jeu compulsif et de réduire la perception de partialité de la part du gouvernement. L'objectif du centre est de financer la recherche en vue d'en savoir davantage sur le jeu compulsif, de renforcer la capacité de

research in Ontario and to disseminate the research results through knowledge transfer to treatment and prevention providers and policy-makers.

The centre has a rigorous, objective and independent research review process. That process has been reviewed and validated externally by the Canadian Institutes of Health Research. We have been recognized as a leader in problem gambling research in Ontario, in Canada and internationally.

I will turn it over to Mr. O'Connor.

Gary O'Connor, Chief Executive Officer, Ontario Problem Gambling Research Centre: First of all, as a research centre, we try as much as we can to confine comments and statements to something that is fact based, from research. Our brief we gave you has a lot of reference to Internet gambling because it is something that has been far better researched than single event sports betting, but there is a lot of comparable evidence that we can bring into play, plus it is our understanding that in some locations, in some provinces, there are plans that single event sports betting would be done online.

Over the past two decades there has been widespread expansion of legalized gambling in Canada and in Ontario. Over that time, there has been quite remarkably a stabilization of what you call the problem gambler. Just-published estimates of problem gambling in Ontario show that 1.2 per cent of the Ontario population would be called a problem gambler, and of course depending on severity. Highest prevalence areas, the areas of highest concern, are electronic betting and in the community combined with permanent casinos.

A systematic review of our research has confirmed that accessibility and proximity to gambling, particularly land-based opportunities, have a significant influence on the rate of problem gambling. Therefore, the easier it is for you to access, the more people will gamble and the more you will have a problem gambler. It supports the predictions that, as we expand, new forms of legalized gambling will lead to an increase in gamblers and an increase in people experiencing problems with gambling, and there will be considerable public health costs.

The Ontario Problem Gambling Research Centre has worked with leading researchers and practitioners in the field to contribute to the development of a range of responsible gambling initiatives intended to reduce potential harm caused by legalized gambling. I will not go into a lot of detail, but the examples are online learning tools, pop-up messaging on video screens, restrictions or guidelines in casinos about where ATMs are placed so you have to think more to go get more money, looking at the addictive properties inherent in electronic game design, examining how social media campaigns influence attitudes towards gambling, and looking at venue design in casinos.

recherche sur le jeu compulsif en Ontario et de transmettre les résultats de recherche aux responsables des programmes de traitement et de prévention et aux décideurs.

Le centre a établi un processus d'examen de la recherche rigoureux, objectif et indépendant. Le processus a été examiné et validé par les Instituts de recherche en santé du Canada. Nous avons été reconnus comme un chef de file de la recherche sur le jeu compulsif en Ontario, au Canada et sur la scène internationale.

Je laisse maintenant la parole à M. O'Connor.

Gary O'Connor, directeur général, Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique : D'abord, en tant que centre de recherche, nous tentons le plus possible de recueillir des commentaires et des déclarations fondées sur les faits et la recherche. Le mémoire que nous vous avons fourni traite beaucoup du jeu en ligne parce que ce phénomène a été beaucoup plus étudié que les paris sur une seule épreuve sportive, mais nous pouvons fournir beaucoup d'éléments comparables, et nous savons que, à certains endroits et dans certaines provinces, on envisage d'offrir un service en ligne de paris sur une seule épreuve sportive.

Au cours des 20 dernières années, la légalisation du jeu a pris une expansion fulgurante en Ontario et partout au Canada. Il est assez remarquable de constater que, durant cette période, le profil du joueur compulsif type s'est stabilisé. Selon les tout derniers chiffres sur le jeu compulsif en Ontario, 1,2 p. 100 des Ontariens seraient des joueurs compulsifs, à des degrés différents, évidemment. Les options de jeu présentant la prévalence la plus élevée, soit les options les plus problématiques, sont les paris en ligne et dans la collectivité de même que les casinos permanents.

Un examen systématique de notre recherche a permis de confirmer que l'accessibilité et la proximité du jeu, particulièrement les options dans la collectivité, influent grandement sur le taux de jeu compulsif. Autrement dit, plus le jeu est accessible, plus les personnes s'adonneront au jeu et plus le taux de jeu compulsif sera élevé. La situation sera la même, selon les prédictions, pour les nouvelles options de jeu légales. Le nombre de joueurs augmentera ainsi que le nombre de joueurs compulsifs, et ce problème entraînera des coûts considérables en santé publique.

Le Centre ontarien de la recherche sur le jeu problématique a travaillé de concert avec d'éminents chercheurs et experts en la matière en vue d'élaborer une série d'initiatives de jeux responsables dans le but de réduire les effets potentiellement néfastes de la légalisation du jeu. Je n'entrerai pas dans les détails, mais il y a comme exemples les outils d'apprentissage en ligne, les messages flash à l'écran, les restrictions ou les lignes directrices dans les casinos concernant l'emplacement des guichets automatiques pour faire réfléchir davantage les gens avant qu'ils retirent plus d'argent, l'examen des propriétés favorisant la dépendance intégrées à la conception des jeux électroniques, l'analyse de la façon dont les réseaux sociaux changent les attitudes à l'égard du jeu et l'étude de la conception des casinos.

In general in Ontario, with the decision of the provincial government to expand gambling, we are facing new challenges. With single event sports betting we will be facing challenges as well.

With regard to Internet gambling and sports betting, there will be an increase — you could say it could be a perfect storm — of gambling addiction. Currently Ontarians wager an estimated \$400 million on gambling websites that are not authorized in Ontario. The most recent Canada-wide study indicates that prevalence of Internet gambling was 2.1 per cent, and it is also estimated that the rate of problem gambling among Internet gamblers is 17.1 per cent compared to 7.1 per cent in non-Internet gamblers. People that gamble more intensively tend to also use the Internet and favour the Internet.

There are a number of research activities we have funded that identify aspects of Internet gambling, and likely sports gambling, that may increase risks of gambling: availability of it 24 hours a day, convenience and comfort of playing at home or on mobile devices, greater anonymity and possibly looser age restrictions, better playing experience and the solitary nature of the play, monetary transactions are electronic and sometimes using points or tokens rather than money, and online gamblers can play under the influence of drugs or alcohol.

We have been working with the regulators and the Ontario Lottery and Gaming Corporation, the major gaming provider in Ontario, to suggest policy recommendations that leading experts in the field recommend. These recommendations are: restricting use for those under 18 years of age by implementing verification techniques; implementing pre-set limits on deposits and losses and session time while discouraging re-gaming; prominently placing responsible gaming information and how to access help; implementing controls on advertising; providing transparent information about the odds of winning the game; and offering self-exclusion programs.

The Ontario Problem Gambling Research Centre encourages the Senate — while examining this bill and making recommendations for regulation to accompany it — to recommend, where appropriate, that federal and definitely provincial governments look to the above recommendations that I just read out in our brief about enhancing resources to problem gambling research, prevention, awareness and treatment. Research shows that all forms of gambling lead to problem gambling. As revenue to governments is increased, support for the broader social and economic issues that expanded gambling will bring must be increased.

The Deputy Chair: Thank you all very much. Of course, we have questions.

De façon générale, en Ontario, nous faisons face à de nouveaux problèmes compte tenu de la décision du gouvernement provincial d'élargir des options de jeu. Les paris sur une seule épreuve sportive entraîneront aussi leur lot de problèmes.

En ce qui concerne les paris en ligne et les paris sportifs, il y aura une augmentation — on pourrait dire que tout est en place pour un tsunami — du jeu compulsif. Actuellement, les Ontariens mettent en jeu environ 400 millions de dollars dans des sites Web non autorisés dans la province. D'après la dernière étude pancanadienne, la prévalence du jeu en ligne était de 2,1 p. 100, et on estime également que 17,1 p. 100 des joueurs en ligne ont un problème de jeu compulsif, comparativement à 7,1 p. 100 chez les autres joueurs. Les personnes qui s'adonnent le plus au jeu sont également plus susceptibles d'utiliser Internet et de le préférer.

Un certain nombre d'activités de recherche que nous avons financées ont permis de cerner les caractéristiques du jeu en ligne, et probablement des paris sportifs, qui peuvent accroître le risque du jeu compulsif : disponibilité du service 24 h sur 24, côté pratique et fait de pouvoir jouer chez soi ou avec un appareil sans fil, anonymat et restrictions potentiellement moins strictes quant à l'âge, expérience de jeu accrue et aspect solitaire du jeu, transactions par voie électronique et utilisation de points ou de jetons au lieu de l'argent et possibilité pour les joueurs en ligne de s'adonner au jeu sous l'influence de drogues ou de l'alcool.

Nous travaillons avec les organismes de réglementation et la Société des loteries et des jeux de l'Ontario, le principal exploitant de jeu, afin d'évoquer les orientations recommandées mises de l'avant par les grands spécialistes dans le domaine, soit : la restriction d'accès pour les moins de 18 ans par la mise en œuvre de techniques de vérification; l'instauration de limites préétablies pour les dépôts et pertes et la durée d'une session de jeu tout en décourageant le nouveau jeu; l'affichage de manière prédominante d'information sur le jeu responsable et la façon d'y accéder; la mise en place de mesures de contrôle touchant la publicité; la communication de renseignements transparents sur les chances de gagner; et l'offre de programmes d'auto-exclusion.

Le Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique encourage le Sénat — pendant l'examen du présent projet de loi et la formulation de recommandations devant l'accompagner en vue du règlement — à recommander, le cas échéant, que le gouvernement fédéral et à coup sûr les gouvernements provinciaux se penchent sur les recommandations que je viens tout juste de lire dans notre mémoire au sujet de l'augmentation des ressources consacrées à la recherche, à la prévention, à la sensibilisation et au traitement concernant le jeu compulsif. La recherche révèle que toutes les formes de jeu mènent au jeu pathologique. Comme les gouvernements engrangent des revenus plus élevés, il convient également d'accroître le soutien face aux enjeux sociaux et économiques plus vastes qui découleront de l'offre accrue des jeux de hasard.

La vice-présidente : Je vous remercie tous beaucoup. Bien sûr, nous avons des questions.

Senator Runciman: I appreciate your comment with respect to proximity and the increase in access to gambling venues. I think that is probably driving the Ontario government's initiatives with respect to new casinos in larger urban centres. That is their answer to solving their deficit problems, I guess.

I am curious about the issue of monies flowing offshore. You heard the previous witnesses suggesting that in a regulated and transparent environment this will be advantageous. Another comment that was made was with respect to the fact that individuals are already gambling and going offshore to do so. In their view this legislation will not, if passed, have an impact on increasing the number of problem gamblers. Do any of you have a view on that?

Mr. O'Connor: We do not have any research to point to that, but a lot of commentators and researchers have concluded that the legalization of gambling will have little net effect of the total gambling dollars spent. It is correct that there could possibly be little net effect.

However, whenever you make any form of gambling accessible, especially with a new game, you increase the number of people gambling. Any time you increase gambling, you increase the number of people and the end result is they experience problems with gambling.

Senator Runciman: I guess the point is they are gambling now and it is going from an offshore venue to a regulated and transparent process.

Mr. O'Connor: The advantage is that it would be regulated and easier to build in responsible gambling controls.

Senator Runciman: On that note, we had a letter from the Alcohol and Gaming Commission of Ontario assuring us that if this legislation passes that they are quite confident with respect to being able to regulate. I wonder if you have any view with respect to the job they are doing now with regulation of the gaming sector in Ontario. Do you have any concerns from that perspective?

Mr. O'Connor: We work closely with Jean Major and his staff at the commission. They are working very hard, bringing in a new standards-based regulation that will be more proactive.

Senator Runciman: We had Professor Derevensky testify last week. He said that if one looks at pathological gambling rates internationally with the vast expansion of legalized gambling, Internet gambling, land-based casinos, lotteries and horse racing, we have not seen significant changes in the prevalence of pathological gambling. Do you share that view?

Mr. O'Connor: The research that we have, and just recently published, shows that the overall number of people who statistically are problem gamblers has reduced in Canada and

Le sénateur Runciman : Je comprends votre commentaire relatif à la proximité des établissements de jeu et à l'accès accru à ces établissements. Je crois que c'est ce qui motive probablement les initiatives du gouvernement de l'Ontario concernant les casinos dans les grands centres urbains. Je suppose que c'est la solution qui permettra au gouvernement de résoudre ses problèmes de déficit.

La question de l'argent circulant à l'étranger pique ma curiosité. Vous avez entendu les témoins précédents qui ont laissé sous-entendre que, dans un milieu réglementé et transparent, cela représentera un avantage. On a aussi mentionné le fait que des personnes jouent déjà et vont à l'étranger pour jouer. À leur avis, si cette loi est adoptée, elle n'aura pas d'incidence sur l'augmentation du nombre de joueurs compulsifs. Quelqu'un a-t-il une opinion à ce sujet?

M. O'Connor : Aucune recherche ne nous donne d'indication à cet égard, mais beaucoup de commentateurs et de chercheurs ont conclu que la légalisation du jeu aura peu d'effet net sur la totalité des sommes dépensées au jeu. Il est exact qu'il pourrait y avoir peu d'effet net.

Toutefois, chaque fois que vous rendez accessible une forme quelconque de jeu, en particulier un nouveau jeu, vous augmentez le nombre de joueurs. Chaque fois que vous augmentez l'offre de jeu, vous augmentez le nombre de gens, et le résultat final, c'est qu'ils ont des problèmes liés au jeu.

Le sénateur Runciman : Je suppose que l'essentiel, c'est qu'ils jouent maintenant et qu'il faut les faire passer d'un établissement à l'étranger à un processus réglementé et transparent.

M. O'Connor : L'avantage, c'est que cela serait réglementé et qu'il serait plus facile d'y intégrer des mécanismes de contrôle du jeu responsable.

Le sénateur Runciman : À cet égard, nous avons une lettre de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario nous assurant que, si cette loi est adoptée, la commission est convaincue qu'elle pourra réglementer ce secteur. Je me demande si vous avez un point de vue concernant le travail qu'accomplit actuellement la commission pour la réglementation du secteur du jeu en Ontario? Avez-vous des préoccupations à cet égard?

M. O'Connor : Nous travaillons en étroite collaboration avec Jean Major et son personnel à la commission. Ils travaillent très fort en vue du dépôt d'un nouveau règlement fondé sur des normes et qui sera plus proactif.

Le sénateur Runciman : M. Derevensky a témoigné la semaine dernière. Il a dit que si l'on examine les taux de jeu pathologique à l'échelle internationale, avec l'énorme croissance de la légalisation du jeu, des jeux sur Internet, des casinos terrestres, des loteries et des courses de chevaux, nous n'avons pas constaté de changement important dans la prévalence du jeu pathologique. Êtes-vous d'accord?

M. O'Connor : D'après nos recherches, et celles publiées tout récemment, le nombre global de personnes qui, selon les statistiques, sont des joueurs compulsifs a diminué au Canada

Ontario over the last decade. The research also says that the growing number of gamblers means in total you have more people who need support for problem gambling.

Senator Frum: Did I understand that you say Internet gambling is a more addictive form of gambling?

Mr. O'Connor: We do not know for sure if there are more people who participate in Internet gambling who would be diagnosed as having problem gambling. It is more likely that if you are going to gamble, you are going to gamble on a number of sites. More people who are problem gamblers are gambling on the Internet.

Ms. Hessey: Since some of that gambling is done either in the home or with mobile devices, there is no observation of people sitting at a slot machine for many hours and someone observing that. In that more isolated environment, there is a higher probability that the problem gambling will result.

Senator Runciman: Mr. Derevensky also said that if the bill goes through, this will be a somewhat safer product. Would you share that view?

Mr. O'Connor: Being that it is regulated, yes.

Mr. Kelly: One aspect that I have not seen commented on is the issue of betting with a bookie. I was not here for the earlier presentations, but with the support of the Ontario Problem Gambling Research Centre, we did two studies of prevalence of problem gambling in 2001 and 2005. In both those cases we found that betting with a bookie was much more predictive of problem gambling than most other forms of gambling. Again, from my perspective, if it were possible to move people from betting with a bookie — which can be single game betting and also has credit — to more legitimate betting on single games, that would be a benefit to those people betting with a bookie, at least from a problem gambling point of view.

Senator Baker: I want to congratulate each one of you for your presentations.

On the point of bookmaking, the bill that we have before us will remove a section from the Criminal Code that includes bookmaking as not being illegal anymore. It says bookmaking, pool selling or the making or recording of bets, including bets made through an agency of a pool or parimutuel system or any race or fight or on a single sport event or athletic contest.

All of the evidence we have heard so far has only pertained to the single betting portion of that section which is being removed from the Criminal Code. The wording of this bill says simply that:

1. Paragraph 207(4)(b) of the *Criminal Code* is repealed.

et en Ontario au cours de la dernière décennie. Les recherches révèlent également que le nombre total de joueurs à la hausse suppose, somme toute, qu'un plus grand nombre de personnes ont besoin de soutien en raison de problèmes liés au jeu.

Le sénateur Frum : Ai-je bien compris que vous dites que les jeux en ligne constituent une forme de jeu pouvant davantage entraîner une dépendance?

M. O'Connor : Nous ne savons pas avec certitude si un plus grand nombre de personnes qui participent à des jeux en ligne seraient diagnostiquées comme ayant un problème lié au jeu. Il est plus probable que si vous jouez, vous le ferez sur un certain nombre de sites. Davantage de personnes qui sont des joueurs pathologiques jouent sur Internet.

Mme Hessey : Étant donné que les gens s'adonnent à cette forme de jeu à partir du domicile ou au moyen d'appareils mobiles, on ne les voit pas assis à une machine à sous pendant de longues heures, et personne ne peut les voir. Cet environnement plus isolé accroît la probabilité de jeu pathologique.

Le sénateur Runciman : M. Derevensky a également dit que si le projet de loi était adopté, le produit offert serait plus sûr. Partagez-vous ce point de vue?

M. O'Connor : Du fait qu'il est réglementé, oui.

M. Kelly : Un aspect qui n'a pas été commenté est la question des paris auprès d'un preneur aux livres. Je n'étais pas ici pour les premiers exposés, mais avec le soutien du Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique, nous avons mené deux études sur la prévalence du jeu pathologique en 2001 et 2005. Dans les deux cas, nous avons constaté que les paris auprès d'un preneur aux livres permettaient davantage de prévoir le jeu pathologique que la plupart des autres formes de jeu. Là encore, à mon avis, s'il était possible d'amener les gens à délaisser les paris auprès d'un preneur aux livres — ce qui peut être un pari sur une seule épreuve sportive et qui peut également être fait à crédit — au profit des paris plus légitimes sur une seule manifestation sportive, ce serait un avantage pour ceux qui parient auprès d'un preneur aux livres, à tout le moins selon la perspective du jeu pathologique.

Le sénateur Baker : Je veux féliciter chacun d'entre vous pour vos exposés.

En ce qui concerne le bookmaking, le projet de loi qui nous est soumis supprimera un alinéa du Code criminel, selon lequel le bookmaking n'est plus illégal. Il se lit comme suit : le bookmaking, la vente d'une mise collective ou l'inscription ou la prise de paris, y compris les paris faits par mise collective ou par un système de paris collectifs ou de pari mutuel sur une course ou un combat, ou une épreuve ou manifestation sportive.

Tous les témoignages entendus jusqu'à présent n'ont trait qu'au passage relatif au pari sur une seule épreuve ou manifestation sportive de cet alinéa qui est supprimé du Code criminel. Le libellé du projet de loi se lit simplement comme suit :

1. L'alinéa 207(4)(b) du Code criminel est abrogé.

That is it. All of what I just read out, including bookmaking, is repealed. Were you thinking about that when you were making your point about bookmaking or was this on a different —

Mr. Kelly: I did not know that, senator. I was assuming that the bill would not make individual bookmaking legal and that the products had to be delivered by the organizations that conduct and manage gambling, i.e. provinces and non-profits.

Senator Baker: I am not giving an opinion on what eradication of this section will do pertaining to these other matters other than the single sporting event. I am not suggesting anything beyond that because I have not really examined it. We have had no evidence whatsoever before the committee to tell us what the rest of this means in this particular section that is being taken out of the Criminal Code. Hopefully there will be some evidence before the committee as to what it actually means when you remove that section.

Senator Runciman was going to say something that would be of benefit to the committee if we hear him now on the intervention.

Senator Runciman: I was advised that the bill does not deal with the issue that Senator Baker mentioned. It deals with a lottery scheme and not with bookmaking. I would just advise that that is the case.

Senator Baker: I completely understand that, but the way the code reads, a lottery scheme means this, this, this and this and not that. Then we get to bookmaking, single-sporting event betting and so on. All of that section is being removed. We have to keep in mind here that it will still be illegal to have three-card monte, a punchboard or coin table. Just imagine.

Anyway, my point is this: You have not really examined what is being removed here; you do not have a legal opinion as to total effect of that.

Here is my question to you. I have listened to you very carefully. It was very interesting, and your points are very well made. What you are suggesting to this committee, the sober second thought on this bill, is that we include something in the passage of this bill that will address some of the problems that have been raised here today. That is what you are asking the Senate committee to do.

There is a problem because everything that you have asked the Senate committee to do involves an expenditure of money. We cannot, as a committee, make an amendment that involves an expenditure of money on a bill such as this.

Some of us have been wracking our brains trying to figure out how we can amend this bill to address the very problems that you bring up. I would leave you with that, as to the wording of an amendment that a member could propose that would address your concerns. It is a very difficult question simply because the bill just removes exceptions to the lottery scheme. Could you turn your minds to that when you leave the committee room? If there is

C'est tout. Tout ce que je viens de lire à haute voix, y compris le bookmaking, est abrogé. Y avez-vous pensé lorsque vous avez fait valoir votre point sur la prise de paris ou s'agissait-il d'un aspect différent...

M. Kelly : Je l'ignorais, sénateur. Je croyais que le projet de loi ne légaliserait pas le bookmaking individuel et que les produits devaient être offerts par les organisations responsables de la mise sur pied et de l'exploitation des loteries, c'est-à-dire les provinces et le secteur sans but lucratif.

Le sénateur Baker : Je n'émet pas d'opinion quant à l'incidence de la suppression de cet alinéa sur ces autres questions outre la seule épreuve sportive. Au-delà de cela, je n'ai rien d'autre à dire, car je n'ai pas vraiment examiné la question. D'ailleurs, le comité n'a entendu aucun témoignage à ce sujet pouvant expliquer ce que le reste signifie dans cet alinéa particulier supprimé du Code criminel. Espérons que le comité entendra parler de ce que suppose réellement la suppression de cet alinéa.

Le sénateur Runciman allait dire quelque chose d'utile pour le comité. Nous pourrions l'entendre maintenant au sujet de l'intervention.

Le sénateur Runciman : J'ai été avisé que le projet de loi ne touche pas la question mentionnée par le sénateur Baker. Il a trait à la loterie et non pas au bookmaking. Je voudrais simplement le mentionner.

Le sénateur Baker : Je comprends cela tout à fait. Or, selon le Code, une loterie signifie ceci, ceci et ceci et pas cela. Puis il est question de bookmaking, d'une seule épreuve sportive, et ainsi de suite. Tout cet alinéa est supprimé. Nous devons nous rappeler ici qu'un jeu de bonneteau, une planchette à poinçonner ou une table à monnaie seront toujours illégaux. Imaginez!

Quoi qu'il en soit, mon argument est le suivant : vous n'avez pas vraiment examiné ce qui est supprimé ici; vous n'avez pas d'avis juridique sur toute la portée de l'abrogation de cet alinéa.

Voici ma question pour vous. Je vous ai écouté très attentivement. C'était très intéressant, et vous avez très bien défendu vos points. Ce que vous suggérez au comité, chargé d'un second examen objectif du projet de loi, c'est que nous incluions quelque chose dans l'adoption de ce projet de loi qui portera sur les problèmes soulevés ici aujourd'hui. C'est ce que vous demandez au comité du Sénat de faire.

Cela pose problème, car tout ce que vous avez demandé au comité du Sénat de faire suppose des dépenses. En notre qualité de comité, nous ne pouvons pas apporter une modification d'un projet de loi comme celui-ci qui suppose des dépenses.

Certains d'entre nous se sont creusé la cervelle pour trouver une façon de modifier le présent projet de loi afin de remédier justement aux problèmes que vous soulevez. Je vous laisse le soin de formuler le libellé d'une modification qu'un membre pourrait proposer pour donner suite à vos préoccupations. C'est une question très difficile simplement parce que le projet de loi ne supprime que des exceptions à la loterie. Pourriez-vous y réfléchir

anything that you want to say now, fine. If you want to forward to the committee a suggested amendment that would not involve an expenditure of money, then I could try to figure out — former law clerk that I was 40 years ago — how to add a new section 4(1) that may address what you say. It cannot involve an expenditure of public funds.

The Deputy Chair: I think that was a request rather than a question. We will turn to Senator Runciman for a quick supplementary.

Senator Runciman: I will just make the witnesses aware of the fact that if they are unable to achieve that goal, with respect to a proposed amendment, the committee has an ability to attach observations. That could encourage some action on the part of provincial jurisdictions with respect to how they go forward.

Mr. O'Connor: I was assuming that my comments were for inclusion in observations, but I think we could make an honest attempt at suggesting some wording.

Mr. Kelly: My assumption as well was that it would be outside of the legislative mandate specifically.

When you look at Canada, I cannot think of another example where the allocations for problem gambling or responsible gambling are actually legislated. I am sure that they are all policy and driven by decisions of cabinets as opposed to legislated. Even the formula in Ontario, where two per cent of the gross revenue from specific venues is allocated to problem gambling, is a policy of the Ontario government; that is not anywhere in legislation.

Senator Baker: You are not suggesting that a member of the committee should not consider putting it into law. You are not considering that.

Mr. Kelly: It is hard to sit on the non-profit side of this and suggest that that would not be a good idea.

[Translation]

Senator Boisvenu: First of all, thank you for your testimony; and congratulations, because I know that you are working with clients who are not always easy and that prevention is not always straightforward. I want to go back to the main argument: legalizing an illegal activity. We are confronted by two problems: keeping gambling legal with all its consequences. You were talking about it earlier in terms of the development of the pathology. It is more pronounced when the activity is illegal because it is harder to look for people with problems because they are doing it under the table. But you say that the pathology has been decreasing in Canada for about 10 years. So that makes me more optimistic. We have to find the least undesirable solutions. We are stuck either way.

lorsque vous quitterez la salle du comité? Si vous voulez dire quelque chose maintenant, très bien. Si vous voulez transmettre au comité une modification proposée qui ne supposerait pas de dépenses, alors moi — l'ancien clerc que j'étais il y a 40 ans —, je pourrais essayer de trouver une façon d'ajouter le paragraphe 4(1) qui aurait trait à ce que vous dites. Cela ne peut pas supposer une dépense de fonds publics.

La vice-présidente : Je pense qu'il s'agissait d'une demande plutôt que d'une question. Le sénateur Runciman souhaite faire une brève intervention supplémentaire.

Le sénateur Runciman : Je veux simplement sensibiliser les témoins au fait que, s'ils sont incapables d'atteindre cet objectif, en ce qui concerne une proposition de modification, le comité peut joindre des observations. Cela pourrait encourager les administrations provinciales à agir concernant la façon dont elles procéderont.

M. O'Connor : Je croyais que mes commentaires étaient des observations encourageantes, mais je pense que nous pourrions sincèrement tenter de proposer un libellé.

M. Kelly : Moi aussi je croyais que cela serait précisément en dehors du mandat législatif.

Quand vous examinez la situation du Canada, je ne peux pas penser à un autre exemple où les sommes allouées pour le jeu pathologique ou le jeu responsable sont, en fait, imposées par la loi. Je suis sûr qu'elles découlent toutes de politiques et de décisions des cabinets plutôt que d'être imposées par la loi. Même la formule appliquée en Ontario, où 2 p. 100 des recettes brutes d'établissements de jeu précis sont alloués au jeu pathologique, est une politique du gouvernement de l'Ontario; cela ne se trouve nulle part dans la législation.

Le sénateur Baker : Vous n'êtes pas en train d'insinuer qu'un membre du comité ne devrait pas envisager de légiférer sur ce point. Vous n'envisagez pas cela.

M. Kelly : Il est difficile d'être du côté du secteur sans but lucratif et de laisser entendre que ça ne serait pas une bonne idée.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : D'abord, merci beaucoup pour vos témoignages et je vous félicite parce que je sais que vous travaillez auprès des clientèles qui ne sont pas toujours faciles et faire de la prévention n'est pas toujours évident. Je veux revenir sur l'argument principal qui est de légaliser une activité illégale. On est devant deux problèmes : maintenir la légalité de ce jeu avec toutes ses conséquences. Vous l'avez dit tantôt par rapport au développement de la pathologie, c'est plus accentué quand l'activité est illégale parce que c'est plus difficile d'aller chercher les gens qui ont des problèmes parce qu'ils le font sous la table. Mais vous dites que la pathologie est en réduction au Canada depuis une dizaine d'années. Donc cela me rend optimiste. Il faut trouver la moins pire des solutions. On est pris de même.

Once more, suppose you are legislators; let me give you a legislator's hat. You have an illegal activity, one that involves a lot of money, billions of dollars, leaving the country. You have people you do not know because they are betting anonymously. You can stay with the status quo or you can legalize it and find out who is doing the betting, who may develop the pathology, and whom you have to go after with your prevention programs. Given that we are generous as a government, we are probably going to be putting out millions of dollars to support your efforts. What do you decide?

[English]

The Deputy Chair: Who wants to tackle that?

Mr. O'Connor: Of course, in the way the question is framed, the answer is that you must find ways to bring the gambling out in the open and regulate it, control it and provide for those who need more support. That was the spirit of our presentation. I wholly support your comments.

[Translation]

Senator Boisvenu: You have a lot of credibility because you are working with those clients. I find your position almost as credible as ours. Have you anything to add?

[English]

Ms. Hessey: I would like to add one thing. In a previous Senate committee report by Senator Kirby on mental health and addictions, it was identified that problem gambling was seen to be the storm on the horizon. Many people who have problem gambling may have a mental health issue or another addiction issue. Sometimes, the identification of the issue is not clear.

I believe that, through the work of Senator Kirby, that issue has at least been raised. I would not say that it has been particularly taken up by the provinces or in other mental health reports. It has to do, perhaps, with how it gets identified and reported.

Mr. Kelly: The Responsible Gambling Council was set up by pathological gamblers, people who had totally lost everything to gambling, and the organization still reflects a great influence from people who have significant gambling problems. I have not heard, for the most part, in my 15 years of talking to people who have had significant gambling problems, a great appetite for prohibition. My predecessor, the day I started in this job, said, "Remember, focus on the problem not the gambling." By that he meant that it is not about the availability of gambling, which is becoming more and more available; it is about getting at the problem, which is the problem gambling.

Je veux revenir sur le fait que vous êtes des législateurs, je vous mets ce chapeau. Vous avez une activité illégale, qui entraîne beaucoup de dépenses, des milliards de dollars qui sortent du pays. Des gens qu'on ne connaît pas parce qu'ils font des paris de façon anonyme. On maintient la situation telle quelle ou on légalise en sachant qui fait des paris, qui peut développer des pathologies et avec vos programmes de prévention, vous pouvez rejoindre la clientèle visée. Avec notre grande générosité comme gouvernement, nous allons sans doute mettre des millions de dollars pour soutenir vos actions. Quelle décision prenez-vous?

[Traduction]

La vice-présidente : Qui veut répondre?

M. O'Connor : Évidemment, la façon dont la question est formulée, la réponse, c'est que vous devez trouver des moyens pour mettre au grand jour le jeu et le réglementer, le contrôler et subvenir aux besoins de ceux qui doivent bénéficier d'un plus grand soutien. C'était là l'esprit de notre exposé. Je suis entièrement d'accord avec vos observations.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Vous avez beaucoup de crédibilité parce que vous travaillez avec cette clientèle. Que vous ayez cette position, je trouve cela presque aussi crédible que la nôtre. Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter?

[Traduction]

Mme Hessey : J'aimerais ajouter une chose. Dans un rapport antérieur du comité du Sénat sur la santé mentale et la toxicomanie, dirigé par le sénateur Kirby, il était indiqué que le jeu pathologique était perçu comme la tempête qui se profilait à l'horizon. De nombreuses personnes qui ont un problème de jeu sont susceptibles d'avoir un problème de santé mentale ou un autre problème de dépendance. Parfois, le problème n'est pas bien cerné.

Je crois que, grâce aux travaux du sénateur Kirby, cette question a au moins été soulevée. Je ne dirais pas que les provinces ont particulièrement réagi à cet égard ou que le problème a été abordé dans d'autres rapports sur la santé mentale. Cela est peut-être attribuable à la façon dont le problème est cerné et signalé.

M. Kelly : Le Conseil du jeu responsable a été mis sur pied par des joueurs pathologiques, des gens qui avaient tout perdu au jeu, et l'organisation reflète toujours la grande influence des gens qui ont d'importants problèmes de jeu. Au cours de mes 15 années d'échanges avec les gens qui ont eu d'importants problèmes de jeu, je n'ai pas entendu, dans la plupart des cas, un grand désir d'interdiction. Dès le premier jour où j'ai occupé cet emploi, mon prédécesseur m'a dit : « N'oubliez pas, concentrez-vous sur le problème, pas sur le jeu. » Il voulait dire qu'il s'agit non pas de se concentrer sur les occasions de jeux, qui sont de plus en plus accessibles, mais de s'attaquer plutôt au problème, qui est le jeu pathologique.

In answer to your broader question, a better way to deal with it is to get it out in the open and provide support, treatment, prevention and research rather than to leave it hidden in the back room somewhere. It is even worse, to enforce it, which becomes a kind of circular problem.

I will go back to your comment about the reduction of problem gambling. Being in the prevention business, I would like to think that we have reduced problem gambling over the years. It may well be that our instruments to pinpoint it are better. I suspect that my colleagues from the Ontario Problem Gambling Research Centre would agree with that. We understand more about problem gambling and pathological gambling. We understand so much more about gambling because this whole area has had a lot of attention because we have had the resources to investigate it more and understand it better than we did 15 years ago. The resources provided have enabled us to understand it better.

My suspicion is that we have a much better fix on it. We have not been enormously successful in reducing it, but we have been enormously successful in gaining a much better understanding. This is a very good thing, but it is not necessarily a large scale drop in the numbers. The numbers that Mr. O'Connor mentioned in his presentation are exactly half the numbers that we found a decade ago. I do not think that problem gambling has gone down by half, but I think we have a better understanding.

Mr. O'Connor: We know that upwards of 60 per cent of people who are experiencing an episode of problem gambling self-correct within a year. The issue is that two years down the road they might be back to problem gambling. It is a constant churn.

[Translation]

Senator Dagenais: At the moment, we know that those who bet on sport do so illegally. The profits go to organized crime and that will continue to be the case if this bill is not passed. How can we bring this all together? People are pocketing money. We have to protect problem gamblers. We know that it is all going on undercover, so to speak.

[English]

Mr. O'Connor: The spirit of the comments from the Ontario Problem Gambling Research Centre was part of your recommendations for the people who ultimately will operate the single event sports betting — the provinces and their provincial lottery corporations or gaming corporations: responsible gambling principles that they must ensure adherence to. In Ontario, like it is probably in all provincial jurisdictions, the legislation that created the Ontario Lottery and Gaming Corporation sates that one of the four pillars of the corporation

En réponse à votre question générale, la meilleure façon d'y parvenir, c'est de le faire ouvertement et de prévoir un soutien, un traitement, la prévention et la recherche plutôt que de dissimuler la chose, de la laisser en retrait, quelque part. Utiliser la contrainte à cet égard, c'est encore pire, car cela devient en quelque sorte un problème cyclique.

Je reviens à votre commentaire sur la réduction du jeu pathologique. Œuvrant dans le domaine de la prévention, je me plais à penser que nous avons atténué le problème du jeu pathologique au fil des ans. Il se peut très bien que nos instruments pour le situer soient meilleurs. Je pense que mes collègues du Centre ontarien de recherche sur le jeu pathologique seraient d'accord sur ce point. Nous comprenons mieux le jeu compulsif et le jeu pathologique. Nous comprenons beaucoup mieux le jeu parce que ce domaine a suscité beaucoup d'attention, et que nous avons eu des ressources pour étudier davantage le sujet et mieux le comprendre qu'il y a 15 ans. Les ressources fournies nous ont permis de mieux le comprendre.

J'ai l'impression que nous le saisissons beaucoup mieux. Nous n'avons pas connu un énorme succès pour ce qui est de réduire le problème, mais nous avons connu un énorme succès en le comprenant beaucoup mieux. C'est une très bonne chose, mais ce n'est pas forcément une réduction à grande échelle. Les chiffres mentionnés par M. O'Connor dans son exposé correspondent exactement à la moitié de ceux constatés il y a une dizaine d'années. Je ne pense pas que le jeu pathologique ait diminué de moitié, mais je pense que nous le comprenons mieux.

M. O'Connor : Nous savons que jusqu'à 60 p. 100 des gens qui connaissent un épisode de jeu pathologique se corrigent d'eux-mêmes en l'espace d'un an. Le problème, c'est que deux ans plus tard, ils peuvent se retrouver aux prises avec un problème de jeu. C'est un tourbillon incessant.

[Français]

Le sénateur Dagenais : On sait qu'actuellement, ceux qui parient sur les paris sportifs le font dans l'illégalité au profit du crime organisé et ils vont continuer de le faire si le projet de loi n'est pas adopté. Comment peut-on les accommoder? Il y en a qui empochent l'argent. Il faut protéger les joueurs pathologiques. On sait que tout cela se fait, pour employer une expression anglaise, *undercover*, comme on dit.

[Traduction]

M. O'Connor : L'esprit des commentaires du Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique reflétait en partie vos recommandations qui s'adressent à ceux qui, au bout du compte, exploitent les paris sur une seule épreuve sportive, c'est-à-dire les provinces et leurs sociétés provinciales des loteries ou des jeux qui doivent s'assurer de faire respecter les principes du jeu responsable. En Ontario, comme c'est probablement le cas dans l'ensemble des administrations provinciales, la loi qui a créé la Société des loteries et des jeux de l'Ontario mentionne que l'un des

is that it pays attention to responsible gambling and promotes responsible gambling. You can easily say that the work done needs to be extended as gambling options grow.

Senator McIntyre: I am probably hitting the nail on the head a second time and, in doing so, echoing Senator Baker's remarks.

I am interested in the comment that you have made both orally and in writing regarding the important role of the Senate in the management of single sports betting and any form of gambling product, including player safeguards. You also made recommendations, which I will not go over, and Senator Baker made a request for specifics. In answering the request for specifics, could you send us as much information as possible? For example, could the specifics relate to the provinces, the territories and First Nations reserves? It will be important for the Senate committee to look at those specifics.

Mr. O'Connor: On single event sports betting we will not be able to give you specifics, but we can give you comparables.

Senator McIntyre: Yes. I am driving at the management. For example, you are inviting the Senate to play a role in the management of single sports betting and any form of gambling product, including player safeguards. Tell us exactly what you want. That is what I am interested in knowing. Get to the bottom of things and tell us exactly what you want, and we will look at it.

Mr. Kelly: Yes. I am sure we can provide a number of specifics.

Senator McIntyre: We would like as many specifics as possible.

Mr. Kelly: For example, one specific is: Do not provide credit.

Senator McIntyre: Not an expenditure of public money.

Mr. Kelly: Others include the way that a product is advertised and banning live odds during games. You are asking about what kind of things you could build in as safeguards.

Senator McIntyre: Yes.

The Deputy Chair: Of course, this being politics, we truly need this material as soon as possible. I hate to put pressure on you, but Senator McIntyre is right because it would be very useful for us, and it is no good if it comes after we have already finished our deliberations on this bill.

Senator McIntyre: Thank you for your fine presentation.

The Deputy Chair: Before we go to a second round, I have a point for clarification.

quatre piliers de la Société, c'est qu'elle porte attention au jeu responsable et qu'elle en fait la promotion. Vous pouvez facilement dire que le travail doit se poursuivre en raison de la croissance des occasions de jeux de hasard.

Le sénateur McIntyre : J'enfonçai probablement le clou une deuxième fois et, ce faisant, je reprends les observations du sénateur Baker.

Je m'intéresse aux commentaires formulés, de vive voix et par écrit, au sujet du rôle important du Sénat dans la gestion des paris sur une seule épreuve sportive et de toute forme de produit du jeu, y compris des mesures de protection des joueurs. Vous avez également fait des recommandations, sur lesquelles je ne reviendrai pas, et le sénateur Baker a demandé des précisions. Lorsque vous fournirez les précisions, pourriez-vous nous transmettre le plus de renseignements possible? Par exemple, les détails relatifs aux provinces, aux territoires et aux réserves de Premières nations? Il sera important que le comité du Sénat examine ces données.

M. O'Connor : En ce qui concerne les paris sur une seule épreuve sportive, nous ne pourrions pas vous fournir d'éléments précis, mais nous pourrions vous donner des éléments comparables.

Le sénateur McIntyre : Oui. J'en viens à l'exploitation. Par exemple, vous invitez le Sénat à jouer un rôle dans l'exploitation des paris sur une seule épreuve sportive et sur toute forme de produit du jeu, y compris des mesures de protection pour les joueurs. Dites-nous exactement ce que vous voulez. C'est ce que je veux savoir. Venez-en au fait et dites-nous exactement ce que vous voulez, et nous l'étudierons.

M. Kelly : Oui. Je suis sûr que nous pouvons vous fournir un certain nombre de précisions.

Le sénateur McIntyre : Nous aimerions obtenir le plus de précisions possible.

M. Kelly : Par exemple, voici un point précis : n'accordez pas de crédit.

Le sénateur McIntyre : Pas de dépense des fonds publics.

M. Kelly : D'autres mesures incluent la façon dont un produit est annoncé et l'interdiction des cotes en direct pendant le match. Vous demandez ce que pourraient comprendre les mesures de protection?

Le sénateur McIntyre : Oui.

La vice-présidente : Évidemment, comme il s'agit de politique, nous avons réellement besoin de ces données le plus tôt possible. Je n'aime pas faire pression sur vous, mais le sénateur McIntyre a raison parce que ces renseignements nous seront très utiles et ne nous serviront à rien si nous les recevons une fois que nous aurons déjà mis un terme à nos débats sur ce projet de loi.

Le sénateur McIntyre : Je vous remercie de votre exposé intéressant.

La vice-présidente : Avant d'entamer un second tour, j'aimerais obtenir une précision.

You have been clear that you do not have much in the way of data on single sports event betting. You said that the incidence of problem gambling tends to be higher among Internet gamblers, but no one knows whether that is cause or effect. It is interesting that you said it tends to be higher among people who use bookies. Given Senator Baker's question about bookmaking, that might be worth looking into.

In terms of the single event sports betting, which is what most of our work so far has focused on, do you have any indication whether single event sports betting would tend to attract or encourage problem gambling more than other kinds of betting? I am not a gambler, so I do not know. It seems that you might get more zing or more buzz out of betting. I take your point about not during the actual game but right up to close so that you know as soon as the game is over you will get your fix. Is that a factor?

Mr. Kelly: Single event sports betting and sports betting generally appeals to younger people who are more likely to have a problem. Like in everything else, younger people aged 18 to 24 years will go off on a tangent in a number of ways; and gambling is one of them. Sports betting appeals to that age group. It is a zing. We have an NFL pool at the Responsible Gambling Council. Maybe there are some enforcement people here who could tell me whether that is acceptable. There is no question that it adds a bit more to the game, the banter around the game and the abuse you can take if you lose. It adds that dynamic, which appeals to a great number of young people.

The difficulty is trying to identify single event sports betting as a cause of problem gambling because most people who have a gambling problem, gamble on many things.

When we did our study, the person with the problem is likely to bet on six different types of gambling — sports betting, casino, lottery for sure. When you start trying to distinguish which one is the problem, it is very difficult to do, partly because you get a small number of people and you start getting down too far to be specific.

These things are difficult to tease out. Who really has a specific problem related to single event sports betting is such a tiny little question. To unravel that, it is unlikely that a lot more research can unravel that particular question.

Mr. O'Connor: Research has said quite clearly exactly what Mr. Kelly was saying: It is not the game.

The Deputy Chair: It is the problem.

Mr. O'Connor: It is the problem, yes, and there are people that experience problem gambling with bingos.

Vous avez clairement expliqué que vous disposiez de peu de données concernant les paris sur une seule épreuve sportive. Vous avez dit que l'incidence du jeu compulsif tend à être plus élevée chez les joueurs en ligne, mais personne ne sait si c'est la cause ou l'effet. C'est intéressant que vous ayez dit que le problème est plus répandu chez les personnes qui parient auprès des preneurs aux livres. Étant donné la question du sénateur Baker au sujet du bookmaking, cela pourrait valoir la peine d'examiner la question.

En ce qui concerne les paris sur une seule épreuve sportive, ce sur quoi la majeure partie de nos travaux a porté jusqu'à présent, avez-vous des indications selon lesquelles les paris sur une seule épreuve sportive auraient tendance à attirer ou à encourager le jeu compulsif plus que toute autre forme de pari? Je ne suis pas un joueur, et je ne le sais donc pas. Il semble que le fait de parier procure plus d'adrénaline ou d'excitation. Je retiens votre point : cela ne se passe pas pendant le jeu proprement dit, mais tout près de la fin, alors vous savez que, dès que le jeu est terminé, vous aurez votre dose d'adrénaline. Est-ce un facteur?

M. Kelly : Les paris sur une seule épreuve sportive et sur les sports plaisent généralement aux jeunes qui sont plus susceptibles d'avoir un problème. Comme dans toute autre chose, les jeunes de 18 à 24 ans dérapent de différentes façons, et le jeu est l'une d'entre elles. Les paris sportifs plaisent à ce groupe d'âge. C'est une poussée d'adrénaline. Au Conseil du jeu responsable, nous avons une mise collective pour la NFL. Il y a peut-être des personnes chargées de l'application de la loi ici qui pourraient me dire si c'est acceptable. Il ne fait aucun doute que cela agrmente la partie, les propos légers entourant la partie et les blagues dont vous pouvez faire l'objet si vous perdez. Cela ajoute cette dynamique, qui plaît à un grand nombre de jeunes.

La difficulté, c'est d'essayer de déterminer que le pari sur une seule épreuve sportive est la cause du jeu pathologique parce que la plupart des gens qui ont un problème de jeu parient sur beaucoup de choses.

Selon l'étude que nous avons menée, la personne qui a ce problème est susceptible de parier sur six types de jeux différents — les paris sportifs, le casino, la loterie, c'est sûr. Lorsque vous essayez de déterminer lequel est problématique, c'est très difficile, entre autres parce que vous étudiez un petit nombre de personnes, et vous êtes rendus trop loin pour avoir une idée précise.

Il est très difficile de circonscrire ces choses. Savoir qui a vraiment un problème précis lié au pari sur un seul événement sportif est une question tellement banale. Il est improbable que beaucoup d'autres recherches puissent faire la lumière sur cette question en particulier.

M. O'Connor : La recherche a révélé avec beaucoup de clarté exactement ce que M. Kelly disait : ce n'est pas le jeu.

La vice-présidente : C'est le problème.

M. O'Connor : C'est le problème, oui, et il y a des gens qui ont un problème de jeu à cause du bingo.

Senator Chaput: When you say it appeals more so to young people, could you say if it is more so to young men?

Mr. Kelly: Yes.

Senator Chaput: Is it a higher percentage? Is there quite a difference?

Mr. Kelly: As I recall, it is a fairly significant difference. It is much more young men than young women.

Senator Chaput: What age are we talking about here, approximately?

Mr. Kelly: In the research that we have done, the prevalence studies, we have taken age groupings, 18 to 24, 24 to 35, and you see the 18 to 24 is the highest participation. Toward 35 goes down, and then it sort of levels off. Definitely the 18-to-24-year-old grouping is the one most into sports betting.

Senator Baker: I have one main question. In this section of the Criminal Code, it will still be legal for a lottery scheme to conduct three-card monte or punchboard. Do any of you know whether that is a problem in Canada today, either punchboard or three-card monte?

A punchboard is a board sometimes found in a confectionery store, and three-card monte is your shell game. You try to guess where the marble is or where the ace is with three cards. It is the speed of the eye versus the hand. Do you think those are problems, because why on earth would we leave these things in the law if we are taking out single sport betting?

Perhaps you can answer that in answering this question: The authority — the law regarding what we are talking about — is really enforced and enabled through the provinces, and we have seen over the years a difference in the laws of certain provinces in that some of them outlawed the advertising of booze, of alcohol, for example, and the actual drinking of alcohol.

I think somehow that legislation has gone by the wayside. From looking at recent television, I see people drinking. I do not know if those laws have changed, but would you suggest that perhaps a similar encouragement should be made to the provinces to outlaw the advertising of gambling? It is very attractive when you see some poor person on television on an ad run by some lotto corporation that somebody all of a sudden became a millionaire, a truck driver, a cook becomes a millionaire. It is terribly effective in convincing people to do this sort of thing. Would you advocate the encouragement of the provinces to look at outlawing advertising of gambling?

Le sénateur Chaput : Lorsque vous dites que cela plaît davantage aux jeunes, pourriez-vous préciser si cela plaît davantage aux jeunes hommes?

M. Kelly : Oui.

Le sénateur Chaput : S'agit-il d'un pourcentage plus élevé? L'écart est-il important?

M. Kelly : Si je me rappelle bien, l'écart est assez important. Le pari sportif intéresse beaucoup plus les jeunes hommes que les jeunes femmes.

Le sénateur Chaput : De quel âge parlons-nous, approximativement?

M. Kelly : Dans la recherche que nous avons menée, les études sur la prévalence, nous avons ciblé les groupes d'âge des 18 à 24 ans et des 24 à 35 ans, et on constate que la participation la plus forte est chez les 18 à 24 ans. Vers 35 ans, la tendance est à la baisse pour ensuite atteindre un plateau. Sans aucun doute, le groupe des 18 à 24 ans est celui qui s'adonne le plus aux paris sportifs.

Le sénateur Baker : J'ai une question principale. Dans ce paragraphe du Code criminel, il sera encore légal pour une loterie d'exploiter un jeu de bonneteau ou une planchette à poinçonner. Quelqu'un sait-il si la planchette à poinçonner ou le jeu de bonneteau représente un problème au Canada, de nos jours?

On trouve parfois une planchette à poinçonner dans une confiserie, et le jeu de bonneteau est un jeu des gobelets. Vous essayez de deviner où se trouve la bille ou l'as parmi trois cartes. C'est la rapidité de l'œil contre celle de la main. Pensez-vous que ce sont là des problèmes, parce que pourquoi, diable, laisserions-nous ces choses dans la loi si nous excluons les paris sur une seule épreuve sportive?

Vous pouvez peut-être nous éclairer en répondant à la question suivante : le texte habilitant — la loi concernant ce dont nous parlons — est vraiment appliqué et validé par les provinces, et nous avons constaté au cours des années une différence dans les lois de certaines provinces du fait que certaines d'entre elles interdisent la publicité sur la boisson, sur l'alcool, par exemple, et la consommation proprement dite d'alcool.

Je pense que d'une certaine manière cette législation est tombée à l'eau. En regardant la télévision récemment, j'ai vu des gens boire. Je ne sais pas si ces lois ont changé, mais voulez-vous dire que l'on devrait peut-être, de la même façon, inciter les provinces à interdire la publicité sur le jeu? C'est très attirant lorsque vous voyez une personne pauvre à la télévision, dans une publicité d'une société de loterie, devenir tout à coup millionnaire, un camionneur, un cuisinier devenir millionnaire. C'est terriblement efficace pour convaincre les gens de faire ce genre de choses. Est-ce que vous seriez en faveur d'encourager les provinces à étudier l'interdiction de la publicité sur le jeu?

Mr. Kelly: Senator, we have addressed this question. A few years ago Loto-Québec introduced what were called Ludoplexes in Quebec. They asked us at that time, “Do you think that advertising of these venues should be banned?” They ended up banning advertising in the beginning.

Our organization has never had a difficulty with the advertisement of a gambling product as long as it is within certain guidelines, for example, not appealing to children, not promising that you can do this and your problems will all be solved, not showing someone who looks like they are out of control. There are a number of restrictions on gaming advertising that are in place around casino advertising and lottery as well. From my perspective, it is not about banning advertising; it is about banning certain practices within the advertising.

Senator Baker: What about three-card monte? You would not object if we amend the bill to include three-card monte?

Mr. Kelly: I would not object if I knew what it was, senator.

Senator Baker: Okay.

The Deputy Chair: Thank you all very much. This has been very helpful. We will look forward to receiving your suggestions about what we might attach to our report on this bill.

Colleagues, we shall meet again tomorrow morning at 10:30 in this room. Thank you very much.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Thursday, October 18, 2012

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs met this day at 10:30 a.m. to study Bill C-290, an Act to amend the Criminal Code (sports betting).

Senator Joan Fraser (*Deputy Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Deputy Chair: Honourable Senators, this morning we continue our study of Bill C-290, an Act to amend the Criminal Code (sports betting). In our first panel of witnesses, we have, as individuals, Mr. Michael Lipton, Senior Partner with Dickinson Wright LLP, and Mr. Kevin Weber, Partner, Gaming Law, also with Dickinson Wright LLP.

[*English*]

I believe you will make an opening statement, gentlemen.

Michael Lipton, Senior Partner, Dickinson Wright LLP, as an individual: Thank you. We appreciate the opportunity to appear before you today. I have a short presentation, after which I would

M. Kelly : Sénateur, nous avons abordé cette question. Il y a quelques années, Loto-Québec a lancé ce qu'on appelait les Ludoplex au Québec. On nous a alors demandé : « Pensez-vous que la publicité de ces établissements devrait être interdite? » Ils se sont retrouvés à interdire la publicité au début.

Notre organisation n'a jamais eu de difficulté avec la publicité sur un produit de jeu pourvu qu'elle respecte certaines lignes directrices, par exemple, ne pas s'adresser aux enfants, ne pas promettre que vous pouvez faire ceci et que tous vos problèmes seront réglés, ne pas montrer une personne qui semble hors de contrôle. Des restrictions s'appliquent à la publicité sur le jeu de même qu'à la publicité sur le casino et la loterie. Selon mon point de vue, il s'agit non pas d'interdire la publicité, mais certaines pratiques dans le cadre de la publicité.

Le sénateur Baker : Et à propos du jeu de bonneteau? Vous ne vous opposeriez pas à ce que nous modifiions le projet de loi afin d'inclure le jeu de bonneteau?

M. Kelly : Je ne m'opposerais pas si je savais ce que c'était, sénateur.

Le sénateur Baker : D'accord.

La vice-présidente : Merci beaucoup à tous. Cela a été très utile. Nous sommes impatients de recevoir vos suggestions relativement à ce que nous pourrions joindre à notre rapport sur ce projet de loi.

Chers collègues, nous nous réunirons de nouveau demain matin à 10 h 30 dans cette salle. Merci beaucoup.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le jeudi 18 octobre 2012

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, pour étudier le projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Le sénateur Joan Fraser (*vice-présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

La vice-présidente : Honorables sénateurs, nous poursuivons ce matin notre étude du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs). Et pour notre premier groupe de témoins, nous recevons, à titre personnel, M. Michael Lipton, partenaire principal chez Dickinson Wright LLP, et M. Kevin J. Weber, partenaire, Droit du jeu, Dickinson Wright LLP.

[*Traduction*]

Je crois, messieurs, que vous avez chacun une déclaration préliminaire à faire.

Michael Lipton, associé principal, Dickinson Wright LLP, à titre personnel : Merci. Nous vous remercions de nous donner l'occasion de comparaître devant vous aujourd'hui. J'aimerais

be pleased to answer any questions you may have regarding the amendment before you. I provided copies to the clerk and hopefully you have a copy before you.

My opening comments relate to the benefits of Bill C-290. In particular, I want to talk about allowing provincial lottery corporations to compete with foreign sports books.

At the outset, it is important to appreciate the provisions of the Criminal Code, in particular section 207(4)(c). Under that section, lotteries or lottery schemes operated on or through a computer are the exclusive preserve of the provincial government and, in turn, that means the provincial lottery corporations. The provincial governments are not permitted to license others to conduct an online lottery scheme or lottery scheme on or through a computer.

With that background in mind, regulated single sports betting conducted and managed by the provincial governments, in my view, will offer Canadians a route to bet other than offshore online sports books that are not regulated in Canada. This benefit is real on a number of levels. First, it reduces the need for Canadian bettors to patronize offshore websites that are not authorized by any provincial government. Second, provincial lottery corporations will have a level playing field on which to compete with offshore Internet sports books regulated by other countries. Third, it will and can persuade the Canadian public of the advantages of patronizing sports betting that is regulated in Canada.

The question is this: Will Canadians, overnight, cease using betting websites that are not authorized by the provincial governments? I think the answer is no. It has been noted that despite the existence of regulated horse race betting in Canada, some Canadians still bet on horse races through websites that are not regulated in Canada. This is not a contradiction. Regulation cannot eliminate the unlicensed market activity — not in betting and not in any industry. Certainly, you see that in relation to tobacco and the like.

In a betting product, some may be willing to run the risks associated with using offshore sports books if they offer more advantageous betting odds than those offered by provincial lottery corporations. If such an offshore sports book is licensed by a country with its own strict regulation, risks may be minimal. There are a number of countries that have strict regulations. Others, on the other hand, are more lax in regulation, particular some Caribbean and Central American jurisdictions, increasing the risks.

faire un bref exposé, après quoi je serai heureux de répondre à vos questions concernant l'amendement dont vous êtes saisis. J'ai remis des copies à la greffière et j'espère que vous en avez un exemplaire sous les yeux.

Mes observations préliminaires portent sur les avantages du projet de loi C-290. Plus précisément, j'aimerais parler de la disposition permettant aux sociétés de loterie provinciales de livrer concurrence aux preneurs de paris sportifs étrangers.

D'entrée de jeu, il est important de comprendre les dispositions du Code criminel, en particulier l'alinéa 207(4)c). En vertu de cet alinéa, les loteries qui sont exploitées par un ordinateur ou à l'aide d'un ordinateur sont réservées exclusivement au gouvernement d'une province et, par ricochet, aux sociétés de loterie provinciales. Les gouvernements provinciaux n'ont pas le droit d'octroyer des licences à des tiers pour mettre sur pied une loterie en ligne ou une loterie exploitée par un ordinateur ou à l'aide d'un ordinateur.

Compte tenu de ce qui précède, si on permet aux gouvernements provinciaux de réglementer, de mettre sur pied et d'exploiter des paris sur une seule épreuve sportive, les Canadiens disposeront, selon moi, d'un autre moyen de parier; ainsi, ils n'auront plus besoin de recourir à des preneurs de paris sportifs étrangers qui ne sont pas réglementés au Canada. Il s'agit d'un avantage réel à plusieurs égards. Premièrement, grâce à une telle mesure, les parieurs canadiens seront moins susceptibles de fréquenter des sites Web hébergés à l'étranger qui ne sont pas autorisés par un gouvernement provincial. Deuxièmement, les sociétés de loterie provinciales seront sur le même pied d'égalité que les preneurs de paris sportifs étrangers sur Internet qui sont réglementés par d'autres pays. Troisièmement, une telle mesure pourra persuader la population canadienne des avantages que présentent les paris sportifs qui sont réglementés au Canada.

La question qui se pose est la suivante : les Canadiens cesseront-ils, du jour au lendemain, d'utiliser des sites Web de paris qui ne sont pas autorisés par les gouvernements provinciaux? Je crois que la réponse est non. On sait déjà que malgré la réglementation des paris sur les courses de chevaux au Canada, certains Canadiens continuent quand même de parier sur des courses de chevaux par l'entremise de sites Web qui ne sont pas réglementés au Canada. Ce n'est pourtant pas une contradiction. On ne peut pas s'attendre à ce que la réglementation élimine les activités non autorisées d'un marché — c'est le cas dans toutes les industries, y compris celle des paris. Pensons, entre autres, à l'industrie du tabac.

Dans le contexte des paris, certaines personnes pourraient être disposées à courir les risques associés aux preneurs de paris étrangers si ces derniers offrent des cotes plus avantageuses que celles offertes par les sociétés de loterie provinciales. Si le preneur de paris étranger est titulaire d'une licence octroyée par un pays doté d'un règlement strict, alors les risques peuvent être minimes. Plusieurs pays ont adopté des règlements stricts. D'autres, par contre, sont plus laxistes en matière de réglementation, particulièrement certains pays des Caraïbes et de l'Amérique centrale, d'où l'augmentation des risques.

I believe Bill C-290 will allow the provincial lottery corporations to at least offer the same product as those offshore operators. From there, they can move to educate the public about the advantages of using a service that is regulated by their own provincial government. Also, it will give the public a safer alternative to betting with illegal bookies located in Canada who operate by telephone and otherwise.

In conclusion, allowing the provincial governments to offer single event sports betting is a long overdue innovation that will allow for better protection of the public by putting provincial governments in a position where it can compete with foreign sports books on an even playing field. Additionally, I think it will drive bookies out of business or will certainly put them at a particular disadvantage.

Allowing the provincial governments to offer single event sports books will place the provincial government in a position where they can effectively combat match-fixing. At present, the provincial governments lack the ability to detect and prevent match-fixing. This is ironic since match-fixing was the very evil that the current restriction against single sports betting was meant to combat. My partner Kevin Weber will expand on this aspect in his presentation.

I also want to briefly talk about the proposed amendment put forward by Woodbine. It has been proposed that this particular amendment will empower parimutuel horse race associations to accept bets on single sporting events. In my opinion, this is not a change to the law that should be inserted into the code by means of an amendment introduced at the eleventh hour. The federal government has entered into intergovernmental agreements, pursuant to which it is bound to respect the exclusive jurisdiction of the provinces in the area of all betting other than horse race betting.

Introducing an entirely new body into the operation of betting would entirely create a new form of activity that the provincial governments would be required to regulate. With much respect, I think it is inappropriate to propose the imposition of a new regulatory burden upon the provinces in this form without any input from the provincial governments.

In talking about the difference between parimutuel betting and fixed-odds betting, a previous witness has inaccurately described the parimutuel horse race betting currently carried out by horse racing associations as an existing form of single event sports betting. With all due respect, this mislabelling makes it appear as though the sports betting contemplated by Bill C-290 is identical to the betting that has been carried out by horse racing associations for generations. Perhaps it was done with the intent of minimizing the leap from one to the other, but with respect,

Je crois que le projet de loi C-290 permettra aux sociétés de loterie provinciales, à tout le moins, d'offrir le même produit que celui des exploitants étrangers. De là, elles pourront s'engager à sensibiliser les Canadiens aux avantages d'utiliser un service qui est réglementé par leur gouvernement provincial respectif. De plus, grâce au projet de loi, la population aura une solution de rechange plus sûre aux preneurs de paris illicites situés au Canada qui exploitent, entre autres, par téléphone.

En conclusion, le fait d'autoriser les gouvernements provinciaux à offrir des paris sur une seule épreuve sportive est une mesure innovatrice qui s'impose depuis longtemps et qui permettra de mieux protéger la population puisque les gouvernements provinciaux seront sur le même pied d'égalité que les preneurs de paris sportifs étrangers. En plus, je crois que les preneurs de paris clandestins seront ainsi forcés de se retirer des affaires ou, à la rigueur, ils se trouveront dans une position particulièrement désavantageuse.

En ayant le droit d'offrir des paris sur une seule épreuve sportive, les gouvernements provinciaux seront en mesure de lutter efficacement contre le trucage des jeux. À l'heure actuelle, les gouvernements provinciaux n'ont pas la capacité de détecter et de prévenir de tels incidents. C'est plutôt ironique puisque l'interdiction actuelle de paris sur une seule épreuve sportive était justement conçue pour combattre le trucage des jeux. Mon collègue, Kevin Weber, en parlera davantage dans son exposé.

J'aimerais aussi parler brièvement d'un amendement proposé par Woodbine. D'après ce qu'on a laissé entendre, cet amendement particulier fera en sorte que les associations de paris mutuels sur les courses de chevaux puissent accepter des paris sur une seule épreuve sportive. À mon avis, on ne peut pas se permettre d'intégrer une telle modification législative au Code criminel en se contentant de présenter un amendement à la dernière minute. Le gouvernement fédéral a conclu des accords intergouvernementaux, en vertu desquels il est tenu de respecter la compétence exclusive des provinces dans le domaine des paris autres que les paris sur les courses hippiques.

L'idée d'établir un tout nouvel organisme chargé de l'exploitation des paris créerait une nouvelle forme d'activité que les gouvernements provinciaux seraient tenus de réglementer. En tout respect, je crois qu'il ne convient pas de proposer d'imposer un nouveau fardeau réglementaire aux provinces, sans avoir consulté les gouvernements provinciaux.

Un des témoins précédents a commis une erreur au moment d'expliquer la différence entre les paris mutuels et les paris à cote fixe; il a affirmé que les paris mutuels sur les courses de chevaux actuellement exécutés par les associations hippiques étaient déjà une forme de paris sur une seule épreuve sportive. Sans vouloir offenser qui que ce soit, une telle erreur donne l'impression que les paris sportifs visés par le projet de loi C-290 sont identiques aux paris que les associations hippiques mènent depuis des générations. Le témoin avait peut-être l'intention de minimiser

they are very different endeavours and the Canadian horse racing associations have no experience or competence in this area. That is not to suggest they cannot acquire it, but currently they do not.

Horse race betting in Canada is conducted by a parimutuel pooling of bets, which is a very low-risk proposition from the perspective of the betting operator. All bets of a particular type are placed together in a pool. The house take is removed and the payoff odds are calculated by sharing the pool among the winning bets. The tote — short for totalizer — is the device that calculates and displays bets already placed. With the tote, the bookmaker displays the approximate odds that they believe they will receive. This approximation is based upon the quantity of bets received to that point. These odds will change, depending upon how much money is placed on the outcome. I am sure for those who have participated in horse racing and at race tracks can appreciate this.

For these reasons, bettors do not know the actual odds they will receive until bets are no longer accepted and the race has begun. Parimutuel betting is low risk for the operator because the tracks know the exact margin they receive in advance and their takeouts are independent of the event outcome.

Single event betting, which is contemplated by this particular amendment, is fixed-odds betting, which is very different. It is a specialized form of betting that requires real expertise and must be carefully managed by experts in order to be profitable. There are major gaming companies and other companies operating in Canada under contract with the provincial governments, such as Paddy Power and the British Columbia Lottery Corporation, and Caesars in Ontario. They have this expertise, as do other large, well-capitalized companies, such as William Hill, Cantor Gaming and Tabcorp. They have been described by a previous witness, Mr. Peter Cohen.

Race tracks in Canada have absolutely no experience in fixed-odds betting. In fixed-odds betting, the bettor knows the exact odds they will receive when they place the bet. Unlike parimutuel betting, not all bettors who bet on the same outcome will receive the same odds because the odds can shift over the period of time on the quantities wagered on each outcome. The bookmaker, in effect, is required to actively price and adjust the odds to ensure that it will make a profit regardless of the outcome.

In a two-outcome bet, if bettors bet heavily on outcome A, the bookmaker will reduce the odds on outcome A and increase the odds on outcome B while keeping the margin relatively stable. This shift in odds will induce more betting on outcome B,

l'écart entre les deux formes de paris, mais en tout respect, ce sont deux initiatives tout à fait différentes, et les associations hippiques canadiennes n'ont aucune expérience ni compétence dans ce domaine. Cela ne veut pas forcément dire qu'elles ne peuvent pas acquérir une telle expérience ou compétence, mais il reste qu'elles ne la possèdent pas pour l'instant.

Les paris sur les courses de chevaux au Canada reposent sur le principe de la mutualisation des paris, ce qui présente très peu de risques pour l'exploitant de paris. Tous les paris d'un certain type sont regroupés en une masse commune. On prélève la marge brute, et on calcule le pourcentage de rendement sur les cotes en divisant les gains entre les paris gagnants. Le totalisateur est l'instrument qui sert à calculer et à afficher les mises qui sont déjà placées. Au moyen du totalisateur, le preneur de paris affiche les cotes approximatives qu'il prévoit recevoir. Cette approximation est fondée sur la quantité de mises reçues jusque-là. Ces cotes varieront selon le montant d'argent qui est misé sur le résultat. Je suis sûr que ceux qui ont déjà été à un hippodrome et parié sur une course de chevaux savent de quoi je parle.

Voilà donc pourquoi les parieurs doivent attendre jusqu'au début de la course, lorsque les mises ne seront plus acceptées, pour connaître les cotes réelles qu'ils recevront. Ainsi, dans le contexte du pari mutuel, l'exploitant n'est pas exposé à un grand risque parce qu'il connaît d'avance la marge exacte qui sera versée aux hippodromes, et ces prélèvements ne dépendent pas du résultat de l'épreuve.

Le pari sur une seule épreuve sportive, qui est visé par l'amendement en question, est un pari à cote fixe, ce qui est très différent. Il s'agit d'une forme spécialisée de pari qui exige un savoir-faire réel et qui doit être géré soigneusement par des experts afin d'être rentable. On trouve au Canada d'importantes sociétés de jeux de hasard et d'autres entreprises qui exploitent leurs activités dans le cadre de contrats avec les gouvernements provinciaux, notamment Paddy Power et la British Columbia Lottery Corporation, ainsi que Caesars en Ontario. Ces entreprises possèdent ce genre de savoir-faire, tout comme d'autres grandes sociétés bien capitalisées, notamment William Hill, Cantor Gaming et Tabcorp. Un des témoins précédents, M. Peter Cohen, vous en a déjà parlé.

Les hippodromes au Canada n'ont absolument aucune expérience dans le domaine des paris à cote fixe, où le parieur connaît les cotes exactes qu'il recevra au moment de placer sa mise. Contrairement au pari mutuel, les parieurs qui misent sur le même résultat ne reçoivent pas tous les mêmes cotes parce que celles-ci peuvent varier selon les sommes mises sur chaque résultat. En fait, le preneur de paris est tenu d'évaluer les cotes et de les rajuster activement pour s'assurer qu'il fera un profit, peu importe le résultat.

Dans un pari à deux résultats, si les parieurs misent une importante somme d'argent sur un résultat A, le preneur de paris réduira les cotes du résultat A et augmentera celles du résultat B, tout en gardant une marge relativement stable. Ce changement

enabling the bookmaker to balance the book. Again, I reiterate that this is a calculation that race tracks in Canada have never had to manage in over a century of operations.

Finally, this particular proposal from Woodbine deals with conduct and management issues. From a legal perspective, the proposed amendment causes me a great deal of concern. Presently, the two main entities that may conduct and manage gaming and betting are provincial governments and charitable and religious organizations. I use the phrase “conduct and management” very deliberately because this is a phrase that has been carefully interpreted by the appellate courts across Canada over the last 22 years. Subparagraphs 207(1)(a) and (b) make it clear that the provincial governments and charitable and religious organizations are solely responsible for the conduct and management of the gaming and betting carried out under their auspices. The courts have made it equally clear that these responsibilities cannot be delegated. They may entrust day-to-day operational tasks to private operators, but they must remain in charge of conduct and management. In 1990, the Manitoba Court of Appeal described this as being the “operating mind of the whole scheme.”

In the proposed amendment put forward by Woodbine to Bill C-290, the crucial legal question of what entity would be responsible for conducting and managing the sports betting that would be allowed by the amendment has been left deliberately vague. The words “conduct and management” are entirely absent from the proposed amendment. Instead, it states that the provincial governments would “authorize” the parimutuel betting operator “to accept bets” on single sport events.

In my view, the proposed amendment would create confusion as to whether the provincial government or the parimutuel betting operator is the operating mind of the betting, with the potential for the parimutuel betting operators to intrude upon the exclusive provincial jurisdiction over the regulation of gaming and betting. On the face of the amendment put forward by Woodbine, it is unclear whether this proposal would reduce or restrict the rights of the provinces in the field of gaming and betting.

It would also create dual regulation. The proposed amendment would open the door to dual regulation of the betting activities of the race tracks. At present, the parimutuel betting operators are regulated by Agriculture and Agri-Food Canada. This is the only form of betting or gaming that is not regulated by a provincial government or body that is responsible to a provincial government. In 1991, the Supreme Court of Canada recognized that provincial governments have the sole authority to regulate these gaming activities under the various heads of section 92 of the Constitution Act.

des cotes attirera plus de mises sur le résultat B, ce qui permettra au preneur de paris d'équilibrer le tout. Encore une fois, je répète qu'il s'agit d'un calcul que les hippodromes canadiens n'ont jamais eu l'occasion de gérer pendant leurs plus de 100 ans d'existence.

Enfin, la proposition de Woodbine porte sur les questions de mise sur pied et d'exploitation. Du point de vue juridique, l'amendement proposé m'inquiète beaucoup. À l'heure actuelle, deux entités principales peuvent mettre sur pied et exploiter des jeux de hasard et des paris : les gouvernements provinciaux et les organismes de charité ou religieux. J'utilise l'expression « mettre sur pied et exploiter » de façon très délibérée puisqu'elle a été soigneusement interprétée par les cours d'appel partout au Canada au cours des 22 dernières années. Les alinéas 207(1)(a) et (b) précisent clairement que les gouvernements provinciaux et les organismes de charité ou religieux sont exclusivement chargés de mettre sur pied et d'exploiter des jeux de hasard et des paris. De plus, les tribunaux ont clairement indiqué que ces responsabilités ne peuvent pas être déléguées. Il est possible de confier des tâches opérationnelles quotidiennes à des exploitants privés, mais les gouvernements provinciaux et les organismes de charité ou religieux doivent garder le contrôle sur la mise sur pied et l'exploitation. En 1990, la Cour d'appel du Manitoba a décrit cela comme « l'état d'esprit conscient » qui guide l'ensemble du domaine.

Dans l'amendement que Woodbine propose d'apporter au projet de loi C-290, on a délibérément laissé dans le vague la question juridique cruciale de savoir quelle entité serait chargée de mettre sur pied et d'exploiter des paris sportifs. Les termes « mettre sur pied et exploiter » sont d'ailleurs tout à fait absents du libellé proposé. L'amendement stipule plutôt que les gouvernements provinciaux « autoriseraient » l'exploitant de paris mutuels à « accepter des paris » sur une seule épreuve sportive.

À mon avis, l'amendement proposé sèmerait la confusion puisqu'on ne saurait pas qui, du gouvernement d'une province ou de l'exploitant de paris mutuels, serait l'état d'esprit conscient des paris. Ainsi, il se pourrait que les exploitants de paris mutuels empiètent sur la compétence provinciale exclusive pour ce qui est de réglementer les jeux de hasard et les paris. Aux termes de l'amendement proposé par Woodbine, il n'est pas clair si cette proposition risque de réduire ou de restreindre les droits des provinces dans ce domaine.

Par ailleurs, cela créerait une double réglementation. L'amendement proposé ouvrirait la porte à la double réglementation des activités des hippodromes. À l'heure actuelle, les exploitants de paris mutuels sont réglementés par Agriculture et Agroalimentaire Canada. Il s'agit de la seule forme de paris ou de jeux de hasard qui ne soit pas réglementée par les gouvernements provinciaux ou un organisme qui en relève. En 1991, la Cour suprême du Canada a reconnu que seuls les gouvernements provinciaux ont le pouvoir de réglementer ces formes de jeux de hasard en vertu des diverses rubriques de l'article 92 de la Loi constitutionnelle.

Under the proposed amendment, parimutuel betting operators would be under dual regulatory regimes: a federal regime governing conduct of parimutuel betting on horse races, and a provincial regime governing bets on other sporting events.

My question is whether provincial governments are prepared to undertake the task of carrying out this type of regulation that they have never before undertaken. I do not know — with respect, neither does any member of this committee — because there has been absolutely no input I am aware of from the provincial governments into this proposed amendment.

By contrast, before it reached Bill C-290 or this committee as it presently reads, I understood that unanimous approval of the provincial governments had been obtained. This was set forth by the Member of Parliament from Windsor West on October 4, 2012, when he spoke. The provincial governments were allowed time to consider whether Bill C-290 represents an innovation in gaming regulation that they were prepared to accept. They have not been afforded such time with respect to the proposal put forward by Woodbine.

The 1985 federal-provincial agreement on gaming and betting is also important because the present format of Part VII of the Criminal Code — in which one finds the provisions being amended by Bill C-290 — was arrived at pursuant to a 1985 agreement between the Government of Canada and the 10 provincial governments. Mr. Weber will detail this agreement. Clearly, the Government of Canada was to refrain from entering or re-entering the field of gaming and betting and to ensure the rights of the provinces in that field were not to be reduced or restricted in the future.

The proposed amendment to Bill C-290 does not have the consent of the provincial government, and its unclear language opens up the possibility that it may have the effect of reducing or restricting the rights of the provinces in the field of gaming and betting. It is possible that the proposal would bring about a conflict between the provincial and federal governments based on the 1985 agreement.

In conclusion, in my opinion the benefits of Bill C-290 are such that the federal government should enact it without amendment and should not delay its enactment to accommodate the proposed amendment. It is appropriate that a proposed amendment to the Criminal Code put forward by Woodbine — which would create a regulatory burden for the provinces — should obtain the support of the all of the provincial governments before it is proposed in Parliament. Bill C-290 has received unanimous support of the provinces. The public should not be denied its benefit while awaiting consideration of the proposed amendment to Bill C-290 which has not, to my knowledge, received the support of any provincial governments.

Thank you for opportunity to speak with you this morning. If there are any questions, I would be pleased to try to answer them.

Selon l'amendement proposé, les exploitants de paris mutuels seraient assujettis à deux régimes de réglementation : un régime fédéral qui régit la mise sur pied d'un pari mutuel sur les courses de chevaux et un régime provincial qui régit les paris sur d'autres épreuves sportives.

Ma question est la suivante : les gouvernements provinciaux sont-ils prêts à s'occuper d'un type de réglementation qu'ils n'ont jamais utilisé auparavant? Je ne le sais pas — ni d'ailleurs, en tout respect, aucun des membres du comité —, car à ma connaissance, les gouvernements provinciaux n'ont eu aucun mot à dire au sujet de l'amendement proposé.

Par contre, avant qu'on en arrive au libellé actuel du projet de loi ou qu'on en saisisse votre comité, j'ai cru comprendre qu'on avait obtenu l'approbation unanime des gouvernements provinciaux. C'est ce qu'a indiqué le député de Windsor-Ouest le 4 octobre 2012, lors de son témoignage. On a accordé aux gouvernements provinciaux le temps nécessaire pour déterminer si le projet de loi C-290 prévoit une réglementation innovatrice des jeux de hasard qu'ils seraient disposés à accepter. En revanche, on ne leur a pas donné l'occasion d'examiner la proposition mise de l'avant par Woodbine.

L'accord fédéral-provincial de 1985 sur les jeux de hasard et les paris est également important parce qu'on a élaboré le libellé actuel de la partie VII du Code criminel — dans laquelle figurent les dispositions visées par le projet de loi C-290 — conformément à un accord conclu en 1985 entre le gouvernement du Canada et les 10 gouvernements provinciaux. M. Weber vous en parlera plus en détail. Manifestement, le gouvernement du Canada devait s'abstenir de s'ingérer dans le domaine des jeux de hasard et des paris et veiller à ce que les droits des provinces en la matière ne soient pas réduits ou restreints à l'avenir.

L'amendement proposé au projet de loi C-290 n'a pas obtenu le consentement des gouvernements provinciaux, et le manque de clarté dans son libellé risque de réduire ou de restreindre les droits des provinces dans le domaine des jeux de hasard et des paris. Il se peut donc que la proposition entraîne un conflit entre les gouvernements provinciaux et fédéral aux termes de l'accord de 1985.

En conclusion, selon moi, les avantages du projet de loi C-290 sont tels que le gouvernement fédéral devrait l'adopter immédiatement, sans y inclure l'amendement proposé. La modification que Woodbine propose d'apporter au Code criminel — et qui imposerait un fardeau réglementaire aux provinces — devrait obtenir, comme il se doit, l'appui de tous les gouvernements provinciaux avant qu'elle soit présentée au Parlement. Le projet de loi C-290 a reçu l'appui unanime des provinces. La population ne devrait pas être privée de ses avantages, en attendant qu'on examine l'amendement proposé au projet de loi C-290, qui, à ma connaissance, n'a été appuyé par aucun gouvernement provincial.

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de comparaître devant vous ce matin. Si vous avez des questions, je serai heureux de tenter d'y répondre.

The Deputy Chair: We will turn to questions after we hear from Mr. Weber. Thank you, Mr. Lipton.

For the benefit of our television audience, before turning to Mr. Weber there is an element of the parliamentary process I would like to clarify.

Mr. Lipton, you made it eloquently clear that you are opposed to the amendment that has been proposed by Woodbine, which is your absolute right. However, in terms of parliamentary process, an amendment in committee is not eleventh hour work. It is in committee that parliaments study legislation. It happens in the House of Commons and also in the Senate. This committee is engaged in the study of the bill and it is in committee that amendments are normally proposed.

I am not saying this committee will or will not adopt an amendment to this particular bill, but amendments are not at all unusual, particularly in the case of private member's bills, which this is. I know you understand that, but just in case people watching are starting to get confused about how parliaments go about their sometimes complex business, I thought I would put that on the record.

Kevin J. Weber, Partner, Gaming Law, Dickinson Wright LLP, as an individual: Mr. Lipton has spoken of the benefits that the public would earn if Bill C-290 was enacted in its present form. I want to begin by providing some detail on one item he mentioned briefly, namely, detecting and combatting match-fixing. I will then move on to some comments relating to the proposed amendment put forward by Woodbine, specifically in relation to the 1985 interprovincial agreement that governs in this area between the provinces and the federal government. For that purpose, along with my speaking notes, I have asked that a copy of the 1985 agreement be distributed to all members.

I believe that one of the benefits that one was intended to receive back in 1985 — when this current restriction that is in the Criminal Code against single event sports betting was first enacted — was meant to entirely to combat match-fixing. That was the purpose of the restriction. I have had that confirmed to my satisfaction by people who were involved in the drafting back then.

The idea was to make it so that a criminal would need to fix multiple events in order to profit by a bet and that would make the activity too difficult to successfully carry out. I would say this was a sensible precaution in 1985. In 1985, a person physically present in Canada had to place their bet in Canada and would therefore be subjected to the single event betting restriction unless they went to a street bookie or a bookie operating by telephone. Other than those illegal measures, the only other way to place a single sport bet would be to leave the country and go to Las Vegas or some other jurisdiction where single sports betting was allowed.

However, that sensible restriction ceased to be sensible not many years later. With the advent of online betting, the single event betting restriction in the Criminal Code now poses

La vice-présidente : Nous passerons aux questions après l'exposé de M. Weber. Merci, monsieur Lipton.

Avant de passer à M. Weber, à titre d'information pour nos téléspectateurs, j'aimerais clarifier un élément du processus parlementaire.

Monsieur Lipton, vous avez montré très clairement que vous vous opposez à l'amendement proposé par Woodbine, ce qui est votre droit absolu. Toutefois, en ce qui concerne le processus parlementaire, quand on présente un amendement au comité, ce n'est pas un travail fait à la dernière minute. C'est au comité que les parlementaires étudient des mesures législatives. Cela se fait à la Chambre des communes et au Sénat. Notre comité s'engage à étudier le projet de loi, et c'est au comité que les amendements sont normalement proposés.

Je ne dis pas que le comité adoptera ou non l'amendement au projet de loi dont nous sommes saisis, mais les amendements ne sont pas du tout inhabituels, particulièrement lorsqu'il s'agit de projets de loi d'initiative parlementaire, comme c'est le cas ici. Je sais que vous comprenez cela, mais j'ai cru bon de tirer les choses au clair, juste au cas où les téléspectateurs commencent à se poser des questions sur le processus parlementaire qui peut parfois s'avérer complexe.

Kevin J. Weber, partenaire, Droit du jeu, Dickinson Wright LLP, à titre personnel : M. Lipton a parlé des avantages que le projet de loi C-290 procurerait au public s'il était adopté dans sa forme actuelle. J'aimerais d'abord vous donner plus de détails sur un point qu'il a abordé brièvement, c'est-à-dire comment détecter et contrer la tenue de matchs arrangés. Je commenterai ensuite l'amendement proposé par Woodbine, notamment en ce qui concerne l'accord interprovincial de 1985 qui régit ce secteur entre les provinces et le gouvernement fédéral. À cette fin, j'ai demandé qu'un exemplaire de l'accord de 1985 soit remis avec mes notes d'allocation à tous les membres du comité.

Je crois que l'un des objectifs en 1985, avec la restriction qui est encore aujourd'hui prévue par le Code criminel à l'égard des paris sur une seule épreuve sportive, était d'éviter complètement la tenue de matchs arrangés. C'était le but de cette restriction. J'en ai eu la confirmation formelle par des gens qui ont participé à la rédaction de la disposition à l'époque.

L'idée était de forcer les criminels à arranger plusieurs épreuves sportives pour que leurs paris leur rapportent, ce qui rendait l'entreprise trop compliquée pour que ce soit fructueux. Je dirais que c'était une précaution sensée en 1985. En 1985, une personne physiquement présente au Canada devait placer ses paris au Canada et était donc assujettie à la restriction des paris sur une seule épreuve sportive, à moins de faire appel à un preneur de paris clandestin sur la rue ou au téléphone. Outre ces moyens illégaux, la seule façon de parier sur une seule épreuve sportive était de quitter le pays et d'aller à Las Vegas ou là où cette pratique était permise.

Toutefois, cette restriction sensée a cessé de l'être de nombreuses années plus tard. Avec l'avènement des paris en ligne, la restriction du Code criminel à l'égard des paris sur une

absolutely no obstacle to anyone inclined to take part in match-fixing. Gamblers who are inclined to illegally influence the outcome of a sporting event taking place in Canada will simply place bets on an offshore website. They will not have to leave Canada. They can do whatever they want.

I know you have heard from other witnesses who have said that match-fixing is not, demonstrably, a large problem in Canada as it stands, and I have no evidence that it is a problem at all. That said, it was still the evil that Parliament intended to combat when it first put in the restriction, so it is very relevant. The fact is that with online gambling the smallest events are now being taken as betting fodder throughout the world, including small events where the participants are not making a great deal of money and have to hold down second jobs. I am thinking of lacrosse in Canada, soccer in Canada and the CFL in Canada. While it may not be a problem, when you have athletes who are not being well paid, it does open up the possibility for match-fixing to occur. We have to do something to restrict it, and, clearly, the current restriction against single-sport betting will not accomplish that.

In a world in which Internet betting bans are not enforceable, what is the best tool for combating match-fixing? The tool is information. Provincial governments can institute measures whereby betting patterns are monitored for the kind of unusual activity that indicates that bets have been placed based on inside information. This information can be shared with other jurisdictions that monitor sports betting activity. The major U.S. sports leagues work with the Las Vegas Sportsbook in exactly this way. They also work with European sports books, including online ones such as Betfair, and so do the Olympic committee and FIFA. This is a very common way of combatting this evil throughout the world, particularly in many other jurisdictions where it is more of a demonstrable problem than in Canada. The primary limitation on the process is that only bets placed in regulated jurisdictions can be tracked in this fashion. Obviously, if you have a jurisdiction where all such bets are underground, no tracking is possible.

By providing regulated betting on single event sports, the provinces can bring a large percentage of Canadian bets currently placed in a way that cannot be tracked into a system regulated and monitored by the governments. I am thinking of bets that are placed with bookies, bets placed on the telephone and bets placed online in less regulated jurisdictions. Obviously, if Canadians place bets in places that are regulated, then those can be tracked, but Canadians may not necessarily choose where they bet on the basis of where the best regulation is. As my partner pointed out, they may simply look for best odds. Canada can be part of the solution if we bring a certain percentage of the bets into the country. Without the amendment, Canada will continue to push its sports betting public toward other options that may not be able to be tracked.

seule épreuve sportive ne fait absolument plus obstacle à la tenue de matchs arrangés. Les joueurs qui ont tendance à influencer illégalement sur l'issue d'une épreuve sportive ayant lieu au Canada n'ont qu'à placer leurs paris à partir d'un site Web hébergé à l'étranger. Ils n'ont pas à quitter le Canada. Ils ont le champ libre.

Je sais que d'autres témoins vous ont dit que la tenue de matchs arrangés ne constituait pas un problème de taille actuellement au Canada, et je n'ai aucune preuve du contraire. Cela dit, c'est tout de même ce phénomène que le Parlement tentait de contrer avec cette restriction à l'époque, alors c'est tout à fait pertinent. Avec les sites de paris en ligne, les plus petites épreuves sportives deviennent maintenant prétexte à parier partout dans le monde, même celles pour lesquelles les athlètes ne gagnent qu'un maigre salaire et doivent avoir un deuxième emploi. Je pense à la crosse, au soccer et à la LCF au Canada. Même si cela ne pose pas nécessairement de problème, quand on a affaire à des athlètes qui ne sont pas très bien payés, cela ouvre tout de même la porte à la tenue de matchs arrangés. Nous devons faire quelque chose pour éviter que cela se produise, et il semble évident que la restriction à l'égard des paris sur une seule épreuve sportive n'est pas la solution.

Dans un monde où il est impossible d'interdire les paris en ligne, quel est le meilleur outil pour contrer la tenue de matchs arrangés? La solution réside dans l'information. Les gouvernements provinciaux peuvent adopter des mesures permettant de surveiller les tendances afin de déceler les activités inhabituelles qui indiquent que des paris ont été engagés à partir d'informations privilégiées. Les données de ce suivi peuvent être transmises à d'autres administrations qui surveillent les activités liées aux paris sportifs. Les grandes ligues sportives américaines collaborent exactement de cette façon avec le Las Vegas Sportsbook. Elles travaillent aussi avec des almanachs sportifs européens, comme Betfair, tout comme le comité olympique et la FIFA. C'est un moyen très couramment utilisé partout dans le monde pour combattre ce fléau, particulièrement dans les nombreux pays où le problème est plus flagrant qu'au Canada. L'unique restriction de ce processus est que seuls les paris engagés dans les pays réglementés peuvent faire l'objet d'un tel suivi. Évidemment, il est impossible de faire une surveillance si tous les paris de ce genre sont pris de façon clandestine.

En réglementant les paris sur une seule épreuve sportive, les provinces pourraient mettre au jour un important pourcentage de paris canadiens qui ne peuvent pas faire l'objet d'un suivi à l'heure actuelle, et les inscrire dans un système réglementé et surveillé par les gouvernements. Je pense aux paris engagés auprès de preneurs clandestins, et à ceux pris par téléphone ou en ligne dans des pays moins réglementés. Évidemment, quand les Canadiens engagent des paris dans des endroits réglementés, ces paris peuvent être surveillés, mais les gens ne choisissent pas nécessairement de faire des paris dans les pays les mieux réglementés. Comme mon collègue l'indiquait, ils pourraient simplement se fier aux meilleures cotes. Le Canada peut faire partie de la solution s'il veille à ramener un pourcentage des paris au pays. Sans cet amendement, le Canada va continuer à inciter les joueurs à choisir des options qui ne sont pas nécessairement repérables pour engager des paris sportifs.

As for the proposed amendment to Bill C-290 —

The Deputy Chair: Mr. Weber, sorry to interrupt; I hate to do that. However, we will be a little tight for time, so when you discuss the amendment, if you have arguments that are different from those brought up by Mr. Lipton, we would love to hear them. If you are just going to hammer home the same points for the sake of reinforcing something you strongly believe, perhaps we could take that from the written brief and go to questions.

Mr. Weber: I would like to skip quickly, then, to the 1985 agreement, if that has been sent to everyone, and go ahead to what I consider to be the most salient points of that agreement as they relate to the amendment.

Section 1.1 of the 1985 agreement provides that the Government of Canada undertakes “to refrain from re-entering the field of gaming and betting (except to the extent of its present role . . . with respect to horse races) and to ensure that the rights of the Provinces in that field are not reduced or restricted.”

Section 1.2 put forward draft amendments to the Criminal Code as a schedule to the agreement and committed the Government of Canada to consult with the provincial justice ministers before amending the code in accordance with that draft.

Section 2.2 provides that the provinces were to continue making indexed payments to the Government of Canada in accordance with an interprovincial agreement signed in 1979. I have been advised that those payments amounted to \$66.6 million a year paid to the federal government as of 2010.

Section 4 provides that if any dispute arises with respect to the Government of Canada’s fulfillment of its undertakings under section 1, namely reducing or restricting the rights of provinces in the field of gaming and betting, the provinces are entitled to withhold their annual payments and to exercise all recourse they may have with respect to such a dispute.

Section 7 of the agreement makes it clear that it is anticipated that litigation could be a recourse as it states that the parties agree that the agreement is a commercial matter and that the governments undertook not to invoke Crown prerogative or immunity in any dispute, including court proceedings arising from the 1985 agreement.

Finally, section 8 provides that the agreement can only be terminated or amended with the unanimous consent of the provinces and the Government of Canada.

Now, we do not know how the provincial governments view the proposed amendment to Bill C-290. They have not, to our knowledge, given their opinion. They have not, to our knowledge, been consulted. Given the issues raised by my colleague, Mr. Lipton, it is at least possible that some of them could view the proposed amendment as reducing or restricting their rights in the field of gaming and betting given the uncertainty over which entity will conduct and manage the betting. That would be a breach of section 1.1 of the agreement. The provinces could

Pour ce qui est de l’amendement proposé au projet de loi C-290...

La vice-présidente : Monsieur Weber, je suis désolée de vous interrompre; je déteste cela. Toutefois, comme le temps nous presse un peu, nous serons heureux d’entendre vos arguments à propos de l’amendement, mais je vous prierais de ne pas reprendre ceux présentés par M. Lipton. Si vous aviez l’intention de revenir sur les mêmes points dans le but d’insister sur des arguments qui vous tiennent vraiment à cœur, il serait peut-être préférable qu’on s’en tienne à votre mémoire écrit pour pouvoir passer aux questions.

M. Weber : Alors j’aimerais parler brièvement de l’entente de 1985, si tout le monde l’a reçue, et passer en revue les points que je considère les plus importants en ce qui concerne l’amendement.

L’article 1.1 de l’entente de 1985 prévoit que le gouvernement du Canada doit s’engager à « s’abstenir de réintégrer le domaine du jeu et du pari (sauf dans la mesure de son rôle actuel... relativement aux courses de chevaux) et faire en sorte que les droits des provinces dans ce domaine ne soient pas réduits ou restreints. »

L’article 1.2 propose en annexe des amendements au Code criminel et engage le gouvernement du Canada à consulter les ministres de la Justice provinciaux avant de modifier le code conformément aux amendements proposés.

L’article 2.2 stipule que les provinces doivent continuer à verser des paiements indexés au gouvernement du Canada conformément à une entente interprovinciale conclue en 1979. On m’a informé que ces paiements versés au gouvernement fédéral s’élevaient à 66,6 millions de dollars par année en 2010.

L’article 4 prévoit que si le gouvernement du Canada ne respecte pas ses engagements stipulés à l’article 1, c’est-à-dire s’il réduit ou limite les droits des provinces dans le secteur du jeu et des paris, les provinces ont le droit de retenir leurs versements annuels et d’utiliser tous les recours offerts à l’égard d’un tel différend.

L’article 7 de l’entente précise que des procédures judiciaires sont à envisager en cas de litige, car elle stipule que les parties reconnaissent que l’objet de l’entente est d’ordre commercial et que les gouvernements s’engagent à n’invoquer aucune prérogative de la Couronne ni aucune immunité en cas de litige, y compris en cas de procédures judiciaires dérivant de l’entente de 1985.

Finalement, l’article 8 prévoit que l’entente ne peut être modifiée ou révoquée qu’avec le consentement unanime des provinces et du gouvernement du Canada.

Nous ne savons toutefois pas comment les gouvernements provinciaux perçoivent l’amendement proposé au projet de loi C-290. À notre connaissance, ils ne se sont pas prononcés à ce sujet. À ce qu’on sache, ils n’ont pas non plus été consultés. À la lumière des enjeux soulevés par mon collègue, M. Lipton, il est à tout le moins envisageable que certains d’entre eux considèrent que l’amendement proposé vienne réduire ou restreindre leurs droits dans le secteur du jeu et des paris, vu l’incertitude qui plane au-dessus de l’entité qui serait chargée de diriger et d’administrer

respond in the political field. It could simply be a matter of damage to federal-provincial relations generally, or they could escalate it to responding by withholding their annual payments to the federal government. Most extremely, they could respond by bringing action in court.

Since 1985, it has been the practice of the Government of Canada to seek provincial consent before it amended any provision of the code that related to lawful gaming and betting. Whether that is a matter of precedent or whether it is actually related to ensuring that no disputes arise with relation to the 1985 agreement, I am not certain. However, I think that it is important to recall once again that, as my colleague pointed out, Bill C-290 did not arrive here before it had received approval from all the provincial governments.

We do not know how unilateral change would play out in terms of federal-provincial relations. Given that the benefits that stand to be gained in the protection of the public by enacting Bill C-290, I submit that the committee should approve it expeditiously. I do not think, necessarily, that the amendment put forth by Woodbine will be consigned to oblivion by that process. I believe that the proper method in which they can bring forward this amendment is the same method that Mr. Comartin used. They can bring forward a private member's bill. I am sure there are many members of Parliament whose ridings include horse racing interests who would be pleased to do so. They can bring it forward and then attempt to get the approval of the provincial governments, including whatever changes might be necessary to get that approval. With that, we can ensure that there will be absolutely no difficulties either in the interpretation of the section or in terms of federal-provincial disputes.

The Deputy Chair: Thank you very much, and thank you for doing a super job of abridging there. I think you covered all of the points that were in your written brief. We are very grateful.

Senator Runciman: I find intriguing the amount of time that you devoted to horse racing, not only in the proposed amendment but also in the lack of qualifications for folks running tracks to operate sports books.

I am sponsoring this bill and voting for it, but I have to tell you that if there is one thing that gives me pause, it is the OLG's devastating policies on the horse racing industry in Ontario. They have done really serious damage to rural, small-town Ontario, with possibly 30,000 jobs being lost. I cannot tell you how I can get really worked up about what they are doing here with their short-sighted cash grab. In any event, Mr. Lipton, you are suggesting that they are not qualified to be in this business. That is aside from the merits or lack thereof of the proposed amendment.

les paris. Cela contreviendrait à l'article 1.1 de l'entente. Les provinces pourraient prendre des mesures politiques en conséquence. Cela pourrait se traduire simplement par une détérioration générale des relations fédérales-provinciales, mais les provinces pourraient aussi décider de retenir leurs paiements annuels au gouvernement fédéral. Et dans un cas plus extrême, elles pourraient faire appel à la justice pour régler la question.

Depuis 1985, le gouvernement du Canada a pour pratique d'obtenir le consentement des provinces avant d'amender toute disposition du code concernant le jeu et les paris légaux. À savoir si c'est une question de précédent ou si l'intention était réellement d'éviter des différends concernant l'entente de 1985, je n'en suis pas certain. Cependant, j'estime qu'il est important de signaler encore une fois, comme l'a fait mon collègue, que le projet de loi C-290 n'a pas été approuvé par tous les gouvernements provinciaux avant d'arriver ici.

Nous ne savons pas quelles seraient les répercussions d'un changement unilatéral sur les relations fédérales-provinciales. Compte tenu des protections qu'offrirait le projet de loi C-290 au public, je propose que le comité l'adopte sans tarder. Je ne crois pas que l'amendement proposé par Woodbine tomberait nécessairement dans l'oubli si le comité procédait ainsi. Je pense que la meilleure façon de présenter cet amendement serait celle employée par M. Comartin, c'est-à-dire de soumettre un projet de loi d'initiative parlementaire. Je suis persuadé que bien des députés ont des hippodromes dans leur circonscription, entre autres choses, et qu'ils se feraient un plaisir de déposer un tel projet de loi. Ils pourraient le soumettre puis tâcher d'obtenir l'approbation des gouvernements provinciaux, et apporter les changements nécessaires pour le faire approuver par les provinces. De cette façon, on s'assurera d'éviter tout litige à l'égard de l'interprétation de l'article et des relations fédérales-provinciales.

La vice-présidente : Merci beaucoup. Je vous remercie également d'avoir si bien abrégé votre présentation. Je pense que vous avez couvert tous les points soulevés dans votre mémoire écrit. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Le sénateur Runciman : Je m'interroge au sujet du temps que vous avez consacré aux courses de chevaux, au fait non seulement de l'amendement proposé, mais aussi du manque de qualifications des propriétaires d'hippodrome pour gérer des paris sportifs.

Je suis l'auteur de ce projet de loi et je voterai pour, mais je dois admettre que s'il y a une chose qui m'inquiète, ce sont les politiques dévastatrices de la Société des loteries et des jeux de l'Ontario pour l'industrie des courses de chevaux de la province. Elles ont sérieusement nui aux régions rurales de l'Ontario, entraînant la perte de quelque 30 000 emplois. Je ne peux pas vous dire à quel point cela me met hors de moi de voir ce qui est en train de se passer pour des gains sans lendemain. Quoi qu'il en soit, monsieur Lipton, vous dites qu'ils n'ont pas les compétences voulues dans ce domaine. Et c'est sans égard au bien-fondé ou non de l'amendement proposé.

I have a couple of questions about New Jersey and their plan to implement single event betting. Their approach is to put it into casinos and racetracks.

Mr. Lipton: For clarity, they have not had any experience until now in dealing with that particular form of betting. I thought I also indicated that it is certainly a competence that could be gained through studying, training and what have you.

From my particular perspective, I think the operation carried on by Woodbine is superb. There is no question about it; it is a world leader in what it does, and it might certainly be able to get into this particular field. However, I wanted to try and cast more light on some of the information that was provided earlier to this committee about the idea that, because there is single event horse race betting, it is not a bit of a leap to getting into single event sports betting. I think there is; I think there is a significant leap. That is not to say you cannot become aware of it. I wanted to bring that fact forward to you and to the members of the committee.

Senator Runciman: With all due respect, I thought your emphasis was on lack of qualifications rather than their ability to learn the business.

I would like to move on with respect to New Jersey and Delaware, where all the major professional sporting organizations and the NCAA are launching lawsuits with respect to the implementation of single event sports betting. I would like to hear your views with respect to the positions taken by the professional leagues. Is there any possibility from a legal standpoint that we could see similar actions being taken against provinces that move in this direction in the future?

Mr. Lipton: On the first part of your question, in relation to the position taken by the leagues concerning the action taken by New Jersey, let us back up for a moment. New Jersey determined it wants to proceed to get involved in single event sports betting. As you have indicated, they want to do that at casinos and race tracks. Governor Christie has come out in favour of this particular form of legislation.

It relating back to the Professional and Amateur Sports Protection Act, PASPA, that was enacted through the efforts of U.S. Senator Bradley, who was a senator from New York and also a very famous basketball player who played for the New York Knicks. At the time that particular piece of legislation was enacted — which I think was in the early 1980s — Congress did permit the states to have a —

Senator Runciman: May I interrupt? I have asked some specific questions. I do not want to be rude, but we do have time limitations. I would prefer if you would discuss the issues that I raised with you rather than getting into the history, which some of us are familiar.

J'ai quelques questions à vous poser à propos du New Jersey et de son intention de permettre les paris sur une seule épreuve sportive. Le plan est de les intégrer aux casinos et aux hippodromes.

M. Lipton : Je veux dire plus précisément que ces gens n'ont jamais eu à traiter avec cette forme particulière de paris avant aujourd'hui. Je crois avoir aussi mentionné que c'est certainement une compétence qu'ils pourraient acquérir par des études ou de la formation.

À mon avis, Woodbine mène une magnifique entreprise. Cela ne fait aucun doute; c'est un leader mondial dans le domaine, et il pourrait très bien se lancer dans ce secteur précis également. Je voulais toutefois préciser l'information qui avait précédemment été donnée au comité, à savoir qu'il n'y a qu'un pas à faire entre les paris sur une seule course de chevaux et les paris sur une seule épreuve sportive. Je crois plutôt qu'il y a une énorme différence entre les deux. Cela ne signifie pas toutefois qu'il est impossible d'y arriver. Je voulais vous le signaler, à vous et aux membres du comité.

Le sénateur Runciman : Je vous prie de m'excuser, j'ai cru que vous vouliez insister sur leur manque de qualifications plutôt que sur leur capacité d'apprendre les rouages du métier.

Je voudrais qu'on parle du New Jersey et du Delaware, où toutes les grandes associations sportives professionnelles et la NCAA ont intenté des poursuites à l'égard de l'autorisation des paris sur une seule épreuve sportive. J'aimerais savoir ce que vous pensez de la position adoptée par les ligues professionnelles. Juridiquement parlant, est-ce que des poursuites semblables pourraient être intentées contre les provinces qui décideront plus tard d'emprunter cette voie?

M. Lipton : Pour ce qui est de la première partie de votre question, en ce qui a trait à la position des ligues sur la décision prise par le New Jersey, il faut revenir en arrière un moment. Le New Jersey a décidé de permettre les paris sur une seule épreuve sportive. Comme vous l'avez indiqué, cela aurait lieu dans les casinos et les hippodromes. Le gouverneur Christie s'est prononcé en faveur de cette loi.

En ce qui concerne la Professional and Amateur Sports Protection Act (PASPA), c'est une loi qui a été promulguée grâce aux efforts déployés par le sénateur américain Bradley, sénateur de l'État de New York et ancien joueur de basketball vedette des Knicks de New York. Quand cette loi est entrée en vigueur — au début des années 1980, si je ne me trompe pas —, le Congrès a permis aux États d'avoir...

Le sénateur Runciman : Puis-je vous interrompre? Je vous ai posé des questions assez précises. Je ne veux pas être impoli, mais le temps nous presse. Je préférerais donc que vous nous parliez des points que j'ai soulevés, plutôt que de revenir à l'historique, que certains d'entre nous connaissent déjà.

Mr. Lipton: The legislation in New Jersey is being tested in the courts on the basis of whether this is an interference with the rights of each state to be treated equally. The sports leagues are taking the position that allowing this type of betting may impact the integrity of their particular sport.

I think that under the circumstances they have their particular views, but at the same time I think that the NFL the other sports leagues work closely with the regulators in Nevada and the like in relation to trying to determine the statistics of how much betting goes on in that particular field. Therefore, the sports leagues use the sports betting information to determine if there are problems in relation to the types of bets and if there is a possibility of match-fixing and the fact that it will impact the integrity of the sports industry.

We have in the United States close to 300 million — maybe more — of underground sports betting going on, yet the NFL and Major League Baseball and the like seem to be able to weather the storm in relation to any attack on integrity. The last time that occurred was 1919. Therefore, the position taken by the sports leagues in regard to the impact of single event sporting betting is no longer justified in my respectful submission.

In terms of what may happen in the province of Ontario or the other provinces within Canada, when the Raptors sought to come to Ontario, I think the government at that time contracted to ensure that NBA bets would not be part of PRO-LINE. Some of the sports leagues may ask for that. I cannot read their minds in that particular regard.

Nevertheless these sports leagues go to Las Vegas to hold major-league events. They had their NBA All-Star game in Nevada, and there is lots of betting go on there. They also go to London, England, to hold football games and there is lots of betting going on there. Therefore, I do not think there will be an impact from this on sports leagues from the perspective of it attacking integrity. I think it will do exactly the opposite.

Senator Runciman: This question is for Mr. Weber. What type of implementation do you see as being necessary to have the maximum impact on organized crime?

Mr. Weber: We have to divide up what we call “organized crime.” When I speak of organized crime in this area, I think of land-based bookies in Canada who operate by telephone or by secret drop-off spot that everyone knows where they go to place their single sport bets. I am not considering anything that occurs offshore because that does not qualify as organized crime, for the most part, because many of the places where one goes to bet online outside of this country are in highly-regulated areas. Frankly, the provincial lottery corporations across Canada will be working to get themselves up to that level when they institute single sport betting.

In Canada, I can tell you of the experience of other jurisdictions — I am thinking of Australia, and I believe the committee heard something about it before. Very shortly after it becomes widely available to people, first of all, and you educate

M. Lipton : Les tribunaux examinent la loi du New Jersey afin de déterminer si elle interfère avec les droits de chaque État de recevoir un traitement égal. Les ligues sportives affirment que permettre ce type de paris pourrait nuire à l'intégrité de leurs sports respectifs.

Elles ont leur opinion, mais je crois que la NFL et d'autres ligues sportives travaillent de près avec les organismes de réglementation du Nevada, entre autres, pour tenter de déterminer combien de paris de ce genre on recense dans ce secteur en particulier. Les ligues sportives utilisent donc les statistiques sur les paris sportifs pour savoir si les paris sur une seule épreuve sportive posent problème, et s'ils risquent d'ouvrir la porte à la tenue de matchs arrangés et de nuire à l'intégrité de l'industrie des sports.

Aux États-Unis, on compte près de 300 millions, et peut-être plus, de paris clandestins. Pourtant, la NFL, la Major League Baseball et d'autres ligues sportives semblent être en mesure d'affronter la tourmente quand l'intégrité de l'industrie est en jeu. C'est en 1919 que cela s'est produit pour la dernière fois. À mon humble avis, la position des ligues sportives concernant les répercussions des paris sur une seule épreuve sportive n'est plus justifiée.

À savoir ce qui pourrait arriver en Ontario ou dans les autres provinces du Canada, je pense que le gouvernement de l'époque avait fait en sorte que les paris de la NBA ne fassent pas partie de PRO-LINE quand l'équipe des Raptors s'est installée en Ontario. Il se peut que certaines ligues sportives réclament la même chose. Je ne peux pas prédire leur réaction à ce sujet.

Les ligues sportives choisissent quand même Las Vegas pour organiser des événements majeurs. Le match des étoiles de la NBA a eu lieu au Nevada, et les paris fusent là-bas. Il y a aussi des matchs de soccer qui se tiennent à Londres, en Angleterre, et les paris fusent là-bas aussi. Je ne crois donc pas que cela aura des répercussions sur l'intégrité des ligues sportives. En fait, cela aura exactement l'effet contraire.

Le sénateur Runciman : Cette question s'adresse à M. Weber. Quel type de mise en application sera nécessaire selon vous pour avoir le plus d'incidence possible sur le crime organisé?

M. Weber : Il faut catégoriser ce qu'on qualifie de « crime organisé ». Quand je parle de crime organisé dans ce secteur, je pense aux preneurs de paris clandestins au Canada qui fonctionnent par téléphone ou qui donnent rendez-vous dans un endroit secret à ceux qui veulent parier sur une seule épreuve sportive. Je ne parle pas des activités outre-mer, qui pour la plupart n'appartiennent pas à cette catégorie, car bien souvent les sites de paris en ligne sont hébergés dans des pays hautement réglementés. Franchement, les sociétés de loterie provinciales du Canada vont devoir travailler pour atteindre le même niveau lorsqu'on autorisera les paris sur une seule épreuve sportive.

Au Canada, je peux vous parler de l'expérience des autres administrations... Je pense à l'Australie, et je crois que le comité en a déjà entendu parler. Il faut d'abord informer les gens des avantages associés aux mises légales, mais une fois la possibilité

them as to the advantages of placing their bets legally, then there is pretty much nothing at that point in the way of providing better odds that the organized criminals can do to prevent their business from practically being wiped out.

There is a danger on many levels that comes with betting with organized crime. Organized crime will loan you money when you are in trouble. Therefore, now you have a combination of loan sharking involved with the operation, so there is a threat there. Some provinces ban the extension of credit in betting and gaming altogether by comparison. There is a physical danger involved when one does not bet by telephone but by going to the place where bets are taken; these are not secure places.

There is also a simple matter of getting paid. The government will pay you. You know that. That is also an advantage you have over online sites. If you are picking an online site and not being careful about whether where it is regulated, you do not know whether you will be paid.

The advantages they have over organized crime are huge. I think it would severely dent their business, first, by being implemented and, second, by educating the public as to the advantages that come with betting legally.

Senator Baker: First, I want to thank the witnesses for appearing here today. I simply want to make the point that I think it is unfortunate that we do not have the Department of Justice Canada appearing at one of these committee meetings to give us their interpretation of the change in the Criminal Code that we are now considering.

I do not question the expertise of the witnesses here because both of them are on what is called Chambers Global and they are identified by other lawyers as being on the list of the best lawyers in Canada. However, I always thought their expertise was in the area of chartered accountants and managing; I thought that was where their case law is.

Regardless, I understand the legal points that you are making. I do not agree with your conclusion, however, on those legal points.

I am hesitant about this bill because it eradicates all of paragraph 207(4)(b) of the Criminal Code. There is no case law on paragraph 207(4)(b) of the Criminal Code, or of paragraph 207(4)(a). There is a paragraph 207(4)(c), which you have referenced.

My problem with that is the conjunction “or” in what we are removing. “Or” appears at least two or three times in that entire section: “or” fight, “or” single sport event, “or” athletic contest, “or” this and that. In looking at case law dealing with the value of the conjunction “or,” the Supreme Court of Canada has ruled many times that the use of the word “or” in this context separates distinct things in and of themselves.

All of your testimony has been about removing the section that says “on a single sport event.” What about all the other things that we are eliminating here that are separated by the conjunction

offerte au grand public, il faut très peu de temps avant de pouvoir offrir de meilleures cotes que ne peuvent le faire les criminels organisés pour éviter de perdre tous leurs clients.

Il est dangereux à bien des égards d’engager des paris auprès des criminels organisés. Ils vont vous prêter de l’argent quand vous êtes dans le pétrin. On a donc affaire en plus à des prêts usuraires, alors c’est risqué. En comparaison, certaines provinces interdisent totalement le crédit dans le secteur du jeu et des paris. Les personnes qui ne font pas leur mise par téléphone mais sur place risquent aussi leur santé physique; ce ne sont pas des endroits sécuritaires.

Il y a par ailleurs le simple fait de se faire payer. Le gouvernement va vous donner ce qu’il vous doit. Vous le savez. C’est aussi un avantage que n’offrent pas les sites de paris en ligne. Si vous ne prenez pas soin de choisir un site hébergé dans un pays réglementé, rien ne garantit que vos gains vous seront versés.

Les avantages que cela représente par rapport au crime organisé sont énormes. Je pense que l’adoption d’une telle loi, d’abord, et l’éducation du public à l’égard des avantages des mises légales pourraient nuire sérieusement au crime organisé.

Le sénateur Baker : Je veux d’abord remercier les témoins d’être ici aujourd’hui. Je signale au passage qu’il est dommage que le comité ne puisse pas entendre les représentants du ministère de la Justice dans le cadre de cette étude. J’aurais aimé avoir leur interprétation de cette modification du Code criminel.

Je ne doute pas de l’expertise des témoins, car ils font tous deux partie du Chambers Global et ils sont reconnus par leurs pairs comme quelques-uns des meilleurs avocats au Canada. J’ai cependant toujours cru que leurs domaines de spécialité étaient la comptabilité agréée et la gestion; je croyais que c’était leur domaine de pratique.

Quoi qu’il en soit, je comprends les points juridiques que vous soulevez, mais je ne suis pas d’accord avec votre conclusion sur ces points de droit.

Je ne sais trop que penser de ce projet de loi parce qu’il abroge tout l’alinéa 207(4)(b) du Code criminel. Il n’y a pas de jurisprudence sur l’alinéa 207(4)(b) du Code criminel, ni sur l’alinéa 207(4)(a). Il y a un alinéa 207(4)(c), auquel vous avez fait allusion.

Le problème, à mon avis, c’est la conjonction « ou » dans ce que nous supprimons. « Ou » apparaît au moins deux ou trois fois dans tout l’alinéa : « ou » un combat « ou » sur une seule épreuve « ou » manifestation sportive. « Ou » ceci cela. Si l’on examine la jurisprudence sur la valeur de la conjonction « ou », on voit que la Cour suprême du Canada a déterminé à maintes reprises que l’utilisation du mot « ou » dans ce contexte sépare des éléments distincts en soi.

Tout votre témoignage porte sur l’abrogation de l’alinéa qui régit les paris « sur une seule épreuve sportive ». Qu’en est-il des autres éléments que nous éliminons du même coup et qui sont

“or?” I do not know if you have had a chance to look at it or consider it, but what will be the impact of eliminating that entire subsection, which we are doing with this bill?

Mr. Lipton: I will start off. My partner Kevin Weber and I have been working together for over 15 years. Whatever I may not cover, he will certainly focus on.

I have been practising law for over 40 years. I have had the opportunity to work in this particular area for the last 20 or so years. It never ceases to amaze me that there are always different perspectives and issues arising. What is so wonderful about the practice of law is being able to look at different issues and from various perspectives.

From a general point of view, you may have a point respecting the interpretation of what the Supreme Court said concerning the word “or” as opposed to the word “and,” deleting the first two or three occurrences of “or” so that it reads “fight, single game sports bet, or athletic contest.” I think the underlying rationale was that Parliament sought in 1985 to protect against a possible match-fixing issue that could arise at that time.

Clearly, going forward 27 years, we are in a position where technology is available for us to be able to discern quickly through the computer whether there is a risk of that type of occurrence — match-fixing. The underlying rationale of the 1985 legislation no longer applies, in my respectful submission, because of the technology, which is good. Therefore, whether it is a fight, race, single sports event, or an athletic contest, it is my view that the elimination of this particular section does not create danger in respect of possible match-fixing. It will permit the unregulated type of betting, whether on a race, fight, single sports event, or athletic contest, to be regulated. It will bring it from underground to above ground and make it regulated to the benefit of the public.

Senator Baker: Going back to 1985, I was here then. I tangled with the minister who introduced this restriction, the Honourable John Crosbie, then Minister of Justice, and it was put in. I recognize what Mr. Weber read previously — that there must be unanimous consent with the provinces before any change is made in the Criminal Code as it relates to these matters. All the evidence we have heard so far is that five provinces have agreed with this but we have heard nothing regarding the remaining five provinces.

Mr. Lipton, I would like you to verify. I imagine that any committee that has been working on this would probably have you on it if it were changing this section of the code. Will you verify for the committee that you have been sitting as a part of a working group with some deputy ministers of the provinces regarding this, chaired by a person of great respect in the Department of Justice; that you did consider that this has been gone over by the provinces at those meetings; and that no definitive answer was given, but the alarm bells were signalled at those meetings that there must be measures to “alleviate the threat of match-fixing.” Could you verify for the committee that this is the case?

séparés par la conjonction « ou »? Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de vous pencher sur la question, mais quelle sera l'incidence de l'abrogation de tout l'alinéa proposée dans le projet de loi?

M. Lipton : Je vais commencer. Mon partenaire Kevin Weber et moi travaillons ensemble depuis plus de 15 ans. Il pourra relever tous mes oublis, j'en suis sûr.

J'exerce le droit depuis plus de 40 ans. J'ai l'occasion de travailler dans ce domaine particulier depuis une vingtaine d'années. Je ne cesse de m'étonner de voir qu'il y a toujours des perspectives et des questions différentes qui sont soulevées. C'est ce qui est fantastique dans l'exercice du droit, on peut examiner différentes questions de divers points de vue.

D'un point de vue général, vous avez peut-être raison pour ce qui est de l'interprétation des jugements de la Cour suprême concernant le mot « ou » par opposition au mot « et », et de l'idée de supprimer les deux ou trois premières occurrences de « ou » pour que la fin de la phrase soit : « une course, un combat, une seule épreuve ou manifestation sportive ». Je crois que le Parlement a choisi ce libellé en 1985 pour nous protéger contre le risque de paris truqués qui existait à l'époque.

Vingt-sept ans plus tard, il est clair que la technologie à notre disposition nous permet de discerner rapidement par ordinateur s'il y a un risque de paris truqués. Le bien-fondé de la loi en 1985 ne s'applique plus, à mon humble avis, grâce à la technologie, ce qui est bien. Par conséquent, je suis d'avis que le fait de supprimer cet alinéa ne crée pas de risque de truquage d'une course, d'un combat, d'une seule épreuve ou manifestation sportive. Cela va nous permettre de réglementer ce type de pari, qui n'est pas réglementé à l'heure actuelle, sur une course, un combat, une seule épreuve ou manifestation sportive. Ce ne sera plus une activité illicite, mais une activité réglementée, ce qui est tout à l'avantage du public.

Le sénateur Baker : J'étais là en 1985. Je me suis colleté avec le ministre qui a proposé cette restriction, l'honorable John Crosbie, alors ministre de la Justice, et elle a été incluse à la loi. Je reconnais que la règle que nous a lue M. Weber est juste : il doit y avoir consentement unanime des provinces pour modifier le Code criminel sur ces questions. D'après les témoignages que nous avons recueillis jusqu'à maintenant, cinq provinces sont d'accord avec cette modification, mais nous n'avons pas entendu parler de l'avis des cinq autres.

Monsieur Lipton, j'aimerais vérifier une chose. J'imagine que vous avez siégé à tous les comités qui ont travaillé à la modification de cet article du code. Pouvez-vous dire au comité si vous avez fait partie d'un groupe de travail avec des sous-ministres des provinces à ce sujet, sous la présidence d'une personne très respectable du ministère de la Justice et si vous considérez que les représentants des provinces ont examiné la question à ces réunions et qu'elles n'ont pas donné de réponse définitive, mais qu'elles ont été averties qu'elles devaient prendre des mesures pour « atténuer le risque de paris truqués ». Pouvez-vous confirmer au comité que c'est bien le cas?

Mr. Lipton: I appreciate the opportunity, senator. Certainly, I was not on any particular committee at that particular time. I have read extensively what was available. Certainly, coming forward today, I have been informed by the Member of Parliament for Windsor West that, based on what he testified to on October 4, all provincial governments have approved Bill C-290 as it stands.

Senator Baker: That is what he says.

Mr. Lipton: Yes, that is what he says, and I am relying upon that, senator.

Senator Baker: Of course.

Do we have any evidence, Madam Chair, that all provinces have agreed to this?

The Deputy Chair: We have copies of some letters, but I do not know whether they are from every province.

Senator Baker: Do you have one from Newfoundland and Labrador?

The Deputy Chair: Refresh my memory, colleagues.

Senator Baker: That is why, Madam Chair, it would be worthwhile to have the chair of the working group of deputy ministers from the Department of Justice appear before the committee to tell us what the reactions of the provinces are to this bill.

The Deputy Chair: Senator Baker, we have invited witnesses from the Department of Justice. So far, they have been reluctant to appear, but we continue to press.

Senator Baker: We always have the option of the subpoena.

The Deputy Chair: That is for the chair to decide.

Senator Baker: Oh, the chair.

The Deputy Chair: I am the deputy chair, as you know.

Senator White: I continue to hear about the billions of dollars going offshore to gambling. I also heard last week from a witness from Australia who talked about having no offshore gambling problem. Later, the witness acknowledged that they have over \$1 billion going offshore. What amount goes offshore in relation to single sports betting?

Mr. Lipton: Unfortunately, those figures are not published, largely because such bets are going offshore to jurisdictions that may not be regulated or to jurisdictions that may be regulated but that particular information has not been sought or, if it has, is not available. Anecdotally, it is between \$2 billion and \$4 billion.

Senator White: That is how much in single sports betting that leaves Canada every year.

Mr. Lipton: That is the information I have.

M. Lipton : Je vous remercie de cette question, monsieur le sénateur. Je peux vous assurer que je n'ai siégé à aucun comité à ce moment-là. J'ai lu toute la documentation accessible. Et je peux attester aujourd'hui que j'ai été informé par le député de Windsor-Ouest que, d'après son témoignage du 4 octobre, tous les gouvernements provinciaux ont approuvé le projet de loi C-290 dans sa forme actuelle.

Le sénateur Baker : C'est ce qu'il dit.

M. Lipton : Oui, c'est ce qu'il dit, et je me fie à sa parole, monsieur le sénateur.

Le sénateur Baker : Bien sûr.

Avons-nous des preuves, madame la présidente, que toutes les provinces ont donné leur appui à ce projet de loi?

La vice-présidente : Nous avons des copies de quelques lettres, mais je ne sais pas si nous en avons de toutes les provinces.

Le sénateur Baker : En avez-vous une de Terre-Neuve-et-Labrador?

La vice-présidente : Rafrichissez-moi la mémoire, chers collègues.

Le sénateur Baker : C'est la raison pour laquelle il vaudrait la peine d'inviter le président du groupe de travail des sous-ministres de la Justice à comparaître devant nous pour nous dire comment les provinces réagissent à ce projet de loi, madame la présidente.

La vice-présidente : Monsieur Baker, nous avons invité des témoins du ministère de la Justice. Jusqu'à maintenant, ils se montrent un peu enclins à comparaître, mais nous continuons d'insister.

Le sénateur Baker : Nous avons toujours l'option de les assigner à témoigner.

La vice-présidente : C'est au président d'en décider.

Le sénateur Baker : Oh! au président.

La vice-présidente : Je suis vice-présidente, comme vous le savez.

Le sénateur White : J'entends continuellement parler des milliards de dollars investis dans le jeu à l'étranger. J'ai aussi entendu un témoin de l'Australie, la semaine dernière, qui nous a dit qu'il n'y avait pas de problème de jeu à l'étranger en Australie. Plus tard, le témoin a reconnu que les Australiens misaient plus d'un milliard de dollars à l'étranger. Combien d'argent les Canadiens parient-ils à l'étranger sur une seule épreuve?

M. Lipton : Malheureusement, ces données ne sont pas publiées, essentiellement parce que les paris à l'étranger sont faits dans des pays qui ne les réglementent pas ou qui les réglementent, mais à qui nous n'avons pas demandé d'information. Il se peut aussi que l'information ne soit pas disponible. On présume qu'ils oscillent entre 2 et 4 milliards de dollars.

Le sénateur White : C'est l'ampleur des sommes qui sortent du Canada chaque année en paris sur une seule épreuve.

M. Lipton : D'après mes informations.

Senator White: I would love to know where you got that information.

Mr. Lipton: It is through reading various documentations and the like. I read material constantly in respect to this particular area. In the United States, the information that comes from Nevada is that approximately \$1 billion is bet in Nevada through sports books. Anecdotally — and I repeat, anecdotally — it could be between \$350 billion to \$400 billion underground.

Senator White: You mentioned the United States, so I would like to ask why you are not here suggesting that we put in place an enforcement act such as the U.S. has, which in one day this summer seized almost \$1 billion in assets? Why is that not the suggestion, rather than our legalizing something because money is leaving the country that would allow us to attack this from the end that I would argue, which might be the better end?

Mr. Lipton: In my view, the Unlawful Internet and Gambling Enforcement Act is not working. The amount of money seized in relation to the announcements of the Department of Justice in the United States is a pittance compared to what is anecdotally going through system.

When one person or one company is stopped, others come in and get involved. The bottom line is that the Unlawful Internet Gambling Enforcement Act, from the perspective of the banks seeking to block these transactions, does not seem to work successfully. I think there is talk in the U.S. Congress about modifying the UIGEA to permit online poker. Nevada has taken legislation to permit that and is starting to regulate it. A number of other states in the United States are looking to regulate online poker as well. Granted, these are poker-type sites, not single event sports betting. The only states interested in doing that are New Jersey, Delaware, Nevada and the like.

I can go on for some detail in relation to some issues, but the bottom line is that, in my respectful submission, the Unlawful Internet Gaming Enforcement Act is not working.

The Deputy Chair: Thank you both very much.

Before I move on, we have copies of letters to the Minister of Justice from the Provinces of Ontario, Manitoba, Saskatchewan and British Columbia. We do not have copies of such correspondence from Newfoundland and Labrador.

We have asked every province to inform this committee about their views on this bill.

Senator Baker: You have had four provinces respond.

The Deputy Chair: These were letters sent to the Minister of Justice. We have not directly received briefs from any province.

Senator Baker: I simply raise the point because as per the agreement that was arrived at, which Mr. Weber outlined to us, it is necessary to have unanimous consent from the provinces.

The Deputy Chair: Thank you very much, gentlemen. You have been very helpful and we are grateful.

Le sénateur White : Je serais ravi de savoir d'où vous tirez cette information.

M. Lipton : Je lis divers documents. Je lis constamment des textes sur cette question. Aux États-Unis, selon les données du Nevada, les paris inscrits dans les registres sportifs du Nevada sont d'environ 1 milliard de dollars. On estime — et je répète que c'est une estimation — que les paris clandestins pourraient atteindre de 350 à 400 milliards de dollars.

Le sénateur White : Vous avez mentionné les États-Unis, donc j'aimerais vous demander pourquoi vous ne proposez pas la mise en place d'une loi d'application semblable à celle des États-Unis, qui a permis de saisir presque 1 milliard de dollars d'actifs l'été dernier? Pourquoi ne pas proposer de loi comparable plutôt que de légaliser cette activité, parce nous pourrions utiliser l'argent qui sort du Canada pour attaquer au problème du bon angle.

M. Lipton : À mon avis, la loi régissant le jeu et les paris en ligne illicites, aux États-Unis, ne fonctionne pas. Les saisies annoncées par le département de la Justice des États-Unis sont ridicules comparativement à ce qui entre dans le système, d'après ce qu'on peut lire ici et là.

Quand on arrête une personne ou une entreprise, d'autres prennent le relais. Bref, il semble que la loi américaine, qui vise à ce que les banques bloquent ces transactions, ne porte pas fruit. Je pense que les membres du Congrès américain parlent de la modifier pour permettre le poker en ligne. Le Nevada a adopté une loi pour le permettre et a commencé à le réglementer. Quelques autres États américains envisagent eux aussi une telle solution. Je vous le concède, il s'agit de sites de poker et non de paris sur une seule épreuve. Les seuls États intéressés à légaliser ces paris sont le New Jersey, le Delaware, le Nevada et peut-être quelques autres.

Je pourrais entrer dans les détails d'autres problèmes, mais le fin mot de l'histoire, c'est qu'en toute déférence, je crois que la *Unlawful Internet Gaming Enforcement Act* ne fonctionne pas.

La vice-présidente : Je vous remercie beaucoup tous les deux.

Avant de continuer, je précise que nous avons reçu copie de lettres que l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan et la Colombie-Britannique ont fait parvenir au ministre de la Justice. Nous n'avons pas reçu copie de correspondance de Terre-Neuve-et-Labrador.

Nous avons demandé à toutes les provinces de faire part de leur opinion sur ce projet de loi au comité.

Le sénateur Baker : Vous avez reçu des réponses de quatre provinces.

La vice-présidente : Ces lettres ont été adressées au ministre de la Justice. Aucune province ne nous a écrit directement.

Le sénateur Baker : Je soulève la question parce que, selon ce que nous avons convenu, ce que M. Weber nous a rappelé, nous devons avoir le consentement unanime des provinces.

La vice-présidente : Merci beaucoup, messieurs. Vous nous avez beaucoup éclairés, et nous vous en sommes reconnaissants.

Our second panel of witnesses this morning includes the Honourable Michael Chong, P.C., M.P., Wellington-Halton Hills, appearing as an individual. It is not often we have an M.P. appear before a Senate committee, and it is always a pleasant occasion. As well, from the Institute of Marriage and Family Canada, we have with us Derek Miedema, Researcher.

[Translation]

The Hon. Michael Chong, P.C., M.P., Wellington-Halton Hills, as an individual: Honourable Senators, thank you for your invitation.

[English]

I appreciate the opportunity to appear in front of this committee to register my opposition to Bill C-290, as elected members of Parliament were not given the opportunity to formally vote on this important piece of legislation.

Various forms of gambling have long been restricted by the Criminal Code. Since 1969, the Criminal Code has undergone several amendments that have expanded legal gambling in Canada. As a result, gross revenues from government-run gambling operations rose from about \$3 billion in 1992 to \$14 billion in 2011; a five-fold increase.

[Translation]

However, the evidence shows that government gambling revenues come with high social costs. The risks outweigh the benefits.

[English]

I will now outline these risks.

The adverse social costs of gambling are borne by children, lower income families and people with compulsive personalities. Problem gambling has become a serious mental health issue and a growing public concern.

[Translation]

For example, gambling-related suicides are on the rise in Canada. In 1998, Quebec's coroner's office linked 27 suicides to problem gambling. In 2004, that annual number rose to 32.

In Ontario, the chief coroner reported that gambling-related suicides more than tripled between 1998 and 2007.

[English]

Since many provinces do not formally report gambling-related suicides, these figures could be much higher. The Canada Safety Council estimates over 200 Canadians a year commit suicide due to gambling-related problems.

Notre deuxième groupe de témoins de ce matin comprend l'honorable Michael Chong, député de Wellington-Halton Hills, qui comparaît à titre personnel. Ce n'est pas souvent qu'un député comparaît devant un comité sénatorial, et c'est toujours un plaisir. De même, nous recevons Derek Miedema, chercheur à l'Institut du mariage et de la famille Canada.

[français]

L'honorable Michael Chong, CP, député, Wellington-Halton Hills, à titre personnel : Honorables sénateurs, je vous remercie pour votre invitation.

[Traduction]

Je suis reconnaissant de l'occasion qui m'est donnée de comparaître devant le comité pour signifier mon opposition au projet de loi C-290, car les députés du Parlement n'ont pas eu la possibilité de voter officiellement sur cet important texte législatif.

Diverses formes de jeux de hasard sont depuis longtemps interdites en vertu du Code criminel. Depuis 1969, le Code criminel a fait l'objet de plusieurs modifications visant à décriminaliser diverses formes de jeux de hasard. Par conséquent, les recettes brutes découlant des jeux de hasard sous responsabilité gouvernementale ont régulièrement augmenté pour passer d'environ 3 milliards de dollars en 1992 à 14 milliards de dollars en 2011, soit cinq fois plus.

[Français]

Tout indique, cependant, que les recettes gouvernementales tirées de ces sources entraînent des coûts sociaux élevés, les risques l'emportent sur les avantages.

[Traduction]

Je vais vous décrire ces risques.

Le coût social des jeux de hasard est porté par les enfants, les familles à faible revenu et les gens à la personnalité compulsive. La dépendance aux jeux de hasard est devenue un grave problème de santé mentale et un problème de santé publique croissant.

[Français]

Par exemple, le nombre de suicides liés aux jeux de hasard augmente au Canada. En 1998, le bureau du coroner du Québec avait pu relier 27 suicides à la dépendance aux jeux de hasard. En 2004, ce nombre est passé à 32.

En Ontario, le bureau du coroner en chef nous apprend que le nombre de suicides liés aux jeux de hasard a plus que triplé entre 1998 et 2007.

[Traduction]

Comme beaucoup de provinces n'enregistrent pas officiellement le taux de suicide lié aux jeux de hasard, il se peut que les chiffres soient beaucoup plus élevés. Selon le Conseil canadien de la sécurité, plus de 200 Canadiens se suicident chaque année en raison de problèmes liés aux jeux de hasard.

Gambling is an inefficient way to raise government revenues. For every dollar in revenue, governments must spend 50 cents to collect it. In 2011, governments across Canada spent approximately \$7 billion to collect \$14 billion in gambling revenue. It is far more efficient to raise government revenues through traditional means rather than inefficient sources like gambling.

Gambling does not create good employment. Statistics Canada indicates that compared to jobs in the non-gambling sector, jobs in the gambling industry are more likely to require a high school education or less, to be paid by the hour and to be paid less.

Some argue that gambling is provincial jurisdiction, but this fails to acknowledge federal jurisdiction over the Criminal Code. The courts have consistently ruled that the federal Criminal Code power is wide and broad as outlined in the *Margarine Reference* case of 1949.

I quote from the decision:

Public peace, order security, health, morality, these are the ordinary, though not exclusive, ends served by that law.

Clearly, gambling falls under the federal Criminal Code. That is why the current Criminal Code contains 20 pages of prohibition on various forms of gambling in Canada. No one is suggesting that we strike all 20 pages from the Criminal Code.

Bill C-290 will also negatively impact professional and amateur sports in Canada. Both professional and amateur sports leagues in North America have voiced serious concerns about the impact of single sport betting on their games and, consequently, may cancel exhibition games or decide not to establish new franchises in Canada. There is a reason why there is no NFL in Las Vegas. Just two days ago, the *New York Times* reported that the NCAA, of which Simon Fraser University is a member, pulled six championships from the State of New Jersey because the state has adopted single event sports betting. The four major professional sports leagues in the United States have filed numerous lawsuits in U.S. Federal Court to prevent the introduction of single-event sports betting outside of the four existing states that were grandfathered by U.S. federal law. Clearly, this bill will have a negative impact on professional and amateur sports in Canada.

Although various forms of gambling have been legal in Canada for decades and although this will undoubtedly continue as governments have become hooked on these revenues, we should not add to the adverse impact by expanding this activity. I urge you, honourable senators, to consider the negative consequences of adopting Bill C-290.

Les jeux de hasard sont un moyen inefficace pour accroître les recettes du gouvernement. Pour chaque dollar ainsi recueilli, le gouvernement doit dépenser 50 ¢. En 2011, les gouvernements de toutes les provinces ont dépensé environ 7 milliards de dollars pour recueillir 14 milliards de recettes de jeux de hasard. Il est beaucoup plus efficace d'employer des moyens traditionnels au lieu de recourir à des sources inefficaces comme les jeux de hasard.

Les jeux de hasard ne permettent pas de créer de bons emplois. Statistique Canada indique que, comparativement aux emplois d'autres secteurs, ceux du secteur des jeux de hasard sont plus susceptibles d'exiger des études secondaires ou moins, d'être payés à l'heure et d'être moins bien rémunérés.

Les critiques font valoir que la compétence en matière de politique relative aux jeux de hasard est d'ordre provincial, ce qui ne tient pas compte du fait que le Code criminel relève de la compétence du gouvernement fédéral. Les tribunaux ont toujours statué que le gouvernement fédéral jouissait d'un vaste pouvoir relativement à l'application du code, comme on peut le lire dans le *Renvoi sur la margarine* de 1949.

Je le cite :

Paix, sécurité, santé, moralité, ordre public : telles sont les fins visées ordinairement mais non exclusivement par ce droit-là.

Manifestement, les jeux de hasard relèvent de la compétence fédérale. C'est la raison pour laquelle le Code criminel contient quelque 20 pages d'interdictions de diverses formes de jeux de hasard au Canada.

Le projet de loi C-290 aura une incidence négative sur les sports professionnels au Canada. Les ligues de sports professionnels en Amérique du Nord ont fait valoir leurs inquiétudes au sujet des répercussions sur les paris sur une seule épreuve sportive et pourraient annuler les matches hors-concours ou décider de ne pas établir de nouvelles franchises au Canada. Ce n'est pas pour rien que la LNH n'est pas présente à Las Vegas. Il y a à peine deux jours, on pouvait lire dans le *New York Times* que la NCAA, dont l'Université Simon Fraser fait partie, a annulé six championnats au New Jersey par que l'État a adopté des règles permettant les paris sportifs sur une seule épreuve. Les quatre grandes ligues de sports professionnels aux États-Unis ont intenté de nombreuses poursuites devant la Cour fédérale des États-Unis afin de prévenir la légalisation des paris sportifs sur une seule épreuve en dehors des quatre États qui jouissent de droits acquis en vertu du droit fédéral américain. Il est clair que ce projet de loi aura une incidence négative sur les sports professionnels et amateurs au Canada.

Bien que diverses formes de jeux de hasard soient licites depuis des décennies au Canada, ce qui ne devrait pas changer puisque les gouvernements dépendent de ces recettes, nous ne devrions pas ajouter à leurs effets délétères en élargissant le champ de ces activités. Mesdames et messieurs, je vous exhorte à tenir compte des graves répercussions sociales du projet de loi C-290.

Derek Miedema, Researcher, Institute of Marriage and Family Canada: Mr. Chair and senators, on behalf of the Institute of Marriage and Family Canada, I would like to thank you for the opportunity to present to you our considerations with regard to Bill C-290. The clerk has copies of my presentation, and the two papers on which it is based have already been translated and distributed.

The Institute of Marriage and Family Canada argues against the passage of Bill C-290 for two reasons: First, gambling is profoundly damaging to the families and communities of problem gamblers. Government bears much or some of the cost of cleaning up the resulting messes. Second, provincial governments take almost a quarter of their profits from gambling addicts. Government is abusing its power when it relies on addicts to generate revenue. The Canadian Centre for Addiction and Mental Health defines problem gambling this way:

Gambling is a problem when it gets in the way of work, school, or other activities, harms your mental or physical health, hurts you financially, damages your reputation and causes problems with your family or friend.

We know that, in the families of gambling addicts — problem gamblers — there are far too many innocent victims. A study of children of problem gamblers by Philip Darbyshire of the University of the South Australia heard three siblings describe an episode “when their mother was trying leave to gamble as one of her younger children struggled to wrest the suitcase from her grasp to make her stay.”

A 2008 study published in the *Journal of Gambling Studies* found that violence between spouses was significantly higher in their sample of problem gamblers than in the general population.

A 2008 study in Norway found that families of problem gamblers experienced family conflict at a rate more than 50 times higher than the general population.

In a 2011 Alberta study, Dr. Robert William of the University of Lethbridge found that roughly 6 per cent of gamblers account for 75 per cent of all the money spent on gambling in that province.

A 2009 study found that an estimated 3.2 per cent of Canadian adults have a moderate to severe gambling habit. This is comparable to the number of Canadians 25 and older who are frequent heavy drinkers.

More importantly, we know that problem gamblers deeply affect those around them. An Australian study estimated that one problem gambler can affect five to ten people. This would translate to roughly between 4 and 8 million Canadians.

Derek Miedema, chercheur, Institut du mariage et de la famille Canada : Monsieur le président, mesdames et messieurs les sénateurs, au nom de l'Institut du mariage et de la famille Canada, je souhaite vous remercier de me donner l'occasion de vous présenter nos observations à l'égard du projet de loi C-290. La greffière a des exemplaires de mon exposé, et les deux articles sur lesquels il se fonde ont déjà été traduits et remis à tous.

L'Institut du mariage et de la famille Canada s'oppose à l'adoption du projet de loi C-290 pour deux raisons : premièrement, les jeux de hasard sont profondément néfastes pour les familles et les communautés des joueurs compulsifs. Le gouvernement a la responsabilité d'absorber une partie plus ou moins grande des coûts des préjudices qui en découlent. Deuxièmement, les gouvernements provinciaux tirent presque le quart de leurs recettes de jeux de hasard des joueurs compulsifs. Le gouvernement abuse de son pouvoir quand il exploite des personnes dépendantes pour générer des revenus. Le Centre canadien de la dépendance et de la santé mentale définit le problème du jeu comme suit :

Le jeu est un problème quand il nuit au travail, aux études ou à d'autres activités, qu'il compromet la santé mentale ou physique, qu'il cause des difficultés financières, qu'il entache la réputation et qu'il cause des problèmes avec la famille ou les amis.

Nous savons qu'il y a beaucoup trop d'innocentes victimes au sein des familles des joueurs à problèmes. Dans le cadre de son étude sur les enfants de joueurs à problèmes, Philip Darbyshire, de la University of the South Australia, a recueilli le témoignage de trois jeunes de la même famille. Selon eux, un jour que leur mère tentait de partir pour aller jouer, un des plus jeunes a essayé de lui arracher sa valise des mains pour l'en empêcher.

Un article publié dans le *Journal of Gambling Studies*, en 2008, révèle que la violence entre conjoints est beaucoup plus commune dans les couples où il y a un joueur compulsif que dans la population en générale.

Une étude norvégienne menée en 2008 nous apprend que la famille d'un joueur à problèmes est plus de 50 fois davantage susceptible de vivre un conflit familial qu'une famille ne comptant pas de joueur compulsif.

Selon une étude menée par le Dr Robert William, de l'Université de Lethbridge, en Alberta, 75 p. 100 de tout l'argent dépensé au jeu dans la province l'est par environ 6 p. 100 des joueurs.

Une étude effectuée en 2009 évalue à environ 3,2 p. 100 le nombre de Canadiens adultes ayant une dépendance au jeu allant de modérée à forte, ce qui est comparable au nombre de Canadiens âgés de 25 ans ou plus qui boivent souvent à l'excès.

On sait, surtout, que les joueurs à problèmes perturbent la vie de ceux qui les entourent. Selon une étude australienne, un joueur à problèmes peut influencer sur la vie de cinq à dix personnes, soit entre quatre millions et huit millions de Canadiens, environ.

Provincial governments are themselves addicted to gambling revenues. Ontario is undergoing a massive plan to modernize the Ontario Lottery and Gaming Corporation, OLG. The government wants to use this plan to raise OLG profits by \$1.3 billion annually by 2017.

We know that B.C., Ontario, Quebec and the Maritimes have all expanded or are about to expand into online gambling. Ontario's Finance Minister, Dwight Duncan, stated publicly that this move is "about the competitiveness of OLG going forward and ensuring that it continues to be a reliable source of revenue for the province." Simply put, when provincial governments are short on cash, they turn to gambling to line their pockets, and the house always wins.

We are also witnessing an enormous conflict of interest here. Governments claim to be concerned about gambling addiction and even spend some money to address it, but no government will make a serious effort to help problem gamblers quit when their profits depend on those same gamblers.

Remember that in Alberta, 6 per cent of gamblers account for 75 per cent of all the money spent on gambling.

Bill C-290 further expands gambling. In fact, by expanding it to individual sporting events, it expands it greatly across the country. It is, frankly, giving families of gambling addicts another reason to fear that things are only going to get worse.

In closing, the Institute of Marriage and Family Canada cannot support Bill C-290 because problem gamblers and their families will suffer more as gambling expands. Our governments pay to deal with the resulting problems. Add to that the fact that provincial governments, addicted to these very revenues, cannot be trusted with this expansion.

Thank you for the opportunity to appear before you. I look forward to your questions.

The Deputy Chair: Thank you very much.

Senator Runciman: Mr. Chong, you mentioned that gambling-related suicides are on the rise. I was looking at the Ontario statistics. Take 2008 — there were eight deaths where there was gambling involved. In 2009 there were five. In 2010 there were six, and in 2011 there were four. How do you arrive at the conclusion that they are rapidly on the rise?

Mr. Chong: That came from a report that the Ontario coroner did in 2011. It was an analysis of the period between 1998 and 2010. It was titled *Suicides — Gambling* and was produced by the Ministry of Community Safety and Correctional Services. That is where that statistic came from.

Senator Runciman: I do not have the complete report, but I do have the chart from that report, which certainly does not indicate a rapid rise in deaths related to gambling involvement.

Les gouvernements provinciaux sont eux-mêmes dépendants des revenus du jeu. Celui de l'Ontario travaille à un plan d'envergure visant à moderniser la Société des loteries et des jeux de l'Ontario afin d'accroître les profits annuels de la société de 1,3 milliard de dollars d'ici 2017.

On sait que la Colombie-Britannique, l'Ontario, le Québec et les provinces maritimes se sont lancés dans le jeu en ligne ou sont sur le point de faire le saut. Le ministre des Finances de l'Ontario, Dwight Duncan, a déclaré que cette décision visait à « assurer la compétitivité de la société et à faire en sorte qu'elle demeure une source fiable de revenus pour la province ». Autrement dit, lorsque les gouvernements provinciaux ont besoin de liquidités, ils se tournent vers le jeu où ils sont toujours gagnants.

Cela fait également naître un énorme conflit d'intérêts. Les gouvernements disent se soucier du problème de la dépendance au jeu et investissent pour tenter de le traiter, mais aucun ne fait vraiment d'efforts pour aider les joueurs à problèmes à se libérer de leur dépendance, puisque leurs profits dépendent de ces joueurs.

N'oubliez pas qu'en Alberta, 75 p. 100 de tout l'argent dépensé au jeu dans la province l'est par environ 6 p. 100 des joueurs.

Le projet de loi C-290 propose de légaliser plus de formes de jeux. En légalisant les paris sur des épreuves sportives, il a un impact sur tout le pays. Honnêtement, il donne aux familles de joueurs à problèmes une autre raison de craindre le pire.

En terminant, l'Institut du mariage et de la famille Canada s'oppose à ce projet de loi, car il aura des conséquences négatives sur les joueurs à problèmes et leurs familles, et ce sont les gouvernements qui devront payer pour les aider. Ajoutons à cela qu'on ne peut pas faire confiance aux gouvernements provinciaux dans ce dossier, puisqu'ils sont dépendants des revenus générés par le jeu.

Je vous remercie de m'avoir invité à témoigner. Je suis impatient de répondre à vos questions.

La vice-présidente : Merci beaucoup.

Le sénateur Runciman : Monsieur Chong, vous dites que le nombre de suicides liés à un problème de jeu est en hausse. Si l'on regarde les statistiques de l'Ontario, on remarque qu'en 2008, huit décès sont imputables à un problème de jeu; en 2009, il y en a eu cinq; en 2010, six et en 2011, quatre. Comment pouvez-vous dire que ce nombre augmente rapidement?

M. Chong : Je me suis appuyé sur le rapport du coroner de l'Ontario qui, publié en 2011 par le ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels, s'intitule *Suicides — Gambling*. Il s'agit d'une analyse portant sur la période allant de 1998 à 2010.

Le sénateur Runciman : Je n'ai pas tout le rapport avec moi, mais j'ai le tableau qui y figure. Selon ce que je vois, rien n'indique une augmentation rapide du nombre de décès liés à un problème de jeu.

We had witnesses yesterday, and their view was that the defeat of this bill is not going to have the impact that you have indicated you would like to see it have. They felt, on the other side of the coin, that passage of this legislation will not have any impact in terms of encouraging new folks who are not already engaging in that activity through the Internet and other channels to get involved in single-event sports betting.

You have taken a different view on this. I wondered how you arrive at the conclusion that simply putting it into a regulated and transparent environment will encourage more people to get involved. What do you base that conclusion on?

Mr. Chong: I would say two things in response to that point of view. The first is that when there are violations of the law because of offshore activity, I think the law should be enforced rather than that those aspects of the law should be decriminalized. I think that that is the approach that the Parliament of Canada has taken on a wide variety of issues as they relate to prostitution or to the issue of marijuana. Many people have advocated decriminalizing those activities as a way to deal with the fact that they take place. However, as a Conservative, many people argue that we should force the law and put more resources into law enforcement.

The second point I would make is that the Ontario Lottery and Gaming Corporation, OLG, itself has said that if single event sport betting is permitted in Canada, it will lead to an increase in revenues. It was reported in the *Toronto Star* on March 2, 2012, that the OLG estimates that Windsor alone would see an increase in revenues of about \$70 million annually as a result of allowing single event sports betting.

Senator Runciman: I think most of that was projected to come from the United States, if you look at that report. You mentioned prostitution and drugs, and I think there is a clear distinction here that gambling is legal and widely available through legal means.

I am having difficulty with the positions that both of you are taking. I understand your concerns about gaming. We heard similar concerns about that yesterday in terms of proximity; some of the new facilities in Ontario and so-called modernization, which is a cash-grab, essentially.

However, in terms of this legislation having an impact with respect to increased numbers of people engaging in single event sports, I have yet to hear a persuasive argument that makes that case. I am afraid I am not hearing one from you today.

Thank you.

Senator Baker: First, I would like to congratulate both witnesses for their very excellent presentations, and Mr. Chong for his presentation here today.

Mr. Chong, people watching this proceeding and listening to you would be struck by your first sentence. In elementary school we learn that we elect members of Parliament to go to the House of Commons to vote on the laws that we pass. They have a chance to vote at second reading, at report stage from committee, and

Des témoins, hier, nous ont dit que le rejet de ce projet de loi n'aura pas l'effet que vous souhaitez. En fait, ils sont d'avis que son adoption n'encouragera pas les gens qui ne jouent pas déjà sur Internet ou d'autres réseaux à parier sur des épreuves sportives.

Votre point de vue à ce sujet est différent. Vous dites que le fait de réglementer ce genre de paris et d'assurer la transparence incitera les gens à pratiquer cette activité. Comment en arrivez-vous à cette conclusion?

M. Chong : Je dirais deux choses. Premièrement, lorsque des étrangers se livrent à des activités illicites sur notre territoire, nous devrions faire respecter nos lois plutôt que de légaliser le secteur d'activité concerné. C'est l'approche que le Parlement a adoptée concernant la prostitution ou la culture de la marijuana. Nombreux sont ceux qui ont défendu l'idée de décriminaliser ces activités prétextant qu'elles se déroulent déjà. Toutefois, de nombreux conservateurs soutiennent qu'il faudrait renforcer la loi et investir davantage dans la répression de la criminalité.

Deuxièmement, la Société des loteries et des jeux de l'Ontario a dit que, si les paris sur des épreuves sportives étaient permis au pays, il y aurait une augmentation des revenus liés au jeu. Selon un article publié dans le *Toronto Star*, le 2 mars 2012, la société prévoit que les revenus annuels à Windsor seulement augmenteraient de 70 millions de dollars en raison des paris sur des épreuves sportives.

Le sénateur Runciman : Selon le rapport, cette augmentation proviendrait principalement de la contribution des Américains. Vous avez parlé de la prostitution et des drogues, mais contrairement à ces activités, le jeu est légal et licitement accessible.

J'ai de la difficulté à saisir la position que vous adoptez tous les deux. Je comprends vos inquiétudes face au jeu. D'autres témoins, hier, ont soulevé les mêmes inquiétudes, notamment en ce qui concerne la proximité des nouvelles installations en Ontario et la soi-disant modernisation des installations existantes; une escroquerie, à mon avis.

Maintenant, on prétend que le nombre de parieurs à des épreuves sportives va augmenter avec l'adoption de ce projet de loi, mais personne n'a encore réussi à m'en persuader. J'ai bien l'impression que vous n'y arriverez pas non plus.

Merci.

Le sénateur Baker : J'aimerais d'abord féliciter les deux témoins, notamment M. Chong, pour leurs excellentes déclarations.

Monsieur Chong, ceux qui regardent cette séance auront peut-être été surpris par la première phrase de votre déclaration. On nous apprend dès l'école élémentaire que les députés de la Chambre des communes sont élus et qu'ils votent sur les projets de loi présentés. Ils en ont l'occasion lors de la deuxième lecture,

then at third reading. However, I will just read back for you what you said and then ask you if you could explain in some detail why this is so. Here is what you said:

I appreciate the opportunity to appear before this [Senate] committee to register my opposition to Bill C-290. As elected members of Parliament, we are not given the opportunity to formally vote on this important piece of legislation.

Could you explain to us how that is possible? You are an elected member. Here is a major change to the Criminal Code of Canada, and you said that you — any elected members of Parliament — were not given an opportunity to formally vote on this important piece of legislation.

Mr. Chong: Thank you for the question. The honourable senator will know, having himself been a long-time member of the House of Commons, that from time to time bills are passed through the House of Commons on unanimous consent at all stages. That is what happened in this case. That does happen from time to time, as he will know and I am sure as he observed when he sat in the lower chamber.

Senator Baker: Yes, I was there for 29 years. Was this one of these bills where a motion was made and it was deemed to have been accepted, or did it happen on a Friday morning or at a time when there were very few people in the House to get it through? Was that what happened here?

Mr. Chong: If you look at the transcripts of Hansard, the bill was adopted at all stages. It was at report stage on Friday, March 2. I assume that was either an agreement of the House leaders or as a result of debate collapsing.

Senator Baker: Debate collapsing. In other words, it was one of these instances. Therefore you did not have an opportunity as a member of Parliament to vote on this legislation; is that what you are saying?

Mr. Chong: No, I did not, and that is why I very much appreciate the opportunity to express my views here and to go on the record.

Senator Baker: You can be assured that every senator will be given an opportunity to vote on this legislation. Thank you very much.

The Deputy Chair: Was there a committee study of this bill?

Mr. Chong: There was.

The Deputy Chair: So it was after report stage that you did the —

Senator Baker: The fix was on.

The Deputy Chair: This is a process that we do not have in the Senate and it always fascinates us to learn about it.

dans le cadre de l'examen en comité et pendant la troisième lecture. Je vais vous lire ce que vous avez dit et vous demanderai ensuite de nous fournir des explications. Vous avez déclaré ceci :

Je suis reconnaissant de l'occasion qui m'est donnée de comparaître devant le comité pour signifier mon opposition au projet de loi C-290, car les députés du Parlement n'ont pas eu la possibilité de voter officiellement sur cet important texte législatif.

Comment est-ce possible? Vous êtes un député. Ce projet de loi propose un changement important au Code criminel du Canada et vous dites que vous, un député élu, n'avez pas eu l'occasion de voter officiellement sur cet important texte législatif.

M. Chong : Merci pour cette question. Puisqu'il a été député à la Chambre des communes pendant de nombreuses années, le sénateur sait que certains projets de loi y sont adoptés par consentement unanime, et ce, à toutes les étapes. C'est ce qui s'est produit dans ce cas-ci. Je suis convaincu que le sénateur sait que ça se produit et qu'il en a déjà été témoin.

Le sénateur Baker : J'ai été député à la Chambre pendant 29 ans, alors je le sais. Le projet de loi a-t-il été présenté par une motion réputée adoptée ou a-t-il été présenté un vendredi matin ou à un autre moment où peu de députés sont présents? Que s'est-il passé?

M. Chong : Vous verrez dans le Hansard que le projet de loi a été adopté à toutes les étapes, notamment à celle du rapport le vendredi 2 mars. J'imagine que c'était avec l'accord commun des leaders parlementaires ou en raison de la fin du débat.

Le sénateur Baker : La fin du débat. Autrement dit, c'est l'un ou l'autre. Par conséquent, vous n'avez pas eu l'occasion, en tant que député, de voter sur son adoption. C'est ce que vous dites?

M. Chong : C'est exact. C'est la raison pour laquelle je suis très reconnaissant envers le comité de m'avoir invité à exprimer mon point de vue.

Le sénateur Baker : Je peux vous assurer que tous les sénateurs auront l'occasion de voter sur ce projet de loi. Merci beaucoup.

La vice-présidente : Cette mesure législative a-t-elle été renvoyée à un comité?

M. Chong : Oui.

La vice-présidente : C'est donc après l'étape du rapport que vous avez...

Le sénateur Baker : Les jeux étaient faits.

La vice-présidente : C'est un processus que nous n'avons pas au Sénat. Ça nous fascine toujours.

[Translation]

Senator Boisvenu: My first question goes to Mr. Miedema. As I read your brief—and I am trying to look at the big picture—what I gather is that your organization has an overall approach, not related to any sector. You are opposed to any kind of betting or any kind of game where people's health and stability are at risk. Yours is a blanket approach, is it not? It is not just about this bill, is it?

[English]

Mr. Miedema: I think the position that we have adopted and which you will find in the paper *Government — gambling's biggest addict* is that there is an inherent conflict of interest; more important than gambling being legal, there is an inherent conflict of interest. Where you have a profit motive competing with care for addicted gamblers, profit wins and addicted gamblers lose.

Senator Boisvenu: It is like selling cigarettes or booze.

Mr. Miedema: I would not say it is exactly like that. I think in this case I found it interesting that we have very clearly stated by previous witnesses that, if this bill passes, the government will be taking over from bookies. It also puts the government then in the position of being bookies.

However, in this particular issue, it is an inherent conflict of interest and problem gamblers and their families will always lose because profit will always win. We see that with the expansion of the OLG looking to get another \$1.3 billion annually.

It is not an issue of gambling being legal; it is an issue of this conflict of interest, and that needs to be remedied.

[Translation]

Senator Boisvenu: It is much the same for cigarettes: government advertising says that the product is more or less dangerous, but there is the government, pocketing billions of dollars in taxes. It is quite the contradiction.

Mr. Chong, yesterday, some very interesting witnesses came to talk to us about the effects of gambling and how problem gamblers are created. Contrary to what you both claim, they are seeing a decrease. They were people who work with problem gamblers and they came here to tell us that they are seeing a decline in the number of people displaying pathological behaviour in terms of gambling.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Ma première question s'adresse à M. Miedema. Lorsque je lis votre mémoire — j'essaie d'avoir un jugement global —, ce que je comprends c'est que dans le fond, par rapport aux jeux, votre organisation a une approche globale et non sectorielle; vous vous opposez à toute forme de pari ou de type de jeux où les gens risquent leur santé ou leur équilibre. C'est une approche globale que vous avez, n'est-ce pas? Elle ne vise pas que ce projet de loi?

[Traduction]

M. Miedema : Notre position, que vous trouverez dans le document *Government — gambling's biggest addict*, c'est qu'il y a un conflit d'intérêts inhérent, plus important encore que la question de la légalité du jeu. Les gouvernements ont des intérêts concurrentiels : faire des profits et prendre soin des joueurs compulsifs. Dans une telle situation, ce sont les profits qui l'emportent.

Le sénateur Boisvenu : C'est un peu comme la vente de cigarettes ou d'alcool.

M. Miedema : Pas exactement. Dans ce cas-ci, les témoins précédents ont clairement démontré que, si ce projet de loi est adopté, le gouvernement jouera le rôle de preneur aux livres.

Mais le problème dans ce dossier, c'est qu'il y a un conflit d'intérêts inhérent. Face aux profits potentiels pour les gouvernements, les joueurs à problèmes et leurs familles n'ont aucune chance de l'emporter. C'est ce que l'on constate avec le projet d'expansion de la Société des loteries et des jeux de l'Ontario qui cherche à augmenter ses revenus annuels de 1,3 milliard de dollars.

Le problème, ce n'est pas la légalité du jeu, c'est qu'il y a un conflit d'intérêts et qu'il faut y remédier.

[français]

Le sénateur Boisvenu : C'est un peu la même chose pour les cigarettes; le gouvernement fait la publicité disant que c'est un produit presque dangereux, mais d'un autre côté, il empêche des milliards de dollars en taxes. Nous n'en sommes pas à une contradiction près.

Monsieur Chong, hier, des témoins très intéressants sont venus nous parler des effets du jeu et la création de joueurs pathologiques. Contrairement à ce que vous affirmez tous deux, ce qu'on observe c'est une décroissance. Et ce sont des gens qui travaillent au niveau des joueurs pathologiques, qui sont venus nous dire qu'il y a une décroissance au niveau des gens qui ont un comportement pathologique par rapport au jeu.

We are faced with a number of solutions to complex problems. We have illegal gambling that results in a very significant amount of money being channelled out of the country. The witnesses told us that it is easier to track down problem gamblers when the activity is legal, not illegal.

So I asked them to put themselves in the shoes of senators with a decision to make. Would they maintain the status quo of the activity, knowing that money is leaving the country, that organized crime is making a profit, that it is hard to identify problem gamblers because the activity goes on underground? Or would they prefer to legalize the activity, making it much easier to track down people with gambling problems. Those three experts, who work with problem gamblers, all said that it was better to legalize it.

So there is a kind of contradiction. Could you explain your position, which seems to be that we are going to heighten the danger, whereas those experts in the treatment of people showing pathological behaviour tell us that it would be better to legalize the activity in order to get a better handle on it?

Mr. Chong: Thank you for your question, Senator Boisvenu. I am in favour of the status quo; I am not in favour of getting rid of all the gaming that is presently legal in Canada. But, for illegal games of chance, federal and provincial governments in Canada have to work together and establish resources to combat illegal activities.

[English]

The solution to offshore gambling is to enforce the law and to ensure that governments work together to do that. It is no different than offshore tax havens. For many years both the American and Canadian governments ignored the problem of offshore tax havens in places like Switzerland, the Cayman Islands and the like. When the problem became too big to ignore, governments of both countries acted expeditiously and put mechanisms in place to enforce tax collection.

In terms of the negative social impact, it is true, as Senator Runciman said, that the chief coroner for Ontario has reported that the number of suicides has declined in the last two to three years, but I would point out two things. First, the collection of these statistics is not entirely reliable. Many provinces do not collect the statistics at all. Second, in other cases families of those involved are not willing to come forward to admit what happened.

The impact is much broader than just suicides, so we should put additional resources in place to help those families and those individuals with compulsive personalities. As Mr. Miedema pointed out, that is taking place but not to the extent that it should.

On est devant un choix de solutions à des problèmes complexes. On a le jeu illégal, et ce jeu illégal amène un transfert d'argent très important à l'extérieur du pays. Ces témoins nous ont dit qu'il était plus facile de retracer des joueurs pathologiques lorsque l'activité est légale plutôt qu'illégale.

Je leur ai donc demandé s'ils étaient sénateurs et qu'ils avaient une décision à prendre, est-ce qu'ils maintiendraient le statut quo, dans cette activité, sachant qu'il y a des sommes qui sortent du pays, que le crime organisé en profite, qu'on a de la difficulté à dépister les joueurs pathologiques, parce que c'est une activité underground, ou ils privilégieraient plutôt de légaliser l'activité, et à ce moment-là, il serait beaucoup plus facile de retracer les gens qui ont des problèmes de jeu. Et de façon unanime, ces trois spécialistes qui traitent de joueurs pathologiques ont dit qu'il était mieux de légaliser.

Il y a donc une espèce de contradiction. Et j'aimerais que vous m'expliquiez votre position où vous semblez dire qu'on va accentuer le danger alors que ces spécialistes, dans le traitement de gens qui ont des comportements pathologiques, nous disent qu'il serait mieux de légaliser l'activité afin d'avoir une meilleure connaissance de cette activité.

M. Chong : Je vous remercie, sénateur Boisvenu, de votre question. Je suis en faveur du statut quo, je ne suis pas en faveur d'annuler tous les jeux qui sont légaux maintenant au Canada, mais pour les jeux de hasard illégaux au Canada, il faut que les gouvernements fédéral et provinciaux travaillent ensemble et mettent en place des ressources pour combattre des activités illégales.

[Traduction]

Pour éliminer le problème des sites de jeux étrangers, il faut que les gouvernements travaillent de concert afin de faire respecter la loi. C'est ce qui s'est produit avec les paradis fiscaux. Pendant de nombreuses années, les gouvernements canadien et américain ont ignoré les paradis fiscaux, comme la Suisse et les Îles Cayman. Lorsque le problème est devenu trop important, ils ont travaillé ensemble, agi rapidement et mis en place des mécanismes de recouvrement de l'impôt.

Concernant l'impact négatif sur la société, comme l'a souligné le sénateur Runciman, le coroner en chef de l'Ontario a bel et bien signalé une baisse du nombre de suicides au cours des deux ou trois dernières années. Mais, j'aimerais souligner deux choses à ce sujet. Premièrement, ces données ne sont pas fiables, puisque de nombreuses provinces ne recueillent pas ce genre de données. Deuxièmement, dans certains cas, les familles ne veulent pas avouer que leur parent s'est enlevé la vie en raison de problèmes liés au jeu.

Le suicide n'est pas la seule conséquence des problèmes de jeu. Il faut aussi penser aux familles et aux joueurs compulsifs, et augmenter les ressources pour leur venir en aide. Comme l'a souligné M. Miedema, on a fait des progrès à ce chapitre, mais il reste encore du travail à faire.

[Translation]

Senator Boisvenu: That is what leads me to believe that the bill is good for Canada. The experts who work with problem gamblers tell us that the situation is going to get worse; that, if nothing else, it will remain difficult to find out about everything going on underground in terms of illegal gaming and its links to crime.

Instead, they tell us that we almost have to legalize it so that we can better understand those underground activities. How would you respond to that?

[English]

Mr. Chong: I would put to you that if you were to legalize single event sports betting in Canada, these kinds of issues you referred to about the underground activity will not go away. They will remain. Often, the offshore gambling industry provides much better odds than do domestic players, which are run by provincial governments and have certain standards and obligations to uphold.

I am not sure it will deal with that very issue. As well, I am not sure that I agree with the premise that bringing it above ground will solve the problem.

Senator Jaffer: In all the research you have done, have you found that immigrant communities, newcomers to our country, are more affected by gambling? Do you have any research on that or have you seen any findings on it?

Mr. Miedema: I have not.

Mr. Chong: I have not seen formal research, but I have heard anecdotally from people like Tung Chan, the head of S.U.C.C.E.S.S., which is Vancouver's largest immigrant integration organization. They integrate Chinese immigrants from both Mainland China and elsewhere into the Vancouver Lower Mainland. It is one of the largest immigrant organizations in British Columbia. He has told me that this is a huge problem in the Asian community in the Vancouver Lower Mainland. He and others in the community are quite concerned about the emphasis on increasing revenues through these sources.

Senator McIntyre: Mr. Chong, I would like to raise the issue of constitutional jurisdiction with you. In your letter dated March 15, 2012, addressed to the Senate, you raised the issue of provincial jurisdiction over gambling as opposed to federal jurisdiction over gambling as it relates to the Criminal Code. What forms of gambling, according to you, will be subject to restrictions in the Criminal Code?

Mr. Chong: So I understand the question, did you ask what forms of gambling should be restricted?

Senator McIntyre: Yes. You did not raise this in your letter.

Mr. Chong: All forms of gambling currently restricted by the Criminal Code should remain as such. Sections 197 to 209 of the Criminal Code restrict certain types of gambling in Canada.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Ce qui me fait croire que ce projet de loi est bon pour le Canada. Les spécialistes traitant les joueurs pathologiques affirment que la situation va empirer, qu'elle sera du moins maintenue difficile dans le but de connaître tout ce qui est underground et en rapport au jeu illégal lié à la criminalité.

Ils nous disent qu'au contraire il faut presque légaliser pour avoir une meilleure connaissance de ces activités underground. J'aimerais que vous me répondiez par rapport à cet aspect.

[Traduction]

M. Chong : À mon avis, la légalisation des paris sur des épreuves sportives n'éliminera pas les activités clandestines dont vous parlez. Elles ne disparaîtront pas. Souvent, les sites de jeux étrangers offrent de meilleures cotes que les sites canadiens qui sont administrés par les gouvernements provinciaux, car nos sites doivent respecter certaines normes et obligations.

Je ne crois pas que ce projet de loi règlera le problème, pas plus que la légalisation de ces paris éliminera les activités clandestines.

Le sénateur Jaffer : Selon vos recherches, les immigrants, les nouveaux arrivants sont-ils plus touchés par les problèmes de jeu? Avez-vous fait des recherches à ce sujet? Avez-vous des données?

M. Miedema : Non.

M. Chong : Je n'ai lu aucune recherche officielle sur le sujet, mais j'en ai entendu parler de gens comme Tung Chan, directeur exécutif de S.U.C.C.E.S.S., le plus important organisme voué à l'intégration des immigrants à Vancouver. Ils facilitent l'intégration des immigrants de la Chine continentale et d'ailleurs dans la Vallée du Bas-Fraser en Colombie-Britannique. Il m'a dit que le jeu était un sérieux problème au sein de la communauté asiatique de la région. Lui et d'autres s'inquiètent beaucoup de l'attitude des gouvernements qui cherchent à accroître leurs revenus par l'entremise du jeu.

Le sénateur McIntyre : Monsieur Chong, j'aimerais discuter avec vous des pouvoirs constitutionnels. Dans la lettre que vous avez fait parvenir au Sénat, le 15 mars 2012, vous soulevez la question de la compétence des provinces en matière de jeux de hasard par rapport à celle du gouvernement fédéral en ce qui a trait au Code criminel. Selon vous, quelles formes de jeux devraient faire l'objet de restrictions en vertu du Code criminel?

M. Chong : Si j'ai bien compris, vous voulez savoir quelles formes de jeux le code devrait restreindre?

Le sénateur McIntyre : Oui, vous n'en parlez pas dans votre lettre.

M. Chong : Toutes les formes de paris actuellement visées par des restrictions en vertu du Code criminel devraient continuer de l'être. Les articles 197 à 209 du Code criminel restreignent certains

Other forms of gambling are legal in Canada because they are not contained in the Criminal Code. All these sections should remain as they are.

Senator McIntyre: This is what you referred to in your letter addressed to the Senate.

Mr. Chong: That is right. I am a realist, not a utopian. I understand that gambling revenues form an integral part of overall government revenues in Canada. I also understand that people want to spend their leisure and entertainment dollars at these facilities — that is the reality in Canada today. I am not advocating that we further restrict or roll back the legalization of gambling in Canada. I am simply suggesting that we not expand gambling in Canada and that the current restrictions in the Criminal Code remain in place for the reasons that I outlined in my opening statement.

Senator Frum: My question is along similar lines. We were presented today with the original agreement from 1985 between the provinces and the federal government. As Senator Baker noticed in this agreement, changing it requires the unanimous consent of the provinces. We know that four provinces, including our province of Ontario, are eager to see this legislation pass. Are you aware of any provinces that have expressed a negative opinion about this? Do you think that unanimous consent matters?

Mr. Chong: I am not aware of any other provinces that have expressed negative opinions about this bill. I would add that the agreements struck in the 1980s should be respected. If that consent is required, it should go ahead on that basis. I also believe that as a federal government, we should not simply abdicate our responsibility for federal jurisdiction of the Criminal Code. If all 10 provinces were to tell us that they wanted to eliminate sections 167 to 209 in the Criminal Code in one fell swoop, federal parliamentarians should resist that effort, even though there may be agreements in place at the executive level to see that happen.

We have a responsibility as federal parliamentarians to look at the impact that a bill like this would have on Canadians.

Senator Frum: On another topic, you mentioned the negative impact on the NHL, the NBA, the NFL, the MLB and the NCAA, which operate in Canada. They have a position against this bill and are very clear about it. With this bill, we would allow betting on the very games they are offering. Can you talk about what you think the potential fallout from that would be?

Mr. Chong: Yes. We all know that the NFL has expressed interest in a franchise in Toronto. We also know that the NFL has always expressed interest in exhibition games in Canada. Those would be at risk, I believe, if single event sport betting were allowed in Canada. I would also note that this is not just hypothetical. Two days ago, on October 16, 2012, in the *New York Times*, the NCAA announced it was pulling six

types de paris au Canada, alors que d'autres formes de jeu y sont autorisées parce qu'elles ne sont pas visées par le Code. Toutes les dispositions devraient rester inchangées.

Le sénateur McIntyre : C'est ce que vous indiquez dans votre lettre au Sénat.

M. Chong : En effet. Je suis réaliste et non utopiste. Je comprends que les revenus tirés des paris font partie intégrante des recettes globales des gouvernements au Canada. Je comprends également que certains désirent se divertir et se détendre en dépensant leur argent dans les endroits prévus à cette fin : c'est la réalité du Canada d'aujourd'hui. Je ne préconise pas de restreindre davantage ou de légaliser complètement le jeu au pays. Je propose simplement de ne pas laisser plus de place à ces loisirs et de maintenir les restrictions que comprend actuellement le Code criminel à cet égard pour les motifs que j'ai fait valoir dans mon exposé.

Le sénateur Frum : Ma question s'inscrit dans le même ordre d'idées. On nous a remis aujourd'hui l'entente initiale intervenue en 1985 entre les provinces et le gouvernement fédéral. Comme le sénateur Baker l'a fait remarquer, il faut obtenir le consentement unanime des provinces pour y apporter des changements. Nous savons que quatre d'entre elles, dont l'Ontario, souhaitent ardemment l'adoption du présent projet de loi. Savez-vous si des provinces ont exprimé une opinion négative? Croyez-vous qu'elles soient unanimes à ce sujet?

M. Chong : Je n'ai pas entendu dire que certaines provinces se soient prononcées contre le projet de loi. J'ajouterais que l'entente conclue dans les années 1980 devrait être respectée. S'il faut obtenir le consentement des provinces, nous devrions procéder en conséquence. Je crois également que le gouvernement fédéral ne devrait pas tout bonnement abdiquer la responsabilité qui lui incombe à ce titre relativement au Code criminel. Si les 10 provinces nous indiquaient toutes qu'il faut éliminer d'un seul coup les articles 167 à 209 du Code, les parlementaires fédéraux devraient s'y opposer, même si certaines hautes instances pourraient être d'accord.

À titre de parlementaires fédéraux, il nous incombe d'examiner les conséquences qu'un tel projet de loi pourrait avoir sur la population canadienne.

Le sénateur Frum : Sur un autre sujet, vous avez souligné les répercussions néfastes que la mesure pourrait avoir sur la LNH, la NBA, la NFL, la MLB et la NCAA, qui sont actives au Canada. Elles ont clairement exprimé leur opposition à l'égard du projet de loi, qui permettrait la prise de paris sur les parties qu'elles organisent. Pourriez-vous nous exposer les répercussions que la mesure pourrait avoir?

M. Chong : Oui. Nous savons tous que la NFL s'est dite intéressée à une franchise à Toronto. Nous savons également qu'elle a toujours exprimé de l'intérêt à l'égard de match hors-concours au Canada. Ces plans pourraient être en péril si les paris sur une seule épreuve sportive sont permis au Canada. Sachez aussi que ce n'est pas une simple hypothèse. Il y a deux jours, le 16 octobre 2012, la NCAA a annoncé dans le *New York Times*

championships from the State of New Jersey for the very reason that the state has recently allowed single event sport betting. The Governor of New Jersey pushed this initiative and as soon as it passed into law by the state, the NCAA pulled those championships.

The NCAA also has a Canadian university as part of its membership. Simon Fraser University is a member of the NCAA. The University of British Columbia has applied in the past. Currently it is not a member, but it has indicated that in the future it may decide to enter into the NCAA. This is not only an issue for professional sports but also for amateur sports in Canada.

Senator Frum: Is there any sense of the impact on NHL expansion teams, which has been a big topic in Canada?

Mr. Chong: Yes. The four major professional sports leagues in the United States have all cooperated to oppose any expansion or any initiatives as they relate to single event sports betting. In fact, a case went to the Supreme Court of the United States. In May 2010, the court upheld the plaintiff's case in *Markell v. Office of the Commissioner of Baseball*.

The other major sport league supported the MLB in its efforts and indicated they would side with the four major professional sports leagues and ensure that single event sports betting would not be allowed in the State of Delaware.

Senator Frum: We had this interesting dichotomy between the positions of major league sport and all the testimony we received. It says that betting is going on anyway and that the positions of the sports are irrational or in denial because they are trying to suppress activity that is going on regardless; their position is out of date, anachronistic and futile. What do you say to that?

Mr. Chong: I agree with the four major professional leagues in the United States when they say allowing for single event sports betting would undermine public confidence in sporting events and the image of professional and collegiate athletes. We know there have been betting scandals on games — this betting was illegal — and the impact that has on the confidence that fans and spectators have for professional sports.

Senator White: Thank you for the commentary on the NCAA.

Yesterday we had evidence from health professionals talking about gambling addiction. I try to weigh the evidence of individuals and organizations as to whether they have a value in the discussion or a success or failure of the discussion.

Do you know if the Province of Ontario or the OLG have suggested increased funding to organizations such as that should Bill C-290 be passed?

qu'elle annulait six championnats dans l'État du New Jersey, précisément parce que ce dernier avait autorisé récemment les paris sur une seule épreuve sportive. Le gouverneur du New Jersey a appuyé cette initiative, et dès que l'État a promulgué la loi, la NCAA a annulé les championnats.

La NCAA compte aussi une université canadienne dans ses rangs : l'Université Simon Fraser. L'Université de la Colombie-Britannique a déjà fait une demande d'adhésion à la NCAA. Elle n'en fait pas partie actuellement, mais a indiqué qu'elle pourrait décider d'y adhérer dans l'avenir. La question concerne donc les sports non seulement professionnels, mais également amateurs au Canada.

Le sénateur Frum : A-t-on une idée des répercussions qu'il y aurait sur l'expansion des équipes de la LNH, dont il est beaucoup question au Canada?

M. Chong : Oui. Les quatre ligues de sports professionnels majeurs des États-Unis ont fait front commun pour s'opposer à une expansion ou à toute initiative relative aux paris sur une seule épreuve sportive. De fait, la Cour suprême des États-Unis, saisie de l'affaire *Markell c. Office of the Commissioner of Baseball*, a donné raison au plaignant en mai 2010.

L'autre ligue de sport majeur a appuyé les efforts de la MLB et a indiqué qu'elle accorderait son soutien aux quatre ligues de sports professionnels majeurs pour que les paris sur une seule épreuve sportive ne soient pas autorisés dans l'État du Delaware.

Le sénateur Frum : Nous savons relever une dichotomie intéressante entre la position des ligues de sports majeurs et les témoignages que nous avons recueillis. Certains nous ont fait remarquer que les gens parient de toute façon et que les ligues de sports adoptent des positions irrationnelles ou se cachent la tête dans le sable, car elles tentent d'éradiquer une activité qui existe, quoi que l'on fasse. Leur position est désuète, anachronique et stérile. Qu'en pensez-vous?

M. Chong : Je conviens avec les quatre ligues de sports professionnels majeurs des États-Unis qu'en permettant les paris sur une seule épreuve sportive, on minerait la confiance du public à l'égard de ces activités et nuirait à l'image des athlètes professionnels et collégiaux. Nous avons eu vent des scandales qu'ont provoqués les paris illégaux sur les matchs, ce qui a entamé la confiance des amateurs et des spectateurs à l'égard des sports professionnels.

Le sénateur White : Je vous remercie de vos observations sur la NCAA.

Hier, des professionnels de la santé nous ont parlé de la dépendance au jeu. J'essaie d'évaluer les témoignages des particuliers et des organisations pour déterminer leur valeur dans le débat ou leur influence sur l'issue de ce dernier.

Savez-vous si la province de l'Ontario ou OLG ont proposé d'augmenter le financement de ces organisations si le projet de loi C-290 est adopté?

Mr. Miedema: I am not aware of that. I know OLG is proud of the fact that they spend \$40 million but bring in \$2 billion dollars in profits. That is —

Senator White: You have not heard a suggestion that it would increase the \$60 million?

Mr. Chong, do you have know of any suggestion of increased funding for health professionals?

Mr. Chong: I do not. There is a sense among the professionals I talk to, social workers and people who deal with problem gambling, that there are not adequate resources to deal with it.

The negative social impacts of gambling are often unseen and unheard. I can tell you that members of our caucus have been very directly impacted by these kinds of issues. It is not something that is easy to admit or talk about because there is a shame that comes along with it. Often, this is a problem that goes unseen and unheard. When you talk to social workers and people who deal with these problems directly, they will tell you that there are not adequate resources in place to combat problem gambling.

Senator White: Is it possible for us to ask the witnesses from yesterday whether they had any discussions previously with the Province of Ontario about increased funding prior to giving evidence? They were supportive of something that I was surprised they would be supportive of. Is that something we can do?

The Deputy Chair: We can forward that question to them, yes.

Mr. Miedema, the statistic that roughly 6 per cent of gamblers account for 75 per cent of all the money spent on gambling in Alberta is quite jolting. I have a couple of questions. First, are you aware of anything that would make Alberta different or would you expect the same result in other provinces?

Mr. Miedema: I cannot extrapolate that specific result. I am confident that results would be similar in other provinces.

The Deputy Chair: Alberta is a rich province. I suppose it is conceivable that the huge amount of money coming from a few people is coming from multimillionaires who like to spend some of their money on gambling.

Do you have any indication of what proportion of that 6 per cent who bring in all the lovely money would be problem gamblers, as distinct from very wealthy people?

Mr. Miedema: I appreciate the question. The same study found that the top 6 per cent of the highest spenders — this is not the same 6 per cent I quote in my brief — have a prevalence of problem gambling 13 to 20 times higher than the general population.

The Deputy Chair: The likelihood is that there is a significant proportion of the original 6 per cent who would be problem gamblers.

Mr. Miedema: I think that would be a safe assumption.

M. Miedema : Je l'ignore. Je sais qu'OLG est fière de dépenser 40 millions de dollars et d'engranger 2 milliards de dollars en profits. C'est...

Le sénateur White : Vous n'avez pas entendu dire que le montant de 60 millions de dollars serait bonifié?

Monsieur Chong, avez-vous une suggestion à faire pour accroître le financement accordé aux professionnels de la santé?

M. Chong : Non. Les professionnels auxquels je parle, comme les travailleurs sociaux et les intervenants qui s'occupent des problèmes de jeu, ont l'impression que les ressources sont inadéquates pour s'attaquer au problème.

Les conséquences néfastes du jeu passent souvent inaperçues. Je peux vous affirmer que des membres de notre caucus ont été directement touchés par de tels problèmes. Il est difficile d'admettre ces problèmes ou d'en parler à cause de la honte qui en découle. Le problème est donc souvent ni vu ni connu. Quand on parle aux travailleurs sociaux et à ceux qui sont directement confrontés au problème, ils disent qu'il n'y a pas de ressources adéquates pour lutter contre le problème du jeu.

Le sénateur White : Serait-il possible de demander aux témoins d'hier s'ils avaient déjà discuté de l'augmentation du financement avec la province de l'Ontario avant de donner leurs témoignages? Il y a quelque chose que j'ai trouvé étonnant qu'ils appuient. Est-ce quelque chose qu'on peut leur demander?

La vice-présidente : Oui, nous pouvons leur envoyer la question.

Monsieur Miedema, la statistique selon laquelle 75 p. 100 de l'argent dépensé pour le jeu en Alberta vient d'environ 6 p. 100 des joueurs est vraiment frappante. J'ai quelques questions à vous poser. Tout d'abord, l'Alberta se trouve-t-elle dans une situation particulière, ou vous attendez-vous à un constat similaire dans les autres provinces?

M. Miedema : Je ne peux extrapoler ce résultat précis. Je crois toutefois que la situation serait la même dans d'autres provinces.

La vice-présidente : L'Alberta est une province riche. On peut présumer que si un petit nombre de gens dépensent une telle somme d'argent, c'est parce que certains multimillionnaires aiment dépenser une partie de leur argent au jeu, je suppose.

Avez-vous une idée du pourcentage de ce 6 p. 100 de joueurs qui dépensent tout ce bel argent qui sont des joueurs compulsifs et non des gens cousus d'or?

M. Miedema : Merci de me poser la question. La même étude indique que la tranche correspondant au 6 p. 100 des joueurs qui dépensent le plus — ce n'est pas le même 6 p. 100 que celui qui figure dans mon document — affiche un taux de problème de jeu 13 à 20 fois supérieur à celui de la population en général.

La vice-présidente : Il est probable que le 6 p. 100 initial soit composé en bonne partie de joueurs à problème.

M. Miedema : Il y a de bonnes chances que ce soit le cas.

The Deputy Chair: Are you suggesting that the provinces are reaping all these lovely profits, not just from gambling but from problem gamblers, and if they went away the provinces would be a lot poorer?

Mr. Miedema: Yes, I am. About a quarter of gambling revenues come from problem gamblers. This is where I come to the belief that provincial governments have no real vested interest in dealing with this problem because their revenues depend on it. If the OLG's revenues drop 25 per cent from one year to the next, it would be a crisis for the government. They have no vested interest to deal with this problem.

The Deputy Chair: What do we do? Seriously, this is getting at questions that have been raised by a number of colleagues. It is happening. The numbers are out there.

With the arrival of the Internet it is even more prevalent. You are addressing a serious moral issue, and I am not quite sure what the appropriate public policy stance is at this point. We could put a lot more money to support for problem gamblers and prevention, but would that really work? Does it work?

Mr. Miedema: It is not a guarantee. I am not qualified to say it works. I do not think there is any panacea or simple solution to this problem. I think there are two points. Again, it is that conflict of interest. In provincial regulations we somehow need the provincial gambling organizations to separate the profit motive from care and prevention of addiction.

I am not aware of how they should do that, but I think the best way would be to remove it completely from the purview of the OLG and ensure they set aside a set percentage of gambling revenue so if revenue increased, that funding would increase.

We also have to deal with the fact that provincial governments are relying on this revenue. It is an easy way to increase revenue because people do not decry expansion of gambling in the same way they do of the raising taxes or cutting services.

One of the recommendations I make in this paper about gambling's biggest addict, focusing on Ontario, is to take all the profits from gambling and put them towards paying down the deficit. Take away the profit motive for governments except where they would have increased zeal to pay down the debt. Take it out of general revenue and use it for that purpose alone. We would have a chance of addressing the reliance on the revenue and, while also separating it out from the lottery corporations, a chance to ensure that problem gambling would receive the attention and resources that it deserves.

The Deputy Chair: Thank you very much.

La vice-présidente : Laissez-vous entendre que les provinces empochent tous ces jolis profits, fruits non seulement du jeu, mais du jeu compulsif, et que si cette source d'argent disparaissait, leurs coffres seraient bien dégarnis?

M. Miedema : Oui, je le crois. Environ le quart des revenus du jeu viennent de joueurs compulsifs. Voilà pourquoi je crois que les gouvernements provinciaux n'ont aucun véritable intérêt à s'attaquer au problème, puisque leurs revenus en dépendent. Si les recettes d'OLG diminuaient de 25 p. 100 en un an, le gouvernement serait en crise. Les provinces n'ont aucun intérêt réel à résoudre le problème.

La vice-présidente : Que fait-on, alors? Sérieusement, cela concerne des questions que certains collègues ont soulevées. C'est la réalité, les chiffres le montrent.

L'avènement d'Internet exacerbe le problème. Vous soulevez une grave question d'ordre moral, et je suis incertaine de la position qu'il convient d'adopter pour l'instant au chapitre de la politique publique. Nous pourrions investir davantage pour appuyer les joueurs à problème et la prévention, mais cette démarche porterait-elle vraiment fruit? Est-ce que cela fonctionne?

M. Miedema : Ce n'est pas garanti. Je ne suis pas qualifié pour affirmer que cela fonctionne. Je ne crois pas qu'il existe de panacée ou de solution simple au problème. Il y a deux facteurs qui entrent en jeu. Une fois encore, on est en présence d'un conflit d'intérêts. En vertu des règlements provinciaux, les sociétés de loterie provinciales doivent dissocier le besoin de faire du profit et la nécessité d'offrir des services de traitement et de prévention de la dépendance.

J'ignore comment les provinces pourraient s'y prendre, mais la meilleure manière consisterait, selon moi, à retirer complètement cette responsabilité du mandat d'OLG et à s'assurer que cette dernière met de côté un pourcentage fixe des recettes tirées du jeu; ainsi, si les revenus augmentent, le financement ferait de même.

Nous devons également tenir compte du fait que les gouvernements provinciaux dépendent de ces revenus. Le jeu constitue un moyen facile d'augmenter des revenus, puisque l'expansion du jeu suscite moins de grogne qu'une hausse de taxe ou qu'une réduction de services.

Dans mon document, je recommande que les gouvernements qui dépendent le plus du jeu, notamment l'Ontario, utilisent tous les profits tirés du jeu pour combler le déficit. Les gouvernements n'auraient donc plus intérêt à faire des profits, sauf s'ils éprouvent un regain de zèle pour rembourser leurs dettes. Ils sépareraient ces recettes des revenus généraux et les affecteraient expressément à cette fin. On réglerait ainsi la question de la dépendance aux revenus, et en retirant cette responsabilité du mandat des sociétés de loterie, on veillerait à ce que le problème de jeu reçoive l'attention et les ressources qui lui sont dues.

La vice-présidente : Merci beaucoup.

Senator Runciman: I like the idea of having revenue dedicated to deficit. In Ontario right now we see this major expansion of gaming and the whole issue of proximity in putting these casinos in the middle of major urban centres. I am strongly on side with the idea that doing so will increase the issue of problem gambling.

With respect to the bill before us, it is now legal to bet on two events. PRO-LINE is three, but the law allows two. Therefore, this is moving it to one. I have yet to be convinced by any witness that this will have an impact on increasing the number of problem gamblers. In fact, the testimony we heard from witnesses yesterday and last week was on the other side of that coin; it indicated that this would not have a significant impact.

I had testimony from Professor Derevensky from McGill who is an international expert on this. This ties in with what Senator Boisvenu said; namely, that we have not seen any increase in pathological gambling rates internationally with the significant expansion of legalized gambling. However, he also talked about single event sports betting being widely practised now and that bringing it into a legal, regulated environment will provide “a somewhat safer product.”

I understand your concerns and I am concerned about what Ontario is doing. However, in terms of this particular issue, I do not see it having the impact that you are suggesting it will have.

The Deputy Chair: Was there a question there?

Senator Runciman: Unless they can provide something that will persuade me.

The Deputy Chair: The question is: “Can you persuade me otherwise?”

Mr. Chong: I would say two things in response.

There is clearly a correlation between the massive expansion of gambling in the last 20 or 30 years in Canada and the increase of social problems. Whether those social problems have somewhat diminished in the last two or three years, there is no doubt that the overall trend remains in place. With the five-fold increase in gambling revenues from \$3 billion to \$14 billion from 1992 to 2011, there has been a corresponding increase in adverse social effects. That is clear. It may fluctuate from year to year, but it is clear that there has been a commensurate increase in adverse social effects.

Is that increase tailing off or remaining constant? It could be. Nevertheless, there are adverse social effects. Logically, if we expand gambling by allowing for single event sports betting, we will see a corresponding increase in social problems.

I believe in the “do no harm” principle. I think that we should not add to adverse social effects by expanding this activity, not to mention the whole raft of other reasons that have to do with

Le sénateur Runciman : L'idée d'affecter les recettes au déficit me sourit. En Ontario, on assiste actuellement à une expansion considérable du jeu, et pour des raisons de proximité, on implante les casinos en plein cœur des grands centres urbains. Je suis convaincu que cela aggravera les problèmes de jeu.

En ce qui concerne le projet de loi dont nous sommes saisis, il est actuellement légal de parier sur deux épreuves. PRO-LINE en permet trois, mais la loi en prévoit deux. Nous n'en sommes maintenant plus qu'à un seul. Pour l'instant, aucun témoin ne m'a convaincu que cela aura pour effet d'augmenter le nombre de joueurs compulsifs. En fait, les témoins que nous avons entendus hier et la semaine dernière ont plutôt laissé entendre, au contraire, que l'impact serait minime.

J'ai entendu le témoignage de M. Derevensky, professeur à l'Université McGill et expert international en la matière. Ses propos corroborent ceux du sénateur Boisvenu, à savoir que la légalisation importante du jeu n'a pas fait augmenter les taux de jeu pathologique à l'échelle mondiale. Cependant, il a également fait remarquer que les paris sur une seule épreuve sportive sont maintenant monnaie courante et que leur encadrement dans un environnement légal et réglementé « accroîtra la sécurité du produit ».

Je comprends vos inquiétudes, et les démarches de l'Ontario me préoccupent. Mais à ce sujet précis, je ne crois pas que la mesure aura les répercussions que vous entrevoyez.

La vice-présidente : Avez-vous posé une question?

Le sénateur Runciman : À moins qu'ils puissent me soumettre un argument qui me convaincra.

La vice-présidente : La question est : « Pouvez-vous me convaincre du contraire? »

M. Chong : Je vous répondrais en deux temps.

Il existe une corrélation nette entre l'expansion galopante du jeu au cours des 20 à 30 dernières années au Canada et l'augmentation des problèmes sociaux. Que ces derniers se soient légèrement résorbés ou pas au cours des deux ou trois dernières années, il ne fait aucun doute que la tendance générale se maintient. Si les recettes tirées du jeu ont quintuplé de 1992 à 2011, passant de 3 à 14 milliards de dollars, les effets sociaux néfastes ont fait de même. On le voit clairement. Les chiffres fluctuent peut-être d'une année à l'autre, mais il est évident que les effets néfastes sur la société ont augmenté à l'avenant.

Est-ce que cette augmentation s'essouffle ou reste constante? C'est possible. Il n'en reste pas moins qu'elle a des répercussions sociales négatives. Logiquement, si on élargit le jeu en autorisant les paris sur une seule épreuve sportive, on provoquera une augmentation correspondante des problèmes sociaux.

J'adhère au principe du « sans préjudice ». Je considère qu'il faudrait éviter d'aggraver les problèmes sociaux en élargissant cette activité, et c'est sans parler de la panoplie de raisons qui

professional amateur sports, with the fact that it does not create good employment and that it is a very inefficient way for governments to raise revenues.

Mr. Miedema: There are two questions here that I see. One is the question, “Will this expansion increase the number of problem gamblers?” The second is: “Given the percentages I have just quoted, if that percentage remains even relatively constant, will the expansion of gambling further soak problem gamblers and their families?”

I want to be clear here. I am not only talking about the 3.2 per cent of Canadians, but also their spouses, children, co-workers and neighbours. I am talking about families that lose their home and kids who do not have enough food in the fridge or who cannot go to summer camp. When money goes to gambling, it cannot go elsewhere. This is broader issue than just this 3.2 per cent, and I am confident — though I would have to continue to track this — that as expansion goes forward, it will give problem gamblers more opportunity to spend more money out of their family’s budget.

Senator Runciman: As we heard yesterday, problem gamblers will find a place to do it in any event, so I do not think there is any indication that it will increase in terms of the volumes of dollars flowing. Problem gamblers will find a venue to place their bets.

We are going in one lane and it will move over to a regulated, transparent lane, so there is no indication or solid testimony we have heard that will persuade me that this will increase the problems.

The Deputy Chair: I think that was a repetition of the same question.

Senator Runciman: It was worth repeating.

Senator White: I want to see whether either of you has an opinion on the following. My understanding is that easier access to gambling and growth in gambling will increase the amount of money people gamble. Alberta is a good example. Madam Chair talks about how rich they are, but I am sure they would still love to reduce their gambling problem.

Are you suggesting that by making a piece of the gambling pie — single event sports betting — more accessible — and we hear the OLG saying they want to increase revenues — that we will take the same amount of money spent by a family today and we may have more of it going toward problem gambling issues instead of being spent in other areas?

Mr. Miedema: That is a real possibility. I will acknowledge that I do not have data for the future, but we need to be very clear that the current reality is that families are suffering financially, emotionally and physically because of problem gambling. The OLG is expanding because they want to raise profits by \$1.3 billion annually, and that money has to come from somewhere. Some of it will come from people who know how to budget and who gamble for fun. A good chunk of it will come from the pockets of those 3.2 per cent families.

touchent les sports amateurs et professionnels, le fait que cette activité ne permet pas de créer de bons emplois et qu’il s’agit d’une manière très inefficace de remplir les coffres des gouvernements.

M. Miedema : Je dirais que vous soulevez deux questions, à savoir si l’offre accrue fera augmenter le nombre de joueurs à problèmes et si, en supposant que les pourcentages que je viens de donner restent plutôt constants, cette offre accrue va ajouter aux difficultés des joueurs à problèmes et de leurs familles.

Je veux être clair. Je ne parle pas seulement des 3,2 p. 100 de Canadiens qui éprouvent des problèmes, mais aussi de leurs conjoints, de leurs enfants, de leurs collègues et de leurs voisins. Je parle des familles qui perdent leurs maisons et des enfants qui manquent de nourriture ou qui ne peuvent pas aller au camp d’été. Lorsqu’on dépense en pariant, on ne peut pas payer pour d’autres activités. Je dois continuer de surveiller la question, mais le problème plus vaste concernant les 3,2 p. 100, c’est que l’expansion du jeu va sans doute amener les joueurs à problèmes à dépenser davantage de fonds issus du budget familial.

Le sénateur Runciman : Comme on l’a dit hier, les joueurs à problèmes trouvent toujours une façon de parier. Rien ne semble indiquer que plus de fonds seront dépensés. Les joueurs à problèmes vont trouver des occasions de parier.

Le système deviendra réglementé et transparent. Rien n’indique ou aucun témoignage ne m’a persuadé que les problèmes augmenteraient.

La vice-présidente : Je pense que la question a déjà été posée.

Le sénateur Runciman : C’était pertinent d’en parler encore.

Le sénateur White : Ma question s’adresse à vous deux. Selon ce que je comprends, l’accès accru et la croissance du jeu feront dépenser les joueurs davantage. L’Alberta est un bon exemple. Madame la présidente a dit que cette province est riche, mais je suis sûr que les gens aimeraient réduire le problème de jeu.

Laissez-vous entendre que, grâce à l’accès accru au pari sur une seule épreuve sportive — et l’OLG veut augmenter ses revenus —, une plus grande partie des fonds que les familles dépensent à l’heure actuelle pourraient être consacrés aux problèmes de jeu, au lieu d’être affectés à d’autres postes?

M. Miedema : C’est bien possible. Je dois admettre que je n’ai pas de prévisions, mais c’est très clair que les problèmes de jeu minent présentement la santé financière, émotionnelle et physique des familles. L’OLG prend de l’expansion, parce qu’elle veut augmenter ses revenus de 1,3 milliard de dollars par année. Cet argent ne tombe pas du ciel. Une partie viendra des gens qui savent établir un budget et qui jouent pour le plaisir. Mais une bonne partie viendra du budget des 3,2 p. 100 de familles.

Senator White: The same people you talk about are a small group of people who spend a large amount of money already and they will spend a larger amount of money. Is that correct?

Mr. Miedema: Possibly.

The Deputy Chair: I owe an apology to Senator Baker who had asked for a spot on the second round.

Senator Baker: I will be brief.

There are 38 words that will be eliminated from the Criminal Code if this bill passes. We have been talking before the committee about only five words. The five words we have been talking about are “on a single sport event.”

Then there is a list of other things separated by the conjunction “or.” Have either of the witnesses given consideration to the effect of this bill as it relates to all of these other subjects included in this bill that would be eliminated; for example, the words “any race”? It could be the presidential race; it could be the election of Mr. Chong in the next election campaign. It is a race.

Without qualifying words there, it opens up great possibilities. Have you looked at the other words in this section other than “on a single sports event”? Do you have any opinion on it?

Mr. Chong: I have looked at the section in question, but I think the overwhelming concern is the betting as it relates to single event situations.

Senator Baker: You are not concerned about elections.

Mr. Chong: I am not. Whether the single events are in the professional sports arena, an amateur sport or the horse racing industry, I think there are a variety of reasons why we should act cautiously before going down this path.

Mr. Miedema: Like Mr. Chong, I accept the status quo and am concerned about any expansion. Certainly, individual sports events are one aspect. However, the other aspects in the part that would be struck from the Criminal Code speak of even further expansion. They speak of even further expansion into — I do not know if we would say — more accessible events or events that reach farther and farther into the lives of individuals. We can already bet on horse racing, but if it becomes a UFC event in Toronto, or hockey games, baseball games, Olympic Games or junior hockey games, this is a small bill that would lead to a huge expansion.

The Deputy Chair: Thank you, Senator Baker, and I apologize for missing your name on the list.

Gentlemen, thank you both very much. This has been a very interesting session and very helpful to us in our work.

Le sénateur White : D’après vous, le petit groupe de gens dont vous parlez et qui dépense déjà beaucoup va dépenser davantage, n’est-ce pas?

M. Miedema : C’est possible.

La vice-présidente : Je présente mes excuses au sénateur Baker, qui a demandé à poser des questions durant la deuxième série.

Le sénateur Baker : Je serai bref.

Si le projet de loi est adopté, il va retirer 38 mots du Code criminel. Au comité, nous ne parlons que de cinq mots : « sur une seule épreuve sportive ».

Une série d’activités sont séparées par la conjonction « ou ». Avez-vous songé aux effets du projet de loi sur toutes les autres activités citées qui seraient éliminées, par exemple, les courses. On pourrait parler de la course à la présidence, de l’élection de M. Chong durant la prochaine campagne. C’est une course.

Si on ne précise pas le sens des mots, les possibilités sont nombreuses. Avez-vous examiné les autres mots de l’article, mis à part « sur une seule épreuve sportive »? Quel est votre point de vue à ce chapitre?

M. Chong : J’ai examiné l’article en question, mais je pense que la grande préoccupation, c’est le pari sur une seule épreuve sportive.

Le sénateur Baker : Les élections ne vous préoccupent pas.

M. Chong : Non. Même s’il s’agit de sport professionnel ou amateur ou de course de chevaux, je pense que nous devons rester prudents pour toutes sortes de raisons avant d’adopter ce projet de loi.

M. Miedema : Comme M. Chong, j’accepte le statu quo et je suis préoccupé par l’expansion. Les épreuves sportives sont un aspect de la question, mais le retrait d’autres activités régies par le Code criminel indique que l’expansion serait encore plus importante. Les occasions de parier pourraient être encore plus nombreuses et concerner des activités plus accessibles ou toujours plus directement liées à la vie des gens. Nous pouvons déjà parier sur les courses de chevaux, mais ce modeste projet de loi pourrait mener à une énorme expansion s’il s’appliquait aux combats de l’UFC à Toronto, aux matchs de hockey et de baseball, aux Jeux Olympiques ou aux matchs de hockey junior.

La vice-présidente : Merci, monsieur le sénateur Baker. Excusez-moi de vous avoir oublié.

Messieurs, merci beaucoup. La séance était très intéressante et très utile pour notre étude.

[*Translation*]

The Deputy Chair: We are continuing our study of Bill C-290, an Act to amend the Criminal Code (sports betting). For our third expert panel this morning—this afternoon, I should say—we are pleased to welcome Mr. Gerald Boose, Executive Director of the Gaming Security Professionals of Canada.

[*English*]

From the Ontario Provincial Police, we have Chief Superintendent Fred Bertucca, Bureau Commander, Investigation and Enforcement Bureau. He is accompanied by Detective Sergeant Bill Sword, from the Organized Crime Enforcement Bureau.

Welcome, gentlemen. Thank you very much for joining us. The more we study this bill, the more of its complexities we begin to understand.

Do you have a preference as to which of you goes first?

Gerald Boose, Executive Director, Gaming Security Professionals of Canada: We thought that perhaps I should go first.

Thank you for the opportunity to appear before the committee. I am Executive Director of the Gaming Security Professionals of Canada, GSPC. The GSPC is a not-for-profit association with a membership that consists of executives, senior managers and private and public sector organizations responsible for supporting and ensuring the security of gaming operations. Its mandate includes game protection, game integrity and regulatory compliance in general and, more particularly, the protection of casino video lottery, conventional lottery ticket systems and electronic gaming products and systems.

My career began with the Ontario Provincial Police, where I rose to the level of deputy commissioner of operations. Included in that mandate were responsibilities for criminal intelligence, organized crime and illegal gaming. My mandate also included the support of legal gaming through assigning investigators and enforcement staff to the Alcohol and Gaming Commission of Ontario and through representing the interests of law enforcement as Chair of the Charitable Gaming Subcommittee of the Ontario Association of Chiefs of Police.

I retired after 30 years of service in law enforcement but remain involved in the police community as a member of the Ontario and Canadian associations of chiefs of police.

My second career has been in the gaming industry, where I have had responsibility for game protection and integrity, security, surveillance investigations and regulatory compliance. Over the span of 14 years, I have worked for private and public corporations, as well as governmental organizations. In the early years, this work was performed in Ontario and then in Manitoba. In more recent years, I have had responsibilities, at the national level, on the board of directors of the GSPC and now as its executive director.

[*Français*]

La vice-présidente : Nous poursuivons notre étude du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs) et, pour notre troisième panel de témoins, ce matin — cet après-midi, plutôt —, nous avons le plaisir d'accueillir M. Gerald Boose, directeur général des Professionnels en sécurité du jeu du Canada.

[*Traduction*]

Nous accueillons Fred Bertucca, surintendant en chef, commandant de bureau, Bureau des enquêtes et de l'application des lois, Police provinciale de l'Ontario. M. Bertucca est accompagné de Bill Sword, sergent-détective, Bureau de la lutte contre le crime organisé.

Bienvenue, messieurs. Merci beaucoup de vous joindre à nous. Notre étude nous permet de mieux comprendre le détail du projet de loi.

Avez-vous une préférence quant à celui qui va présenter son exposé en premier?

Gerald Boose, directeur général, Professionnels en sécurité du jeu du Canada : Nous proposons que je commence.

Merci de l'occasion de témoigner devant le comité. Je suis directeur général, Professionnels en sécurité du jeu du Canada. Nous sommes une association sans but lucratif composée de dirigeants, de cadres supérieurs et d'organisations des secteurs privé et public responsables de soutenir les activités liées au jeu et d'en garantir la sécurité. Notre mandat comprend la protection et l'intégrité du jeu, l'application de la réglementation en général et, surtout, la protection des loteries vidéo dans les casinos, des systèmes classiques de billets de loterie et des produits et systèmes liés aux jeux électroniques.

J'ai commencé ma carrière dans la Police provinciale de l'Ontario, où j'ai été promu commissaire adjoint aux opérations. Je m'occupais des renseignements criminels, du crime organisé et du jeu illégal. Je devais aussi soutenir le jeu légal, affecter des enquêteurs et des agents d'application de la loi à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario et représenter les organismes d'application de la loi à titre de président du Sous-comité des jeux de bienfaisance, à l'Association des chefs de police de l'Ontario.

J'ai arrêté après 30 ans de service, mais je m'implique toujours dans le milieu policier en tant que membre des associations de chefs de police de l'Ontario et du Canada.

Je travaille maintenant dans l'industrie du jeu. Je suis chargé de la protection, de l'intégrité et de la sécurité du jeu, ainsi que des enquêtes de surveillance et de l'application de la réglementation. En 14 ans, j'ai travaillé pour des sociétés publiques et privées et des organismes gouvernementaux. Durant les premières années, j'ai travaillé en Ontario, puis au Manitoba. Ces dernières années, j'assume des responsabilités à l'échelle nationale, je siège au conseil d'administration des Professionnels en sécurité du jeu du Canada et je suis maintenant directeur général.

I draw on this experience when I comment on the matter of single event sports wagering. At the outset, I would like to state that the Gaming Security Professionals of Canada support this legislative amendment. We believe that it would be good for the Canadian public, good for the Canadian gaming industry and bad for organized crime. I will take a few minutes to elaborate on our position.

The argument for having the ability to wager on a single sporting event is that it enhances the enjoyment of the event. The argument against it is that it can result in the corruption of the event as those having placed a wager on its outcome may want to somehow influence the results. In fact, corruption of sporting events has occurred from time to time in other jurisdictions, but it remains rare to see evidence of this activity in Canada.

A large segment of the population has clearly put aside any concerns with regard to the prospect of corrupting influences and are watching, listening to, monitoring the results of and wagering on sporting events. In North America, there are limited opportunities to bet legally on a single sporting event, with some notable exceptions including parimutuel wagering on horse races. The State of Nevada is one of the few jurisdictions in the United States where single sporting event wagering is permissible.

Aside from horse racing, the ability to legally wager on sporting events is being partially met in Canada by gaming jurisdictions providing opportunities to wager on multiple events with a single bet, essentially working around section 207(4)(b). This form of parlay wagering is offered to the public as Sport Select, Sports Action, PRO-LINE, et cetera. They are essentially the same product. With the legal opportunities being so limited and the demands so great, it is not surprising that the gap is being filled, in large measure, by organized crime, through their traditional methods and through more contemporary means of hiding behind the legally murky area of offshore betting by Internet gaming.

As societies have evolved so has organized crime, but one thing that has not changed is that bookmaking has remained a reliable profit centre for many of these organizations. As bookmaking remains a key profit centre for segments of organized crime, it may seem to be somewhat of an anachronism, but there are a number of factors in its favour. Demand from the public is high, legal venues are few and/or limited in scope, and the public view is that this is a victimless crime or no crime at all. Investigations are labour intensive and expensive, prosecutions are complex and difficult, it is not a police priority and experts in the field are few. The penalty upon conviction is a maximum of 2 years and generally much less.

For the majority of participants, this appears to be a harmless activity. There is little, if any, awareness that criminal organizations may be profiting from the transactions and the increasingly aggressive marketing of these services provides a façade of respectability.

Je tire profit de mon expérience pour parler du pari sur une seule épreuve sportive. J'indique tout d'abord que nous appuyons la modification législative, qui va dans l'intérêt des Canadiens et de l'industrie du jeu et qui nuit au crime organisé. Je vais exposer notre position en quelques minutes.

L'argument en faveur du pari sur une seule épreuve sportive, c'est qu'il accroît le plaisir lié à cette épreuve. En revanche, ce type de pari peut mener à la corruption, car les parieurs pourraient avoir l'intention d'influencer les résultats. La corruption des manifestations sportives s'est produite de temps à autre à l'étranger, mais elle serait toujours rare au Canada.

C'est clair qu'une grande partie de la population ne s'inquiète pas des influences potentielles de la corruption. Les gens suivent les matchs et surveillent les résultats sportifs. En Amérique du Nord, les possibilités de parier légalement sur une seule épreuve sportive sont limitées, sauf exception, comme le pari mutuel sur les courses de chevaux. Le Nevada est un des seuls États aux États-Unis qui autorisent le pari sur une seule épreuve sportive.

Sauf pour les courses de chevaux, les sociétés de jeu au Canada respectent en partie la loi sur le pari lié aux manifestations sportives et elles permettent de parier sur de multiples manifestations à l'aide d'un seul pari, ce qui revient en gros à contourner l'alinéa 207(4)b). Sport Select, Sports Action, PRO-LINE, et cetera. offrent cette forme de pari progressif. Au fond, leurs produits sont les mêmes. Étant donné que les occasions légales de parier sont limitées et que la demande est très forte, ce n'est pas surprenant que des gens sautent sur l'occasion, surtout le crime organisé, par le biais de méthodes classiques et d'autres, plus récentes, qui exploitent une zone grise de la loi pour offrir le pari à l'étranger sur Internet.

Comme la société, le crime organisé évolue, mais la prise de paris clandestins demeure une source de profits essentielle et fiable pour bien des organisations. Ça peut sembler un peu dépassé, mais un certain nombre de facteurs expliquent cette réalité. La demande est forte, il y a peu de sociétés légales où leurs activités sont limitées et les gens pensent que c'est un crime qui ne fait de tort à personne ou que ce n'est même pas un crime. Les enquêtes demandent beaucoup d'efforts et d'argent, et les poursuites sont complexes et difficiles. Ce n'est pas une priorité pour la police, et les experts sont rares. La peine maximale est de deux ans, et les coupables reçoivent bien moins, en général.

Pour la majorité des participants, il s'agit d'une activité inoffensive. Peu de gens savent que le crime organisé tire profit des transactions et que le marketing toujours plus intensif des services donne une apparence de respectabilité.

The bookmaker will deal with the consumer fairly in the normal course of events as they depend on their reputation to sustain and grow the business. However, this is a very fragile relationship that can deteriorate overnight because of its criminal nature.

On an individual basis, there is the inherent risk of dealing with criminal organizations in that those organizations are fully prepared to engage in loan sharking, extortion and other criminal behaviour to achieve their ends. Further, the philosophy of responsible gaming — which has been so fully embraced by the provincial gaming jurisdictions in Canada — is a completely foreign notion in this venue. The only responsibility is to pay one's debts on time.

This well-established criminal activity has undergone a renaissance and achieved exponential growth owing to the introduction of the multi-channel universe and the Internet. Together, the opportunity to be fully engaged in the world's sporting events and to transact the business of wagering on these events has become virtually limitless.

As you have already heard, there are estimates that suggest the Canadian market in illegal bookmaking is in excess of \$10 billion annually and could be as much as \$40 billion. Wagering through offshore sports books alone is estimated to be approximately \$4 billion. This is a very big business.

The attraction of the public to placing sporting event wagers through illegal bookmakers or through the legally grey areas of offshore service providers is that the Canadian provincial jurisdictions are prohibited from offering single event sport wagering. As noted earlier, the only current legal alternative is for those jurisdictions to offer multi-event wagers, parlay wagering, but that is viewed as being a much less satisfying form of gaming. In spite of that, Canadians currently wager approximately \$450 million per year through this legal venue. It is a significant amount and yet a small fraction of the total market.

The public policy framework is very different in many other jurisdictions where wagering on sporting events is considered to be a legitimate pastime. By way of example, in the United Kingdom and Australia the public policy orientation is to ensure that gambling is conducted in a fair and open way. In those jurisdictions, well-established and legal private sector models deliver bookmaking services with the government's role being to ensure integrity through licensing and regulation.

The impact on organized crime and policing from providing a legal outlet for single event sport wagering is difficult to measure. However, it is abundantly clear that when a legitimate, easily accessible and well-regulated alternative exists, organized crime's bookmaking revenues suffer as a result. This is evidenced by police services being able to reallocate their scarce resources from this law enforcement activity.

By comparison, current Canadian public policy as reflected in the Criminal Code has a number of negative implications. In effect, there can be no assurance that the system is fair, delivered

En temps normal, le preneur aux livres est juste avec le client, car il se fie à sa réputation pour soutenir ses activités et prendre de l'expansion. Mais par sa nature criminelle, c'est une relation très fragile qui peut se détériorer du jour au lendemain.

Il y a un risque inhérent pour le client qui fait affaire avec les organisations criminelles, car elles n'hésitent pas à recourir au prêt usuraire, à l'extorsion et à d'autres pratiques criminelles pour arriver à leurs fins. Par ailleurs, la philosophie du jeu responsable adoptée pleinement par les sociétés de jeu provinciales au Canada ne s'applique pas du tout dans les casinos illégaux. Tout ce qu'il faut, c'est payer ses dettes à temps.

Cette activité criminelle bien établie a regagné en popularité et a connu une croissance exponentielle à cause des canaux multiples et d'Internet. Les possibilités de participer directement à des manifestations sportives et d'effectuer des transactions liées au pari sportif sont presque illimitées.

Je répète que la prise de paris au Canada s'élèverait à plus de 10 milliards de dollars par année et pourrait représenter jusqu'à 40 milliards. À lui seul, le pari sportif réalisé à l'étranger s'élèverait à quatre milliards de dollars; c'est une industrie très lucrative.

Si les gens veulent parier sur des épreuves sportives par l'intermédiaire de preneurs aux livres illégaux ou de fournisseurs de services étrangers qui constituent une zone grise sur le plan juridique, c'est parce que la loi ne permet pas aux sociétés provinciales au Canada d'offrir le pari sur une seule épreuve sportive. À l'heure actuelle, la seule option légale pour ces sociétés, c'est le pari sur plus d'une épreuve et le pari progressif, mais c'est perçu comme une forme de jeu bien moins satisfaisante. Pourtant, les Canadiens parient environ 450 millions de dollars par année de manière légale. C'est beaucoup en chiffres absolus, mais c'est très peu par rapport au marché total.

Notre cadre stratégique est très différent de celui de bien des États où le pari sur des épreuves sportives est considéré comme un passe-temps légitime. Par exemple, l'orientation au Royaume-Uni et en Australie vise à ce que le pari s'effectue de manière juste et ouverte. Le secteur privé se sert de modèles légaux et bien établis pour prendre les paris, et le gouvernement garantit l'intégrité à l'aide des permis et de la réglementation.

C'est difficile de mesurer quelles sont les conséquences du pari légal sur une seule épreuve sportive pour le crime organisé et pour la police. Toutefois, c'est très clair que l'accès légal, facile et bien réglementé fait baisser les revenus des preneurs aux livres issus du crime organisé. À preuve, les services de police sont en mesure de réaffecter les modestes ressources qu'ils investissaient dans cette activité d'application de la loi.

Par comparaison, la politique actuelle au Canada qui s'appuie sur le Code criminel entraîne un certain nombre d'inconvénients. En effet, rien ne garantit que le système est juste et bien géré. C'est

responsibly and it is certainly not open. At the same time, it serves to stigmatize a large segment of the population by criminalizing their activities and seeding billions of dollars of revenue to criminal organizations. Finally, it serves to divert precious law enforcement resources from higher priorities.

The recommended amendment to the Criminal Code would enable the legitimate gaming authorities in Canada to provide this very popular form of wagering to the public in a responsible manner and in a highly regulated environment which ensures the integrity of the system and method of payment. This would not mean the complete end of all illegal sports betting. However, it would provide for a legal alternative in which the public could have confidence and would become the preferred form of sports wagering based on the experience of other jurisdictions.

The Deputy Chair: Thank you.

Chief Superintendent Fred Bertucca, Bureau Commander, Investigation and Enforcement Bureau, Ontario Provincial Police: I will be brief. Good afternoon everyone. Thank you for the opportunity to offer some insight from the law enforcement perspective and provide comment regarding Bill C-290.

I am the chief superintendent of the Investigation and Enforcement Bureau, which is part of the Ontario Provincial Police's Investigations and Organized Crime Command. Also with me is Detective Bill Sword from the OPP. The Ontario Provincial Police provides investigative expertise related to both illegal and legal gaming in the Province of Ontario. This is accomplished through the OPP Organized Crime Enforcement Bureau and the Investigation and Enforcement Bureau attached to the Alcohol and Gaming Commission of Ontario, also known as the AGCO.

The Organized Crime Enforcement Bureau's Illegal Gambling Unit provides a multi-jurisdictional investigative and enforcement response to illegal gambling in Ontario with an emphasis on organized crime. This unit was formed in 1996 with the adjoined announcement from the then Solicitor General and the Attorney General for Ontario. The OPP was mandated to take a leadership role in a coordinated enforcement initiative to combat illegal gaming. At this point, I would like to draw the distinction between illegal gaming and legal gaming.

The OPP's Illegal Gambling Unit conducts investigations involving the type of gambling that occurs outside and independently of the legal and provincial gaming and lottery platforms, such as underground or after-hours poker rooms. The Government of Ontario's comprehensive gaming strategy also includes a partnership with the Alcohol and Gaming Commission of Ontario. The AGCO is responsible for ensuring that legalized commercial gaming, charitable gaming and lotteries are conducted in the public interest and in a manner that is socially and financially responsible.

The goal of the Investigations and Enforcement Bureau, which is attached to the AGCO, is to provide a safe and security gaming environment which ensures the highest standard of honesty and

certain que ce système n'est pas ouvert. De plus, la politique stigmatise une grande partie de la population, établit que leurs activités sont criminelles et permet au crime organisé de récolter des milliards de dollars. Enfin, elle empêche d'affecter de précieuses ressources d'application de la loi aux grandes priorités.

Grâce à cette modification recommandée au Code criminel, les autorités de jeu légitimes au Canada peuvent proposer cette forme très populaire de pari à la population de manière responsable et dans un milieu très réglementé qui garantit l'intégrité du système et du mode de paiement. Cette modification ne va pas enrayer complètement le pari sportif illégal, mais elle offre une alternative légale digne de confiance à la population. L'expérience dans d'autres États montre que cette forme de pari sportif pourrait devenir la plus populaire.

La vice-présidente : Merci.

Surintendant en chef Fred Bertucca, commandant de bureau, Bureau des enquêtes et de l'application des lois, Police provinciale de l'Ontario : Je serai bref. Bonjour à tous. Je vous remercie de m'avoir invité à vous parler du projet de loi C-290 du point de vue de l'application de la loi.

Je suis le surintendant en chef du Bureau des enquêtes et de l'application de la loi, qui fait partie de la division Enquêtes et crime organisé de la Police provinciale de l'Ontario. Je suis accompagné du sergent-détective Bill Sword. La Police provinciale de l'Ontario détient une expertise dans le domaine des enquêtes sur les jeux légaux et illégaux en Ontario, qui repose sur le Bureau de la lutte contre le crime organisé et le Bureau des enquêtes et de l'application des lois, qui est lié à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario.

L'Unité de lutte contre les jeux illégaux du Bureau de la lutte contre le crime organisé met en œuvre des mesures multijuridictionnelles dans le domaine des enquêtes et de l'application de la loi au chapitre des jeux illégaux en Ontario, tout en mettant l'accent sur le crime organisé. Ce sont le solliciteur général et le procureur général de l'Ontario qui en ont annoncé la création en 1996. Depuis, la Police provinciale de l'Ontario assume la responsabilité de l'initiative coordonnée de lutte contre les jeux illégaux. J'aimerais maintenant établir la distinction entre les jeux légaux et les jeux illégaux.

L'Unité de lutte contre les jeux illégaux de la Police provinciale de l'Ontario mène des enquêtes sur les jeux qui échappent à la réglementation provinciale sur la loterie et les jeux légaux, comme les salles de poker clandestines. La vaste stratégie en matière de jeux du gouvernement ontarien comporte un partenariat avec la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, qui veille à ce que les jeux légaux et commercialisés, les jeux de bienfaisance et la loterie se déroulent dans l'intérêt du public et d'une façon responsable sur les plans social et financier.

L'objectif du Bureau des enquêtes et de l'application des lois, qui est associé à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, est de favoriser un environnement de jeu sûr et

integrity free from criminal elements and activities. This is accomplished through investigations focusing on the areas of criminal investigations, eligibility and financial investigations.

Should Bill C-290 be implemented, it may well follow that so-called sports books could be located within licensed gaming parlours and existing casino environments. The OPP casino enforcement unit polices four commercial casinos as well as six charity casinos and several racing facilities that have slot machines.

The unit's secondary mandate is to assist local police in accordance with existing protocol agreements. Members act as first response officers to all calls for police service and facilitate police investigations within the boundaries of the casino properties. Typical occurrences involving cheating at play, the theft of wallets, purses and/or cash, underage gamblers with fake ID and assaults involving unhappy gamblers in disputes over access to slot machines are all things that we investigate.

The outcome of major sporting events would certainly add to the list of potential conflicts if sport books are to be established at or near existing casino environments. The casino enforcement unit also offers investigative support to other sections within the OPP and other police agencies within and outside of Canada.

Information and intelligence gathered and provided over the years has involved a large variety of criminal-related activity crossing provincial and international borders. One notable investigation demonstrated the essential cooperative approach required when criminal organizations are involved. In May 2007, simultaneous arrests were made in Ontario and across the U.S. as members of an international casino cheat team were taken into custody following a 44-month investigation.

Officers assigned to the AGCO initiated this complex investigation after receiving information from the California Department of Justice regarding the Tran Organization. The cheat at play scenario included the recruitment of casino dealers to pre-determine the outcome of card games. Ontario's financial losses were believed to be in excess of \$2 million.

Arrests in the United States were coordinated by the FBI with the support of police agencies in Michigan, Indiana, California, Washington, et cetera.

Eight months later, the investigation resulted in the arrest of three additional casino dealers, two of whom were employed at Casino Rama.

Other unique cases over the years include money laundering operations with cross-border implications based on the difference in value of U.S. and Canadian currency at the time — which is

sécuritaire qui respecte des normes strictes en matière de transparence et d'intégrité, et qui est à l'abri d'activités criminelles. Cet objectif est atteint au moyen d'enquêtes criminelles et financières, et d'enquêtes sur l'admissibilité.

Si le projet de loi C-290 entrerait en vigueur, les prétendus paris sportifs pourraient bien avoir lieu dans les salles de jeux autorisées et les casinos actuels. L'Unité d'application des lois dans les casinos de la Police provinciale de l'Ontario surveille quatre casinos commerciaux, de même que six casinos à vocation caritative et plusieurs établissements de courses où se trouvent des machines à sous.

Le mandat secondaire de l'unité est de prêter main-forte à la police locale conformément aux protocoles sur les accords. Les membres de l'équipe sont les policiers de première intervention lorsqu'une présence policière est requise, et ils participent aux enquêtes policières sur la propriété des casinos. Il peut s'agir de tricherie, de vol de portefeuilles, de sacs à main ou d'argent, de joueurs mineurs possédant de fausses cartes d'identité et de voies de fait commises par des joueurs mécontents se disputant une machine à sous.

Si les paris sportifs finissaient par avoir lieu dans l'environnement des casinos ou à proximité de ceux-ci, le résultat des grandes manifestations sportives s'ajouterait assurément à la liste des conflits potentiels. L'Unité d'application des lois dans les casinos apporte également son soutien aux enquêtes d'autres divisions de la Police provinciale de l'Ontario et d'autres services de police au Canada et à l'étranger.

Au fil des ans, l'unité a eu accès à de l'information et des renseignements au sujet d'un large éventail d'activités criminelles de part et d'autre des frontières provinciales et internationales. Une enquête remarquable a permis de démontrer la nécessité de la collaboration internationale lorsqu'il est question d'organisations criminelles. En mai 2007, les membres d'un regroupement international de tricheurs qui s'attaquait aux casinos ont été mis en état d'arrestation simultanément en Ontario et aux États-Unis après 44 mois d'enquête.

Les agents de police affectés à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario ont lancé cette enquête exhaustive après avoir reçu des renseignements sur le regroupement Tran de la part du département de la Justice en Californie. Le stratagème du groupe consistait à recruter des croupiers de casino afin de connaître à l'avance le résultat des jeux de cartes. On estime les pertes de l'Ontario à plus de 2 millions de dollars.

Aux États-Unis, c'est le FBI qui a coordonné les arrestations avec l'aide des services de police du Michigan, de l'Indiana, de la Californie, de Washington, et ainsi de suite.

Huit mois plus tard, l'enquête a mené à l'arrestation de trois autres croupiers de casino, dont deux au casino Rama.

Il y a eu des cas exceptionnels au fil des ans, dont une affaire de blanchiment d'argent ayant eu des répercussions de part et d'autre de la frontière et qui, à l'époque, s'appuyait sur l'écart entre la

not an issue today — and information regarding casino cheats with ties to terrorism, which was sent to the FBI resulting in jail time. The relationships we have established with state police services and the FBI in the U.S. over time continue to serve us well today.

As you are aware, the Criminal Code does permit parlay betting relating to sports, and this is provided through the conduct and manage clause in paragraph 207(1)(a). In Ontario, the conduct and management of parlay betting related to sports is carried out by the Ontario Lottery and Gaming Corporation, or the OLG, with regulatory oversight by the Alcohol and Gaming Commission.

As outlined earlier, the police and regulatory partnership is a highly effective and proactive — and reactive — approach to organized crime or other criminal involvement in this industry. Therefore, the Ontario Provincial Police is not offering an opinion on whether the amendment as outlined in Bill C-290 should or should not be implemented. It is my understanding that the original rationale for not having single event sports betting was to prevent organized crime from affected the outcome of a sporting event or contest. By introducing single-event sports betting through Bill C-290, there may be an increased risk of organized crime involvement through attempts to bribe athletes, officials or other associated participants.

It is our opinion, though, that these risks would be reduced through the use of a strong regulatory body or bodies that may or may not be similar to the Alcohol and Gaming Commission model in Ontario. The regulatory body would therefore require continued investment in qualified investigative and enforcement personnel. Regulating the gaming industry in Ontario requires our members to stay on top of trends and technology, and to share information. Our members must change and adapt as the industry and criminal element changes and adapts, as well.

We see the potential impact of Bill C-290 as another opportunity to not only change and adapt but to provide investigative insight, expertise and advice to others based on our experience.

Thank you for the opportunity to speak to this bill and I would be happy to answer any questions.

Senator Runciman: Thank you all for being here and contributing to our deliberations. It is very much appreciated.

What is the size of the Illegal Gaming Unit in Ontario today?

Detective Sergeant Bill Sword, Organized Crime Enforcement Bureau, Ontario Provincial Police: It is approximately 20 officers now.

devise américaine et la devise canadienne — ce n'est plus un problème aujourd'hui. De plus, nous avons déjà eu affaire à des renseignements sur des tricheurs de casino mêlés à des activités terroristes, qui ont été communiqués au FBI et qui ont entraîné des peines d'emprisonnement. Les relations que nous avons nouées au fil du temps avec les services de police des États américains et le FBI nous sont encore bien utiles aujourd'hui.

Comme vous le savez, le Code criminel permet les paris progressifs liés aux sports en vertu de l'alinéa 207(1)a), qui en énonce la mise sur pied et l'exploitation. En Ontario, c'est la Société des loteries et des jeux de l'Ontario, ou SLJO, qui peut mettre sur pied et exploiter ce genre de paris sportifs, sous la surveillance réglementaire de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario.

Comme je l'ai dit plus tôt, une association entre la police et un organisme de réglementation, dans le milieu, permet de lutter contre le crime organisé ou toute autre activité criminelle de façon particulièrement efficace, proactive, et répressive, surtout. La Police provinciale de l'Ontario ne se prononce pas sur le bien-fondé de la modification présentée dans le projet de loi C-290. Je crois comprendre que, à l'origine, les paris sur une seule manifestation sportive ou rencontre étaient interdits pour éviter que le crime organisé n'en influence le résultat. Si les paris sur un seul événement sportif sont légalisés, comme le propose le projet de loi C-290, le crime organisé pourrait essayer de verser des pots-de-vin aux athlètes, aux arbitres ou à d'autres intervenants.

Nous croyons toutefois qu'il est possible de mitiger ce risque au moyen d'un ou plusieurs organismes de réglementation influents, qui s'inspireraient ou non du modèle ontarien de la Commission des alcools et des jeux. L'organisme réglementaire nécessiterait un financement continu afin de se doter d'un personnel qualifié en matière d'enquête et d'application de la loi. Pour arriver à réglementer le secteur des jeux de hasard en Ontario, nos membres doivent connaître les nouvelles tendances et technologies, en plus d'échanger des renseignements. Ils doivent s'adapter au fur et à mesure que le milieu et les organisations criminelles évoluent.

Nous considérons les répercussions possibles du projet de loi C-290 comme une occasion supplémentaire non seulement de nous adapter, mais aussi de mettre au service des autres notre expérience, nos idées, nos compétences et nos conseils en matière d'enquête.

Je vous remercie de m'avoir invité à vous parler du projet de loi. C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

Le sénateur Runciman : Je vous remercie tous de votre présence et de votre apport à nos délibérations; c'est fort apprécié.

Quelle est aujourd'hui la taille de l'Unité de lutte contre les jeux illégaux?

Sergent-détective Bill Sword, bureau de la lutte contre le crime organisé, Police provinciale de l'Ontario : L'équipe compte environ 20 agents de police.

Senator Runciman: When you talk about illegal gaming, can you quantify it in terms of how much of what you have to deal with is related to single event sports and dealing with these bookmakers, or is it primarily dealing with video game machines or other elements — these card dens, I guess you call them? How much would be related to what we are dealing with in this legislation?

Mr. Sword: The majority of our investigations now are geared to organized crime, and the majority of our investigations would be to sports wagering. Secondary is the card houses. Very little would be related to video lotteries; we combated that when we first started the unit back in 1997, and it eliminated a lot of that problem. Therefore, the majority of our investigations to do with organized crime relate to sports wagering.

Senator Runciman: There was a lengthier submission about Part VI, judicial authorities. How difficult is it to obtain that? That is perhaps the most helpful tool with respect to getting evidence on these organizations.

Mr. Bertucca: Part VI, judicial authorities, and anything involving those types of investigations, are complex. It is essentially an investigative process that we have to work through. Is it difficult? Yes. Do we do it? Yes.

Senator Runciman: How long does it take you to go through the process on average?

Mr. Bertucca: It depends on the evidence, sir.

Senator Runciman: Proceeds of crime has been another element you believe has had an impact in a positive way with respect to your unit's ability to cope with this challenge; is that not right?

Mr. Sword: We would not do an investigation without proceeds of crime. Investigators are attached to it because of the amount of money involved in reference to penalties.

Senator Runciman: I saw a relatively recent U.S. statistic in this submission, as well, about a dollar bet legally. The ratio is \$100 to \$152 dollars bet illegally. That is a U.S. number. Do you have any idea with respect to Ontario — would that be comparable?

Mr. Bertucca: I am leery of statistics, especially when they involve such gigantic different numbers. We hear about sports betting being somewhere between \$80 and \$380 billion. When I hear that, I am not really convinced that the research was thorough.

The fact is that illegal gaming is there. There is no doubt about that. How much do they make? We do not know. We could tell you specifically that, with one case one year, the betting action was \$380 million. That was what the betting action was. What the profits were for that I do not know.

To say that and take that number and apply it across the entire country would be misleading.

Le sénateur Runciman : Pourriez-vous nous dire quelle proportion des jeux illégaux dont vous vous occupez est liée aux manifestations sportives et aux preneurs de paris? Vous attardez-vous surtout à la loterie vidéo ou aux maisons de cartes clandestines, comme vous les appelez? Quelle part de votre travail est visée par le projet de loi?

M. Sword : Pour l'instant, la majeure partie de nos enquêtes sont liées au crime organisé et portent sur les paris sportifs. Les salles de cartes clandestines occupent le deuxième rang. Nous avons très peu de travail relativement à la loterie vidéo, car nous avons lutté contre le phénomène au moment de la création de l'unité, en 1997, et avons alors réussi à résoudre une bonne partie du problème. Par conséquent, la majeure partie de nos enquêtes sur le crime organisé portent sur les paris sportifs.

Le sénateur Runciman : Un long document porte sur la partie VI et sur le pouvoir judiciaire. Est-ce difficile? Il s'agit probablement de l'outil le plus utile pour accumuler des preuves sur ce genre d'organisation.

M. Bertucca : Tout ce qui a trait à la partie VI, au pouvoir judiciaire et à ce genre d'enquêtes est complexe. Essentiellement, il s'agit d'un procédé d'enquête que nous devons suivre. Est-ce difficile? Oui. Le faisons-nous? Oui.

Le sénateur Runciman : Combien de temps vous faut-il, en moyenne?

M. Bertucca : Tout dépend de la preuve, monsieur.

Le sénateur Runciman : Vous croyez que les produits de la criminalité ont eux aussi eu des répercussions positives sur la capacité de votre unité à relever le défi, n'est-ce pas?

M. Sword : Nous n'ouvririons pas d'enquête s'il n'y avait pas de produits de la criminalité. Les enquêteurs y tiennent compte tenu des sommes dont il est question et du montant des amendes.

Le sénateur Runciman : Le document présente aussi des chiffres assez récents sur les paris légaux aux États-Unis. Il dit que pour chaque tranche de 100 \$, 152 sont pariés illégalement chez nos voisins du Sud. Savez-vous si la situation est comparable en Ontario?

M. Bertucca : Je me méfie des statistiques, surtout lorsque les chiffres varient autant. On dit que les paris sportifs représentent entre 80 et 380 milliards de dollars. Ce genre de chiffres n'a rien pour me convaincre du sérieux de la recherche.

Ce qui compte, c'est de savoir que les jeux illégaux existent; et il n'y a aucun doute là-dessus. De quelle somme s'agit-il? Nous l'ignorons. En revanche, nous pouvons vous dire qu'il y a déjà eu un pari de 380 millions de dollars; c'est bien vrai. Je ne connais toutefois pas la valeur des profits.

Nous aurions tort d'extrapoler ce chiffre à l'ensemble du pays.

Senator Runciman: How big an element with the illegal betting areas is loan sharking? We have heard some testimony with respect to that being a key element of this. This legislation will not be able to counter that. Is that a significant part of this problem?

Mr. Sword: I have not run into as much loan sharking as I have extortion, where people are so much in debt that they would give up a vehicle or homes. I have been involved in cases where they have given up a business. It is more extortion that I have been exposed to as opposed to loan sharking.

Senator Runciman: The bottom line is that your unit is supportive of this legislation passing. You think it will help address some of the challenges that you have to face on a regular basis. Am I interpreting your position correctly?

Mr. Bertucca: It will put things like you are talking about — loan sharking, because that does occur at some casino sites. We have come across that. The only reason we have been able to combat it is because we are there and we are seeing the evidence develop. If the amendment is passed and sports betting is allowed, it will be a legalized environment and it will be an environment that we have, for lack of better language, at least some control — maybe control is not the right word, but at least we are observers there.

Senator Baker: The general public viewing the proceedings will hear some witnesses say, “Well, there are billions of dollars leaving Canada through illegal betting.” The Canadian public knows that our police services are very effective at tracking down criminals, and you have all the tools that you require under the Criminal Code — you have production orders, *ex parte* orders. They are simple to get; you go to a judge — *ex parte*, secretly, privately. You can get whatever records you want from any companies — any Internet company. You can get the records of every single service provider if you so wish.

The general public would ask, “What is the chief problem? If all of this illegal activity is going on, why can the police forces in Canada not get to the bottom of it and prosecute those criminal organizations that are conducting these illegal activities right now?”

Mr. Bertucca: That is a very good question. I can only respond by saying that I have a tool box and it is only so big. With that tool box I will, as a senior police officer, get reports from my staff that will say, “We need to investigate this.” I will weigh that against other things; i.e., how much money and/or staff do I put to impaired driving; how much money or staff do I put at the recent cyberbullying issues, which have been in the news; how much money and staff will I assign towards terrorism? My answer to that question is should that case come to me and I can allocate the staffing and resources to do that, I will.

Le sénateur Runciman : Dans le milieu des paris illégaux, quelle est l'importance du prêt usuraire? Certains nous ont dit qu'il s'agissait d'un élément fondamental, mais le projet de loi ne prévoit rien à cet égard. Ce type d'infractions représente-t-il une part importante du problème?

M. Sword : Le prêt usuraire ne me semble pas aussi courant que l'extorsion; certains croulent tellement sous les dettes qu'ils sont prêts à donner leur véhicule ou leur maison. J'ai même déjà vu des gens donner leur entreprise. J'ai donc plus souvent été exposé à des affaires d'extorsion que de prêts usuraires.

Le sénateur Runciman : L'essentiel, c'est que votre unité appuie l'adoption du projet de loi. En fait, vous croyez qu'elle contribuera à lever certains des obstacles que vous rencontrez couramment. Ai-je bien compris?

M. Bertucca : Le projet de loi ciblera des infractions comme celles que vous avez soulevées — y compris les prêts usuraires, qu'on retrouve dans certains casinos. Nous sommes déjà tombés sur ce genre de situation. La seule raison pour laquelle nous pouvons lutter contre le phénomène, c'est que nous sommes présents et que la preuve prend forme sous nos yeux. Si les paris sportifs sont légalisés grâce à l'adoption de la modification, nous aurons au moins une certaine emprise sur le milieu — le mot n'est peut-être pas juste. Quoi qu'il en soit, nous aurons au moins des observateurs sur le terrain.

Le sénateur Baker : Les Canadiens qui écoutent les audiences entendent certains témoins affirmer que les paris illégaux occasionnent des pertes de plusieurs milliards de dollars au Canada. Ils savent que les services de police sont d'une efficacité redoutable pour retrouver les criminels. Le Code criminel prévoit tous les outils dont vous avez besoin — comme l'ordonnance de communication, ou l'audition *ex parte*. C'est facile : il suffit de demander au juge — que l'audition ait lieu *ex parte*, sous le sceau du secret ou en privé. Vous pouvez exiger les renseignements que vous désirez de toute entreprise — et des fournisseurs d'accès Internet aussi.

Les Canadiens pourraient se demander quel est le problème du chef; compte tenu de toutes ces activités illégales, pourquoi les forces policières ne régleraient-elles pas le problème une fois pour toutes en traduisant en justice les organisations criminelles qui s'y adonnent actuellement?

M. Bertucca : C'est une excellente question. La seule réponse que je puisse vous donner, c'est que je ne dispose pas de ressources illimitées. En tant qu'agent de police supérieur, mon personnel me remet des rapports sur les enquêtes à mener. Je dois mettre ce problème et tous les autres en balance afin de déterminer la quantité de ressources financières et humaines que j'alloue aux conduites avec facultés affaiblies, aux problèmes de cyberintimidation qui ont récemment fait les manchettes, de même qu'à la lutte contre le terrorisme. Pour répondre à votre question, si le problème est porté à mon attention et que j'ai le personnel et les ressources nécessaires, je le ferai certainement.

Yes, people are saying there are billions of dollars leaving this country, and like I said earlier, I am not too sure, given the large numbers and the difference of \$10 billion and \$40 billion, or \$70 billion and \$380 billion, that the research is actually effective, cited research. I do know that it exists.

Senator Baker: I read in the last couple of days some of the proceedings that took place with the Deputy Ministers of Justice in a group that meets regularly concerning the Internet gaming industry. The conclusion of the Deputy Ministers of Justice was that they were not encouraging investigations and prosecutions of these illegal activities. I suppose the reason for it would be the reason that you just gave, that you have your priorities. You have only a certain amount of money and personnel. You mentioned that 20 personnel take care of the entire investigative arm dealing with illegal gaming.

It is still puzzling to me. Section 487(1) of the Criminal Code gives you wide authority to investigate anything and gives easy access to warrants and information.

Mr. Bertucca: I am unfamiliar with that recommendation by the Deputy Ministers of Justice. I heard you reference that earlier today as well. I have, of course, not received any instruction from them to do that. I can tell you that we are investigating Internet gaming sites today, and I believe we will be successful when those investigations come to fruition.

Senator Baker: You are the initial body that investigates. You do not take your orders from Crown prosecutors or the Department of Justice. You are independent; you investigate it and you lay the charges. As the chief superintendent, you are responsible, I imagine, for allocating the resources among these many demands that you have within your jurisdiction. Do you foresee the need for more resources if this bill passes?

Mr. Bertucca: It is possible. If the bill passes, it will depend on how Ontario decides to take advantage of the amendment. How will they provide that opportunity? I believe the bill came from Windsor, and they may put it in resort casinos. They may put it in corner stores like lottery tickets. I have no idea how they will deliver it.

From the legalized component, my staffing requirements will be different depending upon how the government decides to roll out that form of gaming. From the illegal side, this bill has an effect on providing a similar product to what is already provided by organized crime, so I do not know that it will actually have an effect on my staffing. It may diminish it; it may not.

Senator Baker: However, you will have to police it.

Mr. Bertucca: You are correct; I will have to police it.

Senator Baker: Therefore, that means more resources?

Il est vrai que certains disent que le pays perd des milliards de dollars. Comme je l'ai dit tout à l'heure, je ne suis pas convaincu de l'exactitude de la recherche en question en raison des chiffres élevés et des variations de 10, 40, 70 ou 380 milliards de dollars. Quoi qu'il en soit, je suis au courant du phénomène.

Le sénateur Baker : Ces derniers jours, j'ai pris connaissance d'une rencontre entre les sous-ministres de la Justice et un groupe qui se réunit régulièrement au sujet du jeu en ligne. Les sous-ministres sont parvenus à la conclusion qu'ils n'encouragent pas les enquêtes et les poursuites entourant ce genre d'activités illicites. J'imagine qu'ils nous diraient, tout comme vous, que c'est une question de priorité. Vos ressources financières et humaines ne sont pas inépuisables. Vous avez dit que l'équipe d'enquêtes sur les jeux illégaux se compose de 20 personnes.

Je ne comprends toujours pas. Le paragraphe 487(1) du Code criminel vous donne tout le pouvoir nécessaire pour enquêter et facilite l'accès aux mandats et à l'information.

M. Bertucca : Je connais mal la recommandation des sous-ministres de la Justice. Je sais que vous y avez fait allusion plus tôt. Je n'ai naturellement reçu aucune directive de leur part sur la question. Je peux vous dire que les sites de jeu en ligne font actuellement l'objet d'une enquête et que nos efforts porteront sûrement leurs fruits lorsque nous aurons terminé.

Le sénateur Baker : C'est vous qui décidez de lancer une enquête ou non. Les procureurs de la Couronne et le ministère de la Justice n'ont pas d'ordres à vous donner. Vous êtes une organisation indépendante; vous menez votre propre enquête, après quoi vous portez des accusations. En tant que surintendant en chef, j'imagine que vous avez la responsabilité de répartir les ressources entre les nombreuses demandes relevant de votre bureau. Si le projet de loi est adopté, croyez-vous avoir besoin de ressources supplémentaires?

M. Bertucca : C'est possible. Si le projet de loi entre en vigueur, tout dépendra de la façon dont la modification sera appliquée en Ontario. Le gouvernement profitera-t-il de l'occasion? Je crois que le projet de loi provient de Windsor, où il pourrait s'appliquer aux casinos des centres de villégiature. Il pourrait aussi toucher les billets de loterie vendus dans les dépanneurs. À vrai dire, j'ignore ce que la province en fera.

Du point de vue de la légalisation, c'est la façon dont le gouvernement permettra ce genre de paris qui influencera mon besoin en personnel. En revanche, j'ignore si le projet de loi aura un effet sur mon personnel du côté illégal puisqu'il permettra de remplacer un produit actuellement offert par le crime organisé. Mon besoin pourrait diminuer, mais peut-être pas.

Le sénateur Baker : Toutefois, vous devrez vous occuper de faire appliquer la loi.

M. Bertucca : Vous avez raison; je devrai veiller à son application.

Le sénateur Baker : Aurez-vous donc besoin de ressources supplémentaires?

Mr. Bertucca: No, not necessarily. We are an innovative group, and we deal with risks. We will have to look at new and innovative ways, and it may not require more people. I just cannot say today.

Senator Baker: Sergeant Sword obviously does a good job in the organized crime section. You might decide to give him an extra five or six personnel.

Senator Frum: I was interested in your testimony about how this will help you monitor loan sharking activities because you will be present when the betting takes place, but my understanding from some of our witnesses is that a great deal of this single sport betting activity will be taking place online and will not be in your sight. How will that help with the loan sharking aspect? People who want to do this activity will still try and find credit and ways to get cash to do it, maybe out of your sight.

Mr. Bertucca: When you are providing Internet gaming, especially in relation to poker or something like that, you are worried about collusion and fraud. I am not an expert in data analytics, but the data analytic component of this is phenomenal. I can tell you from the lottery side that the data analytics that the Ontario Lottery and Gaming Corporation has is very effective. It was effective in identifying anomalous behaviours for convenience stores operators, the registrants that we have, in determining what risk level these behaviours were, and therefore, we were able to target individuals in the sense of whether they were up to something.

The data analytics for that exist in the lottery industry and also in Internet gaming. They will have alerts if someone is chip dumping or colluding with another player. That is how we would be part of that. Through our relationship with the OLG and the Alcohol and Gaming Commission, we participate in that as well.

Senator Frum: Does it help law enforcement if much of this betting is happening online? Is that easier for you to monitor?

Mr. Bertucca: I do not yet know if it is easier for us to monitor because we have not instituted Internet gaming in Ontario, but from my involvement to date in the introduction of that in Ontario I can say that it will not be preventive. I was referring to our involvement at the casinos with the casino enforcement unit. With regard to loan sharking, we are able to see on camera relationships between people and to gather information. We will do that differently online. We will gather that information through data analytics.

Senator Frum: You are all here to express your support for the bill. We are trying to enable legislation that will allow people to bet on games that are provided by primarily major league sports, although Senator Baker raised the possibility that now we can bet on the Olympics. That was a new thought.

M. Bertucca : Pas nécessairement. Nous sommes un groupe innovateur, et nous gérons les risques. Nous devons trouver des méthodes innovatrices, et nous n'aurons peut-être pas besoin d'effectifs supplémentaires, mais je n'en sais pas plus pour le moment.

Le sénateur Baker : Le sergent Sword fait manifestement du bon travail au bureau de la lutte contre le crime organisé. Vous pourriez décider de lui donner cinq ou six employés de plus.

Le sénateur Frum : Vous avez dit que cela vous aidera à surveiller les prêts usuraires, car vous serez présents lorsque les paris seront engagés, mais d'après ce que j'ai compris, selon certains de nos témoins, une grande partie des paris sur une épreuve sportive seront engagés en ligne et échapperont donc à votre surveillance. Comment cela vous aidera-t-il à surveiller les prêts usuraires? Les gens qui veulent se livrer à cette activité trouveront des façons d'obtenir l'argent nécessaire, et échapperont peut-être à votre surveillance.

M. Bertucca : Les gens qui organisent des paris dans Internet, surtout dans le domaine du poker et d'autres activités de ce genre, sont préoccupés par la collusion et la fraude. Je ne suis pas un spécialiste en analyse de données, mais dans ce domaine, on a besoin d'une analyse de données de très grande envergure. Je peux vous dire que dans le domaine de la loterie, les analyses de données effectuées par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario sont très efficaces. En effet, elles ont repéré les anomalies pour les exploitants de dépanneurs, c'est-à-dire nos inscrits, afin qu'on puisse déterminer le niveau de risque présenté par ces comportements, et ainsi être en mesure de repérer les individus qui pourraient être sur le point d'entreprendre quelque chose de louche.

L'analyse de données pour ce type d'activité existe dans l'industrie de la loterie et dans celle du jeu en ligne. En effet, une alerte est envoyée lorsqu'une personne décharge ses jetons ou s'entend avec un autre joueur. Nous participerions donc par l'entremise de notre relation avec la SLJO et la Commission des alcools et des jeux.

Le sénateur Frum : Est-il plus facile d'appliquer la loi si la plus grande partie des paris se font en ligne? Est-ce plus facile à surveiller?

M. Bertucca : En ce moment, je ne sais pas si cela facilite nos activités de surveillance, car il n'y a pas encore de paris en ligne en Ontario, mais les activités liées à leur introduction dans la province et auxquelles j'ai participé me laissent croire que ce ne sera pas préventif. Je parle de notre collaboration avec l'unité d'application des lois du casino. En ce qui concerne les prêts usuraires, les caméras nous permettent de suivre les interactions entre les gens et de recueillir des renseignements. Nous utiliserons des méthodes différentes en ligne : nous recueillerons ces renseignements par l'analyse des données.

Le sénateur Frum : Vous êtes tous ici pour appuyer le projet de loi. Nous tentons d'adopter une loi qui permettra aux gens d'engager des paris sur des jeux qui sont surtout organisés par les sports des ligues majeures, même si le sénateur Baker a soulevé la possibilité de paris dans le cadre des Olympiques. C'était quelque chose de nouveau.

Senator Baker: Elections.

Senator Frum: I am not very worried about people trying to throw their election, but sporting events.

However, the purveyors of these events have been unequivocal in their position that they do not welcome this activity and, as they did when New Jersey tried to enact it, they will sue to prevent it from happening. How do you balance your support of this knowing that the purveyors of the sports that will be bet upon are profoundly not in support?

Mr. Bertucca: I am not familiar with the NCAA. I am not familiar with their regulatory body or how involved they are in compliance. I know that they must make ethical statements; they must have a code of ethics, and that is all part and parcel of any regulatory body. Therefore, it is difficult for me to say why they would say no. Perhaps they are saying no because there is a possibility a game could be thrown by an official, but that has happened already. If I remember correctly, there was a famous basketball referee who was taking bribes to throw games.

I do not know why they reacted in New Jersey the way they did or why, as I think someone said earlier, the NHL might not want that. I guess it depends on what type of regulatory body you have in place at the provincial level with regard to athletes and/or providing gaming in Ontario. I know that Ontario has a strong regulatory body in the Alcohol and Gaming Commission. I am unfamiliar with the athletics commission. There is one and I would assume they are effective. The horse racing industry also has an effective racing commission.

That is a long answer to say I do not know why.

Mr. Boose: If I could add to that, I have heard the issue raised, and I am sure with time minds will come together and sort this through.

If we look at the situation today, the wagering is occurring in any event. It is happening today. All we are trying to do is shift it from the murky, illegal form to the transparent, legal form. It seems to me that, in the end, rational thinking will move us in that direction.

Where it does exist, you have relationships between the sporting bodies, the regulators, the licensing bodies and those that provide the services, and it is completely open and transparent. I would think that when it is demonstrated that it will be infinitely easier to detect the corruption of events through the analytical tools that we discussed there will be a realization that this is clearly the way to go. Certainly it is the way the rest of the world has been going well in advance of us.

Senator McIntyre: In his memo dated October 18, 2012, and in his oral presentation, Mr. Boose speaks of organized crime and bookmaking. Speaking of bookmaking, he draws a number of

Le sénateur Baker : Et les élections.

Le sénateur Frum : Je ne suis pas vraiment inquiète au sujet de gens qui tenteraient de perdre volontairement leurs élections, mais leurs épreuves sportives.

Toutefois, les promoteurs de ces événements ont affirmé sans équivoque qu'ils n'appuyaient pas cette activité et qu'ils engageront des poursuites judiciaires s'il le faut, tout comme on l'a fait au New Jersey lorsque l'État projetait d'adopter une telle loi. Comment équilibrez-vous votre appui tout en sachant que les promoteurs des sports qui feront l'objet de paris sont absolument contre?

M. Bertucca : Je ne connais pas bien la NCAA. Je ne connais pas son organisme de réglementation et je ne sais pas à quel point ses membres sont engagés dans le respect des règlements. Je sais qu'ils doivent faire des déclarations éthiques; en effet, l'association doit se doter d'un code d'éthique, et il s'agit d'un élément essentiel de n'importe quel organisme de réglementation. Je trouve donc difficile d'expliquer pourquoi ses membres seraient contre. C'est peut-être en raison de la possibilité qu'un arbitre truque le jeu, mais c'est déjà arrivé. Si je me souviens bien, il y a un arbitre de basketball célèbre qui acceptait des pots-de-vin pour truquer des parties.

Je ne sais pas pourquoi on a réagi de cette façon au New Jersey, ou pourquoi, comme je pense quelqu'un l'a dit plus tôt, la LNH ne voudrait pas cela. Je suppose que cela dépend de l'organisme de réglementation provincial qui régit les athlètes ou le jeu en Ontario. Je sais que l'Ontario a un organisme de réglementation solide, c'est-à-dire la Commission des alcools et du jeu. Je ne connais pas très bien la commission des sports; néanmoins, elle existe, et je présume qu'elle est efficace. L'industrie des courses de chevaux a aussi une bonne commission des courses.

J'ai pris beaucoup de temps pour dire que je ne savais pas pourquoi.

M. Boose : J'aimerais ajouter que je sais que la question a été soulevée, et je suis sûr qu'avec le temps, on trouvera une façon de démêler tout cela.

En ce moment, il y a des pots-de-vin partout. Tout ce que nous essayons de faire, c'est de passer d'une situation illégale et douteuse à une situation transparente et légale. Il me semble qu'au bout du compte, il est logique de nous diriger dans cette voie.

Là où ce genre de loi est en vigueur, on entretient des rapports entre les organismes sportifs, les organismes de réglementation, les organismes d'attribution de permis et ceux qui fournissent les services, et le processus est tout à fait ouvert et transparent. Je pense que lorsqu'on pourra prouver que, grâce aux outils analytiques dont nous avons discuté, il sera beaucoup plus facile de repérer la corruption dans les événements sportifs, on se rendra compte que c'est vraiment la voie à suivre. Le reste du monde a certainement procédé de cette façon bien avant nous.

Le sénateur McIntyre : Dans sa note de service du 18 octobre 2012 et dans son exposé, M. Boose parle du crime organisé et des paris clandestins. En parlant de paris clandestins, il a énuméré

factors in his favour, namely that prosecutions are complex and difficult and that the penalty upon conviction is a maximum of two years and generally much less.

When a person is charged for a violation or of a criminal offence, as you know the Crown can proceed either summarily or by indictment. If the Crown chooses to proceed by indictment, it means it is a much more serious offence. Also, by proceeding by indictment, the accused is entitled to a preliminary hearing, the purpose of which is to determine if there is sufficient evidence to send the accused up for trial.

Since the penalty upon conviction is a maximum of two years and less, are we to assume that the Crown normally, in Ontario, proceeds summarily and not by indictment on gambling violation issues?

Mr. Sword: With the indictable offences that are listed in the Criminal Code, they are absolute jurisdiction, so they are indictable. You cannot go to summary at all. They do not have that option. It stays as an indictable offence when you are going through those types of charges.

Senator McIntyre: Do you have any idea how many people were charged in Ontario for gambling violation issues in the last year?

Mr. Sword: My unit does that in Ontario. I do not know of any other police department in Ontario that has laid gambling charges other than the Illegal Gambling Unit of the OPP. One of the reasons for that is our unit is a JFO unit, so we have municipal partners within our team, major police forces that work together as a JFO unit.

As far as charges laid, I cannot give exact totals. We currently have three separate teams across Ontario, stationed in different major centres, that do these gambling investigations. I can tell you that I have finished recently doing a major sporting event investigation in southwestern Ontario. Each team tries to do at least one a year.

Mr. Bertucca: We should be able to provide that information, the number of people charged, for you. Over what period of time?

Senator McIntyre: It would be interesting. Bearing in mind Mr. Boose's memo and his remark, it appears that included in the bookmaking, another factor is that the public views this as a victimless crime or no crime at all, that it is not a police priority and experts in the field are few when it comes to gambling-violation issues.

Senator Baker: You say it is indictable. That is a serious prosecution, which is a point.

plusieurs facteurs pour illustrer son point, notamment que les poursuites sont complexes et difficiles et que la peine sur déclaration de culpabilité est d'un maximum de deux ans, et qu'elle est généralement beaucoup moins sévère.

Lorsqu'une personne est accusée pour une infraction ou une infraction criminelle, le ministère public peut, comme vous le savez, engager des poursuites par procédure sommaire ou par mise en accusation. S'il choisit la mise en accusation, cela signifie qu'il s'agit d'une infraction beaucoup plus grave. De plus, lors d'une mise en accusation, l'accusé a droit à une audience préliminaire, qui sert à déterminer si les preuves sont suffisantes pour tenter un procès.

Étant donné qu'une personne reconnue coupable est passible d'une peine maximale de deux ans, devrions-nous présumer que le ministère public engage habituellement des poursuites par procédure sommaire en Ontario, et non par mise en accusation, lorsqu'il s'agit d'infractions liées au jeu?

M. Sword : Les actes criminels énumérés dans le Code criminel font l'objet d'une compétence absolue, et peuvent donc faire l'objet d'une mise en accusation. On ne peut pas engager des poursuites par procédure sommaire; ce n'est pas une option. Lorsque vous avez recours à ce type de mise en accusation, l'infraction demeure un acte criminel.

Le sénateur McIntyre : Avez-vous une idée du nombre de personnes accusées d'infractions liées au jeu en Ontario l'année dernière?

M. Sword : Mon unité s'en occupe en Ontario. À ma connaissance, l'Unité de lutte contre les jeux illégaux de la PPO est le seul service de police qui a engagé des poursuites pour des infractions liées au jeu en Ontario. C'est, entre autres, parce que notre unité est une OPC, et nous avons des partenaires municipaux dans notre équipe, des services policiers importants qui travaillent ensemble dans une unité OPC.

Je ne peux pas vous donner le nombre total des accusations qui ont été portées. Actuellement, nous avons trois équipes distinctes en Ontario, et elles sont postées dans différents centres importants pour mener des enquêtes en matière de jeu. Je viens d'ailleurs de terminer une enquête importante sur un événement sportif dans le sud-ouest de l'Ontario. Chaque équipe essaie d'en faire au moins une par année.

M. Bertucca : Nous devrions être en mesure de vous fournir ces renseignements, c'est-à-dire le nombre de personnes qui ont fait l'objet d'une accusation. Quelle est la période visée?

Le sénateur McIntyre : Cela serait intéressant. Si l'on tient compte de la note de service et de l'exposé de M. Boose, il semble qu'en ce qui concerne les paris clandestins, les gens considèrent qu'il s'agit d'un crime sans victime ou que ce n'est même pas un crime, que ce n'est pas une priorité de la police et qu'il y a peu de spécialistes des infractions liées au jeu.

Le sénateur Baker : Vous dites que c'est une infraction punissable par voie de mise en accusation. Il s'agit d'une poursuite grave, ce qui est un point.

Senator McIntyre: How many people have you prosecuted?

Mr. Bertucca: I cannot tell you that today. We can get you that information and submit it to the clerk.

The Deputy Chair: Senator McIntyre, I think the witness also asked over what period of time you would like those data. Five years?

Senator McIntyre: Five years would be sufficient.

The Deputy Chair: The sooner the better, please. Tomorrow morning would be wonderful. Transmit the information to the clerk, if you would.

Mr. Sword: To clarify, is that just to do with sports wagering or all illegal gambling charges?

Senator McIntyre: Gambling violation issues.

The Deputy Chair: Any breakdowns would be good, but data to give us an idea of what actually happens.

Mr. Bertucca: One clarification: You want charges also related to legalized gaming?

Senator McIntyre: For illegal gambling.

Mr. Bertucca: Just illegal gambling. Okay.

[Translation]

Senator Boisvenu: You mentioned the resources that you have at your disposal for investigations. I understood that you have 20 investigators who deal with illegal gaming in Ontario. We know that, with the Internet, illegal gaming knows no borders. Do you have links with other police forces in Canada, such as the Sûreté du Québec or the RCMP, for example, so that you can conduct investigations that can often go on in more than one province?

[English]

Mr. Sword: We do work with other police agencies. Currently, I am recognized as an expert in three provinces in Canada and I have worked with the RCMP as an expert in Calgary. I have worked with the Winnipeg Police Service as an expert there. We teach. We are the only agency that actually teaches and lectures on illegal gambling in Canada. We ran a course for all police officers across Canada, and currently we are the only police department that does that.

[Translation]

Senator Boisvenu: I wanted to get you in hot water. I do a lot of work in the province of Quebec to improve resources for missing persons cases, unsolved crimes. Ontario often plays a leading role; the provincial police have a specialty in unsolved murder cases, in

Le sénateur McIntyre : Combien de personnes avez-vous poursuivies en justice?

M. Bertucca : Je ne peux pas vous dire cela aujourd'hui. Nous pouvons obtenir ces renseignements et les faire parvenir à la greffière.

La vice-présidente : Sénateur McIntyre, je pense que le témoin voulait aussi connaître la période visée par les données demandées. Est-ce cinq ans?

Le sénateur McIntyre : Une période de cinq ans sera suffisante.

La vice-présidente : Le plus tôt sera le mieux, s'il vous plaît. Demain matin, si possible. Veuillez faire parvenir ces renseignements à la greffière.

M. Sword : Je veux seulement obtenir une précision : voulez-vous les renseignements relatifs aux accusations en lien avec les paris sportifs ou en lien avec tous les paris illégaux?

Le sénateur McIntyre : Les infractions liées au jeu.

La vice-présidente : Il serait bien d'avoir des catégories, mais nous avons surtout besoin de données qui peuvent nous brosser un portrait général de la situation actuelle.

M. Bertucca : J'aimerais clarifier une chose : souhaitez-vous aussi connaître les accusations en lien avec des paris légaux?

Le sénateur McIntyre : Les paris illégaux.

M. Bertucca : Seulement les paris illégaux. D'accord.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Vous avez parlé des ressources que vous avez à votre disposition pour mener des enquêtes. J'ai compris que vous aviez 20 enquêteurs qui s'occupent des jeux illégaux en Ontario. On sait que les jeux illégaux n'ont pas de frontières géographiques avec Internet. Est-ce que vous avez des liens avec les autres corps policiers au Canada, je pense, entre autres, à la Sûreté du Québec ou à la GRC pour mener ces enquêtes qui souvent peuvent se dérouler dans plus qu'une province?

[Traduction]

M. Sword : Nous collaborons avec d'autres services de police. Actuellement, je suis reconnu comme étant un spécialiste dans trois provinces du Canada, et j'ai travaillé avec la GRC à Calgary. J'ai aussi travaillé en tant que spécialiste avec le Service de police de Winnipeg. Nous offrons également de la formation. En effet, nous sommes le seul service qui enseigne et donne des exposés sur les paris illégaux au Canada. Nous avons offert un cours à tous les agents de police du Canada, et actuellement, nous sommes le seul service de police à le faire.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Je voulais vous mettre dans l'eau chaude. Je travaille beaucoup au niveau de la province de Québec pour améliorer les ressources pour les personnes disparues, les crimes non résolus. L'Ontario fait souvent figure de proue, une

criminals violating parole conditions, and so on. You have a whole range of experts, meaning that your performance in solving crime is better than in Quebec.

In this area of illegal gaming, as you understand it, do you think that provinces have enough resources? Are the resources distributed well enough among the provinces to allow a good job to be done on illegal gambling? Or are some provinces ahead of others, like Ontario is ahead of other provinces with fewer resources? I am asking you to make a judgement about your colleagues in other provinces. How would you characterize the resources from province to province in this regard?

[English]

Mr. Bertucca: Thank you for the question. For the first part I would like to say that we have a very effective relationship with the Sûreté. We work well with them, and I believe they are an effective police service, as are a number of other police services in Ontario.

With regard to British Columbia, we deal a lot with the RCMP there in relation to gaming activity and also the regulator, which is essentially populated by a number of ex-RCMP officers.

I do not feel comfortable in commenting on the focus of a particular police service as to their allocation of resources because it is a unique situation in every province, every city and every town.

There has been a lot of discussion in the policing organization about the generalist point of view and commodity-based policing, et cetera, and specialization. It has been going on for 20 years plus. The OPP has elected to stay involved in certain areas that other police services have not. A case in point is that we also rely on the experts of other police services to help us. What you are probably seeing in Canada is a transition in policing generally to rely on other services as well. Quite frankly, policing is expensive, and we cannot all do it the same way. We rely on other services to help us in certain areas.

The Deputy Chair: I hate to interrupt.

[Translation]

Senator Boisvenu, I think you have your answer.

Senator Boisvenu: I would just like to finish by congratulating the police force on its performance, especially the Ontario police. I am amazed.

province qui a spécialisé son corps policier dans les cas de meurtre non résolu, pour les criminels en libération conditionnelle illégale et autre. Vous avez un éventail de spécialistes, qui fait que votre performance sur le plan de la résolution de la criminalité est meilleure qu'au Québec.

Selon vous, est-ce que dans le domaine du jeu illégal, selon vos connaissances, les provinces ont les ressources suffisantes? Ou est-ce que les ressources sont bien équilibrées entre les provinces pour faire un bon travail par rapport au jeu illégal ou y a-t-il des provinces qui sont en avant d'autres, comme l'Ontario par rapport à d'autres provinces qui ont moins de ressources. Je vous demande de porter un jugement de valeur sur vos collègues des autres provinces. Comment évalueriez-vous les ressources d'une province à l'autre dans ce domaine?

[Traduction]

M. Bertucca : Merci d'avoir posé la question. Tout d'abord, j'aimerais préciser que nous entretenons une relation très efficace avec la Sûreté du Québec. Nous collaborons bien avec ses membres, et je crois qu'il s'agit d'un service de police efficace, comme le sont plusieurs autres services de police en Ontario.

En ce qui concerne la Colombie-Britannique, nous travaillons beaucoup avec les membres de la GRC de la province au sujet des activités liées au jeu et aussi avec les organismes de réglementation, qui sont surtout des anciens agents de la GRC.

Je ne suis pas à l'aise de commenter la répartition des ressources d'un service de police en particulier, car la situation de chaque province est unique, tout comme celle de chaque ville et de chaque collectivité.

Dans les services de police, on a beaucoup discuté du point de vue généraliste, des services de police fondés sur les ressources, de la spécialisation, et cetera. On en parle depuis plus de 20 ans. La PPO a choisi de continuer à s'occuper de certains domaines, alors que d'autres services ont mis fin à leurs activités dans ce même domaine. Par exemple, nous faisons aussi appel à des spécialistes d'autres services de police pour nous aider. Au Canada, on assiste probablement à une transition des services de police, qui font maintenant appel à d'autres services. Honnêtement, le maintien de l'ordre est dispendieux, et nous ne pouvons pas tous le faire de la même façon. Nous faisons donc appel à d'autres services pour nous aider dans certains domaines.

La vice-présidente : Je n'aime pas vous interrompre.

[Français]

Sénateur Boisvenu, je pense que vous avez votre réponse.

Le sénateur Boisvenu : Je voulais juste terminer en félicitant le corps policier, surtout de l'Ontario, pour sa performance. Je suis épaté.

[English]

Senator White: I had asked the question earlier. I know that you were sitting in the back, so I will ask it of you as well. In relation to the legislation in the United States, the *Unlawful Internet Gambling Enforcement Act*, the witness earlier stated that it was ineffective and may have even gone beyond that. However, my discussions with people in the United States point to the amount of money that they have seized. On one day in July 2012, for example, \$731 million dollars were seized as a result of illegal gambling online.

Do you have an opinion as to whether or not we, in Canada, should be considering legislation like that to combat what we see now as a problem with unlawful — or unlawful in Canada — Internet gambling?

Mr. Bertucca: I am not totally familiar with the UIGEA, which I think is the acronym that they use for that. It has to do with the transferring of money between banks, which makes it unlawful. I believe it has to do with the banks regulating themselves to know what the money transfers are. In Canada we have the FINTRAC system that you are very familiar with. Without consulting FINTRAC or even the banking industry, I would not want to hazard how we would deal with it the way the U.S. dealt with it. As well, their federal law system is a bit different than ours.

That dollar figure was, I believe, the quote of monies for when they brought down the entire site —

Senator White: Three sites, actually.

Mr. Bertucca: Three sites, yes. One was Poker Stars, I believe.

Senator White: Absolute Poker was one of them.

Mr. Bertucca: There is no doubt that Canada should be looking at a way of dealing with these offshore sites. One of them is through direct enforcement, which we will try to do. There are other technologies — ISP blocking, et cetera — and advertisement regulations to prevent those companies from operating. It is my opinion, from what I read, that if you do not do that through a multi-pronged approach, it will not be effective. You have to take all of that into consideration.

Senator White: Thank you very much. Thank you to all three of you for being here today.

The Deputy Chair: Thank you. It is extremely helpful to us to hear from people who are actually experts in this field, and we are very grateful to you all for being with us.

(The committee adjourned.)

[Traduction]

Le sénateur White : J'ai posé la question plus tôt. Je sais que vous étiez assis à l'arrière, alors je vais vous la poser aussi. Le témoin précédent a dit que la loi en vigueur aux États-Unis, c'est-à-dire la *Unlawful Internet Gambling Enforcement Act*, était inefficace et il est peut-être même allé plus loin. Toutefois, au cours de mes discussions avec les gens aux États-Unis, on parle surtout des sommes qui ont été saisies. Par exemple, en une seule journée de juillet 2012, 731 millions de dollars ont été saisis en lien avec des jeux illégaux en ligne.

À votre avis, au Canada, devrions-nous envisager une loi comme celle-là pour lutter contre ce qui est maintenant un problème de jeu illégal — du moins au Canada — dans Internet?

M. Bertucca : Je ne connais pas très bien la UIGEA — je crois que c'est le bon acronyme. Je pense qu'elle vise le transfert d'argent entre les banques, et c'est ce qui rendrait ces choses illégales. Je crois que cela a quelque chose à voir avec les banques qui s'autoréglementent pour connaître les transferts d'argent. Au Canada, nous avons le CANAFE, que vous connaissez très bien. Sans consulter le CANAFE ou même l'industrie bancaire, je ne voudrais pas risquer de procéder de la même façon que les États-Unis. De plus, leur système législatif fédéral est un peu différent du nôtre.

La somme donnée était, je crois, en lien avec la fermeture du site au complet...

Le sénateur White : Trois sites, en fait.

M. Bertucca : Oui, il s'agissait de trois sites. Je crois que l'un d'entre eux était Poker Stars.

Le sénateur White : Absolute Poker était l'un des sites.

M. Bertucca : Il ne fait aucun doute que le Canada devrait chercher une façon de s'occuper de ces sites extérieurs. L'une de ces façons est d'employer l'application directe de la loi, et c'est ce que nous tenterons de faire. Il y a d'autres technologies — le blocage des FAI, et cetera — et des règlements en matière de publicité pour empêcher ces entreprises de mener leurs activités. À mon avis, et d'après ce que j'ai lu, si vous n'utilisez pas une approche à plusieurs volets, elle ne sera pas efficace. Il faut prendre tout cela en considération.

Le sénateur White : Merci beaucoup. Merci à nos témoins d'avoir été ici aujourd'hui.

La vice-présidente : Merci. Vos avis de spécialistes nous sont extrêmement utiles, et nous vous sommes reconnaissants d'être venus.

(La séance est levée.)

WITNESSES

Thursday October 4, 2012

Brian Masse, M.P., Windsor West.

Woodbine Entertainment Group:

Jane Holmes, Vice President, Corporate Affairs;

Mark Hayes, Managing Director.

As an individual:

Jeffrey Derevensky, Professor of Psychiatry, McGill University.

The Agenda Group:

Peter Cohen, Director Regulatory Affairs (by videoconference).

Wednesday, October 17, 2012

Canadian Gaming Association:

Bill Rutsey, President and Chief Executive Officer;

Paul Burns, Vice President.

Responsible Gambling Council:

Jon Kelly, Chief Executive Officer.

Ontario Problem Gambling Research Centre:

Lynda Hessey, Chair, Board of Directors;

Gary O'Connor, Chief Executive Officer.

Thursday, October 18, 2012

As individuals:

Michael Lipton, Senior Partner, Dickinson Wright LLP;

Kevin J. Weber, Partner, Gaming Law, Dickinson Wright LLP;

The Honourable Michael Chong, P.C., M.P., Wellington-Halton Hills.

Institute of Marriage and Family Canada:

Derek Miedema, Researcher.

Gaming Security Professionals of Canada:

Gerald Boose, Executive Director.

Ontario Provincial Police:

Chief Superintendent Fred Bertucca, Bureau Commander,
Investigation and Enforcement Bureau;

Detective Sergeant Bill Sword, Organized Crime Enforcement Bureau.

TÉMOINS

Le jeudi 4 octobre 2012

Brian Masse, député, Windsor-Ouest

Woodbine Entertainment Group :

Jane Holmes, vice-présidente, Affaires corporatives;

Mark Hayes, directeur general.

À titre personnel :

Jeffrey Derevensky, psychiatre, Université McGill;

The Agenda Group :

Peter Cohen, directeur des Affaires réglementaires (par
vidéoconférence).

Le mercredi 17 octobre 2012

Canadian Gaming Association :

Bill Rutsey, président, directeur général;

Paul Burns, vice-président.

Conseil du jeu responsable :

Jon Kelly, directeur général.

Centre ontarien de recherche sur le jeu problématique :

Lynda Hessey, présidente du conseil d'administration;

Gary O'Connor, directeur général.

Le jeudi 18 octobre 2012

À titre personnel :

Michael Lipton, partenaire principal, Dickinson Wright LLP;

Kevin J. Weber, partenaire, Droit du jeu, Dickinson Wright LLP;

L'honorable Michael Chong, C.P., député, Wellington-Halton Hills.

Institut du mariage et de la famille Canada :

Derek Miedema, chercheur.

Professionnels en sécurité du jeu du Canada :

Gerald Boose, directeur général.

Police provinciale de l'Ontario :

Surintendant en chef Fred Bertucca, commandant de bureau,
Bureau des enquêtes et de l'application des lois;

Sergent-détective Bill Sword, bureau de la lutte contre le crime
organisé.